

# Buckingham: Tardif rejette le dégroupement

par Michel Beuparlant

BUCKINGHAM — Les huit municipalités regroupées de Buckingham ont définitivement cessé d'exister comme entités individuelles. C'est la position ferme que le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, a exposé au conseil de Buckingham dans une rencontre à Québec, hier après-midi.

Selon le maire Réginald Scullion, que nous avons rejoint à son domicile en soirée, "le ministre a l'air d'être prêt à faire marcher le fusionnement".

Pour y arriver, le ministre aurait assuré le

maire et les conseillers (11 au total) de toute l'aide technique nécessaire, tant pour l'étude de solutions possibles que pour l'assainissement des finances de la ville.

Dans un communiqué diffusé par l'agence Telbec, le ministre s'est dit conscient du malaise suscité par le regroupement de janvier, 1975. Il y invite les membres du Conseil à se pencher sur des hypothèses qui tiendraient compte des souhaits de la population autant que des coûts inhérents. Il se dit ouvert aux suggestions relativement à un nouveau décou-

page qui tiendrait compte de ces deux éléments.

Le ministre souhaite aussi "qu'un débat objectif et serein puisse se dérouler à Buckingham afin que les résidents se prononcent en toute connaissance de cause" dans l'éventualité d'un référendum sur la question.

Invité à nous dire s'il mousserait la tenue d'un tel référendum, le maire Scullion a dit qu'il refusait de prendre position avant d'avoir débattu le sujet avec ses collègues. "On pourra en dire plus long dans un mois", a-t-il dit.

## LE DROIT

65e ANNEE — No 86

VENDREDI

8 JUILLET 1977

36 PAGES — LE NUMERO: 15

Ravault fait 41 recommandations

# Ottawa devra agir dans les plus brefs délais

par France Pilon

OTTAWA — Tel que l'a annoncé LE DROIT en exclusivité dans son édition de mardi dernier, le professeur René-Jean Ravault recommande au gouvernement fédéral de procéder dans les plus brefs délais possibles, à la mise sur pied d'une commission ou groupe de travail officiel et permanent devant veiller à ce que les besoins et les droits linguistiques des francophones hors Québec soient pris en charge par les instances fédérales et provinciales.

En effet, cette recommandation en bonne et due forme fait partie d'un groupe de 41 recommandations qui ont été portées, hier, à l'attention du DROIT et qui viennent compléter la vaste étude entreprise par le professeur Ravault sur la situation des minorités francophones à l'extérieur du Québec.

Bien que reconnaissant que son mandat visait essentiellement à analyser l'impact de programmes passés et présents de la Direction

des groupes minoritaires de langue officielle, du Secrétariat d'Etat sur les communautés francophones à l'extérieur du Québec, le professeur Ravault s'est vu contraint, étant donné la conjoncture actuelle et l'ampleur des besoins des francophones, à formuler certaines recommandations majeures qui dépassent le cadre de la DGMLO et celui du Secrétariat d'Etat.

Ainsi, dans une autre recomman-

datation, le professeur Ravault soutient que par le biais de la commission ou du groupe de travail qui devrait être mis en place, le gouvernement fédéral devrait faire tout en son pouvoir pour convaincre les provinces où les Canadiens de langue française sont minoritaires de leur accorder des droits et des services identiques à ceux dont se prévalent, au Québec, les minorités de langue anglaise.

Il est aussi recommandé de persuader les ministères de l'Education provinciaux de rendre obligatoire la maîtrise des deux langues officielles du Canada à l'entrée des universités.

D'autre part, une série de recommandations proposées par le professeur Ravault ont pour but principal de susciter, de renforcer et d'étendre la prise de conscience du fait que la connaissance des deux langues officielles soit un "atout indispensable".

Le professeur Ravault trouve essentiel, non seulement pour rencontrer des idéaux comme la lutte à l'assimilation ou le développement des communautés francophones hors Québec, mais surtout pour répondre à une exigence de justice sociale élémentaire, que le fédéral s'assure que tous les citoyens canadiens de langue française aient une chance égale à celle des citoyens anglophones, plus privilégiés sur ce point, d'accéder à l'enseignement en français.

A ce titre, le professeur Ravault recommande que la Direction des programmes de langues intensives considérablement son aide à l'enseignement du français, première langue et de s'assurer que les étudiants, les maîtres et les professeurs francophones aient partout au Canada, des chances égales à celles de leurs collègues anglophones de parvenir à la connaissance et la pratique de leur propre langue et leur propre culture.

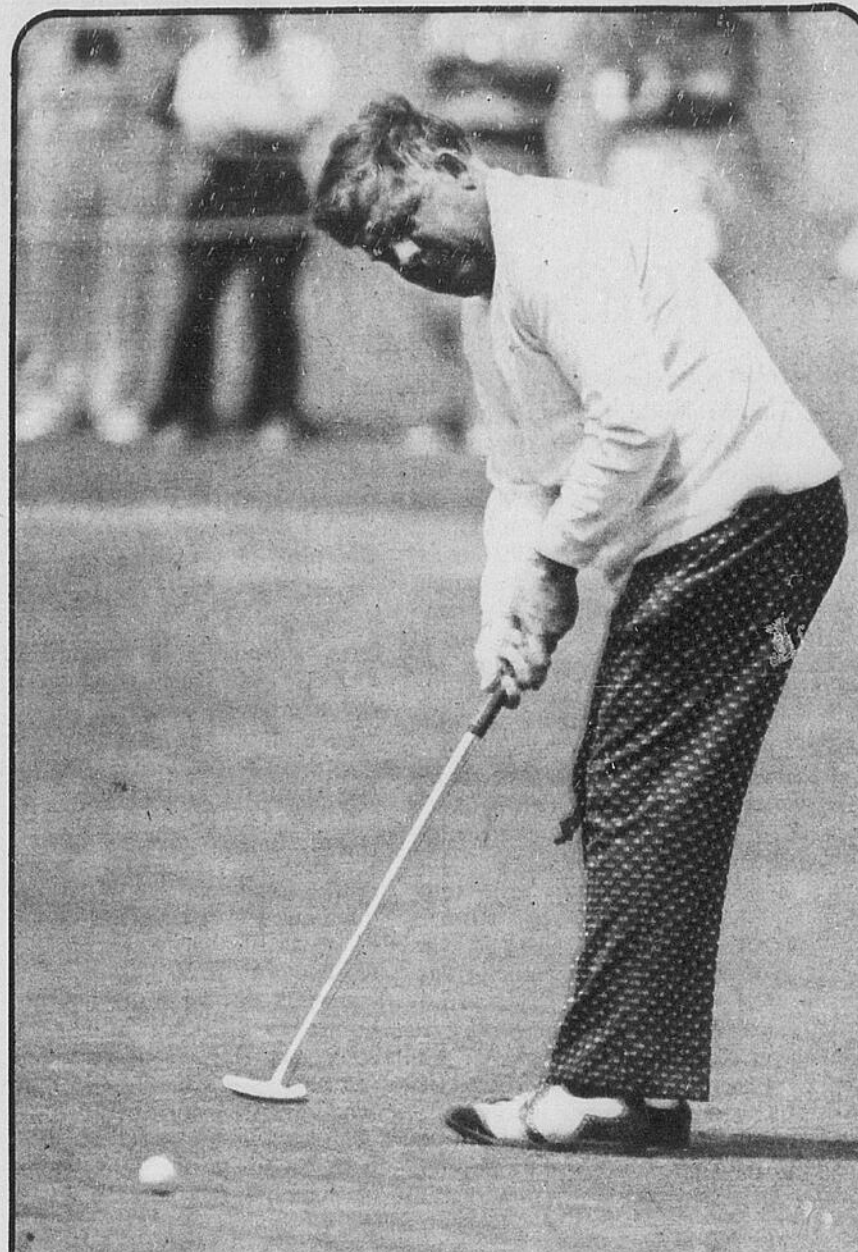
Par ailleurs, afin de mettre définitivement un terme à la "clandestinité" et à l'incertitude qui planent toujours sur la francophonie hors Québec, le professeur Ravault recommande au gouvernement fédéral aussi bien qu'au Secrétariat d'Etat de faire une publicité "tapageuse, mais sérieuse" autour des programmes qui visent au développement des langues officielles, là où les francophones sont minoritaires.

D'autre part, sur le plan des ressources financières et humaines, en ce qui concerne les langues officielles, le gouvernement du Canada devrait "mettre le paquet" là où la motivation des personnes qui sont impliquées ou qui pourraient le devenir est la plus forte.

Enfin, en ce qui concerne la Direction des groupes minoritaires de langue officielle le professeur Ravault exprime l'opinion que cet organisme devrait se donner un nom qui corresponde à ses possibilités, puisqu'elle ne peut manifestement pas répondre à tous les besoins des groupes minoritaires de langue officielle, et qu'il y a là une similitude avec la publicité mensongère.

Le programme de soutien de la DGMLO devrait être combiné avec certaines parties du Programme d'animation sociale ainsi qu'avec l'aspect du Programme des projets nationaux afin de former un seul programme dont l'objectif principal serait d'aider les Canadiens de langue française établis à l'extérieur du Québec à faire des pressions nécessaires auprès des organismes fédéraux, provinciaux et municipaux concernés pour qu'ils recouvrent ou obtiennent leurs droits de citoyens à part entière.

— Autre texte en page 3



Championnat canadien à Ottawa

Les meilleurs golfeurs professionnels canadiens se disputent le championnat de leur association présentement au club de golf Hylands d'Ottawa. Ils sont 163 à avoir pris le départ, hier, de cette compétition qui se terminera dimanche. Le champion sortant George Knudson tentera de retenir son titre pour une cinquième fois, mais les aspirants dangereux sont nombreux. Moe Norman (notre photo) a présenté une carte de 67 hier pour prendre les commandes en compagnie de Dave Barr et Scott Knapp. — Voir détails en page 29

(Photo LE DROIT par François Roy)

**Pierre Caron a manqué de fermeté**

— page 2

**Une enquête sur le coût des Jeux**

— page 11

• Transferts de fonctionnaires

## Hull est bien décidé à rectifier les faits

par Michel Beuparlant

HULL — Pour apaiser l'"angoisse" dans la fonction publique, la ville de Hull lancera, s'il le faut, une campagne d'information sur les services qu'elle peut offrir aux 20,000 fonctionnaires devant être transférés chez-elle.

C'est la décision qu'a prise le maire Gilles Rocheleau à la suite de sa rencontre, hier, avec le troisième vice-président exécutif de l'Alliance de la fonction publique du Canada, M. Paul Gascon, qui préside en outre un comité intra-syndical pour étudier les problèmes engendrés par les transferts.

Le maire s'est dit satisfait de la rencontre qu'il a qualifiée de "productive et de positive" avec M. Gascon d'autant plus qu'il dit avoir constaté que les griefs exprimés par l'Alliance au ministre An-

dras sont mal fondés.

Dans une première démarche, dès la semaine prochaine, M. Rocheleau fera parvenir à l'AFPC des explications écrites pour démolir chacun des griefs exprimés au ministre, un peu comme il l'a fait verbalement en présence de M. Gascon, hier.

Si cela ne devait pas suffire, la ville déléguerait un représentant auprès du comité de l'Alliance chargé d'étudier les problèmes de transferts.

Selon M. Rocheleau, si l'on devait procéder à cette seconde étape elle servirait à baillonner "ceux qui attisent le feu en transmettant une mauvaise information" aux fonctionnaires visés par les transferts.

— Lire aussi en page 2.

Un document unilingue cause un émoi aux Communes

## Les créditistes claquent la porte

par Fay La Rivière

OTTAWA — Dix députés créditistes ont claqué la porte de la Chambre des Communes, hier, après avoir bien fait savoir combien il est insultant pour les parlementaires francophones et les Canadiens-français de voir un ministre du gouvernement Trudeau déposer un document en version anglaise seulement, faute d'avoir eu le temps de la faire traduire.

Le document concernait le renvoi par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Alastair Gillespie, du président directeur général d'Énergie atomique Canada en même temps que la publication du rapport financier de cette société de la Couronne qui accuse un déficit de \$180 millions.

"C'est dégueulasse, de dire M. Beaudoin, député du comté de Richmond, d'entendre le ministre dire qu'il ne peut pas attendre la traduction française parce que c'est bien dommage et que ça retarderait sa déclaration".

La maladresse, pour ne pas dire pire, du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, est venue au beau milieu du débat spécial sur

l'unité nationale où la question des langues officielles et des droits des francophones monopolisent une grosse part des énergies.

"Ça fait deux jours et demi que l'on parle de l'unité nationale, a dit M. Beaudoin. Ça fait neuf ans que je suis ici et que j'entends les mêmes jérémiades, ça fait assez longtemps que nous nous contons des mensonges, ça fait assez longtemps que cela dure il va falloir décider qui nous sommes ou qui nous voulons être".

"Qu'est-ce que font les Canadiens-français dans ce Canada-là, surtout aux Communes? Qu'est-ce qu'on fait ici? Ça fait 109 ans que ça dure et j'espère pour le ministre que c'est la dernière année".

Le député créditiste aurait pu, au moment du dépôt du document, tout simplement refuser son consentement anonyme, de manière à empêcher le ministre de procéder. Mais M. Beaudoin a d'autres plans: il décide plutôt de demander purement et simplement l'ajournement des travaux des Communes "parce que, selon le texte de la motion, le gouvernement aujourd'hui, par un

de ses ministres, a prouvé qu'on ne pouvait plus travailler dans la langue anglaise et dans la langue française de la même façon à la Chambre".

Généreusement applaudi pendant son réquisitoire par les députés libéraux francophones, le député créditiste a été abandonné par ceux-ci lorsqu'il s'est agi de voter pour la motion, donc contre le gouvernement.

Aussi, malgré le vote d'appui unanime des conservateurs et néo-démocrates présents à ce moment-là, la motion d'ajournement des travaux a été rejetée par 94 voix contre 62.

Pendant la procédure du comptage des voix, les députés libéraux francophones, devant se lever, comme les autres, un à un pour annoncer leur décision, ont été couverts de colibets et de sarcasmes. Le député de Maisonneuve, M. Serge Joyal, avocat de la cause du français dans l'affaire des Gens de l'air, était absent au moment du vote.

Plus tard, le ministre Gillespie a fait ses excuses au député promettant de ne plus jamais faire la même erreur.

### aujourd'hui

• L'Outaouais

Une autre bataille dans la Basse-ville d'Ottawa. Page 5

• Au pays



John Foster, président d'EAC, est démis de ses fonctions. — Page 3

Enquête sur la GRC: aucun ministre n'a été impliqué, selon le solliciteur général. Page 4

Affaire Polysar: tous les participants méritent d'être critiqués, selon un rapport. Page 9

Trudeau déclare que les élections générales seront déclenchées en 1978. Page 9

Le prince Charles devient chef indien. Page 10

• Au Québec

Seuls les électeurs pourront participer au financement des élections municipales et scolaires. Page 11

Charte de la langue: la commission a entendu son dernier témoin. Page 11

• A l'étranger



Désertion du Mig chinois: le pilote était porteur de plans de défense. Page 14

Concorde: l'interdiction est maintenue. Page 15

• Economie

Le disque: une industrie qui fait des affaires de \$2.5 milliards aux Etats-Unis. Page 34

• Sports

Les Argonauts triomphent des Rough Riders. Page 29

Les Red Sox disposent des Blue Jays. Page 30

### sommaire

Annonces classées ... 21 à 28

32-33

Cinéma-spectacles ... 16-17

Editorial ..... 6

Economie ..... 34-35

Horoscope ..... 8

Hull et Québec ..... 11 à 13

Nécrologie ..... 20

Page sociale ..... 14

Sport ..... 29 à 31

### météo nuageux

Minimum (cette nuit) ..... 12

Maximum (demain) ..... 23

# Le réveil de Hull suscite la jalousie — Rocheleau

par Michel Beauparlant

HULL — Pour M. Gilles Rocheleau, la "crise" que provoque la décentralisation de la Fonction publique vient un peu tard puisque les décisions du gouvernement fédéral remontent à 1969. Aussi, le maire de Hull se dit étonné que l'on réagisse maintenant alors que les transferts de 5,000 fonctionnaires dans divers édifices de la ville au cours des deux dernières années se sont effectués en douceur.

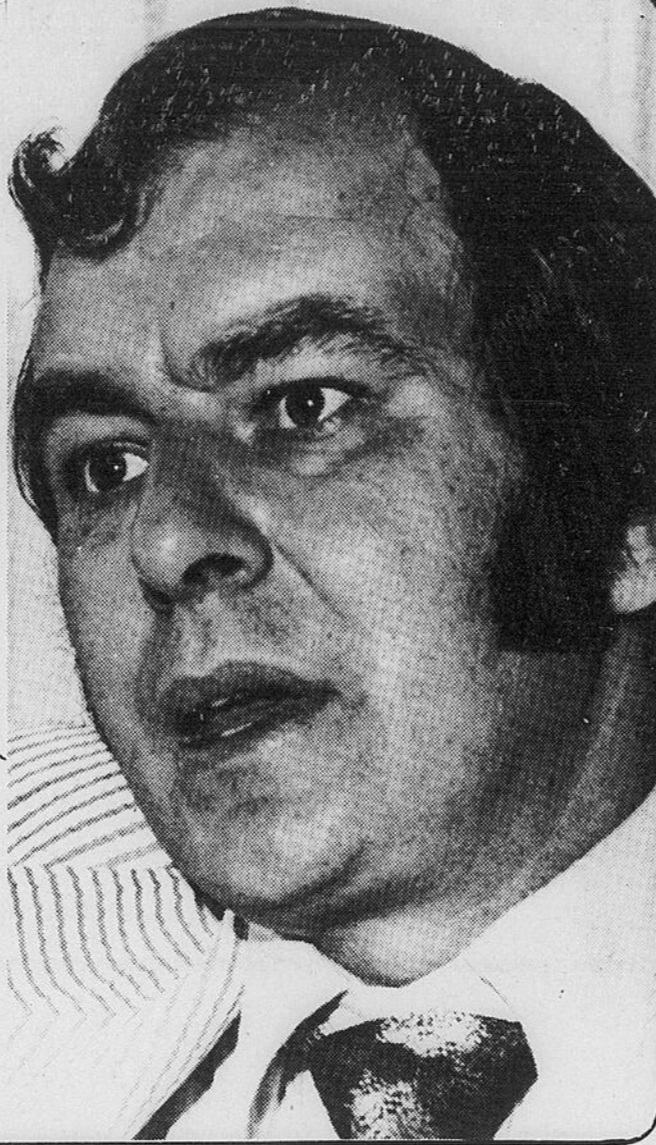
A son avis, Hull, longtemps "ville dortoir", commence à se réveiller" et suscite "la jalousie et des mesures de dénigrement" dans divers milieux de la ville d'Ottawa qui se trouve pénalisée par les transferts (espaces à bureau évacués, diminution des retombées de l'achat local et perte d'emplois de service).

Le maire n'hésite pas à associer l'attitude de l'Alliance de la fonction publique au courant qu'a engendré le préfet du canton de Nepean, M. Andrew Hayden, en suggérant qu'OC Transpo ne fournisse pas le transport en commun vers les édifices fédéraux de Hull pour ne pas se rendre complice de la pollution de la rivière Outaouais.

Justement sous ce rapport, M. Rocheleau rappelle encore qu'une fois le collecteur d'égouts terminé, l'Outaouais québécois épurera ses eaux usées à 90 pour cent, comparativement à 50 pour cent à Ottawa.

Quant à la déficience de services bancaires et de commerce au détail dans le centre-Hull (comme l'allègue l'AFPC), M. Rocheleau souligne que chacune des phases de Place du Portage comptera une succursale bancaire et que Place du Centre, une fois achevée, logera 75 boutiques dans ses 300,000 pieds carrés d'espace commercial.

M. Rocheleau réplique systématiquement à tous les griefs de l'Alliance. Et quand il aborde celui voulant qu'il en coûtera deux fois plus chers de transport en commun pour les fonctionnaires d'Ottawa munis d'un laissez-passer d'OC Transpo, le maire se tourne vers le passé et rappelle que les fonctionnaires fédéraux vivant à Hull ont longtemps payé leurs passages à deux compagnies. "On reprend chez nous ce qu'on a laissé à Ottawa", déclare-t-il.



# L'affaire Racicot Tardif reproche à Caron d'avoir manqué de fermeté

par Gilles Bernier

QUEBEC — Le président de la CTCRO a manqué de vigilance et de fermeté dans l'affaire Normand Racicot lequel aurait dû être destitué de ses fonctions.

C'est ce que soutient le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Guy Tardif, dans une lettre-réponse qu'il vient de faire parvenir au président même de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO), M. Pierre Caron.

La lettre, datée du 30 juin 1977 mais expédiée cette semaine seulement, porte un jugement sur cette histoire selon laquelle le directeur adjoint de la CTCRO, M. Normand Racicot, se serait servi de l'équipement et des locaux de la Commission pour des fins personnelles lors de la dernière campagne électorale.

M. Racicot était candidat libéral dans le comté de Papienneau.

A la suite de dénonciations publiques faites par un ex-employé de la Commission de transport régionale, le ministre Tardif avait demandé à M. Caron de faire une enquête-maison sur cette affaire et de lui en faire parvenir rapport. Ce qui fut fait le 20 mai dernier.

Dans sa lettre réponse, le ministre Tardif écrit que "le gouvernement estime que comme responsable de la CTCRO, vous (M. Caron) auriez dû montrer plus de vigilance et de fermeté dans cette affaire".

Le ministre demande pourquoi il a fallu attendre que les faits soient portés à la connaissance du public par d'autres que le président.

Selon le ministre, la sanction qui a été imposée à M. Racicot est insuffisante.

Celui-ci avait dû rembourser la Commission de transport pour l'équipement utilisé et avait été suspendu pour une semaine. Le ministre demande: "Pourquoi le président applique-t-il une sanction si éloignée des barèmes communément admis pour ceux qui gèrent les fonds publics."

Prenant en exemple l'esprit des lois fédérale et provinciale de la Fonction publique et l'appliquant à M. Racicot, qui, sans être formellement un fonctionnaire, n'en gère pas moins des fonds publics, le ministre des Affaires municipales déclare

"qu'il est clair que les fonctionnaires de cette sorte sont passibles de destitution et c'est d'ailleurs la sanction généralement appliquée".

M. Tardif ajoute qu'il est maintenant de la responsabilité de M. Caron d'appliquer les dispositions habituelles qui régissent de tels cas.

Le ministre explique, au début de sa lettre, qu'il n'y a pas que l'intérêt des gens de l'Outaouais qui est en jeu mais aussi celui de l'ensemble des Québécois qui détiennent la moitié du déficit de la CTCRO.

Il ajoute que le gouverne-

ment se doit d'avoir à l'esprit que ses actes, ou ses omissions, ont la valeur de précédent à l'échelle de la province.

Rejoint au téléphone, M. Pierre Caron s'est refusé à tout commentaire.

Il s'est contenté de soutenir que si le ministre avait bien lu son rapport, il n'aurait pas posé de question.

Il a conclu en déclarant qu'il présenterait la lettre du ministre aux commissaires de l'organisme de transport en même temps qu'il avait lui-même soumis à M. Tardif.

## Boycottage de l'anglais

# Ottawa menace de sévir contre les fonctionnaires

par Patricia Poirier

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a menacé, hier de suspendre et même congédier les fonctionnaires fédéraux de la région de Montréal qui boycottent l'usage de l'anglais afin d'obtenir la prime au bilinguisme qu'on leur promet depuis longtemps.

Le président du Conseil du Trésor, M. Robert Andras, a sommé les fonctionnaires, qui ont oublié leur langue seconde depuis une semaine environ, de recommencer à servir le public dans les deux langues officielles, lors d'une conférence de presse, à Ottawa.

M. Andras a affirmé qu'il y avait une centaine d'employés de trois bureaux de la Commission de l'assurance-chômage qui sont devenus unilingues.

Selon lui, le geste de ces fonctionnaires des bureaux de Pointe-Claire, Montréal-Ouest et Dorval équivaut ni plus, ni moins, à un retrait de service qui pourrait être sévèrement puni.

Le président du Conseil du Trésor n'a pas voulu dire précisément, combien de temps il laisserait s'écouler, avant que le gouvernement ne sévisse contre ces protestataires. Il a déclaré que ce boycottage devait cesser le plus tôt possible.

La promesse du gouvernement qui s'est engagée, l'an dernier à verser un boni au bilinguisme, rétroactivement au 1er novembre 1976 devrait suffire aux fonctionnaires, a-t-il laissé entendre.

M. Andras a tenu à rappeler qu'il s'agit d'une tâche fort complexe que celle visant la mise en oeuvre d'une telle prime. Il faut redessiner certains postes, a-t-il dit en ajoutant, que le gouvernement s'appête à apporter plusieurs modifications quant à la loi des langues officielles et son application dans la fonction publique.

Il a avoué que les fonctionnaires qui doivent travailler en français et en anglais peuvent éprouver quelques frustrations puisqu'il y a longtemps que le gouvernement promet un dédommagement.

Mais a-t-il ajouté, la sympathie que je peux éprouver à leur endroit ne me permet pas d'accepter leur action.

Il a promis, que les réunions de négociation entre les représentants du Conseil du Trésor et de l'Alliance de la fonction publique du Canada visant à discuter la mise en oeuvre d'une telle prime pourraient reprendre vers la fin du mois de juillet.

La dernière réunion de ce genre remonte au mois de décembre 1976. Les deux parties s'étaient entendues sur le principe mais leurs travaux ont été interrompus lorsque le gouvernement a nommé un comité inter-ministériel sur l'application de la loi des langues officielles.

Ce comité devrait proposer des changements cet automne, a précisé M. Andras.

Les fonctionnaires croyaient que le Livre blanc du secrétaire d'Etat, M. John Roberts, rendu public il y a quelques semaines, apporterait du nouveau au sujet de la prime.

Au lendemain de la parution du document, l'exécutif de la région montréalaise invitait ses membres à une réunion où fut décidé ce boycottage linguistique. L'exécutif national du L'AFPC du Canada qui trouvait ce moyen de pression trop radical n'a pas réussi à empêcher le groupe montréalais d'aller de l'avant avec ce projet.

# Hydro-Ottawa: la première séance de médiation échoue

par Daniel Morin

OTTAWA — Les négociations sont rompues entre l'Hydro-Ottawa et ses 350 employés affiliés au Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP), en grève depuis mardi.

A l'issue d'une longue rencontre avec un médiateur du ministère du Travail de l'Ontario, hier, les deux parties n'ont pu s'entendre sur la question principale du conflit, soit l'établissement de l'âge de la retraite à 55 ans, pour les employés ayant 30 ans de service ou plus.

Le Syndicat veut l'établissement

immédiat de ce programme tandis que la direction de l'Hydro n'est pas prête à le mettre en vigueur avant le 1er janvier 1979.

L'employeur veut également que les employés assument les "coûts futurs" du programme de retraite avancée. Ainsi, il propose certaines modifications au plan de paiement en argent pour les congés de maladies accumulés au moment de la retraite.

En ce moment, tout employé qui prend sa retraite a droit à

un paiement équivalent à 50 pour cent de ses congés de maladies accumulés, jusqu'à concurrence de 180 jours, lorsqu'il prend sa retraite. L'Hydro propose maintenant de ne payer 50 pour cent des congés accumulés au moment où le plan de retraite avancée serait mis en vigueur.

Par exemple, un employé qui aurait 50 congés de maladie accumulés au moment de l'établissement de l'âge de retraite à 55 ans et qui accumulerait 10 jours de plus jusqu'à sa retraite ne serait quand même payé que pour 25 jours lors de son départ.

Cette condition s'est avérée inacceptable pour le syndicat et les négociations ont été rompues vers 11h, hier soir, après plus de 13 heures de négociation.

Un porte-parole du SCFP, M. Raymond Arsenault a affirmé à la suite de la réunion que le syndicat avait l'intention de maintenir sa position et qu'il ne reculerait pas devant l'opposition de l'Hydro.

M. Arsenault s'est quand même dit satisfait de la séance de médiation puisque les deux parties ont quand même réussi à s'entendre sur tous les autres points de la convention qui s'é-

teindrait sur deux ans et par laquelle les employés recevraient six pour cent d'augmentation de salaire, la première année, et quatre pour cent, la deuxième.

Quant au directeur-général de l'Hydro-Ottawa, M. Lloyd Askwith, il ne partage pas l'optimisme du chef syndical.

Il s'est dit très insatisfait de la rupture des négociations et du fait que les syndiqués n'ont pas accepté de modifier leur position suite aux nouvelles avances de l'Hydro.

M. Askwith ne voit pas non plus à quel moment les négociations pourraient reprendre.

# L'unanimité contre la légalisation de la mari

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — Tous les confédérés au congrès annuel des chefs de police des Maritimes se sont prononcés, jeudi, contre la légalisation de la marijuana.

Le sociologue André McNichol, par exemple, a raconté qu'il avait commencé à prendre de la marijuana dans les an-

nées 60 et qu'il était devenu, par la suite, une victime des stupéfiants.

Rehabilité, il a été congédié de la Canadian Foundation for Alcohol and Drug Abuse pour avoir, a-t-il soutenu, parlé trop fréquemment contre la légalisation de la marijuana.

Selon lui, 20 pour cent des

usagers de la marijuana en fument tous les jours et il est à prévoir qu'on déplorera plus de victimes des stupéfiants si la marijuana est légalisée.

## Cellules

Un autre confédéré, directeur de l'American Council of Cannabis and Psychoactive Drugs, M. Keith Cowan, a souligné que le cannabis demeure dans l'organisme humain pour plus longtemps qu'une semaine et "attaquait les cellules du cerveau et d'autres organes". Il provoque également des modifications des hormones mâles et altère le jugement.

Quant au chef de police de Calais, Maine, il a déclaré que la légalisation de la marijuana dans le Maine, il y a un an, avait causé une augmentation effrayante de la consommation et en avait fait un centre important d'importation aux Etats-Unis.

Les confédérés, d'un autre côté, ne se sont pas entendus sur la question de relever de 19 à 21 ans l'âge permis pour consommer de l'alcool dans les Maritimes.

# Deux blessés sur la rue Rideau

OTTAWA — Un jeune homme repose dans un état précaire et un autre dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa suite à un accident survenu, vers 10h 15, hier soir, à l'angle des rues Rideau et Charlotte.

Les deux victimes sont Guy Larocque, âgé de 19 ans et résidant au 752, rue Dickens, à Ottawa, qui a été le plus gravement blessé et le conducteur du véhicule, Michel Saint-Amour, âgé de 18 ans et domicilié au 1524, boulevard Station.

Selon les informations obtenues de la Sûreté municipale, les deux passagers d'une Ford Fairlane 1971 ont été projetés sous des voitures stationnées sur le terrain d'un concessionnaire Datsun après que leur véhicule eut sectionné un poteau de téléphone au ras du sol.

L'automobile roulait en direction du pont Cummings et a frappé deux voitures stationnées avant de couper le poteau en deux, d'expliquer un porte-parole de la force policière. Certains endroits de la Basse-Ville ont d'ailleurs été privés d'électricité à la suite de cet accident.

M. Dan Bourassa, qui est arrivé sur les lieux quelques instants après l'accident a confié au DROIT: "J'ai vu beaucoup d'accidents alors que j'étais à Montréal mais celui-ci est sûrement le pire. L'auto formait un angle de 45 à 60 degrés."

# Un autre retard

NEW DELHI (AP) — Le procès des tueurs de touristes a été suspendu vendredi en raison d'un litige concernant les dossiers établis par Interpol sur l'accusé numéro un, Charles Sobhraj, alias Alain Gauthier, un Français de 33 ans.

L'accusation voulait verser à l'appui de sa thèse ces dossiers. La défense a soutenu que ces derniers étaient irrecevables, étant fondés sur des "on dit, rétractés à une, deux ou trois reprises".

Le juge a décidé de statuer sur la recevabilité des documents d'Interpol le 20 juillet.

**COMMUNIQUE FETE DU 14 JUILLET**

Les ressortissants français sont invités à la réception qui aura lieu à l'Ambassade de France, à l'occasion de la Fête Nationale, le 14 juillet de 18h à 20h. Ils sont priés de retirer auparavant leurs cartes d'invitation.

Celles-ci leur seront remises sur présentation de leurs pièces d'identité françaises, à la Chancellerie de l'Ambassade 42, promenade Sussex, les 11, 12 et 13 juillet, de 9h à 18h.

Ces cartes seront exigées à l'entrée de la réception

**BELLEVILLE YARDMEN BENEFIT FUND GAGNANTS DU MOIS DE JUIN**

**PREMIER PRIX \$10,000.00**  
Nom: M. WAITE, HENDERSON, N.C. Billet no. 8855  
Vendeur: B. JACKSON \$1,000.00

**DEUXIEME PRIX \$6,000.00**  
Nom: S. MASSON, BELLEVILLE Billet no. 127906  
Vendeur: LOUIS VARIETY \$1,000.00

**TROISIEME PRIX \$5,000.00**  
Nom: G. BONDAS, HASTINGS Billet no. 5191  
Vendeur: C. SKINKLE \$1,000.00

**QUATRIEME PRIX \$4,000.00**  
Nom: M. HEATON, ST. CATHARINES Billet no 70606  
Vendeur: T. McLean \$1,000.00

**CINQUIEME PRIX \$3,000.00**  
Nom: V. CONNORS, CAMPBELL CROFT Billet no 121589  
Vendeur: J. Bissonnette \$1,000.00

**SIXIEME PRIX \$2,200.00**  
Nom: L. LEGREE, OSHAWA Billet no 97144  
Vendeur: T. FRASER \$800.00

**PRIX DE CONSOLATION**

R. MORRISON, Belleville Billet no. 118217  
L. SHARPE, Oshawa Billet no. 153676  
S. ROBINSON, Oshawa Billet no. 122081  
D. ARNOLD ROBLIN Billet no. 5593  
W & BEATTY Lindsay Billet no. 91075  
S. FOSTER DUNDAS Ont. Billet no. 22972  
R. MCCRIMMON WILLOWDALE Billet no. 12550  
W. DEMOREST, BELLEVILLE Billet no. 55848  
W. STEENSON TORONTO Billet no. 37448  
J. HUMSWIK S. FALLS Billet no. 114408

**PERMIS PROVINCIAL 228304**

**PROCHAIN TIRAGE 29 JUILLET à 20h.**

\$36,500 à partager pour le tirage du mois de juillet

**CENTRE BELLEVILLE YARDMEN BENEFIT FUND**  
22 sud, rue Front, Belleville, Ontario  
Composez 1 (613) 962-8733

Les billets sont maintenant en vente à \$1. chacun — \$9. le livret de 10 billets  
\$36,500 à partager pour le tirage du mois de juillet

Pour renseignements communiquez avec le

**CENTRE BELLEVILLE YARDMAN BENEFIT FUND**  
**UNE PLUS GROSSE ET UNE MEILLEURE LOTERIE**  
10 PRIX DE CONSOLATION — \$50. POUR CHAQUE GAGNANT  
POUR PLUS DE CHANCES DE GAGNER

**COMPOSEZ CE NUMERO 824-8336**

ET VOUS POURRIEZ VRAIMENT ETRE CHANCEUX...

**SPECIAL DU JOUR**

9h A.M.  
25 GILETS pré-choisis à 1\* aux 25 premiers clients (1 par client)

12h (midi)  
25 CHEMISES pré-choisis à 1\* aux 25 premiers clients (1 par client)

10h A.M. à 8h P.M.  
UN TIRAGE A L'HEURE parmi les factures. 10 manteaux de cuir pré-choisis à 1\* chacun (1 par client)

**MERCERIE**

**Herve St-Amour**

430, boul. ST-JOSEPH, HULL  
PLACE FLEUR DE LYS 770-5434

**POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE**

Le rendez-vous de l'immeuble

**J. DAN BRUNET & FILS LTEE.**  
Realtor — 770-9550

**TEL-AIDE**  
(ex-ligne française du centre de détresse)

**Une oreille compréhensive vous écoute**

**741-6433**  
Quelqu'un à qui parler de vos problèmes  
24 heures par jour  
(collaboration du journal Le DROIT)

**la météo**

• l'Outaouais

Météo Outaouais, Ensoleillé, avec période nuageuse. Minimum cette nuit 12, Maximum demain 23.

• au Canada

	Max.	Min.
Vancouver	21	10
Victoria	22	8
Edmonton	20	8
Calgary	17	8
Regina	19	7
Winnipeg	26	17
Toronto	18	17
Halifax	23	11
Fredericton	24	7
St-Jean T.-N.	15	10

# Francophonie clandestine: Ravault recommande une action plus efficace du Secrétariat d'Etat

par France Pilon

OTTAWA — Afin de rendre "plus officielle et plus définitive" l'intervention du Secrétariat d'Etat auprès des francophones hors Québec, le professeur René-Jean Ravault, recommande expressément à ce dernier de créer un nouveau secteur qui aurait la responsabilité de promouvoir les langues officielles du Canada, à l'extérieur de la Fonction publique.

Dans une recommandation faite au gouvernement fédéral, au terme d'une vaste étude entreprise il y a neuf mois et dont LE DROIT a souligné les grandes lignes cette semaine, le professeur Ravault, attaché à l'Institut des communications sociales de l'université St-Paul soutient que l'intervention du Secrétariat d'Etat serait plus efficace et plus convaincante si un nouveau secteur était créé au sein de l'organisme gouvernemental.

Selon le professeur Ravault, ce nouveau secteur, équivalent à celui des Affaires culturelles et

à celui de la Citoyenneté et du Civisme regrouperait la Direction des groupes minoritaires de langue officielle, la Direction des programmes de langue ainsi que tout ce qui concerne l'éducation des minorités de langue officielle et tout ce qui se rapporte au bilinguisme de la Direction générale de l'aide à l'éducation.

De plus, le sociologue d'Ottawa recommande vivement au Secrétariat d'Etat d'adopter aux trois Directions formant ce nouveau secteur, une nouvelle direction qui s'appellerait la Direction des communications, de la recherche et de l'évaluation.

Le professeur Ravault recommande d'autre part, que les quatre directions jouissent d'une indépendance complète du Secteur de la citoyenneté en ce qui concerne la gestion, sur les plans régionaux, provinciaux et locaux des programmes.

De même pour éviter le renouvellement ou le prolongement des tensions et conflits qui ont marqué les relations du Secrétariat d'Etat avec ses clients francophones, le professeur estime qu'il est nécessaire d'établir sur le plan régional comme sur le national un mécanisme permanent de consultation qui puisse assurer une certaine "harmonie et cohésion" entre le Secrétariat d'Etat et les francophones hors Québec.

La Direction des communications, de la recherche et de l'évaluation devra dans un premier temps contribuer à la préparation des politiques et tout autre matériel ayant trait à la promotion et l'expansion des langues officielles à l'extérieur de la Fonction publique canadienne.

Elle serait appelée également, selon le vœu du professeur Ravault, à collaborer, plus étroitement avec le ministère fédéral des Communications, la CRTC, l'Office national du film, et Ra-

dio-Canada afin de mieux adapter les services de ces institutions aux besoins des francophones hors Québec.

Dans le domaine de la recherche, cette nouvelle direction devrait entre autres faire des pressions nécessaires auprès de Statistique Canada pour que cet organisme lui fournisse des données comparables sur les recensements en ce qui concerne les phénomènes de la démographie linguistique et des transferts linguistiques.

Enfin, le professeur Ravault recommande que cette nouvelle section évalue globalement et quantitativement l'impact de l'ensemble des programmes de la Direction des groupes minoritaires de langue officielle pendant et immédiatement après, la réalisation des plans quinquennaux, comme elle devrait évaluer conjointement des projets spéciaux d'animation et de développement communautaire, entre autres.



## Arts et média

Le ministre fédéral des Communications, Mme Jeanne Sauvé, et M. François Mercier, président du conseil d'administration du Centre national des Arts, ont discuté

de choses et d'autres, hier, lors d'une conférence sur les arts et les médias. La conférence a été tenue au CNA. (Téléphoto CP)

## Radio-télévision canadienne

# Il est grand temps de faire enquête — Sauvé

par Murray Maltais

OTTAWA — Il est temps, avec la nouvelle technologie de la radio et de la télévision, d'entreprendre une enquête sur leur avenir.

C'est ce qu'a déclaré, hier, Mme Jeanne Sauvé, ministre fédéral des Communications, dans un discours prononcé devant les quelque 250 participants à la conférence "Les arts et les médias", qui se tient actuellement au Centre national des Arts. C'est la troisième année consécutive que se tient une telle conférence au CNA. Celle-ci se poursuit aujourd'hui et demain.

Sous la pression d'une trop rapide évolution, le ministre a dit craindre que le fédéral ne soit contraint de prendre des mesures avant que l'étude ne soit complétée.

Mme Sauvé, qui a invité les participants à faire des recommandations au gouvernement, a mis l'accent sur le fait que le système de diffusion canadien n'avait pas contribué à une meilleure compréhension entre les diverses régions du pays. Selon elle, ce fait est particulièrement vérifiable pour le Canada anglais et le Canada français.

Fort préoccupée, par ailleurs, de l'influence et de la cote d'écoute de la télévision américaine, le ministre a tenu à rappeler que 80 pour cent des émissions écoutées par les Torontois s'avaient d'origine américaine. Du reste, a souligné Mme Sauvé, ce chiffre était le même en 1929 au Canada, pour les cotes d'écoute à la radio.

Evoquant la télévision par câble et par satellite, le ministre des Communications a affirmé qu'on n'avait pas encore réussi à intégrer de façon heureuse ce genre de diffusion au système déjà existant. Selon elle, ces problèmes relevant de la nouvelle technologie des communications iront en empirant avec les années.

Aussi est-il temps d'établir une enquête sur le système de diffusion au Canada. Mme Sauvé a affirmé croire que les questions entourant les objectifs de ce système étaient déjà bien articulées dans la nouvelle législation du projet de loi sur les télécommunications C-43, récemment déposé aux Communes. On soit que ce projet de loi est fortement contesté à l'heure actuelle.

De son côté, M. Pierre Camu, président de l'Association canadienne des diffuseurs s'est surtout attaché aux aspects pratiques de la diffusion des arts du spectacle. Tout en reconnaissant que les radiodiffuseurs doivent être favorables à ceux-ci, il a admis que la radio et la télévision du secteur privé oeuvraient en ce sens, mais à des degrés fort divers. Le tout dépend directement de l'importance des différents postes, qui souvent n'ont ni le personnel, ni les ressources matérielles nécessaires.

Par ailleurs, M. Camu a affirmé que trop souvent les imprésarios, promoteurs ou agences remettaient aux postes des renseignements souvent obscurs, des textes mal écrits, confus et trop longs, ce qui ne facilite pas la tâche des diffuseurs. Dans un entretien accordé au représentant du DROIT, il a de plus affirmé que la radio devait refléter le rythme de la vie de la population qu'elle dessert. "Les gens veulent d'abord être informés et se divertir. Ils désirent savoir l'heure qu'il est, la météo, l'importance de la circulation. La plupart du temps, on écoute la radio en faisant autre chose, contrairement à la télévision".

Il n'est pas inquiet de l'avenir de la radio, qui, à son avis, a survécu, puis s'est adaptée à la télévision. C'est cette dernière qui doit faire face à une dure compétition entre les divers postes. Et cette fragmentation annonce un avenir difficile. "Lorsqu'on se rend compte qu'à Denver, au Colorado, les gens ont le choix entre 72 canaux, la situation devient ridicule".

La nouvelle technologie a produit un éclatement: "Il faut le reconnaître, a dit le président de l'ACR: la quincaillerie d'aujourd'hui s'avère un contenant plus avancé que le contenu qu'elle diffuse. Les gens n'ont pas le temps de tout digérer. Mais je crois qu'au Canada, nous avons le meilleur système au monde, puisqu'il se partage entre le secteur public et le secteur privé".

Rappelons que l'ACR compte 269 postes de radio AM, 62 postes FM et une soixantaine de postes de télévision.

## Arts et sports

Plusieurs participants n'ont pas



hésité à blâmer les diffuseurs sur le fait que les nouvelles du monde des arts n'avaient pas assez d'importance à la radio et à la télévision. D'aucuns se sont même entendus pour affirmer que les nouvelles sportives ne méritaient pas toujours l'importance qu'on leur accorde. Aussi devrait-on réserver un temps d'antenne spécial pour les nouvelles artistiques; une telle émission pourrait survenir après les informations générales et sportives.

Des observateurs n'ont pu s'empêcher de noter un écart considérable entre les propos des diffuseurs et ceux des artistes. Ces derniers ont reproché aux diffuseurs le peu d'importance qu'ils accordaient aux arts, tandis que les diffuseurs, se déclarant bien intentionnés, ont fait valoir les aspects pratiques de la question, qui rend difficile la réalisation des revendications de plusieurs artistes.

Aujourd'hui, les participants de cette troisième édition de la conférence des arts et des médias se pencheront sur les problèmes que soulèvent la télédiffusion en direct et en différé, l'administration, les syndicats de spectacles ainsi que les co-productions internationales et leur diffusion par satellites.

C'est le CNA et la société Radio-Canada qui parrainent cette conférence.

## Une législation contre l'usure fait l'unanimité

OTTAWA (PC) — Les ministres des Affaires des consommateurs réunis en conférence fédérale-provinciale se sont déclarés d'accord, hier, que le gouvernement fédéral passe sans tarder une loi contre les usuriers.

Les dispositions nécessaires figurent dans un projet de loi sur le crédit à la consommation déposé en novembre dernier par le ministre fédéral des Affaires des consommateurs, M. Tony Abbott, mais qui est demeuré bloqué au sein d'un comité des Communes en raison d'une vive opposition à d'autres articles du projet.

M. Abbott a l'intention de redéposer un projet de loi amendé à la session d'automne, pour se retirer des domaines dans lesquels certaines provinces estiment que le gouvernement fédéral chevauche leurs propres lois.

De Montebello où se tient la réunion, le ministre ontarien des Affaires des consommateurs, M. Sidney Handelman, a déclaré dans un entretien téléphonique: "Il nous tarde de voir adoptés dès que possible les paragraphes relatifs aux activités criminelles."

Le problème des usuriers qui prétent de l'argent à des taux supérieurs à 1,000 pour cent par an, est considéré plus grave dans les grandes villes comme Toronto, Montréal et Vancouver.

Mais le chef de l'escouade des prêts usuraires à la police de Montréal déclarait à un comité des Com-

munes, au début de cette année, que les usuriers opéraient même dans des villes plus petites. Plusieurs d'entre eux seraient appuyés par le milieu du crime organisé.

Le projet de loi destiné à protéger les emprunteurs et les épargnants considérerait comme un délit le fait de prêter de l'argent à plus de 45 pour cent d'intérêt. Il obligerait aussi tous les prêteurs à conserver des dossiers détaillés de leurs transactions, ce qui donnerait à la police un nouveau moyen de surveiller les prêteurs sans scrupules.

A l'heure actuelle, la police doit se référer à la loi sur les petits prêts, qui limite l'intérêt sur les prêts de \$1,500 maximum, ou avoir recours à la loi sur la fiscalité pour casser les reins des usuriers. Au Québec, la police se fonde sur certains paragraphes de la loi provinciale sur la protection du consommateur.

D'autre part à Montebello, les ministres ont discuté du problème général de la duplication des lois fédérales et provinciales relatives à la protection du consommateur, et créé un comité permanent de sous-ministres chargés d'examiner les choses plus à fond. Ils mettront au point des moyens d'uniformiser les lois, de manière à éviter des situations où un individu pourrait enfreindre une loi dans une province tout en s'y conformant dans une autre.

M. Abbott s'est déclaré satisfait de cette première journée de conférence.

## Energie atomique du Canada a perdu \$180 millions

# Le président d'EAC est démis de ses fonctions

par Fay La Rivière



Alastair Gillespie

OTTAWA — Le président directeur général d'Energie atomique du Canada (EAC), M. John Foster, a été démis de ses fonctions, hier, par le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Alastair Gillespie, le jour même de la publication du rapport financier annuel de cette société de la Couronne qui accuse une perte de \$180 millions.

En annonçant le renvoi de M. Foster qui sera remplacé pour l'instant par le président du conseil d'administration de l'EAC, M. Ross Campbell, le ministre n'a pas manqué de faire éloges des qualités et compétences techniques de M. Foster et, plus tard, s'est dit d'avis qu'il est possible que M. Foster revienne au service d'EAC à titre de conseiller technique.

Plus de 70 pour cent de la perte d'Energie atomique du Canada découle d'un contrat de vente d'un

réacteur nucléaire à l'Argentine. La perte financière, dans cette transaction, avait d'abord été évaluée à \$100 millions, puis ramenée, pensait-on, à \$25 millions, suite à une renégociation du contrat. Une vérification, toutefois, donne un nouveau total de \$130 millions.

Energie atomique du Canada, d'abord créée en vue de recherches en matière d'énergie nucléaire, puis devenue une benjamine perdue parmi les grands vendeurs de réacteurs atomiques, a aussi attiré l'attention par les frais d'administration et de courtages fort généreux qu'elle a versés à des "agents" aussi bien dans la vente à l'Argentine que dans une transaction avec la Corée du Sud.

## Millions injustifiés

L'Auditeur général du Canada,

dans son rapport annuel l'an dernier, a estimé que sur un total de \$17.8 millions en dépenses au chapitre des frais d'administration, de courtage et de représentation, environ \$10.5 millions étaient justifiés de manière suffisante.

Pour la transaction avec la Corée, l'agent intermédiaire, M. Shaul Eisenberg, a reçu \$15.4 millions dont, selon l'auditeur général, \$8.1 millions insuffisamment justifiés. De son côté, la Gendarmerie royale du Canada enquête en ce moment au sujet du versement de \$2.4 millions à un agent intermédiaire encore inconnu, pour la vente d'un réacteur à l'Argentine.

Des dirigeants de l'EAC, plus tôt cette année, ont expliqué devant un comité des Communes qui examinait l'affaire, que les paiements avaient été faits par le biais d'une banque suisse, à une person-

ne inconnue, sur l'ordre de la Italmipanti, la firme partenaire de l'EAC dans la transaction argentine.

Bien que le ministre Alastair Gillespie ait expliqué que le renvoi de M. Foster faisait partie d'un plan de restructuration et d'amélioration de la performance de cette société de la Couronne créée il y a 25 ans, les porte-parole des partis d'opposition ne sont pas satisfaits et estiment que M. Foster pourrait bien servir uniquement de bouc émissaire dans cette affaire.

Le néo-démocrate Tommy Douglas et le conservateur Don Mazankoski, sont d'accord pour dire qu'il faudrait examiner de près la conduite et la compétence des ministres responsables de l'EAC au cours des années au moyen d'une commission d'enquête.



John Foster

## Enquête sur les pratiques illégales de la GRC

# Aucun ministre n'a été impliqué selon le solliciteur général Fox

OTTAWA (PC) — Le solliciteur général du Canada, M. Francis Fox a déclaré, hier aux Communes, qu'aucun ministre de la Couronne n'a été impliqué dans les cas de pratiques illégales de la Gendarmerie royale du Canada, qui ont amené le gouvernement à mettre sur pied une Commission royale d'enquête sur la police fédérale.

M. Fox a affirmé, en réponse à une question du chef de l'opposition, M. Joe Clark, qu'il revenait à la commission d'enquête de jeter toute la lumière sur ces allégations, mais qu'à ce jour, il n'y avait aucune indication voulant qu'un ministre soit impliqué.

M. Clark, tout comme le leader du Nouveau Parti démocratique, M. Ed Broadbent, tenait de savoir si cette commission enquêterait aussi sur la question de la responsabilité ministérielle en rapport avec les activités de la Gendarmerie royale du Canada.

Le chef de l'opposition conservatrice, a soutenu que les ministres du gouvernement libéral faisaient tout en leur pouvoir pour blâmer les fonctionnaires, plutôt que d'assumer leurs responsabilités.

En réponse aux questions répétées de l'opposition, M. Fox a affirmé que la commission d'enquête "a tous les pouvoirs nécessaires afin de déterminer s'il y a eu activité criminelle afin de voir si oui ou non, il y a eu camouflage ou quelque autre activité que ce soit".

Selon le leader du NPD, le solliciteur général tente d'endormir la Chambre lorsqu'il tient de tels propos.

M. Broadbent a indiqué que la commission d'enquête devait aussi avoir le droit et le mandat d'étudier les relations qui existent entre la Gendarmerie royale du Canada et les membres du gouvernement.

Il faut savoir, a-t-il dit, si la GRC rend compte de ses activités au gouvernement.

Le solliciteur-général a révélé que la commission avait toute la latitude voulue pour aborder ce problème.

"Quant à moi, il est inconcevable que la commission ne veuille pas se pencher sur le cas (de la responsabilité ministérielle)".

Il n'est pas nécessaire d'amender le mandat de la commission, a-t-il soutenu. Par ailleurs, le solliciteur général a tenu à préciser que le gouver-

nement prendrait ses responsabilités.

"Si nous trouvons que nous n'avons pas suffisamment de contrôle (sur la GRC) ou si nous trouvons qu'il y a une carence du côté de la responsabilité de la GRC envers le solliciteur-général, nous présenterons les amendements qui s'imposent, nous remplirons notre rôle de gouvernement."

Il a ajouté: "on n'a pas besoin à ce moment-là, ni de l'honorable chef de l'opposition, ni de quelque autre organisme que ce soit pour nous rappeler quel est notre devoir."

EDMONTON (PC) — Selon son beau-frère, le juge David C. McDonald est un homme tellement consciencieux qu'il n'a pu résister à la tentation d'interroger la reine, au cours d'une réception à Buckingham Palace, l'été dernier.

Le juge McDonald, de la Cour suprême de l'Alberta, est celui qui dirigera la commission royale d'enquête sur la Gendarmerie royale du Canada.

Durant 15 minutes, a raconté son beau-frère Tevie Miller, qui est également juge à la Cour suprême de l'Alberta, M. McDonald s'est livré à un interrogatoire serré de la reine Elizabeth.

Il lui a même demandé si elle prenait le temps de lire tous les documents qu'on lui soumettait pour approbation.

La reine a hésité quelques secondes et elle a répondu évasivement qu'elle faisait son possible.

D'ailleurs, selon des avocats qui l'ont bien connu, le juge McDonald n'hésitait pas à bouleverser mer et monde lorsqu'il plaquait une cause.

Né à Prince Albert, en Saskatchewan, en 1932, David McDonald est arrivé à Edmonton huit ans plus tard avec ses parents, le docteur et Mme J. Angus McDonald.

Il a fait son droit à l'université de l'Alberta et a étudié à Oxford comme boursier Rhodes, en 1953.

Il a été nommé juge de la Cour suprême de l'Alberta en 1973.

Le juge McDonald est un homme tellement consciencieux qu'il n'a pu résister à la tentation d'interroger la reine, au cours d'une réception à Buckingham Palace, l'été dernier.

Le juge McDonald, de la Cour suprême de l'Alberta, est celui qui dirigera la commission royale d'enquête sur la Gendarmerie royale du Canada.

Durant 15 minutes, a raconté son beau-frère Tevie Miller, qui est également juge à la Cour suprême de l'Alberta, M. McDonald s'est livré à un interrogatoire serré de la reine Elizabeth.

Il lui a même demandé si elle prenait le temps de lire tous les documents qu'on lui soumettait pour approbation.

La reine a hésité quelques secondes et elle a répondu évasivement qu'elle faisait son possible.

D'ailleurs, selon des avocats qui l'ont bien connu, le juge McDonald n'hésitait pas à bouleverser mer et monde lorsqu'il plaquait une cause.

Né à Prince Albert, en Saskatchewan, en 1932, David McDonald est arrivé à Edmonton huit ans plus tard avec ses parents, le docteur et Mme J. Angus McDonald.

Il a fait son droit à l'université de l'Alberta et a étudié à Oxford comme boursier Rhodes, en 1953.

Il a été nommé juge de la Cour suprême de l'Alberta en 1973.

DISPONIBLE CHEZ TOUS LES MARCHANDS PARTICIPANTS DE LA REGION OTTAWA-HULL DESSERVIS PAR PEPSI-COLA LTD.



# Oui!

C'est ici le point officiel d'essai pour

# MOUNTAIN DEW

seulement

# 15<sup>c</sup>

OU MOINS

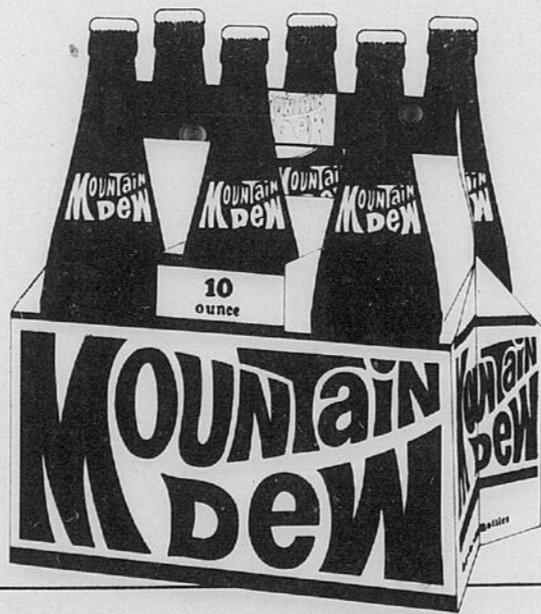
la bouteille 10 oz. (300 ml.) (PLUS DÉPÔT)

# 6/89<sup>c</sup>

OU

OU MOINS (PLUS DÉPÔT)

Achetez-en et régalez la famille!



## UNE PRESENTATION DU COMITE MOUNTAIN DEW



A. BARRETTE  
PRESIDENT

B. ROLLIN

L. MINEAULT

P. RIEL

V. LALONDE

D. BELISLE

## Le commissaire Nadon déclare avoir sollicité lui-même une enquête

CALGARY (PC) — Le commissaire Maurice Nadon s'est réjoui, hier, de l'enquête décrétée par le solliciteur général Francis Fox sur la Gendarmerie royale du Canada.

Au cours d'une conférence de presse, le chef de la GRC a admis que c'était lui-même qui avait sollicité cette enquête, dans une lettre à M. Fox le 29 juin dernier.

"J'espère maintenant, a-t-il dit, que ceux qui ont des plaintes à formuler, des renseignements ou des commentaires, bons ou mauvais, vont se présenter devant la commission pour qu'on puisse dissiper les nuages."

Le commissaire Nadon, qui prend sa retraite le 1er septembre prochain, a expliqué que la police avait fait enquête sur certaines accusations "d'irrégularités" et qu'on était arrivé à la conclusion qu'il était préférable de tenir une enquête.

Quelques-unes de ces "irrégularités" dans le service de renseignements de la GRC, a-t-il

note, pourront peut-être se révéler vraies.

Un bienfait Cette enquête est une bonne chose autant pour la GRC que pour le public, a déclaré M. Nadon, car elle va permettre de faire le point sur la situation.

Le juge David C. McDonald, qui préside la commission, va pouvoir éliminer les accusations non fondées.

Quant aux policiers, ils seront contents de retourner au travail sans être constamment sur le qui-vive.

Le commissaire a rappelé que la GRC avait déjà fait l'objet d'enquêtes dans le passé, la dernière remontant à 1969.

C'est pourquoi il a suggéré au solliciteur général de partir de cette date pour l'enquête actuelle.

Remplacé par le commissaire adjoint R. H. Simmonds après le 1er septembre, M. Nadon n'en sera pas moins à la disposition de la commission et il témoignera devant elle si on en exprime le désir.

Tirage du 7 juillet

## Wintario Numéros Gagnants

SÉRIE	NUMÉRO GAGNANT	GAGNANTS POSSIBLES	MONTANT
<b>PREMIER NUMÉRO</b>			
48	5 5 9 0 2	1 gros lot de	\$100,000
TOUTE AUTRE	5 5 9 0 2	71 prix de	10,000
TOUTES	- 5 9 0 2	576 prix de	100
TOUTES	- - 9 0 2	5832 prix de	25
TOUTES	5 5 9 - -	7128 prix Win'fall	5 BILLETS *
<b>DEUXIÈME NUMÉRO</b>			
69	2 6 8 2 9	1 gros lot de	\$100,000
TOUTE AUTRE	2 6 8 2 9	71 prix de	1,000
TOUTES	- 6 8 2 9	576 prix de	100
TOUTES	- - 8 2 9	5832 prix de	25
TOUTES	2 6 8 - -	7128 prix Win'fall	5 BILLETS *
<b>TROISIÈME NUMÉRO</b>			
55	5 5 8 1 3	1 gros lot de	\$100,000
TOUTE AUTRE	5 5 8 1 3	71 prix de	1,000
TOUTES	- 5 8 1 3	576 prix de	100
TOUTES	- - 8 1 3	5832 prix de	25
TOUTES	5 5 8 - -	7128 prix Win'fall	5 BILLETS *
<b>QUATRIÈME NUMÉRO</b>			
7	7 8 6 6 9	1 gros lot de	\$100,000
TOUTE AUTRE	7 8 6 6 9	71 prix de	1,000
TOUTES	- 8 6 6 9	576 prix de	100
TOUTES	- - 6 6 9	5832 prix de	25
TOUTES	7 8 6 - -	7128 prix Win'fall	5 BILLETS *
<b>CINQUIÈME NUMÉRO</b>			
13	2 7 3 6 9	1 gros lot de	\$100,000
TOUTE AUTRE	2 7 3 6 9	71 prix de	1,000
TOUTES	- 7 3 6 9	576 prix de	100
TOUTES	- - 3 6 9	5832 prix de	25
TOUTES	2 7 3 - -	7128 prix Win'fall	5 BILLETS *
<b>TOTAL</b>		<b>32400 PRIX EN ESPECES</b>	<b>\$2,511,000</b>
<b>TOTAL</b>		<b>35,640 PRIX WIN'FALL</b>	
		<b>68,040 PRIX TOTAUX</b>	

\* Pour le prochain tirage

Les prix de \$25 peuvent être touchés dans les succursales ontariennes de la Banque de commerce canadienne impériale.

**Nouveaux Prix Win'fall**

Si les trois premiers chiffres de votre billet correspondent aux trois premiers chiffres de l'un des cinq numéros gagnants, vous avez gagné 5 billets pour le prochain tirage!



Ces prix Win'fall doivent être réclamés dans les deux semaines suivant ce tirage — et seulement auprès des détaillants désignés affichant cette pancarte.

Prochain tirage: le 21 juillet de Welland

♦ SOCIÉTÉ DE LOTERIE DE L'ONTARIO

## dimension chrétienne

## En visitant Ottawa...

par Guy Lacombe

Durant la saison estivale, quelque 2,000 touristes visitent quotidiennement le Musée canadien de la guerre situé sur la rue Sussex. Ce sont tout autant de gens qui passent tous les jours devant le temple de la Paix qu'est la cathédrale d'Ottawa, mais sans y entrer.

Et pourtant, la cathédrale d'Ottawa est quelque chose à voir. Son extérieur, malgré ses clochers majestueux, ne laisse malheureusement guère soupçonner toute la richesse intérieure de cette église qui est un des plus beaux monuments du patrimoine historique d'Ottawa.

Vieux de 136 ans, ce temple est en soi non seulement une maison de prière, mais aussi un musée qui renferme de remarquables sculptures, des statues d'une grande beauté, des vitraux éclatants sous les feux du soleil, et certains souvenirs historiques dignes d'intérêt.

C'est ainsi qu'on peut y voir cette plaque de marbre sur laquelle on a gravé les mots suivants: "Sous le règne glorieux de Sa Sainteté le Pape Grégoire XVI, sous l'épiscopat de l'illustrissime et révérendissime Rémi Gaulin, évêque de Kingston, Victoria étant reine d'Angleterre, Jackson, administrateur du Canada, Jean-François Cannon, curé de St-Jacques, Bytown, l'illustrissime et révérendissime Charles-Auguste-Marie-Joseph, comte de Forbin-Janson, évêque de Nancy et de Toulouse, France, a béni la première pierre de cette église, le 25ième jour du mois d'octobre 1841".

Le visiteur qui entre dans la cathédrale de la rue Sussex est d'abord frappé par la majesté de la nef aux arcs gothiques qui

s'entrecroisent, mais bientôt sa curiosité est attirée par tous ces personnages de l'Ancien Testament qui ornent le sanctuaire, puis par l'ameublement et tous les détails architecturaux qui témoignent d'un travail minutieux réalisé avec autant de piété que de talent.

Dans une certaine mesure, la cathédrale d'Ottawa ressemble à la célèbre cathédrale de St-Boniface, Manitoba, qui a malheureusement été détruite par les flammes il y a une dizaine d'années et dont on a voulu néanmoins conserver toute la façade comme souvenir historique.

Durant l'été, cette cathédrale recevait ses milliers de visiteurs, et à cette fin, engageait des guides qui expliquaient et tournaient les beautés souvent cachées et les nombreux secrets historiques de cette église qui a en quelque sorte été le berceau de la foi dans l'Ouest canadien. Il n'y a pas de doute que si un tel service existait à la cathédrale d'Ottawa, les touristes retourneraient chez eux avec une image plus complète de la réalité historique de notre ville. Ils se rendraient compte que si de nombreux hommes politiques ont illustré Ottawa, il y a eu également des hommes d'Eglise d'aussi grande valeur, tels par exemple Mgr Guigues et Mgr Duhamel dont les imposantes statues ornent la parterre de la cathédrale.

Et pour ceux qui voudraient "Joindre l'utile à l'agréable", rappelons que les messes de fin de semaine ont lieu le samedi soir à 19h 15 et le dimanche à 9h, 11h (en anglais), 12h 15 et 17h. D'autre part, durant les mois de juillet et août, il y a une messe tous les jours à 7h 30 et 17h.

## Une autre bataille dans la Basse-ville

par Michel Gratton

OTTAWA — Après avoir jeté la pagaille dans la Basse-ville est sur une question de logement, les autorités municipales ont transporté la discordie de l'autre côté de l'artère King-Edward, dans la Basse-ville-ouest, en préférant le stationnement de l'hôpital Général au terrain de jeu exigé par les citoyens.

Contrairement au plan de réaménagement adopté sans heurt par le conseil municipal en février 1976, la Commission d'urbanisme a permis à l'hôpital Général de continuer d'opérer pour une période de deux ans, le stationnement qu'elle opère illégalement depuis 1973, à l'angle des rues Bruyère, Cathcart, Dalhousie et Cumberland.

Le président de l'Association des citoyens de la Basse-ville-ouest, M. Pierre Robert, qui a participé activement à l'élaboration du plan de réaménagement, s'est dit "très déçu" par la décision des élus du peuple, qui leur avaient promis il y a un an et demi un terrain de jeu à cet endroit.

La Commission d'urbanisme, formée du maire, du Bureau des commissaires et de deux conseillers a accordé l'extension de deux ans à l'hôpital en l'absence de citoyens ou de conseiller du quartier M. Georges Bédard, qui n'avaient pas pris la peine d'assister à la réunion, même s'ils y avaient été invités.

"Franchement, en nous fiant sur l'expérience passée, nous avions l'impression qu'il ne fallait pas être présents pour cette discussion... Nous avons fait confiance au commissaire", de dire M. Robert, qui a été des plus surpris d'apprendre la nouvelle. "Il faut comprendre qu'à chaque fois, je dois m'absenter de mon travail".

Le conseiller Bédard, par contre, était présent à l'hôtel de ville, hier matin, mais n'a pas assisté à la réunion. Il nous a été impossible d'entrer en communication avec lui pour obtenir une explication de son absence.

"Le conseiller Bédard a été l'un des plus gros partisans du plan de réaménagement... Ils nous a toujours appuyé" de dire M. Robert qui compte à nouveau sur l'appui du représentant de By St-Georges dans cette affaire.

La ville, par contre, ne se montre aucunement pressée d'aménager le terrain de jeu promis aux citoyens de ce quartier résidentiel, puisqu'en un an et demi, on n'a même pas commencé à négocier pour acheter cette propriété de l'hôpital et de la communauté des Soeurs de la Charité.

## A l'encontre des normes

par Michel Gratton

OTTAWA — La municipalité d'Ottawa-Carleton allait à l'encontre des normes nationales et même internationales du système métrique, lorsqu'elle a demandé à la province d'établir la limite de vitesse à 45 kilomètres à l'heure, à l'intérieur des limites urbaines de la région soit une réduction de 30 à 27,8 milles à l'heure.

La législature a, en effet, adopté une loi selon laquelle la limite de vitesse sera de 50 km-h, partout à travers la province, à l'intérieur des limites des villes.

Le changement constitue une augmentation de 30 à 31 mph mais est conforme à une politique adoptée partout à travers le Canada, a expliqué M. Joe Gleason, gérant de la section du génie en matière de circulation pour le compte du ministère des Transports ontarien.

M. Gleason a précisé qu'on s'était entendu pour que les limites de vitesse métriques, soient choisies par multiples de 10 seulement. Le même système est en vigueur dans plusieurs autres pays du monde, d'affirmer celui-ci.

"Lorsqu'Ottawa nous a fait parvenir sa demande en janvier, nous l'avons présentée aux autorités compétentes et on ne s'est pas montré très anxieux de déroger à l'uniformité mondiale", de dire M. Gleason.

La réduction de trois milles à l'heure exigée par la municipalité régionale n'était pas suffisamment grande pour justifier un tel changement, dit-il.

"Ottawa n'a pas présenté d'argument valable pour défendre sa position... En fait, il est prouvé que la plupart des automobiles fonctionnent mieux à 35 mph ou à 45 mph", de dire M. Gleason.

"De plus", dit-il, "les indicateurs de vitesse des automobiles sont gradués par multiples de 10. Il est assez difficile pour un automobiliste de trouver ce qui constitue 45 kmh sur le cadran".

Les policiers locaux désirent réduire la vitesse dans les rues résidentielles depuis un certain temps et pensaient que la transformation métrique leur permettrait d'agir dans ce domaine.

La directrice de l'hôpital, Soeur Gilberte Paquette, qui s'est rendue à l'hôtel de ville, hier, s'est d'ailleurs servi de cet argument pour dire que le délai accordé par l'hôtel de ville ne ferait pas tellement de tort aux citoyens, puisque la municipalité ne semble pas pressée de négocier l'achat de la propriété.

Elle a, d'autre part, déclaré que la décision de la Commission d'urbanisme leur rendait grandement service à un moment où l'avenir de l'hôpital est très incertain. Un nouvel hôpital Général doit en effet être construit sur le chemin Smythe d'ici trois ou quatre ans et on ne sait toujours pas ce qui adviendra de l'édifice actuel.

Le stationnement de 230 places situé à deux rues de l'institution est nécessaire, selon la directrice, puisqu'on ne possède au total que 583 places pour 1740 employés, sans compter les médecins et les visiteurs.

On a d'autre part reproché à la direction de l'hôpital d'exiger des tarifs beaucoup trop bas pour son stationnement. "Indirectement, les citoyens se trouvent à subventionner le stationnement des employés", de dire le commissaire Ralph Sutherland, qui aurait préféré un délai de six mois seulement.

Soeur Paquette n'a pas nié qu'on devrait hausser les tarifs au prix du marché, ce qui éliminerait peut-être une partie

du problème selon les commissaires.

La directrice a tenu à dire par contre que les citoyens n'avaient pas tout perdu, puisque la ville avait refusé d'accepter de changer le zonage de la propriété, tel que le demandait l'hôpital, pour permettre l'emplacement d'un terrain de stationnement.

Le zonage adopté dans le plan de réaménagement, par contre, doit encore recevoir l'approbation de la Commission municipale de l'Ontario.

Juillet est le MOIS du MANTEAU chez...

Ogilvy's

1887-1977  
NOTRE 90e ANNEE  
COMPOSEZ 236-4511

Notre vente annuelle de MISES de COTE



Comprenant des...

MANTEAUX EN SIMILIFOURRURE

à 1/3 de RABAIS

DES PRIX REGULIERS

Durant notre vente du manteau, vous pouvez obtenir des économies et des manteaux en similifourrures légers et de qualité merveilleuse! Venez choisir parmi notre superbe assortiment de manteaux en similifourrure... ils sont chauds, gais et à la page. Dans une variété de couleurs et de motifs... et à des prix que vous trouverez à votre goût! Tailles 10 à 18.

Rég. 125.00 à 175.00 — Prix du mois du manteau

83<sup>34</sup> à 116<sup>67</sup>

UN DEPOT DE 10% SUFFIT POUR LA MISE DE COTE DU MANTEAU DE VOTRE CHOIX JUSQU'AU 1er OCTOBRE.

MANTEAUX POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED



## GRANDE VENTE D'ETE

Les plus grands grossistes en art et cadres

DOIVENT VENDRE

2300 peintures à l'huile à des prix incroyablement bas

\$500 à \$4500

au CHATEAU LAURIER

SAMEDI  
9 JUILLET

10H A.M. A 10H P.M.

DIMANCHE  
10 JUILLET

10H A.M. A 10H P.M.

8 x 10 \$5.00 et \$10.00  
12 x 16 \$15.00  
16 x 20 \$20.00

20 x 24 \$25.00  
24 x 36 \$40.00  
24 x 48 \$45.00

PAYSAGES, FLEURS, SCENES URBAINES, PORTRAITS, MARINES, NATURES MORTES, PEINTURES ABSTRAITES

SURPLUS DE MARCHANDISES ETONNANTES, COLLECTION DE CADRES A DES PRIX IRRÉSISTIBLES (moulures sculptées à la main et moulures modernes)

NOUS ACCÉPTONS LES CHEQUES PERSONNELS, LES CARTES CHARGEX ET MASTER CHARGE

MARCHANDS EN ART, E.P.F.Q. Inc.

# L'Espagne à l'heure de l'Europe

Pour la première fois depuis quarante-et-un ans l'Espagne est maintenant dirigée par un gouvernement démocratiquement constitué. Au début de la semaine, le premier ministre Adolfo Suarez a présenté au roi Juan Carlos son nouveau cabinet. Composé en majeure partie de membres de l'Union du centre démocratique, qui a remporté le plus grand nombre de sièges aux élections du 15 juin, le nouveau ministère comprend également des représentants de quelques petites formations politiques indépendantes. Les socialistes, qui ont obtenu le tiers des votes lors du récent scrutin, formeront l'opposition au prochain Cortes. Ces parlementaires auront la pénible tâche d'aider le pays à passer pacifiquement de la dictature franquiste à la démocratie libérale, mais surtout à redresser l'économie nationale chancelante, certains disent même catastrophique, avec un million de chômeurs et une inflation qui s'est élevée l'an dernier à 30 p. cent.

Au lendemain de l'élection, la presse européenne rejointe en ceci par celle des Etats-Unis, a accueilli la victoire des modérés à Madrid avec un soupir visible de soulagement, allant jusqu'aux expressions dithyrambiques. "Il faut inscrire en lettres d'or dans le grand livre de l'Europe la date du 15 juin 1977", lisait-on en première page du "Figaro". Après les déchirements de la guerre civile et le dur régime du général Franco, l'Espagne ne voulait plus de désordre et aspirait à se mettre à l'heure de ses voisins. Il est à remarquer que c'est une génération nouvelle qui accède au pouvoir. Une large partie des électeurs n'étaient pas nés quand ont eu lieu les affrontements du passé. M. Suarez n'a que 44 ans, le chef de l'opposition socialiste, M. Felipe Gonzalez, n'en a que 35. Il fallait un gouvernement rassurant et novateur à la fois, et c'est ce que paraît avoir donné le scrutin historique du mois de juin.

A cet égard, le peuple espagnol a fourni la preuve de sa maturité politique en refusant ses suffrages aux extrémistes, qu'ils fussent de droite, comme les ultras de M. Fraga et ceux de l'Alliance populaire, ou de gauche, comme les communistes de M. Carrillo qui n'obtenaient en tout que sept p. cent des voix, malgré le retour de Moscou, où elle avait passé trente ans, de l'éloquente grand-mère du communisme espagnol, la Pasionaria Longtemps proscrite, le parti communiste avait été dédouané comme groupement légal par le premier ministre Suarez, au vif mécontentement des militaires qui s'opposaient à la réintégration de ces brebis égarées dans le sein de la nation. L'un d'eux, le ministre de la marine, qui a démissionné d'ailleurs, prédisait à l'époque que l'on s'exposait ainsi à voir l'Espagne livrée aux mains des "rouges". Le peuple est resté sourd à leur appel, tout comme il l'est resté aux sollicitations de ceux qui voulaient le retour du franquisme.

Pour faire face aux problèmes de l'heure, qui sont nombreux, le cabinet Suarez sait qu'il devra d'abord chercher à assainir la situation économique. A cette intention il a créé un super-ministère qui sera dirigé par un technicien, M. Enrique Fuentes, titulaire de la chaire d'économie et de finances publiques à l'Université de Barcelone, et directeur de la Confédération des caisses d'épargne. Il n'appartient à aucun groupe politique, mais il est considéré comme social-démocrate. Après les luttes idéologiques, le temps est venu de s'occuper du pratique, tel que le pain quotidien, la dette extérieure, les réclamations des travailleurs. Le gouvernement agit avec prudence et discernement en confiant à un spécialiste la responsabilité de l'économie. Les syndicats, qui ont accepté de rester cois durant la campagne, ont cependant prévenu le gouvernement qu'ils ne consentiraient pas à porter la plus lourde part des sacrifices pour faciliter la transition de l'absolutisme à la liberté.

Une autre innovation du cabinet Suarez, et qui marque sa volonté de rompre avec un passé trop souvent lié à la force militaire, a été de réunir en un seul les trois ministères: air, terre, mer, auparavant impartis à la défense nationale. On veut "démilitariser" la politique. L'ombre du général Franco doit avoir frémi devant cette atteinte à l'influence traditionnelle de l'armée dans la conduite des affaires nationales. Parmi les autres difficultés que doit affronter le nouveau gouvernement, il faut retenir le rêve autonomiste des Basques et des Catalans. Les deux groupes ont présenté des candidats aux élections du 15 juin. Les résultats ont été plutôt décevants, mais ils n'ont pas renoncé à leur agitation. Le premier ministre leur a laissé entrevoir une plus large mesure d'autonomie, sujette cependant à l'approbation des Cortes, ce qui n'arrange rien.

Le verdict du scrutin, tout comme la composition du cabinet Suarez, ouvrent à l'Espagne des horizons nouveaux. Le roi, dont on contestait les talents, sort grandi de l'épreuve. Son autorité, son impartialité, sa prudence, sont reconnues chez lui, comme au dehors, à un moment où les rois ne sont guère en faveur, ce qui peut contribuer à cimenter les forces profondément divisées de l'Espagne. En ajustant son système aux courants contemporains, elle affirme sa volonté de se joindre aux grandes nations de l'Europe du marché commun. Tenue en suspicion, presque en pénitence, par les autres peuples, en particulier par les Nations unies, elle offre maintenant l'image d'un pays qui veut liquider son héritage franquiste, assumer ses responsabilités internes et étrangères et façonner son destin selon ses besoins et en conformité avec son génie.

Fulgence CHARPENTIER

## Il ne faut pas lancer de cailloux

Il arrive souvent que des groupes de citoyens remettent en question certaines décisions des autorités municipales. On avance parfois que les projets adoptés ne servent pas le bien de la communauté. On veut des précisions, des garanties et, parfois, des promesses de consultation.

C'est un peu ce qui vient d'arriver dans le cas de l'Omnicentre de Vanier où un groupe de citoyens avait décidé "d'exiger" du conseil de cette communauté à majorité francophone qu'il s'assure de la viabilité du projet avant d'aller plus loin. Pour tout dire, on aurait aimé savoir si le maire Grandmaître et ses acolytes avaient pris leurs "précautions".

Il n'a jamais été question dans notre système politique — et encore plus au palier municipal qu'on affuble souvent du vocable de "berceau de notre démocratie" civile — de nier le droit de critiquer une décision. Il n'a jamais été question d'interdire à tout citoyen qui se dit intéressé par les détails d'un projet de demander qu'on lui précise l'orientation et les objectifs à rencontrer. Il n'a jamais été question non plus de nier tout droit de parole à ceux qui prétendent prouver que le bien-être de la population ne sera pas servi par tel programme d'envergure.

Il faut tout de même admettre que les représentants municipaux ont pour fonction de déterminer les options à envisager et de choisir parmi celles-ci la proposition qui contribuera le plus au bien-être d'une ville dans son ensemble. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'on élit des personnes pour diriger en notre nom les "affaires" de la ville.

Voilà donc qu'un groupe de citoyens de Vanier décide, par la bouche d'un certain Guy Morin, de demander aux édiles de mettre cartes sur table... et de dire publiquement les raisons qui les motivent à agir, tout en précisant l'importance de ce projet d'Omnicentre pour la population. La démarche n'a rien d'extraordinaire. Ce sont certains arguments qui le sont un peu plus.

Dans un premier temps, on accuse les autorités de ne pas savoir dans quoi elles

"s'embarquent". Voilà déjà une façon un peu cavalière d'approcher quelqu'un pour lui demander de donner des précisions.

Il faut savoir admirer le sang-froid du maire de Vanier vis-à-vis cette soudaine démonstration d'esprit civique de certains citoyens qui se découvrent tout à coup une mission de chien de garde. Car, il faut l'admettre, le projet de l'Omnicentre de Vanier ne vient pas de sortir des nuages. On peut ne pas être d'accord avec l'emplacement, avec le coût total et même avec l'échéancier. Mais il aurait fallu le faire savoir plus tôt. Cet immense projet a été préparé depuis plus de deux ans et il fait partie d'une politique d'ensemble du conseil de Vanier pour diversifier ses éléments de ressources fiscales.

Bien plus! Chercher à mettre de l'avant des objections comme celles entendues — même si la municipalité couchait sur papier toutes les garanties exigées, on cherchera encore à s'y opposer. Et c'est ici qu'on va trop loin. Sans être toujours d'accord avec les décisions, il ne faut tout de même pas avancer qu'on s'opposera pour le plaisir de s'opposer. C'est de l'enfantillage de la plus pure société primitive.

Il ne faut donc pas s'étonner de constater que le président de l'Association des contribuables de Vanier, Jean-Jacques Vinette, ait dû préciser que les attaques de son vice-président Morin n'étaient pas faites au nom du groupe. Plus encore: il n'avait aucun mandat pour parler de la sorte.

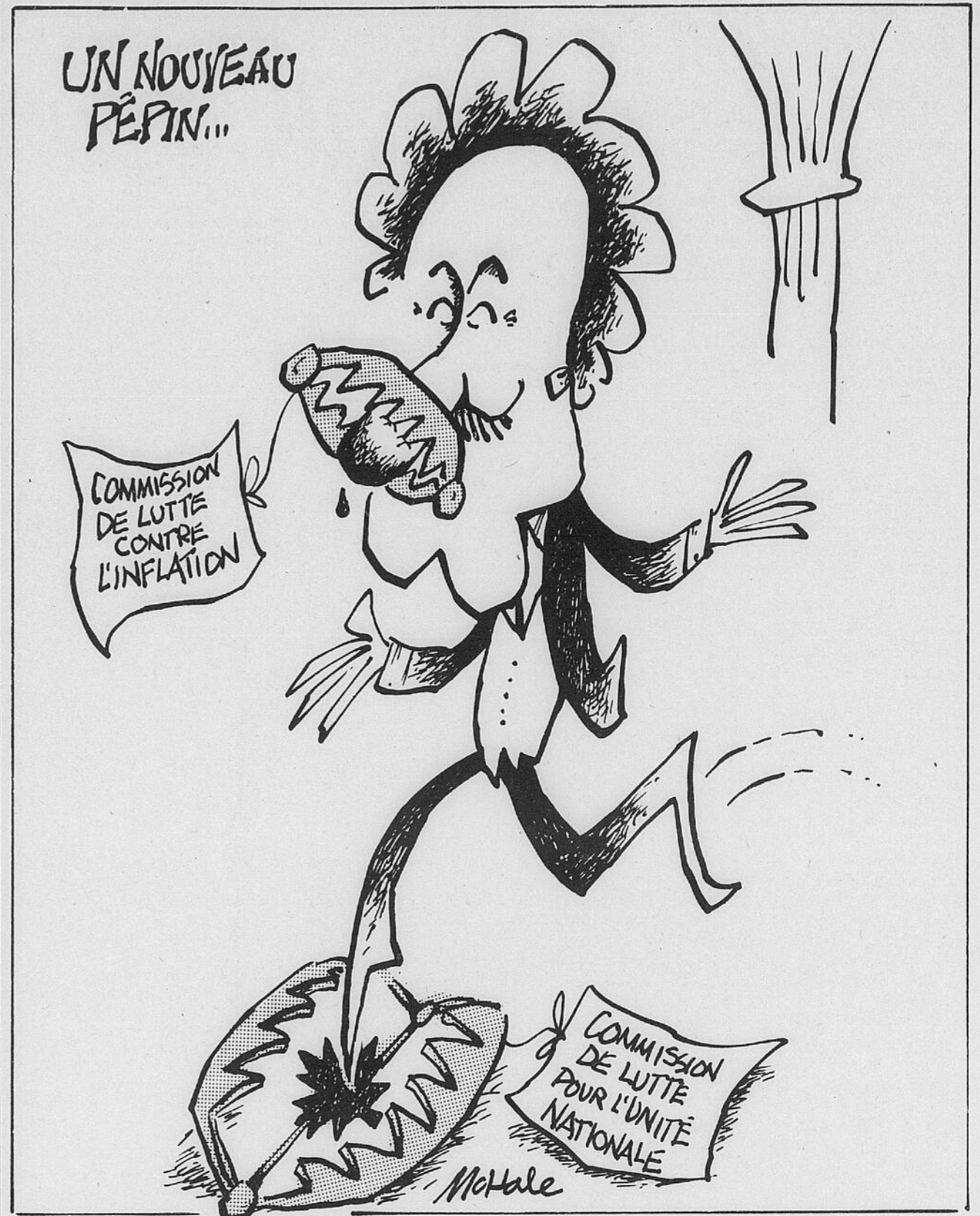
On estime souvent que les associations de citoyens ont beaucoup de difficultés à se voir reconnaître par les autorités municipales comme les porte-parole de certains citoyens. Faut-il s'en étonner quand on voit des énergumènes attaquer d'une part la main qu'ils désirent amadouer, et d'autre part chercher à faire reconnaître leur légitimité. Ne serait-il pas plus important de travailler de concert... quitte à se garder une certaine aire de manoeuvre pour faire connaître plus tard ses objections.

Quand on habite une maison de verre, on ne lance pas des cailloux dans celle qu'on aimerait un jour habiter.

Glinton ARCHIBALD

# Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent



## Les lecteurs nous écrivent

### Vers le communisme...

Messieurs les éditorialistes, Je vous remercie d'une part pour l'espace que vous m'avez accordé le 15 juin en reproduisant ma lettre au ministre Tardif avec titre "Le Québec surtaxé" j'ai aussi apprécié le fait que vous m'avez fait parvenir la coupure de ce texte.

D'autre part, je n'apprécie pas du tout que vous ayez supprimé la partie du dernier paragraphe où je disais: "Pour un parti qui prône l'indépendance, les ministres de Cabinet ont le front pas mal large d'agir ainsi, apparemment ce gouvernement laisse beaucoup à désirer".

Je sais que vous vous réservez le privilège d'abréviation pour les lettres trop longues — celle-ci à tout compter ne contenait pas plus de 250 mots — ainsi que des injures et attaques personnelles etc. J'estime que ma lettre n'était pas trop sévère et que ce n'était pas non plus des attaques. S'il faut que vous censuriez tout et certains

passages qui seraient le plus apte à faire réfléchir ces beaux taxés-là, comment voulez-vous qu'une lettre ait de l'influence sur le comportement d'une telle clique? C'est avec la connivence de journaux comme le vôtre qu'on glissera le plus vite vers le communisme, en ne permettant pas la liberté d'expression à ceux qui ont le courage de faire savoir à nos gouvernants que nous en avons soupé des taxes, qu'il y a d'autres moyens de financer sans opprimer le peuple par de nouvelles taxes qui écrasent tout le monde. Ce paragraphe n'avait rien d'arrogant. Si la vérité fait mal à ces hommes publics, c'est à notre journal de publier ces articles de lecteurs en reflétant l'opinion du lecteur, et non pas celle du journal.

Je fus longtemps un abonné du journal LE DROIT parce que c'est trop de lecture pour moi en ces dernières années, je suppose ou il semble que

c'est très difficile de recevoir l'accueil de mes textes.

Qu'il s'agisse d'une correction ou de remplacement d'un mot par un autre plus convenable, cela est certes apprécié, mais quant à la censure d'une lettre telle que la mienne, à peu près 250 mots, là ça ne va plus, je vous reproche donc cette manie.

Le mieux pour moi je crois sera de lire un journal de langue anglaise qui saura nous aider à faire pression sur nos gouvernements.

Ernest GODIN, Bryson.

N.D.L.R. — Il peut arriver que certaines lettres des lecteurs soient abrégées, non pas pour des raisons de censure, mais en raison d'impératifs techniques ou de mise en page. Quant à la lettre de notre correspondant, la phrase enlevée à regret n'ajoutait rien à l'intégrité du message qu'elle contenait.

G.L.

### Est-ce la peur?

Le 15 novembre 1976, lors des élections du Québec, les Québécois se sont donné la main et ont décidé de mettre le parti québécois, avec M. René Lévesque en tête, au pouvoir.

Les politologues se sont posé la question à savoir pourquoi les Québécois ont mis le P.Q. au pouvoir, tout en sachant que le but de ce dernier est de rendre indépendant le Québec du Canada tout en tenant compte de l'avis de tous les Québécois par un référendum, mais n'y ont trouvé aucune réponse. Mais le premier à prétendre avoir trouvé la réponse a été M. Trudeau, le soir même du 15 après avoir su que le P.Q. avait été porté au pou-

voir. Il a dit que les Québécois avaient voté pour le P.Q. parce qu'ils voulaient se débarrasser de M. Bourassa du parti libéral. Ça, c'est l'avis du Fédéral à Ottawa et on y est revenu souvent. Mais, ils ne se sont jamais posé la question à savoir que les Québécois auraient voté pour le P.Q. pour ensuite avoir l'indépendance? Il faudrait qu'ils se la posent car c'est l'avis de plusieurs Québécois (surtout francophones) qui veulent se libérer. Est-ce qu'ils auraient peur de se poser cette question?

Moi, j'ai toujours vu les Fêtes de la Saint-Jean à la télévision. Cette année on a voulu donner un nouvel aspect à cette fête qui est la nôtre, celle de ré-

pandre la Saint-Jean à travers le Québec. Mais je n'ai jamais vu la Fête de la confédération à la télévision. Est-ce qu'on voudrait faire concurrence à notre fête parce qu'on a peur de perdre une province? C'est peut-être une bonne solution employée par le Fédéral, mais ce genre de concurrence vis-à-vis la Fête nationale du Québec pourrait échauffer encore plus la colère des Québécois.

Aujourd'hui c'est l'histoire d'une époque, d'un pays qui se passe, c'est d'ailleurs normal, mais il y va de l'avenir des gens qui viendront après nous.

Sylvain DUPRAS, Gracefield.

### Prions en Eglise: un bon petit missel!

Monsieur le rédacteur, M. Pierre Nadeau a récemment attaqué dans votre journal le petit missel Prions en Eglise, tellement utile pour la prière des fidèles.

Il a lu trop rapidement l'éditorial de Jean-Pierre Camerlain en l'accusant de faire passer l'amour du prochain avant l'amour de Dieu. Tout l'ensemble du billet veut, au contraire, redonner à l'Eucharistie sa place centrale dans la vie chrétienne.

Puis M. Pierre Nadeau s'affole quelque peu et accuse "Prions" de beaucoup de crimes. Permettez-moi, à cette occasion, de redire certaines vérités:

1— Les textes liturgiques de Prions sont exactement ceux du missel que le prêtre utilise à l'autel, et ces textes sont en usage depuis dix ans dans tous les pays de langue française du monde.

2— Les trois nouvelles prières eucharistiques "pour enfants" et les deux prières eucharistiques "de la réconciliation" ont été approuvées par le pape Paul VI pour tous les pays du monde. Ce sont des prières très belles inspi-

rées de celles des premiers temps de l'Eglise.

3— Les suggestions de célébration pénitentielle et de prières universelles ne sont pas parfaites, nous le savons. Le prêtre est libre d'ailleurs de les utiliser ou non, ou de les modifier à sa guise. Ces textes sont préparés avec le plus grand soin et revus par des théologiens: il faut y voir un essai sincère.

Jacques CLOUTIER

## LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913  
Editeur et directeur général:  
Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef:  
Pierre Tremblay

Directeur de l'information:  
Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabaria

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7. Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$44 par année; 6 mois: \$22; trois mois: \$11; un mois: \$3.75; une semaine: \$0.85. Tarif de l'abonnement: servi par la poste: \$60 par année; six mois: \$30.00; trois mois: \$15.00; un mois: \$5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

# les coulisses de l'actualité

• La vice-présidence est désormais un emploi à temps plein

## Walter Mondale, l'homme du président

par Pierre Lesourd

WASHINGTON (AFP) — Ainsi, c'était possible... Walter Mondale, sous la houlette du président Jimmy Carter a brisé en cinq mois une tradition historique et politique: la vice-présidence des Etats-Unis n'est plus un emploi à mi-temps.

"Un ami très proche", le "principal conseiller", Walter Frederick Mondale ("Fritz"), 48 ans, est sans conteste l'homme du président. Avec son encouragement, il s'est en un tour de main, dessaisi du rôle presque exclusivement protocolaire dont se sont contentés — parfois non sans peine — ses 41 prédécesseurs pour se plonger dans les dossiers de la Maison Blanche. Comme, et avec, le président.

Sous l'administration Carter (et ensuite) il va falloir compter avec ce libéral du Minnesota formé par la main d'un maître en politique: H.H.H., Hubert Horatio Humphrey, qui fut lui-même vice-président de Lyndon Johnson.

Le premier indice que quelque chose avait changé est venu très vite avec l'installation du bureau de M. Mondale, dès l'accession de M. Carter au pouvoir, le 20 janvier, à quelques pas seulement du bureau ovale.

### Une révolution constitutionnelle

Le simple fait que le vice-président travaille à la Maison Blanche même est en soi une révolution.

"Donnez-moi une semaine, et je pourrai vous citer une décision politique que Richard Nixon a aidé à formuler", déclarait avec dédain Ike Eisenhower en parlant de son vice-président. Les choses étaient claires. La vice-présidence, proclamait John Adams (premier vice-président et second président américain), "est le poste le plus insignifiant que l'imagination humaine ait jamais conçu". "Je suis contre le vice sous toutes ses formes... donc contre la vice-présidence", aimait dire Harry Truman. En fait, le vice-président n'a qu'une seule prérogative constitutionnelle: présider les travaux du Sénat.

Walter Mondale, lui, dispose d'un libre accès au président. "Je vais dans son bureau quand je veux", assure-t-il. Il y passe en moyenne quatre heures par jour. Chaque lundi, il déjeune en tête à tête avec M. Carter dans le bureau ovale: sur les plateaux sont servis, invariablement, des "hamburgers". Mais aucun ordre du jour n'établit à l'avance les sujets de conversation.

### Andy Warhol chez le vice-président

Les deux hommes — et leurs femmes — se sont appréciés dès leur première rencontre, il y a moins d'un an. "Carter, expose Hamilton Jordan, conseiller et confident du président, a aimé Mondale beaucoup plus que ses proches ne s'y attendaient. Les différences de vues entre eux ne sont que mineures".



Le vice-président des Etats-Unis, Walter Mondale, et sa femme

Bien que l'un soit originaire du "sud profond" longtemps déchiré par le racisme, la pauvreté et dominé par un conservatisme à tout crin et que l'autre ait fait carrière dans une région de tradition progressiste peuplée d'émigrants d'Europe du Nord, Jimmy Carter et Walter Mondale partagent de grandes affinités. Tous deux sont nés dans des villages de moins de mille habitants. Plains (Georgie) et Ellmore (Minnesota) et ont été élevés dans une atmosphère familiale imprégnée de foi religieuse. Le père de Walter Mondale, Théodore

Sigvaard Mundal, était un prédicateur méthodiste.

Tous deux ont épousé des "femmes de tête". Rosalynn Carter n'hésite pas à haranguer les foules pendant les campagnes électorales et vient de faire avec succès un voyage diplomatique plein d'embûches dans sept pays des Caraïbes et d'Amérique Latine. Joan Mondale a écrit un livre remarqué sur la philosophie de l'art. Elle continue à parcourir le pays, donnant conférence sur conférence.

Les oeuvres les plus modernes de Rauschenberg et Andy Warhol trônent dans la résidence officielle de la famille vice-présidentielle à Washington.

Walter Mondale, libéré de tout rôle public sans importance, a l'autorité d'un super-ministre sans portefeuille. Dès la première semaine, c'est lui qui fut chargé d'assurer les alliés de l'Amérique — de Bruxelles à Tokyo, en passant par Bonn, Londres et Paris — de la continuité de la diplomatie américaine, malgré le changement d'administration.

### Deux dossiers brûlants

Depuis, il s'est vu confier le dossier africain. Avec habileté, il a su éviter toute rivalité avec le secrétaire d'Etat Cyrus Vance et le représentant américain près des Nations unies, Andry Young, qui, a-t-on cru un moment, se verrait accorder comme domaine réservé la définition de la politique des Etats-Unis à l'égard de l'Afrique Noire.

C'est Walter Mondale qui est donc allé exposer au premier ministre sud-africain, en mai, à Vienne, la nouvelle exigence américaine: rompre avec la politique de développement séparé (apartheid) pratiquée en République sud-africaine. Le vice-président avait passé des heures à étudier des dizaines de fiches établies sur chaque pays africain, il va maintenant se consacrer au dossier du Proche-Orient.

Ces mois derniers, le vice-président a assisté à presque tous les entretiens de M. Carter avec ses interlocuteurs israéliens et arabes. Connu pour être un fidèle partisan de l'Etat hébreu, M. Mondale a pour mission de rassurer l'influente communauté israélite américaine sur les intentions de l'administration pour tenter de sortir de l'impasse les négociations en vue de régler le conflit israélo-arabe. A San Francisco, il vient de résumer dans un discours l'ensemble de la politique américaine sur ce sujet.



Walter Mondale était reçu par le pape, en janvier dernier

## Des pêches et des abricots dans le désert du Neguev

SDE BOKER, Israël (AP) — Il y a 40 ans, le désert du Neguev était une étendue de poussière, de pierres et de sable, longue de 400 km, peuplée seulement par des Bédouins conduisant leurs troupeaux et parsemée de quelques villages groupés autour d'un puits d'eau tiède.

Aujourd'hui, grâce à la science moderne, à une vision messianique et à une volonté farouche, les Israéliens ont doté le désert de taches de verdure qui ne cessent de gagner sur le sable: kibboutzim produisant des pêches et des abricots, villes pourvues de petites industries et centres touristiques.

"Si nous ne conquérons pas le désert, le désert nous conquerra", avait déclaré, il y a 20 ans, David Ben Gourion, alors président du conseil. Depuis lors, Israël a fait de la mise en valeur des 12,000 km carrés du Neguev un de ses objectifs prioritaires. Les autorités ont construit un réseau routier, posé des conduites d'irrigation et des lignes électriques et installé de nouveaux immigrants dans des villages préfabriqués.

Depuis 1948, la population du Neguev a quadruplé pour atteindre environ 352,

000 personnes, qui vivent dans plus de 40 localités, depuis Birsheba dans le nord jusqu'à Eilath dans le sud, sur la mer Rouge, en passant par de petites villes comme Ofakim où quelques milliers de personnes travaillent dans des usines textiles ou métallurgiques.

### Cosmopolite

Le kibboutz de Sde Boker est un des avant-postes de l'agriculture israélienne. Fondé par Ben Gourion, il abrite aujourd'hui l'Institut de recherches du désert, où des scientifiques de nombreux pays viennent utiliser les armes de la science pour rendre le désert habitable.

"Nous avons ici de nombreuses disciplines: des architectes, des biologistes, des hydrologistes, des physiciens", indique le directeur de l'institut, M. Arie Issar. "Dans mon équipe de recherche, j'ai deux Israéliens, un immigré russe, un Français et un Britannique", ajoute-t-il.

Parmi les travaux de l'institut figure un projet de fabrication d'une maison adaptée au désert, chauffée et refroidie par l'énergie solaire. Le système de climatisation est simple: Pendant la nuit, l'air froid est aspiré à travers le toit et utilisé pour refroidir des graviers entreposés

dans le sous-sol, explique M. Issar. Dans la chaleur de la journée, la fraîcheur recueillie dans le sous-sol circule dans la maison et la rend confortable. La construction du premier prototype de cette habitation commencera le mois prochain.

Pour sa part, M. Issar travaille sur des méthodes de conservation de l'eau. Chaque année, il tombe seulement trois à 20 cm de pluie dans le Neguev, ce qui est loin de suffire aux cultures. L'essentiel de l'eau doit donc être acheminé par des conduites.

"Chaque année, 300 millions de mètres cubes d'eau arrivent par un aqueduc depuis le lac de Tibériade, dans le nord du pays", indique M. Issar. Cette eau doit être soigneusement économisée, et de nouveaux puits doivent être forés.

### Immense réservoir

Le directeur de l'institut a découvert un immense réservoir d'eau à plus de 450 m de profondeur sous les déserts du Neguev et du Sinai. Il renferme 200 milliards à 400 milliards de mètres cubes. "C'est suffisant pour couvrir les besoins de tout le Neguev au cours des 100 prochaines années, mais le problème est de l'exploiter", précise M. Issar.

Celui-ci étudie également des moyens pour utiliser le sol poreux situé sous le lit des rivières à sec comme de vastes citernes, et pour adapter de très anciennes méthodes de culture dans le désert à la technologie moderne. Dans la ferme expérimentale de l'institut, des eucalyptus, des palmiers et des pistachiers poussent dans des champs entourés de petits murs de terre. Lors des fortes mais brèves chutes de pluie, l'eau est retenue puis pénètre dans le sol à une faible profondeur. Sous l'effet de la chaleur, la surface durcit comme du ciment, empêchant ainsi l'humidité de s'évaporer, et l'eau est alors peu à peu aspirée par les arbres.

Par cette méthode qui remonte à des milliers d'années, les scientifiques espèrent faire pousser des forêts d'eucalyptus dans tout le Neguev.

Le gouvernement a l'intention de bâtir au moins 30 nouvelles localités dans le désert au cours des 25 prochaines années. Elles devraient être habitées principalement par de nouveaux immigrants. Ce programme paraît très ambitieux, mais M. Issar affirme que grâce aux nouvelles techniques et à l'eau récemment découverte dans le sous-sol, il peut être réalisé.

En travaillant soixante dix heures par semaine ("Je ne suis pas allé sur un lac ou dans les bois depuis juillet. C'est tragique", soupire-t-il), M. Mondale prépare aussi la réorganisation des services de renseignements américains.

Son rôle et son influence ne s'arrêtent pourtant pas là. Sénateur pendant douze ans, c'est aussi lui qui a la charge de maintenir un (bon) contact permanent entre les pouvoirs exécutif et législatif. Car M. Carter, l'"outsider", n'est pas — c'est le moins que l'on puisse écrire — un familier du congrès.

### Le symbole de l'ère nouvelle

En mettant à profit sa réputation, son sens de l'humour, ses relations et ses amitiés, Walter Mondale est le meilleur avocat au Sénat des projets de l'administration.

M. Mondale, enfin, est sans doute le premier vice-président à avoir recommandé avec succès plusieurs de ses amis pour faire partie du cabinet ou occuper des postes élevés de l'administration. Cette liste comprend le secrétaire à l'agriculture Robert Bergland, le secrétaire à la santé, à l'éducation et à l'assistance sociale, Joe Califano, ou David Aaron, conseiller adjoint du président pour les affaires de sécurité nationale.

Les responsabilités accordées à Walter Mondale, et le brio avec lequel il s'en acquitte, sont sans nul doute la première grande réforme réalisée par le président Carter. "Walter Mondale est le symbole de l'ère nouvelle", peut ainsi constater James Reston, l'un des analystes politiques les plus respectés des Etats-Unis.

MAGASINEZ JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9H P.M.

## CAPLAN'S VENTE DE JUILLET

ROBES ET  
ENSEMBLES  
DEUX PIECES

20% à  
50%  
DE RABAIS

Valant  
jusqu'à \$60.00

Groupes sélectionnés  
de robes et d'ensembles  
en jolies  
coton, jersey et  
polyester aux  
imprimés et  
tons unis variés.  
Entretien facile.  
Tailles: 7 à 15 et 10  
à 20 dans ce groupe.  
2e ETAGE



NON TEL QU'ILLUSTRE

VENTE DE  
GAINES-PANTALONS  
POUR DAMES

SPECIAL 3<sup>99</sup>

Gaine-pantalon longue en 100%  
nylon de coupe soignée. Parfaite  
sous les pantalons. En blanc et beige.  
Tailles: S.M.L. (pas exactement telle  
que représentée).

DEUXIEME ETAGE

Gratis avec un achat de \$5

QUELQUES FLEURS  
par HOUBIGANT

Avec un achat de \$5.00 ou plus de tout  
produit Quelques Fleurs vous recevrez  
gratuitement une bouteille de lotion Quelques  
Fleurs pour les mains et le corps. Gracieuse-  
té de Houbigant!

REZ-DE-CHAUSSEE



EPARGNES DE LA VENTE DE JUILLET POUR ENFANTS

MAILLOTS-T  
POUR GARÇONS

Rég. 4.49 à 7.49

EN VENTE DE 2<sup>99</sup> à 4<sup>99</sup>

Maillot-T en poly/coton à encolure  
ras du cou pour garçons. Tons  
unis, rayés et à imprimés de  
fantaisie. Tailles 8-10-12 ans.

DEUXIEME ETAGE



Caplan...rue Rideau...235-3381

# MOTS CROISES

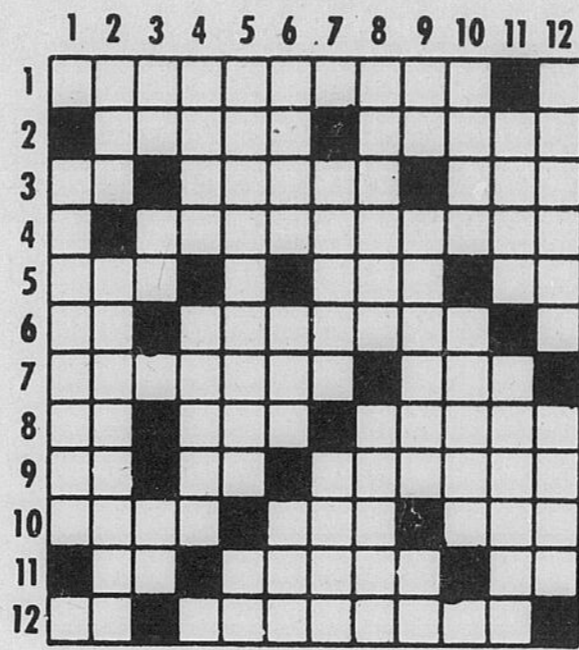
## HORIZONTALEMENT

- 1-Manger sans appétit.
- 2-Ceux qui suivent. - Etrange. +
- 3-Poss. - Choisir. - Bison.
- 4-Vraiment.
- 5-Patriarche. - Mine, moins une lettre. - Conj.
- 6-Unit les parties d'un discours. - Cousu-de dettes.
- 7-Réjouir. - Germandrée.
- 8-Métal précieux. - Légumineuse. - Souveraine.
- 9-Nég. - Symb. chim. - Transporter.
- 10-Fer en feuille. - Parasite. - Epoque.
- 11-Venu au monde. - Erreur. - Versus.
- 12-Unique en son genre. - Angoisse, infortune.

## VERTICALEMENT

- 1-Conduiront.
- 2-Roi de Juda. - Enlèverions.
- 3-Sans ornement. - Note. - Largeur d'une étoffe.
- 4-Lieu où le lièvre se retire. - Les Enfers.
- 5-Portera pour la première fois. - Symb. chim du fer.
- 6-Organe de la vue. - Depuis. - Au jeu d'échec.
- 7-Soutirer. - Au profit de.
- 8-Amènent vers eux. - Voie de terre.
- 9-Marque la situation. - Profession manuelle. - Du verbe être.

### PROBLEME 3702



- 10-Excédé. - Esquivé.
- 11-Vase d'ornement. - Agacé.
- 12-Brin. - Périodes.



## LE FANTOME

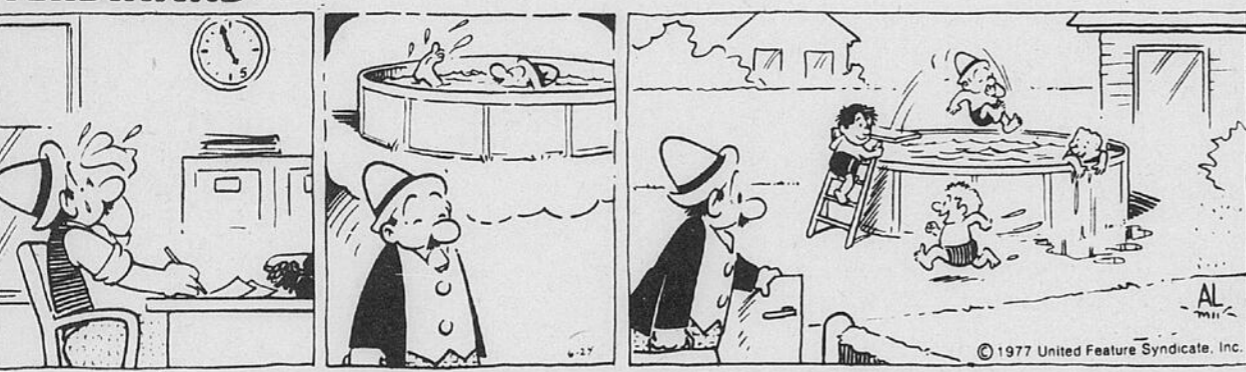
Un Conseil des Chefs inquiets.



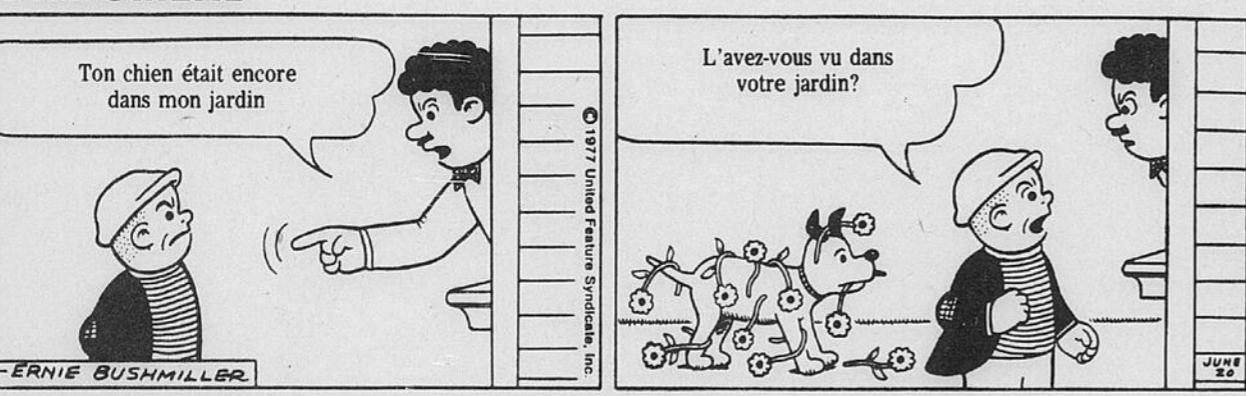
## PEANUTS



## FERDINAND



## PHILOMENE



## BLONDINETTE



## LES AQUANAUTES



## LE MOT CACHE QUOTIDIEN

### "LE DROIT"

6 lettres cachées

1	E	R	A	T	E	R	X	S	U	O	T	T	P	T	E
2	S	M	D	E	I	U	U	M	P	N	N	R	N	R	R
3	T	E	S	I	E	A	A	O	E	E	E	E	I	E	U
4	N	C	M	I	S	I	R	L	M	I	M	N	I	N	S
5	E	A	M	A	N	T	U	E	N	E	C	L	O	E	S
6	M	L	R	R	E	N	R	N	T	U	U	I	T	N	I
7	E	U	E	D	O	P	O	I	R	O	T	I	O	M	F
8	T	P	G	N	A	G	A	I	B	I	N	I	P	S	I
9	I	O	A	E	A	R	O	M	S	U	T	E	U	S	T
10	C	P	R	R	T	S	E	O	T	I	T	R	D	E	A
11	I	I	D	S	I	L	P	R	B	I	V	I	M	E	M
12	L	E	I	T	E	M	O	I	G	E	E	I	O	N	I
13	P	D	E	E	I	P	H	O	N	I	N	D	N	T	
14	M	O	Z	N	M	X	S	I	A	A	T	U	E	O	S
15	I	C	E	I	E	C	R	A	S	E	E	P	S	S	E

- |               |                |           |
|---------------|----------------|-----------|
| Apurement     | Garde          | Porte     |
| anime         | Impertunité    | pelulace  |
| ames          | implicite-ment | puni      |
| Code          | impetigo       | Rendrai   |
| Distribution  | imposition     | regardiez |
| distrainment  | incuriosité    | ruraux    |
| divisionnisme | Lire           | rater     |
| dragonnier    | Modés          | Survenir  |
| dénoterait    | mine           | sang      |
| Exhibitions   | mieux          | sennées   |
| estimatif     | main           | Tigre     |
| emboulée      | Onulent        | terse     |
| écrase        |                | teus      |
| Fissure       |                | Vente     |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

# HOROSCOPE

Le samedi 9 juillet 1977

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>CANCER</b><br>du 22 juin au 22 juillet<br>Il se pourrait que vous consentiez à modifier vos projets après y avoir soigneusement réfléchi: vous triompherez des difficultés car vous saurez démontrer une belle énergie. Vous vous montrerez rationnel dans le choix de vos amitiés.  | <b>BALANCE</b><br>du 23 sept. au 23 oct.<br>Tantôt pessimiste, tantôt optimiste, vous aurez intérêt à freiner vos humeurs vagabondes. Vous serez heureux avec l'être cher mais vous ressentirez le besoin de vous distraire, de communiquer avec autrui.                  | <b>CAPRICORNE</b><br>du 22 déc. au 20 janv.<br>Sur le plan sentimental, bon-entente malgré une certaine incompréhension. Si la personne qui vous aime met un point d'honneur à défendre son point de vue, ne vous entêtez pas, laissez-la sortir vainqueur.                | <b>BELIER</b><br>du 21 mars au 20 avril<br>Vous aurez la chance d'être aimé d'un amour tendre et confortable. Vous ferez preuve néanmoins d'entêtement et d'obstination, mais vous saurez déployer une habile stratégie pour conserver l'harmonie de vos rapports.          |
| <b>LION</b><br>du 23 juillet au 23 août<br>Vous aurez une attitude désagréable créée par diverses préoccupations, ceci inquiétera la personne qui vous aime qui croira à votre détachement, alors que ni votre amour, ni votre tendresse ne varieront. Ras-surez-la.                    | <b>SCORPION</b><br>du 24 oct. au 23 nov.<br>Sur le plan sentimental, l'en-nui régnera. Ne pourriez-vous faire un effort pour que la personne qui vous aime ne se sente pas lésée dans son légitime besoin de dialoguer. Quel-ques embûches vous sont ré-servées en amour. | <b>VERSEAU</b><br>du 21 janv. au 19 fév.<br>Vous ne ménagerez pas beaucoup la personne qui vous aime. Vos paroles seront aigres et vos mouvements d'humeur seront subits, ce qui pourrait vous jouer des mauvais tours. N'allez pas gâcher vos amours sur un coup de tête. | <b>TAUREAU</b><br>du 21 avril au 20 mai<br>Laissez-vous aller un peu à la paresse, vous en avez besoin plus que vous ne le pen-siez. Ecoutez les conseils de la personne qui vous aime et ne discutez pas tout simplement, pour avoir raison à tout prix.                   |
| <b>VIERGE</b><br>du 24 août au 22 sept.<br>Vous reprocherez à la per-sonne qui vous aime son amour de la taquinerie: vous aurez besoin de tranquillité, de calme et les efforts de l'être cher pour être spirituel vous fatigueront. Sans raison valable votre cœur sera un peu triste. | <b>SAGITTAIRE</b><br>du 23 nov. au 21 déc.<br>Vous ne serez pas très pa-tient et votre franchise ne sera pas très goûtée par la personne qui vous aime. Méfiez-vous: tout le monde ne peut sup-porter ce que vous pouvez en-casser. Pour certains: rivalité.              | <b>POISSONS</b><br>du 20 fév. au 20 mars<br>Pourquoi mentir à la per-sonne aimée qui ne demandera qu'à vous aider. Vous aurez tendance à être égoïste et capricieux. Ne persistez pas à don-ner du fil à retordre. Ne cédez pas à votre amour-propre.                      | <b>GÉMEAUX</b><br>du 21 mai au 21 juin<br>Vous bénéficiez d'une certaine chance sentimentale et vous aurez tort de ne pas en profiter pour harmoniser vos rapports avec la personne qui vous aime. Si vous êtes céliba-taire, rencontrez importante qui engagera votre vie. |

Le dimanche 10 juillet 1977

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>CANCER</b><br>du 22 juin au 22 juillet<br>Rien de remarquable sur le plan du cœur, vous vous préoccuperez surtout de votre travail. Vous réagirez davantage aux petits reproches, aux critiques que pourrait formuler la personne qui vous aime.                           | <b>BALANCE</b><br>du 23 sept. au 23 oct.<br>Sur le plan sentimental, vous agirez en adulte et vous ne permettez pas qu'on joue avec votre cœur. Vous appor-terez de la bonne volonté, vous serez indulgent, plus compré-hensif que jamais, mais vous exigerez qu'on joue franc jeu.          | <b>CAPRICORNE</b><br>du 22 déc. au 20 janv.<br>Risque de chagrin et de blessures, mais ayez la sagesse de ne pas prendre les choses au tragique. La preuve d'atta-chement qu'un être aimé vous apportera beaucoup. Méfiez-vous des êtres séduisants qui font trop vite rêver. | <b>BELIER</b><br>du 21 mars au 20 avril<br>Ne vous prenez pas trop au sérieux: agissez avec simplicité et naturel. Il y a des possi-bilités de rencontres séduisan-tes ou d'une escapade en com-pagnie d'une personne qui vous aime. Vous risquez par inat-tention de décevoir.                 |
| <b>LION</b><br>du 23 juillet au 23 août<br>Vous aurez des rapports sentimentaux, spontanés, faciles, détendus dans l'ensemble. Vous serez attiré par une per-sonne qui a beaucoup de char-me mais vous ne prendrez au-cune décision concernant votre vie sur le plan du cœur. | <b>SCORPION</b><br>du 24 oct. au 23 nov.<br>Vous aurez de multiples oc-casions de manifester votre in-térêt car la personne aimée fera appel à votre jugement pour ré-soudre certains problèmes aux-quels elle aura à faire face. Vous démontrerez un grand sa-voir-faire.                   | <b>VERSEAU</b><br>du 21 janv. au 19 fév.<br>Faites attention à ce que vous dites ou à ce que vos yeux expriment. Il y aura bonne entente avec la Balance, mais difficulté avec le Verseau. Si vous êtes marié, vous aurez à affronter certains problèmes.                     | <b>TAUREAU</b><br>du 21 avril au 20 mai<br>Vous risquez d'être mala-droit. Surveillez davantage vos paroles car l'être cher pardon-nera facilement votre brusque-rie ou votre esprit critique, mais ne pourrait oublier des mots durs ou méchants à son égard.                                  |
| <b>VIERGE</b><br>du 24 août au 22 sept.<br>Un bel amour solide, rai-sonné, qui trouvera racine dans une communauté de goûts, une grande affinité de caractère. La chance vous sourira égale-ment sur le plan des amitiés loyales. Vous gagnerez en popularité.                | <b>SAGITTAIRE</b><br>du 23 nov. au 21 déc.<br>Vous aurez intérêt à vous montrer très coopératif et à témoigner de beaucoup de tact et de diplomatie envers la per-sonne qui vous aime. L'essen-tiel sera d'éviter tout conflit, querelle, brouille qui détruirait pour longtemps l'harmonie. | <b>POISSONS</b><br>du 20 fév. au 20 mars<br>Gardez votre calme en toutes circonstances et ne cédez pas à un réflexe qui serait jugé méchant: par la personne qui vous aime. Il y aura des joies de qualité et vous retrouverez une entente profonde avec l'être cher.         | <b>GÉMEAUX</b><br>du 21 mai au 21 juin<br>Période complexe, vous ne serez pas portés aux confidences mais si on vous pose des ques-tions mieux vaudra dire la vérité. Quelques difficultés avec la personne qui vous aime; vous vous mettrez en colère mais ce-la vous fera le plus grand bien. |

# Affaire Polysar Tous les participants méritent d'être critiqués

par Fay La Rivière

OTTAWA — Depuis l'affaire des pots-de-vin de la Polysar, une société contrôlée indirectement par l'Etat, tous les participants méritent d'être critiqués: les dirigeants de l'entreprise, l'auditeur général du Canada, les vérificateurs financiers de l'entreprise ainsi que le ministre responsable, selon le comité des comptes publics des

Communes qui a déposé, hier, son rapport sur cette affaire.

En 1972, la société Polysar a versé près de deux millions en pots-de-vin à des clients et des dirigeants en Europe. En 1973, l'auditeur général de l'époque, M. Maxwell Henderson, en informe directement le premier ministre qui, à son tour, de-

mande à M. Charles Drury, alors président du Conseil du Trésor, d'y voir. Puis rien.

### Situation embarrassante

Dans ce rapport, le comité souligne que M. Maxwell avait bien souligné que de telles pratiques pouvaient un jour devenir fort embarrassantes pour le gouvernement canadien si un bénéficiaire de telles largesses était poursuivi par les autorités de son propre pays pour, par exemple, fraude en matière de changes ou d'impôts. Il convient donc que le gouvernement s'assure que les filiales étrangères des compagnies canadiennes reliées directement ou indirectement au gouvernement s'abstiennent de toutes pratiques commerciales douteuses et que le gouvernement s'assure que tel est bien le cas, recommande le comité des comptes publics.

Un des reproches de ce comité au gouvernement est, d'ailleurs, que même informé, le président du Conseil du Trésor d'alors semble ne pas s'être préoccupé très hautement de l'affaire Polysar. Entre-temps, il faut dire, que

Polysar, société de la couronne en 1972 avait été rachetée par la Corporation de développement du Canada laquelle appartient à 68 pour cent au gouvernement fédéral, mais qui jouit d'un statut un peu différent d'une société de la couronne proprement dite.

Cette différence de statut, inquiète le comité des comptes publics et il recommande des procédures de manière à ce que le Parlement et le ministre responsable puissent dorénavant surveiller de plus près les compagnies indirectement liées au gouvernement, car "elles doivent se soucier de l'intérêt public".

## Selon le premier ministre Trudeau L'élection générale aura lieu en 1978

VANCOUVER (PC) — Le premier ministre Trudeau a annoncé son intention, hier, d'attendre à l'an prochain avant de déclencher une élection générale au Canada.

Interrogé par Jack Webster, au poste radiophonique CJOR, M. Trudeau a déclaré: "Une élection à l'automne n'est pas dans mes projets".

"Il y aura donc une élection en 1978?", a poursuivi l'interviewer.

"Certainement", a répondu le premier ministre.

M. Trudeau a expliqué qu'une élection hâtive ne le placerait pas en meilleure position qu'il ne l'est actuellement pour discuter avec le gouvernement québécois.

Pour lui, la crise actuelle de l'unité nationale n'est "qu'un petit problème de langue" qui peut faire éclater le Canada si les anglophones ne montrent pas plus

de compréhension de la nature biculturelle du pays.

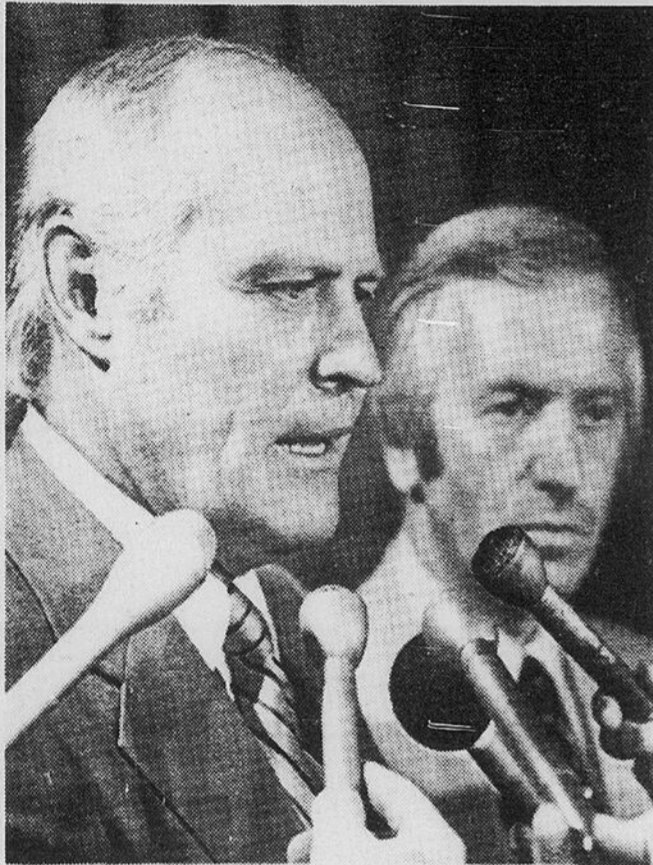
Le Québec, a-t-il dit, va probablement quitter la confédération si les Canadiens anglais ne prouvent pas qu'ils tiennent à sa présence.

Schmidt

A Vancouver pour rencontrer le chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt, M. Trudeau a profité de l'occasion pour visiter un centre commercial et bavarder avec les gens.

Après une visite chez le dentiste, un marchand lui a offert des jouets pour ses trois fils et un homme lui a présenté une pétition réclamant la légalisation de la marijuana.

Dans le port, il a écouté quelques instantanés chanteurs qui font campagne, aux frais du gouvernement fédéral, pour la conservation de l'énergie et il les a trouvés bons.



(Téléphoto PC)

Le député Allan Lawrence est celui qui a présidé le comité des comptes publics des Communes, chargé de remettre un rapport sur l'affaire des pots-de-vin de la société Polysar. M. Lawrence a déclaré à la presse, hier, qu'il reviendra au gouvernement d'imposer des sanctions aux administrateurs de la Polysar.

## Bud Cullen a persuadé le comité

OTTAWA (PC) — Le ministre Bud Cullen a finalement convaincu le comité parlementaire de l'immigration, hier, de rendre plus facile la déportation des résidents au Canada.

Selon la définition de la loi, un résident est un étranger qui demeure au Canada depuis au moins cinq ans, mais qui n'est pas citoyen canadien.

On ne peut le déporter, actuellement, que s'il est trouvé coupable de sabotage, de trahison ou d'un délit relatif aux stupéfiants.

Le comité parlementaire a accepté, hier, la proposition du ministre de l'Immigration voulant qu'un résident puisse être déporté après avoir purgé une peine minimale de six mois de prison ou pour avoir commis un délit passible d'une peine maximale d'au moins cinq ans.

Le résident pourra également être expulsé du pays pour ne pas s'être trouvé du travail ou autre moyen de subsistance, pour être entré au Canada sous de faux prétextes ou pour avoir complété pour renverser un gouvernement par la force, même s'il était à l'extérieur du Canada.

## Appels directs

OTTAWA (PC) — Les abonnés du téléphone de 10 grandes villes canadiennes pourront téléphoner directement dans 16 pays, au cours des deux prochaines années.

C'est ce que révèle la société étatique Téléglobe dans son rapport annuel déposé hier aux Communes.

Le rapport souligne que la composition directe de Vancouver vers la Grande-Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest, le Japon, Hong Kong, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les Philippines a été inaugurée en septembre dernier en collaboration avec le Réseau téléphonique transcanadien et la société B.C. Telephone.

"Au cours des deux prochaines années, ce service sera disponible à Montréal, Toronto, Ottawa, Québec, Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton et Victoria et le nombre de pays pouvant être atteints par la composition direct comprendra la Belgique, le Danemark, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède et la Suisse", lit-on dans le rapport.

## le carrefour

- Ce soir: le groupe de comédie-nouveauté Kornstock, originaire de Winnipeg, donne un spectacle à l'Astrolabe, pointe Nepean, à compter de 20h 30.
- Ce soir: les étudiants en danse sociale sont invités à une soirée dansante au centre communautaire de la Côte-de-Sable, de 20h 30 à minuit.
- Ce soir: danse au centre communautaire Jack Purcell, pour les jeunes de 13 à 17 ans, à compter de 20h.
- Aujourd'hui et demain: la Galerie Calligramme est ouverte de 10h à 18h à l'édifice du marché By. Gravures, peintures et sculptures d'artistes de classe internationale, canadiens et européens, tels: Hurlbutise, Horvat, Max Erist, Bramvanvelde, Soisson et Courtin.
- Demain: potinage pour tous de 19h à 20h 30 à l'aréna J.-B.-Potvin de Gloucester.
- Demain: mini-rencontres pour joggers au complexe sportif de Mooney's Bay, à compter de 10h. Parcours d'un quart de mille, d'un mille et de trois milles. Courses sans formalité pour tous. Pour plus de renseignements: 731-4684.
- Demain: le Derby annuel de pêche sur le canal pour garçons et filles de 16 ans au maximum commence à 10h sur la rive nord du canal, entre le pont de la rue Bank et la 5e avenue.
- Demain: entrée gratuite pour tous de 13h à 18h dans toutes les piscines municipales.
- Demain: début du festival pour adolescents de la Cité de Vanier, au parc des Pères Blancs, à compter de 13h 30. Entrée gratuite pour tous.
- Demain: deux artistes de folklore canadiens, David Wiffen et Bob Soucy, donnent un spectacle conjointement à l'Astrolabe, pointe Nepean, à compter de 20h 30.
- Demain: danse pour les gens sobres, au 332, rue Somerset, à 20h.

Que veut dire OXFAM?

- Agence de voyage? —
- Nourriture pour bébé? —
- Ligne aérienne? —
- Détergent? —
- Agence de développement?

**OXFAM**

Travaille avec ceux qui s'aident eux-mêmes

Boîte Postale 18,000  
Succursale "A"  
Ottawa, K1P 5J6

### La sensationnelle Celica GT Liftback.

**Un achat très sensé.**

Avec la Celica, vous obtenez économie et classe, des performances superbes, une maniabilité dure à battre et le confort d'une voiture hors série. Et vous avez tout un choix de Celica: le modèle GT à toit rigide, le ST à toit rigide, les si populaires Liftback, la GT et la ST.

Mais si la Celica n'est pas celle que vous cherchez, il y a encore neuf différentes Corolla, deux Corona, quatre robustes pick-up, la toute nouvelle Canadienne et le légendaire Land Cruiser. C'est ce qu'on appelle avoir du choix!

Et pour vous servir, il y a plus de 1200 concessionnaires Toyota en Amérique du Nord.

**TOYOTA**

## Chez Sears, des clôtures et des gouttières pour le bricoleur!

### 1-Clôture galvanisée enduite de vinyle

Mailles 2" car. de cal. 11  
Rouleau de 50':..... \$23.00

36" de haut..... \$26.00  
42"..... \$29.00  
48" de haut, mailles 1 1/2"..... \$45.00  
60" de haut, mailles 1 1/2"..... \$54.00  
Mailles 2" car. de cal. 9 renforcé.  
Rouleau de 50': 42" de haut..... \$54.00  
48"..... \$59.00

### Mailles galvanisées ordinaires

Rouleaux de 50'

36" de haut, calibre 13..... \$18.00  
42" de haut, calibre 13..... \$20.00  
42" de haut, calibre 11..... \$31.00  
48" de haut, calibre 11..... \$34.00

2-Poteau de bout ou d'angle galvanisé de 1 1/2"  
6' de haut..... \$3.59  
6'6"..... \$3.95  
7'6"..... \$4.35

3-Barre supérieure galvanisée 1 1/2" avec joint à douille  
Dim. 7'4"..... \$2.69  
Embout..... \$ .56  
Collier de serrage avec boulon et écrou..... \$ .52

### 4-Poteau de ligne galvanisé 1 1/2"

6' de haut..... \$2.39  
6'6"..... \$2.79  
7'..... \$2.99

5-Capuchon de bout ou d'angle..... \$ .56

6-Embout pour poteau de ligne..... \$ .56

7-Collier en saillie avec écrou et boulon..... \$ .52

8-Barres de tension  
Dim. 3/8"..... \$ 1.05  
42"..... \$ 1.15  
48"..... \$ 1.29  
60"..... \$ 1.59

10-Hauban en vinyle. Rouleau de 100'..... \$2.89

Aussi vendues mais non représentées, clôture à mailles galvanisées et barrières assorties pour allées ou entrées d'autos.

Nous les installons aussi à frais minimes

### Aluminium émaillé blanc

a-Gouttière, 10' de long..... \$5.59  
b-Raccord..... \$ .92  
c-Angle en saillie..... \$3.19  
d-Angle en retrait..... \$3.19  
e-Collecteur..... \$2.15  
f-Pan gauche..... \$ .59  
g-Pan droit..... \$ .59  
h-Coude d'amenée à 75°..... \$1.20  
j-Bride émaillée..... \$ .49  
k-Tuyau de descente 10'..... \$5.89  
m-Clous et douilles..... \$ .35

### Acier galvanisé (pas tel que représenté)

a-Gouttière, 10' de long..... \$1.89  
b-Raccord..... \$ .38  
c-Angle en saillie..... \$1.55  
d-Angle en retrait..... \$1.55  
e-Collecteur..... \$1.59  
f-Pan gauche..... \$ .42  
g-Pan droit..... \$ .42  
h-Coude d'amenée à 75°..... \$ .69  
k-Tuyau de descente 10'..... \$2.35  
m-Clous et douilles..... \$ .16  
Piton (non représenté)..... \$ .59

Dites simplement, "Portez à mon compte universel"

Rayon 64 — Matériaux de construction  
Téléphonez à:

Carlingwood: 729-2561, poste 464  
St-Laurent: 746-4311, poste 364  
Magasin de Hull: 770-6300, poste 264

## Epargnez 300 roul. Clôture à mailles en vinyle

- Mailles 2", calibre 11, 42" de haut, rég. \$26 le rouleau 50'..... **\$23**
- Mailles 1 1/2", calibre 11, 60" de haut, rég. \$54 le rouleau 50'..... **\$51**

Offre en vigueur d'aujourd'hui à samedi!

Faites-le vous-même ou laissez Sears installer votre clôture à prix raisonnable.

Téléphonez au rayon 64 — Matériaux de construction  
Carlingwood — 729-2561, poste 464  
St-Laurent — 746-4311, poste 364  
Les Galeries de Hull — 770-6300, poste 264

**Simpsons-Sears Ltd.**

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 9 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Les termes "régulier" ou "était" utilisés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

## Le prince Charles est consacré chef indien

STAND OFF, Alta (PC) — Au terme d'une grande parade et d'une cérémonie religieuse, le prince Charles devait être consacré, hier soir, chef indien sous le nom de Chef Mekaisto (Corbeau rouge ou Crave), dans la réserve indienne de Stand Off, en Alberta, située à 96 miles au sud de Calgary.

Mekaisto est un guerrier célèbre qui avait introduit l'agriculture dans sa tribu. Celle-ci le considère comme le plus grand chef qui ait jamais existé.

Le prince, venu assister au centenaire du traité signé avec cette tribu, devait être accueilli par ses aînés dans la chefferie des Kanai : M. John Diefenbaker, appelé Many Spotted Horses; M. Roland Michener, Running Antelope; M. Ralph Steinhauer, un Cri appelé Flying Eagle et M. Peter Lougheed, Crop Eared Wolf.

Fondée en 1919 par le Chef Shot Both Sides, père du chef actuel, la Chefferie des Kanai est une confrérie composée d'une quarantaine d'hommes.

Elle a pour mission d'aider la tribu qui possède la plus importante réserve du Canada, soit 352.000 acres de terres dont la moitié est réservée à la culture.

Le premier membre de la confrérie, initié en 1919, avait été le duc de Windsor, grand oncle du prince Charles.

**L'initiation**

Avant la cérémonie d'initiation, chaque nouveau chef doit se laisser barbouiller de peinture par un médecin de la tribu. Pour cela, il s'accroupit sur une cape faite en peau de buffle. On lui pose sur la tête un couvre-chef et on lui donne un nom. Suivi ensuite de ses pairs, il exécute la danse de l'initiation.

La cérémonie d'initiation est exécutée par l'ancien guerrier Horn Society. L'héritier du trône britannique a été mis en garde par ses conseillers de ne pas marcher en avant de leur procession, car "selon le rite tribal, celui qui le fait meurt dans l'année même" a dit M. Hugh Dempsey, directeur de l'Institut d'histoire de l'Alberta. Un photographe qui avait ignoré cette règle en 1961, était mort l'année même d'une tumeur au cerveau.

Arborant une tenue "western" de circonstance, le prince est arrivé à la réserve en hélicoptère, en provenance de Calgary. Il a été accueilli par le chef Jim Shot Both Sides, qui lui a dit : "Mettez-vous à l'aise, je vous prie, car selon la tradition de mon peuple vous êtes invité à partager ce que je possède".

Au cours d'une cérémonie officielle, le prince a dévoilé la statue du chef guerrier Corbeau rouge, érigée sur un piédestal en granite de huit tonnes.

Au moment de dévoiler la statue, le prince a tiré à plusieurs reprises sur le cordon destiné à ôter le voile, mais en vain. Le voile s'était accroché au tomahawk du guerrier. Il a donc fallu que l'administrateur de la tribu, M. Wayne Wells, grimpe pour dégager le voile.

Le prince a ensuite visité l'usine de maisons préfabriquées qui appartient à la tribu, ainsi qu'une école secondaire et quelques fermes.

## Nouveau projet de loterie

QUEBEC (PC) — Plusieurs provinces canadiennes viennent de relancer le projet de création d'une loterie interprovinciale qui pourrait éventuellement entraîner la disparition de Loto-Canada.

Un porte-parole du bureau du ministre québécois des Finances, Jacques Parizeau, a confirmé, hier, que les ministres responsables des loteries dans les différentes provinces canadiennes se réuniront à Québec, le 21 juillet prochain.

Cette rencontre devait avoir lieu, jeudi, mais elle a été reportée à cause d'un problème d'horaires.

Sans vouloir présumer des hypothèses de travail qui seront envisagées à cette occasion, le porte-parole a déclaré que cette rencontre serait au moins une première prise de contact entre les provinces sur la question des loteries, si l'on fait exception des pourparlers qui ont entouré la création de la Loterie olympique, devenue Loto-Canada.

**Front commun**  
Citant un dossier publié dans le dernier numéro du Financial Times, le quotidien québécois Le Soleil rapportait, hier, que l'initiative de la création d'une nouvelle loterie interprovinciale a été lancée par l'Ontario.

Un front commun composé de cette province, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique cherche à se gagner la collaboration du Québec et des provinces de l'Atlantique.

En plus de Loto-Canada, il existe déjà des loteries provinciales au Québec et en Ontario ainsi que des loteries interprovinciales dans l'Ouest et dans les Maritimes.

Une première tentative pour réaménager le partage du gâteau fiscal des loteries avait été faite au printemps 1976, mais le projet avait été abandonné lors de l'annonce de la création de Loto-Canada.

**Proposition**  
En vertu de la loi créant Loto-Canada, le Québec a droit à 82,5 pour cent des recettes nettes de la loterie nationale, tandis que les autres provinces obtiennent 12,5 pour cent et Sports Canada, 5 pour cent.

Sears

# VENTE

## D'ENTREPÔT

CONTINUE...

\*Avec des épargnes spéciales, des aubaines spéciales et les bas prix quotidiens de Sears.

**SAMEDI • Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull**

<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$2<sup>99</sup></b></p> <p style="text-align: center;"><b>Matelas pneumatique gaufré</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">11<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég. 14.98</p> <p style="font-size: 0.7em;">Matelas pneumatique gaufré avec oreiller. 30 x 75" dégonflé.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 6 — Articles de sport Emplettes en personne seulement</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$1 —</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Serviettes de plage jacquard</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">3<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég. 4.99 ch.</p> <p style="font-size: 0.7em;">Superbes serviettes de plage en 100% coton superabsorbant à motif jacquard. Sèchent rapidement.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 96 — Serviettes Emplettes en personne seulement</p>	<p style="text-align: center;"><b>Liquidation du fabricant!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>"Tender Tootsies"!</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">6<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Val. \$9 et \$15</p> <p style="font-size: 0.7em;">Modèles discontinués de confortables souliers Tender Tootsies pour dames. Vaste choix de modèles et couleurs. Pointures: 5 à 10.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 54 — Souliers pour dames Emplettes en personne seulement</p>	<p style="text-align: center;"><b>1/2 prix! Divers services de vaisselle en Stoneware</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">41<sup>99</sup> à 52<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég. 83.98 à 105.98</p> <p style="font-size: 0.7em;">Services en Stoneware à divers motifs. Certains services de 40 et 45 pièces pour 8 personnes.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 21 — Porcelaine Emplettes en personne seulement</p>
<p style="text-align: center;"><b>Epargnez 1.50</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Cisailles de bonne qualité</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">6<sup>49</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Lame 8". Poignées en bois. Lame 2 pièces à action souple. Rég. 7.99</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 9 — Quincaillerie</p>	<p style="text-align: center;"><b>Aubaine!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Huile toute saison 10W30 Sears</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Caisse de 24 pintes. Conforme à toutes les normes de voitures neuves. Sép. 23.76</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 28 — Accessoires de voitures</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez 61¢!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Bikinis en Arnel®</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">88¢</p> <p style="font-size: 0.8em;">Bikinis de marque connue en tricoté Arnel®. Imprimés divers. Jambes élastiques seulement. P.M.F. Rég. 1.49</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 38 — Lingerie</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$30 sur remise "Barnsider" de 10 x 14'</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">52<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Notre plus grande remise genre grange. La porte peut être posée d'un côté ou l'autre. Dimensions intérieures d'environ 9'9" x 13'6". Rég. \$559.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 64 — Matériaux de construction</p>
<p style="text-align: center;"><b>Fil électrique type NMD 14/2</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">19<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">En cuivre de calibre 14 avec enveloppe non métallique pour endroits secs. Mise à la masse en cuivre. Rouleau de 250'. (8' le pied). Rég. 27.50</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 9 — Quincaillerie</p>	<p style="text-align: center;"><b>1/3 de rabais! Maillots de bain pour filles et garçons</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">197-263</p> <p style="font-size: 0.8em;">Vaste choix de modèles réalisés en tissus et couleurs variés. Grands pour filles et garçons: 2-6X. Rég. 2.99-3.99.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 29 — Vêtements pour enfants</p>	<p style="text-align: center;"><b>Attention les garçons!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Chaussettes sport blanches</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">99¢</p> <p style="font-size: 0.8em;">Avec rayures deux tons au haut! En 75% acrylique/25% nylon. Tricot coté du talon à la pointe, talon cousiné. 1 pointure pour 8-10 1/2. La paire</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 40 — Vêtements pour garçons</p>	<p style="text-align: center;"><b>Brique "Laurentian"</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">7<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">En plastique durable et résistant de tons rouge/brun. Facile à installer sur tout mur dans toute pièce, sauf derrière une cuisinière ou un foyer. Boîte de 10 pi. ca.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 64 — Matériaux de construction</p>
<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$5</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Barbecue sans couvercle</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">34<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Gril chromé 23 x 16", réglable à la main. Broche motorisée réglable à deux positions. Rég. 39.99</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 11 — Articles ménagers</p>	<p style="text-align: center;"><b>Peinture mate au latex pour plafonds</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">10<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Pour les plafonds à l'intérieur seulement. Un fini blanc mat riche et pur. Recouvrement garanti en une couche. Nettoyage facile à l'eau savonneuse. En gallons seulement. Rég. \$13.99 le gallon.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 30 — Peinture</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$7.99! Pantalons de qualité supérieure pour hommes</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">19<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Pantalon en gabardine de polyester/laine de notre stock d'automne. Grands et couleurs variées dans l'ensemble. Rég. 27.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 41 — Vêtements sport pour hommes</p>	<p style="text-align: center;"><b>Aubaine! Souliers d'exercices Sears pour hommes et garçons</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">9<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Dessus en suède et nylon, support de voûte plantaire, semelle intérieure cousinée, semelle de marche à relief. Pointures pour hommes: 6 1/2-11. Pour garçons: 3, 4, 5, 6.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 67 — Souliers pour hommes</p>
<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$1</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Sacs à ordures robustes</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">2<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Paquet de 40 sacs à ordures en polyéthylène vert, dim. 26 x 36", avec liens. Rég. 3.99</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 11 — Articles ménagers</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez! Solde de chaussettes d'apparat pour hommes</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">99¢</p> <p style="font-size: 0.8em;">Chaussettes en mélange de nylon et laine de couleurs discontinués. Vaste choix de couleurs. Une pointure pour 10-13. Rég. \$2-2.50</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 33 — Accessoires pour hommes</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez 96¢! Tuyau d'assèchement 1 1/2" en ABS</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">3<sup>84</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Tuyau en plastique ABS résistant à la rouille. Facile à installer. S'installe sur articles nécessitant tuyau 1 1/2". Rég. 4.80</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 42 — Plomberie et chauffage</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$3!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>"Tender Tootsies" pour dames</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">7<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Sandales d'été de marque connue. Modèles et tissus variés. Pointures 5 à 10 dans l'ensemble. Rég. \$11 la paire.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 75 — Bas</p>
<p style="text-align: center;"><b>Epargnez 5.99.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Diverses valises "fin de semaine"</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">15<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Valises "fin de semaine" 21-23" à lances souples de style européen. Tons unis variés. Rég. 21.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 14 — Valises</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez 70¢-\$4.99</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Chapeaux et casquettes pour hommes</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">2<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Une belle collection de chapeaux et casquettes de golf. Tons estivaux. P.M.F et S.F. Rég. 3.69-7.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 33 — Accessoires pour hommes</p>	<p style="text-align: center;"><b>1/2 prix! Vestes de golf et coupe-vent pour hommes</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">649-1500</p> <p style="font-size: 0.8em;">Liquidation finale de notre stock printemps et automne. Plusieurs modèles réalisés en des tissus variés. Doubles, non doublés, à capuchon. Grands pour la plupart des statures. Orig. 12.99-\$30</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 45 — Complets pour hommes</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez 1.99-3.99</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Maillots de bain pour filles</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">299-699</p> <p style="font-size: 0.8em;">Maillots de bain 2 pièces ou monopieces en tricot nylon/polyester. Imprimés variés ou tons unis. Tailles: 8-14. Rég. 4.98-10.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 77 — Vêtements pour filles</p>
<p style="text-align: center;"><b>Sous-types de culottes et gaines-culottes Daisy Fresh</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">2<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Gainés et gaines-culottes avec jambes retenant les bas. Maintien léger à moyen. Couleurs et tailles variées. Seulement.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 18 — Vêtements de base Magasinage en personne seulement</p>	<p style="text-align: center;"><b>Aubaine!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Grille-mais 3 pintes</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">5<sup>99</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Achetez maintenant! Grille-mais 3 pintes de ton rouge ou jaune. Orig. 11.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 34 — Electricité</p>	<p style="text-align: center;"><b>1/2 prix! Ensemble de pêche pour enfants</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">149</p> <p style="font-size: 0.8em;">Comprend canne à pêche 2 pièces, moulinet, ligne, hameçon et flotteur. Rég. 2.99</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 49 — Jouets</p>	<p style="text-align: center;"><b>Aubaine!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Fleurs en tissu</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">199</p> <p style="font-size: 0.8em;">Hé, les filles! Portez une fleur en tissu! Arrangements et couleurs variés. Toutes avec épingle.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 88 — Accessoires pour dames</p>
<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Couvre-lits "Bordeaux" genre jeté</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">32<sup>98</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Couvre-lits entièrement matelassés en 100% polyester. Motif "empire français". A laver et sécher à la machine. Bleu/or, or/ambrié. Lit double. Rég. 42.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Grand lit, rég. 51.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 24 — Tentures</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez 60¢!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Piles durables</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">199</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pile Mallory 9 volts de Duracell. Parfaite pour calculatrices, transistors, radios, etc. Rég. 2.59</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 39 — Calculatrices</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$12.50</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Convertisseur Hamlin</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">77<sup>00</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Vous aurez l'embaras du choix de 35 canaux avec ce convertisseur. Rég. 89.50</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 57 — Téléviseurs</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$1! Gants d'apparat en nylon pour dames</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">199</p> <p style="font-size: 0.8em;">Jolis modèles courts en 100% nylon. Pointures A (6 1/2-7), B (7 1/2-8). Couleurs variées. Rég. \$3 la paire</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 88 — Accessoires pour dames</p>
<p style="text-align: center;"><b>Aubaine spéciale!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Presse-ordures Kenmore</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">247<sup>00</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Auto-portant. Réduit les rebuts à 1/4 de leur grandeur originale. C'est le temps de vous procurer le vôtre à ce bas prix. Rég. 299.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 26 — Presse-ordures</p>	<p style="text-align: center;"><b>Bas prix!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Calculatrice à mémoire</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">99<sup>98</sup></p> <p style="font-size: 0.8em;">Donne résultats sur bande et par affichage. Plusieurs autres avantages.</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 39 — Calculatrices</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$3! Couvre-plancher "chalei" genre parquet</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">999</p> <p style="font-size: 0.8em;">Un beau couvre-plancher au fini chêne pâle imitant les planchers de bois d'autrefois. Pqt 10 pi. ca. Rég. \$12.99</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 64 — Matériaux de construction</p>	<p style="text-align: center;"><b>Epargnez \$3.99</b></p> <p style="text-align: center;"><b>sur des jeans "Roughshod"</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">999</p> <p style="font-size: 0.8em;">Les jeans "Roughshod" sont très robustes! En bleu seulement! Grands 30 à 44. Diverses longueurs d'entrejambes. Rég. \$13.98</p> <p style="font-size: 0.7em; text-align: center;">Rayon 51 — Vêtements de travail</p>

**Simpsons-Sears Ltd.**

Carlingwood  
St-Laurent  
Les Galeries de Hull

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 16 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Les mots "régulier" ou "était" utilisés dans nos annonces représentent toujours les prix de Simpsons-Sears.

Garantie de satisfaction ou remboursement Dites seulement. "Portez à mon compte universel"

# Outaouais québécois

Le coût des Olympiques

## Québec commande une enquête publique

QUEBEC (PC) — Une enquête publique sera instituée en rapport avec le coût des Jeux olympiques de Montréal en 1976 par suite de l'analyse faite par le bureau du vérificateur général du Québec sur les contrats de construction.

C'est ce qu'a indiqué, hier en conférence de presse, le premier ministre Lévesque après la réunion de son Cabinet qui s'est penché sur cette question.

C'est "à regret" que le chef du gouvernement a pris cette décision parce que, a-t-il expliqué, "des enquêtes, quand on a tellement de problèmes à régler... mais il reste qu'un milliard qui a eu autant d'impact sur l'ensemble budgétaire du Québec, sur les besoins des citoyens... cela exige d'aller plus loin".

Le rapport du vérificateur général indique en effet à partir de trois contrats, qu'il y a matière à enquête plus poussée et "forcément" une enquête publique, a ajouté M. Lévesque.

Dès la semaine prochaine, nous en saurons plus sur

la forme et la méthodologie de l'enquête.

### Nominations RIO

Par ailleurs, M. Lévesque a annoncé la nomination de M. Robert Nelson comme président "officiel" de la Régie des installations olympiques.

Jusqu'à maintenant, il assumait de façon intérimaire cette fonction en remplacement de M. Claude Rouleau, le sous-ministre aux Transports qui doit quitter son poste bientôt pour retourner dans l'entreprise privée.

D'autre part, l'ex-président du Conseil des universités, M. Germain Gauthier, a été promu directeur scientifique de l'Institut national de recherche scientifique.

Le premier ministre a fait part par ailleurs du dépôt d'un projet de loi sur la première étape du régime de l'assurance-automobile, dont le contenu a été approuvé par le Cabinet.

Le projet de loi devrait être déposé en Chambre en juillet pour étude ensuite en commission parlementaire au mois d'août.

Projet de loi no 1

## La commission parlementaire a entendu son dernier mémoire

QUEBEC (PC) — Un long et ardu débat de procédures s'est engagé, tard hier soir, à la commission parlementaire qui étudie le projet de loi sur la langue, après que le dernier mémoire eut été entendu.

Voulant visiblement retarder les travaux parlementaires sur le projet de loi no 1, l'Opposition a multiplié les motions dilatoires dans un climat fort peu propice au travail sérieux.

Les motions, les amendements et les contre-amendements se sont multipliés sous le regard parfois amusé, parfois scandalisé d'une centaine de spectateurs massés dans le Salon rouge, où se déroulent les délibérations.

Le dernier groupe à comparaître, en début de soirée, le Grand Conseil des Cris, avait manifesté sa satisfaction au gouvernement.

Le représentant, du conseil indien, M. Ted Moses, a remercié le ministre Laurin d'avoir consenti à exclure les autochtones de l'application de la loi no 1.

La décision avait été annoncée plus tôt cette semaine

par le premier ministre, M. René Lévesque, en visite dans le village cri de Fort Rupert, à la baie James.

### Motions

Après l'audition du mémoire des Cris, la commission parlementaire a été saisie d'une motion du député unionniste de Mégantic-Compton, M. Fernand Grenier, aux fins d'entendre l'Union des conseils de comités se prononcer sur le projet de loi linguistique.

Une motion d'amendement du député libéral de d'Arcy-McGee, M. Victor Goldbloom, avait pour effet de préciser la date où l'union devait comparaître devant la commission: le mardi 19 juillet.

Pendant ce temps, les ministériels attendaient la fin des débats sur cette motion pour présenter à leur tour une motion signifiant la fin des travaux de la commission.

Lorsque la commission aura disposé de ces motions à caractère dilatoire, le débat de deuxième lecture s'engagera sur un texte renouvelé du projet de loi, selon le vœu même du ministre Laurin.



(Photo LE DROIT, par François Roy)

### Il fallait y penser

Des problèmes se posent aux cyclistes qui se méfient des voleurs de bicyclettes et qui ont de petits appartements, sauf quand ils ont du génie, comme ces personnes de la rue St-Étienne de Hull qui ont trouvé la

solution. Mais en plus de l'intelligence ou de l'imagination il faut probablement avoir de bons bras pour jucher sa bécane de cette façon pour le moins inusitée mais qui ne manque certes pas d'esthétique.

## Un pas en avant ou une perte des libertés?

QUEBEC (PC) — La Loi no 1 constitue "un pas en avant pour le Québec", estiment 57 p.c. des ingénieurs francophones, mais 95 p.c. des ingénieurs anglophones croient que non.

C'est ce qui ressort du mémoire présenté hier par l'Ordre des ingénieurs du Québec à la commission parlementaire qui entend les témoignages sur la question linguistique.

L'ordre, qui regroupe 20,000 ingénieurs au Québec, a mené un vaste sondage auprès de 2,000 de ses membres sur le projet de loi et a livré aux députés de la commission le résultat du sondage en question.

Ces derniers ont relevé "l'originalité et le sérieux" du travail présenté par la corporation professionnelle, notamment parce que l'ordre a pris un soin méticuleux à consulter ses membres avant de formuler quelque opinion que ce soit au sujet du projet de loi.

Le sondage a été mené par une firme spécialisée et la marge d'erreur est inférieure à 5 pour cent.

### Divergence

Les chiffres présentés par le président de l'ordre, M. Gilles Perron, démontrent que le clivage demeure profond entre anglophones et francophones au sujet du texte législatif.

Ainsi, 69 p.c. des ingénieurs francophones interrogés affirment que leur firme pourrait fonctionner uniquement en français au Québec, tandis que 74 p.c. des ingénieurs anglophones croient que non.

Seulement 6 p.c. des ingénieurs francophones s'ont quittés le Québec si le projet de loi est adopté par l'Assemblée nationale, mais 49 p.c. des ingénieurs anglophones entendent le faire.

A une autre question, 52 p.c. des ingénieurs francophones croient que les modalités d'application de la loi sont "équitablement

et généreuses", tandis que 84 p.c. des anglophones les qualifient "de répressives".

D'autres questions du sondage démontrent que les ingénieurs anglophones sont beaucoup plus alarmistes que leurs collègues francophones face à la loi parrainée par le ministre Camille Laurin.

Par exemple, 79 p.c. des anglophones croient que la loi aura pour effet "une baisse du niveau de vie au Québec", contre seulement 35 p.c. chez les francophones.

Pour 80 p.c. des anglophones, la loi signifie "une perte des libertés civiles". Seulement 29 p.c. des francophones partagent cet avis.

### Congrès juif

De son côté, le Congrès juif canadien a manifesté son appui aux principes du projet de loi et favorise "l'épanouissement de la culture de la langue française".

Mais le Congrès se montre critique envers le projet de loi, suggérant des amendements à 58 des 177 articles au point de lui enlever tout caractère d'efficacité.

Le Congrès affirme "que la langue française peut s'épanouir sans coercition et pénalité".

Ce que le Congrès juif canadien craint le plus, c'est la discrimination qu'il croit déceler dans certains passages du texte de loi.

Les droits fondamentaux de la minorité de langue anglaise doivent être respectés, affirme-t-il.

Il suggère de plus que l'article 172 soit aboli, afin que la Charte des droits et libertés de la personne prime sur la loi no 1. Le gouvernement a cependant déjà annoncé son intention de réviser en profondeur l'article 172, voire même de le supprimer.

La délégation juive devant la commission était présidée par le directeur de la région de Québec du Congrès, M. Melvyn Schwartzben.

## Seuls les électeurs pourront participer au financement des élections locales

QUEBEC (PC) — Non seulement le gouvernement persiste-t-il dans sa décision d'interdire aux personnes morales, compagnies, syndicats de contribuer au financement des partis politiques provinciaux, mais encore a-t-il l'intention d'étendre ce principe au financement des partis politiques municipaux et scolaires.

C'est ce qu'a laissé entendre hier le ministre d'Etat à la réforme électorale et parlementaire, M. Robert Burns, qui inaugurerait le débat en deuxième lecture pour le projet de loi 2 régissant le financement des partis politiques.

Après avoir réaffirmé le principe selon lequel seuls les électeurs pourraient désormais contribuer au financement des partis politiques, M. Burns devait ajouter: "Au-delà du projet de loi 2, cet objectif marquera toutes les réformes électorales que le gouvernement actuel sera appelé à proposer à la population et à ses représentants".

"Je peux déjà promettre, a poursuivi le ministre, que les membres de

l'Assemblée nationale auront à l'avenir à discuter et à entériner d'autres projets de loi qui garantiront aux seuls citoyens-électeurs le contrôle et l'animation des mécanismes électoraux, que ce soit au plan scolaire, municipal ou national."

Ainsi, malgré les critiques virulentes de l'Opposition, des milieux d'affaires, des syndicats et de la Commission des droits de la personne à l'encontre de

cette disposition, M. Burns n'a pas la moindre intention de battre en retraite.

Cette disposition, selon le ministre, "n'a pas pour objectif d'interdire à quiconque de participer au financement des élections, mais l'affirmation de la primauté des citoyens-électeurs conduit irrémédiablement à la liquidation des privilèges médiévaux que se concédaient entre eux les mieux nantis

et les mieux organisés de la société".

La Commission des droits de la personne avait émis l'opinion que cette interdiction faite aux personnes morales allait à l'encontre de la liberté d'expression dont, selon elle, le droit de contribuer financièrement à un parti est un des aspects.

La Chambre de Commerce et les centrales CEQ, FTQ et CSN avaient souscrit à cette opinion, de même que tous les partis d'opposition qui ont demandé au gouvernement de se borner à limiter les montants que peuvent verser les personnes morales.

Les partis d'opposition n'ont pu répliquer au discours d'ouverture du ministre, le temps alloué pour les travaux à l'Assemblée nationale ne le permettant pas. Le débat sur le projet de loi 2 devrait reprendre demain ou lundi.

Libéraux et unionistes ont déjà annoncé leur intention de voter contre ce projet de loi, en deuxième lecture, à moins que le gouvernement ne modifie les dispositions relatives à l'interdiction faite aux personnes morales de contribuer au financement des partis ainsi qu'aux pouvoirs "exorbitants", selon eux, qui sont accordés au Directeur général du financement des partis.



Robert Burns

## La Haute-Gatineau veut contrer le projet du Canadien Pacifique

par Fay La Rivière

OUTAOUAIS — Les maires et représentants des corps constitués de la Haute-Gatineau se préparent activement à contrer le projet du Canadien Pacifique d'abandonner le chemin de fer qui relie Maniwaki à Hull.

Mardi soir prochain, les maires de la région, le préfet du comté, les représentants de la Chambre de commerce, de la Société d'expansion de la Haute-Gatineau, de la Société d'aménagement de l'Outaouais, ainsi que le député fédéral du Pontiac, M. Tom Lefebvre se rencontreront à Gracefield pour élaborer la stratégie qui permettra éventuellement de maintenir la voie ferroviaire en vie grâce à des subventions du gouvernement fédéral.

Selon les projets du Canadien Pacifique, 77,7 des 80 milles de la liaison Maniwaki-Hull seront abandonnés parce que le transporteur y ferait des pertes.

Le Canadien Pacifique a déjà soumis une demande d'abandon de la ligne à la Commission des Transports du Canada (CTC).

La réunion de Gracefield permettra aux personnes concernées de rencontrer M. Pierre Deniger, du comité des chemins de fer de la CTC. M. Deniger les informera des procédures qu'il faudra entreprendre de manière à ce que, éventuellement, la CTC refuse la demande d'abandon et décrète plutôt la nécessité de subventionner la ligne, une possibilité si les intéressés plaident bien leur cause.

La liaison Maniwaki-Hull sert au transport des marchandises et M. Tom Lefebvre a fait remarquer au DROIT, hier soir, qu'en cette période où l'Outaouais cherche à définir et structurer son économie régionale, les projets du Canadien Pacifique sont particulièrement mal venus.

Parmi les usagers de la ligne ferroviaire, on compte des usines de matériaux de construction comme la Maniwaki Lumber, la Barwood Flooring ainsi que des scieries comme la Dent Lumber de Grand Remous.

A Gatineau

## Le conseil entérine l'entente

GATINEAU — Le conseil de Gatineau a entériné hier une entente de principe intervenue entre la ville et le syndicat de ses policiers dans le renouvellement de leur convention collective de travail.

Prenant la parole au cours d'une assemblée spéciale en fin d'après-midi, le maire John Luck a félicité les deux comités de négociations ainsi que les 105 policiers pour leur conduite au cours des pourparlers. Il s'est dit satisfait que les négociations n'aient pas donné lieu à des manifestations (concert de sirènes, ralentissement de travail, etc.) comme ce fut le cas dans les négociations des policiers de Hull.

L'entente de deux ans, rétroactive au début de l'année,

accorde aux policiers une augmentation salariale de l'ordre de 18 pour cent.

Mais ce qui importe d'avantage, selon le président du syndicat, l'agent Gilles Dompière, c'est que l'entente accorde maintenant au syndicat un droit de regard sur les mutations et promotions des policiers.

L'entente prévoit en effet la formation d'un comité paritaire de six membres pour administrer les carrières des agents.

Selon M. Dompière, telle clause est un précédent en syndicalisme policier.

Les membres syndiqués de la force avaient entériné l'entente au début de la semaine dans une proportion de 95 pour cent.



## 25 ans au service de ses concitoyens

par Germain Dion

LA PÊCHE — En 25 ans, Mme Ella Matte, secrétaire-trésorière de la municipalité de La Pêche en a tourné des documents municipaux.

Elle a d'abord été l'adjointe de son mari, de 1952 à 1961, alors qu'en ce temps-là le bureau du secrétaire-trésorier était chez eux. M. Joseph Matte était secrétaire-trésorier, assistait aux réunions du conseil, dressait les procès-verbaux, mais c'était plus souvent qu'autrement Mme Matte que les gens venaient quand ils venaient payer leurs taxes municipales ou scolaires.

En ce temps-là, en effet, comme il arrivait souvent dans les petites municipalités, les deux fonctions étaient réunies en la même personne et, la plupart du temps, au même endroit.

Puis, en 1961, Mme Matte est devenue secrétaire-trésorière en titre de la municipalité de Ste-Cécile-de-Masham, poste qu'elle a occupé jusqu'au regroupement en 1975.

La prochaine étape fut certes l'ouverture de l'hôtel de ville actuel — de La Pêche — passé l'église de Ste-Cécile-de-Masham. C'est en avril 1966 (Mme Matte s'en souvient encore) que le greffier de la municipalité y a déménagé ses pénates. A partir de là, il va sans dire que la fonction de secrétaire-trésorière est devenue un peu moins "personnelle".

Parmi ses souvenirs de la belle époque, Mme Matte se rappelle encore "le gars qui était venu chez nous payer ces taxes, à 11 h du soir".

"Il en arrivait aussi des cocasses. Un homme ne savait pas lire. Il avait appuyé la présentation d'un candidat, lors de la mise en candidature. Mais, quand était arrivé le temps des élections, il avait déclaré: "Jamais, je ne voterai pour lui..."

Ces quelques apartés faits, Mme Matte insiste cependant pour dire que la qualité fondamentale d'un secrétaire-trésorier est "la discrétion", suivie de près par "la patience".

Car, pour une raison inconnue, les assemblées de conseil municipaux, en campagne comme ailleurs, sont longues, tardives et donnent lieu à de fréquents ajournements.

Mme Matte blonde qui ne joue pas à la cachette avec des 52 ans même si elle aimerait mieux ne pas les révéler, vient de compléter cinq ans de cours en administration financière au CEGEP de l'Outaouais, où elle se rendait par les soins.

"Pour faire genre de travail, je suppose que c'est comme partout ailleurs, il faut l'aimer...", dit-elle.

Un sourire jamais renversé

(Photo LE DROIT par François Roy)

Mme Ella Matte, secrétaire-trésorière de documents municipaux depuis 25 ans, en la municipalité de La Pêche, retourne des fait, depuis 1952.



- BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
- MATERIAUX GATINEAU  
Montée Paiement route 8  
568-3113
- MATERIAUX BONHOMME  
ch. Chelsea, Hull  
771-3281  
Papineauville, P.O.  
427-6264  
St-Eustache, P.O.  
473-4681
- BYTOWN LUMBER  
ch. Cyrville et boul. St-Laurent  
Ottawa-Est 745-6825  
ch. Merivale et ch. McFarlane  
Ottawa-ouest 825-3741
- L. BONHOMME & FILS LTEE  
Maniwaki — 449-3910  
Mont-Laurier — 623-1245

Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir. Le magasin ch. Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir. Le magasin ch. Merivale angle McFarlane est fermé les deux soirs.

## La CECM ne se conformera pas aux directives du ministère

MONTREAL (PC) — C'est par un vote serré que la Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM) a décidé, hier, de ne pas se conformer aux directives du ministère de l'Éducation en ce qui concerne l'inscription des nouveaux élèves au secteur élémentaire anglais.

Les commissaires de la CECM devaient d'abord voter sur une résolution du commissaire Donat J. Taddéo qui se lisait comme suit:

1. que la CECM sursoit à l'application de l'arrêté en conseil no 1860-77 jusqu'au moment où la loi numéro 1 et ses règlements seront en vigueur.

2. que la CECM entre-temps prenne toutes les dispositions nécessaires afin d'assurer une intégration harmonieuse des classes au début de septembre 1977 et cela conformément à la loi et aux règlements qui seront en vigueur à ce moment-là.

Cette première résolution a été modifiée à la suite d'explications de M. Parent, avocat, qui a expliqué que la CECM pouvait désobéir au ministère en adoptant une telle résolution.

Par la suite, le commissaire Taddéo a présenté une autre proposition se lisait comme suit:

"la CECM accumule les informations utiles à l'application du règlement 1860-77, en vue de l'application de la loi numéro 1 dès qu'elle sera en vigueur.

Cette résolution a été acceptée et le président de la commission, M. Luc Larivée, a fait connaître la position de la CECM en proposant de ne pas envoyer dans les délais prévus les informations nécessaires à l'inscription pour le secteur anglophone. Pour que cette résolution soit acceptée, le président a dû se prévaloir de son vote prépondérant.

**STUC**  
PLATRE  
PLANCHES MURALES  
TUILES ACOUSTIQUES  
LES ENTREPRISES  
**ROGER CAYER**  
LTEE  
777-6982 — 458-2317

## Grenier change de siège

QUEBEC (PC) — Le député unioniste de Mégantic-Compton, M. Fernand Grenier, a réclamé un fauteuil confortable pour siéger, hier soir, à la commission parlementaire sur le projet de loi linguistique. Il a exigé qu'on lui remette un des luxueux fauteuils qui entourent la table où siège la commission. Ce fauteuil avait "glissé" par inadvertance du côté des députés péquistes au moment où des préposés au nettoyage de la salle replacent les meubles lors de l'interruption des travaux pour le souper. Les fauteuils moelleux sont répartis à raison de cinq de chaque côté de la table, mais celui de M. Grenier avait été transporté malencontreusement du côté des ministériels. La qualité du fauteuil sur lequel est assis un député n'affecte généralement pas la qualité de ses interventions, a fait remarquer un témoin de la scène.

A l'Assemblée nationale

## Le débat économique a repris de plus belle

QUEBEC (PC) — La santé économique du Québec continue depuis quelques jours d'alimenter les débats à l'Assemblée nationale et une enquête non scientifique du Conseil du patronat révélant une présumée suspension de \$600 millions d'investissements en 1977 a jeté de l'huile sur le feu, hier, à Québec.

Les dirigeants du gouvernement, M. Lévesque en tête, et les députés de l'Opposition se livrent une guerre à coups de statistiques pour tenter de démontrer d'une part, que l'économie québécoise n'est pas plus mal en point qu'ailleurs au Canada, et, d'autre part, que tout ne va pas dans le meilleur des mondes au Québec.

Tout d'abord, en conférence de presse, hier, le premier ministre Lévesque a sévèrement blâmé certains journaux d'avoir "dramatisé en page une" les résultats de l'enquête du CPQ qui n'a aucun fondement scientifique et dont les répondants ne représentent que 10 p.c. de l'emploi et des investissements privés au Québec.

Excepté le quotidien anglais The Gazette, "qui lui a accordé l'importance que cette nouvelle méritait, les autres journaux l'ont traité comme s'il s'agissait d'un fait historique, l'ont gonflée, alors que de l'aveu même des auteurs, cette enquête n'a aucun caractère scientifique; de plus, les 112 répondants sur 245 ne représentent que 46 p.c. des investisseurs et 10 p.c. des emplois et des investissements, a dit M. Lévesque.

Ce dernier s'en est pris de façon particulière à la nouvelle publiée en page une du Devoir de Montréal sous la signature de Michel Vastel qui écrit, en parlant de M. Pierre DesMarais II, président du CPQ: "L'homme d'affaires va presque jusqu'à souhaiter que Moody's revise son opinion sur le Québec ou que M. Parizeau constate que ses rentrées de fonds baissent dangereusement".

Ce passage de l'article a irrité grandement le premier ministre qui a expliqué qu'on a soit présumé une intention à M. DesMarais ou que c'est une forme curieuse d'écrire

quelque chose en page une. "Qui se cache derrière qui", a demandé le chef du gouvernement.

"Il ne se trouve personne parmi ceux qui ont une obsession maladive de montrer que ça va mal qui rappelle que le Québec a connu une période de récession dans le bâtiment au cours des six derniers mois de 1975; que des fermetures d'usines ont occasionné 1,800 pertes d'emplois dans une douzaine d'entreprises en Ontario en deux mois et demi.

"Personne ne parle de cela, a continué M. Lévesque mais chaque fois qu'une telle situation se produit ici, on en fait le drame du siècle.

"Il faut noter également que les pessimistes sont moins nombreux qu'au début de 1977 alors que le pourcentage est baissé de 63 p.c. à 44 p.c. dans le monde des affaires".

**Climat de panique**  
Le premier ministre ne voit pas vraiment pourquoi certaines personnes tentent de faire un "super drame" avec une enquête non scientifique.

Le traitement de telles nouvelles dans des journaux démontre "une obstination vraiment excessive de créer ou d'alimenter un climat de panique et il y en a qui espèrent que ça aille mal".

Toute cette campagne, a dit encore M. Lévesque, suit celle des "91 sièges sociaux bidons" qui auraient quitté le Québec depuis le 15 novembre.

Toujours dans la même envolée, M. Lévesque a rappelé, d'autre part, qu'une étude, scientifique celle-là, menée par Statistique Canada, a prévu au début de 1977 que les investissements fléchiraient un peu au Québec au cours de l'année, comme c'est normal et que les prévisions de 28 p.c. d'augmentation des investissements dans le secteur manufacturier pourraient être réduites à 20 p.c.

Mais, même en extrapolant jusque là, le taux de croissance serait encore supérieur à celui de 13 p.c. prévu pour le reste du Canada, a ajouté le premier ministre.

A la reprise de la session,

à 15 heures, le député libéral de Jean-Talon, M. Raymond Garneau, a sauté sur l'occasion pour demander au premier ministre s'il avait l'intention d'annoncer la date du référendum sur la question constitutionnelle afin de mettre fin au climat actuelle et favoriser les investissements et la reprise économique.

M. Lévesque a repris les arguments qu'il avait servis aux journalistes plus tôt en précisant que ce sont des investissements de \$55 à \$65 millions qui pourraient être suspendus et, c'est à partir d'une extrapolation, qu'on en est arrivé au chiffre de \$600 millions.

Au sujet de la date du référendum, il a dit qu'elle sera annoncée au "moment opportun" et que tout le monde sera prévenu assez à l'avance.

Pour sa part, le ministre d'État au développement économique, M. Bernard Landry, a cité des chiffres de jours-hommes perdus à cause des grèves et lock-out pour tenter de démontrer que le climat social n'est pas si mauvais que certains le prétendent.

Au quatrième trimestre de 1976, il y eut quatre fois plus de jours-hommes perdus qu'au premier de 1977 et sept fois plus au troisième trimestre de l'an dernier.

Mercredi et jeudi, la période des questions a été en bonne partie consacrée aux problèmes économiques et, à la fin de celle d'hier, le critique économique du parti libéral, M. André Raynaud, a soulevé un point d'ordre pour rectifier, selon lui, des données sur le chômage avancées par le premier ministre la veille.

D'après M. Raynaud, le taux de chômage serait plus élevé au Québec depuis quelques mois tandis que M. Lévesque prétend qu'il est demeuré stationnaire.

Il n'est pas facile de comprendre quelque chose dans tout ce dédale de statistiques et encore moins de savoir qui a raison.

On répète souvent que l'on peut faire dire n'importe quoi aux statistiques et c'est un peu ce que l'on s'emploie à faire à l'Assemblée nationale depuis quelques jours.

## J. Messier au Conseil de presse

HULL — Le directeur du Centre d'études universitaires de l'Ouest du Québec, M. Jean Messier, vient d'être nommé au Conseil de presse du Québec.

Dans un communiqué émis

par l'Université du Québec, on souligne que c'est la première fois, depuis la création du Conseil de presse, qu'un membre issu du milieu socio-économique est nommé à un tel poste.

Le Conseil de presse dont la tâche est de veiller au droit du public à l'information est composé de 19 membres dont six doivent être issus des entreprises de presse, six du milieu journalistique et six du public en général en plus d'un président qui ne doit pas, quant à lui, appartenir ni au milieu des entreprises de presse ni à celui des journalistes.

Chacun des membres qui fait parti du Conseil de presse le fait à titre personnel. Le mandat de M. Messier

sera d'une durée de deux ans.

M. Messier fait carrière à l'université du Québec depuis plusieurs années et il est directeur de la constituante de l'Ouest du Québec depuis quatre ans.



M. Jean Messier

## Un nouveau sommet de ventes

QUEBEC (PC) — Le marché immobilier se porte bien dans la région de Québec si l'on en juge par les dernières statistiques du Service d'inscriptions multiples (MLS) de la Chambre d'immobilier de Québec.

Au cours du premier semestre de 1977, les ventes MLS ont atteint un nouveau sommet avec des ventes globales de \$18.2 millions.

Ce montant représente une augmentation de 11.7 pour cent sur les \$16.3 millions enregistrés pendant les six premiers mois de 1976.

Au cours de la même période, le nombre des ventes est passé de 490 à 515 et le nombre des inscriptions a augmenté de 1,377 à 1,667.

Quant au prix moyen des transactions, il a été de \$35,225 au cours du premier semestre de 1977, comparativement à \$33,265 au cours de la période correspondante l'an dernier, ce qui représente une hausse de 5.9 pour cent.

**VENDEUR(EUSE) DE LA REGION**  
OR 10 et 14 KT  
POURQUOI ACHETER A MONTREAL  
Vous pouvez vous le procurer ici même à Gatineau au prix du gros. Nous sommes tout près de vous pour vous en donner le service.  
Pour informations:  
HUGUETTE 663-9363 RAYMOND 663-7824

**CEGEP DE L'OUTAOUAIS RECHERCHE DES LOGEMENTS**  
POUR ETUDIANTS EN VUE DE LA PROCHAINE ANNEE SCOLAIRE  
INFORMATION: 770-4012  
POSTE 254

sur la piste des fleurs sauvages du Québec  
Paul Darveau  
Educom  
À noter: 256 pages sur papier glacé 115 photographies couleur 100 fleurs sauvages dans 12 milieux naturels Chapitre de généralités Index des termes de botanique et des noms de fleurs Format de poche (4 1/4" X 7") Seul livre du genre

L'écologiste Paul Darveau vous offre...  
**le plaisir**  
Vous accorder un peu d'air pur, et laisser vos yeux s'épater... Appeler les fleurs sauvages par leur nom, ou leur drôle de sobriquet, comme si vous les connaissiez depuis toujours... Être au rendez-vous quand elles attendent de vous parfumer les narines... Au gré des vacances ou de la promenade du dimanche, printemps, été, automne, dans 12 milieux naturels facilement accessibles... C'est simple comme bonjour (maintenant)! Vos enfants vous le diront si vous placez ce guide photographique entre leurs mains. Le seul guide du genre. Un exemple? Vous marchez dans le parc de la Gatineau. Pour faire connaissance avec la jolie fleur que vous apercevez au bord de la route, ouvrez le guide au chapitre *Bords de route*: en un tournemain, vous trouverez la photo couleur de la fleur en question, et tout le reste (nom, sobriquet, habitats, détails à observer, etc.). L'écologiste Paul Darveau vous offre un plaisir simple comme bonjour. Prenez-le tout de suite. Le spectacle commence.

N.B. La plupart des fleurs sauvages répertoriées dans ce guide se trouvent des deux côtés de l'Outaouais. En librairie: \$5.95  
Commande postale ou téléphonique: \$5.95, plus 50¢ de frais d'expédition.  
Educom, C.P. 8860, Ottawa, K1G 3J9. 771-1771

Veuillez me faire parvenir... exemplaire(s) du guide photographique *Sur la piste des fleurs sauvages du Québec*, au prix de \$5.95 l'unité, plus 50¢ de frais d'expédition. J'inclus mon cheque ou mandat-poste de \$

Expédition dans les 48 heures suivant la réception de la commande.  
En vente aussi chez votre libraire

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_



Fillette assassinée

La police de la CUM détient un homme en rapport avec la mort d'une fillette de quatre ans, Mélanie Casselman, dont le cadavre a été découvert, jeudi après-midi, à la suite de recherches intensives dans l'est de Montréal. Le suspect, selon les policiers, est âgé de 35 ans environ et

a été appréhendé près de la demeure des Casselman. Le corps de la victime a été trouvé dans un sac à ordures en plastique, au sous-sol de sa demeure, à la suite de l'appel téléphonique d'un inconnu. On voit sur la photo les employés de la morgue qui retirent le corps de l'appartement.

(Téléphoto PC)

## Le vol à vue n'est pas dangereux à l'aéroport de Mirabel — Joyal

OTTAWA (PC) — Le député de Maisonneuve-Rosemont aux Communes, M. Serge Joyal a demandé hier, au ministre des Transports de retirer sa directive du 30 juin, et de permettre à nouveau les vols à vue à l'aéroport international de Mirabel.

M. Joyal a demandé si cette décision était justifiée compte tenu que le nouvel aéroport, qui accuse un déficit de \$46 millions, fonctionne à moins de 50 pour cent de sa capacité.

M. Lang a révélé qu'il était plus sage d'empêcher les vols à vue afin de faire de Mirabel un aéroport international idéal.

"Nous voudrions, à ce moment cesser les décollages et les atterrissages qui se font à vue, plutôt qu'aux ins-

truments", a-t-il dit en précisant que présentement seuls les vols à vue en anglais sont permis à Mirabel.

L'Association des gens de l'air du Québec, a vivement dénoncé, mercredi, cette directive du ministère des Transports. Le président de l'AGAQ, M. Roger Demers, a déclaré qu'il était ironique que cette mesure survienne alors que la Commission chargée d'étudier la question du français dans les communications aériennes pourrait permettre l'utilisation du français à Mirabel, mais seulement pour les vols à vue.

Hier aux Communes, le ministre des Transports a révélé qu'il déposerait ce rapport tant attendu, aujourd'hui même.

A sa sortie des Communes, M. Joyal a soutenu qu'il n'était pas dangereux de permettre le vol à vue à Mirabel, d'autant plus qu'il y a très peu de trafic aérien dans cet aéroport.

M. Joyal a aussi souligné qu'on permet les vols à vue à l'aéroport international d'Ottawa et a dit croire que rien ne justifiait la décision du ministère des Transports dans le cas de Mirabel.

## Le PNP lancera une nouvelle campagne de financement

QUEBEC (PC) — Le Parti national populaire n'est pas mort, il reprendra ses activités à l'automne par des réunions de l'exécutif en septembre, du conseil national en octobre et par une campagne de financement et de recrutement.

C'est ce qu'a indiqué le chef intérimaire de cette formation fondée par l'ex-ministre libéral Jérôme Choquette, M. Fabien Roy, dans une rencontre avec la presse, hier.

Le député de Beauce-Sud a précisé, en outre, que le conseil national aura à décider notamment de l'opportunité de tenir un congrès à la direction du PNP. M. Roy avait été nommé chef de ce parti par suite de la démission de M. Choquette après sa défaite aux élections du 15 novembre aux mains du libéral André Raynaud.

Il s'agit, en somme, de redéfinir les structures du PNP qui compte près de 8.000 membres et des associations dans 28 comtés.

Depuis le début des travaux de l'Assemblée nationale, en mars, M. Roy n'a guère eu de temps pour réorganiser son parti puisqu'il était le seul représentant du PNP en Chambre, il a consacré la majeure partie de ses énergies à son rôle de parlementaire.

### Projet de loi 2

Par ailleurs, le député de Beauce-Sud a dénoncé avec vigueur la nouvelle version du projet de loi 2 portant sur le financement des partis politiques, la qualifiant de "dictatoriale", "anti-démocratique" et destinée à mettre en tutelle les autres partis politiques et à empêcher quasiment la naissance de nouvelles formations.

M. Roy a invité tous les par-

tis de l'opposition à se grouper en un front commun contre cette mesure législative proposée par le ministre de la Réforme parlementaire, Robert Burns.

Au lieu d'un projet de loi compliqué, a-t-il expliqué, le gouvernement aurait pu soumettre que les contributions électorales ne devraient pas dépasser \$3.000 par individus et compagnies et les objectifs d'un assainissement des caisses auraient été atteints.

Le chef intérimaire du PNP, parti qui n'a pas obtenu deux pour cent des suffrages au scrutin du 15 novembre 1976, n'est absolument pas d'accord avec l'interdiction aux "personnes morales" d'aider financièrement un parti et l'obligation de dévoiler publiquement les souscriptions de \$100 et plus.

M. Roy a également réproché une autre disposition du projet de loi accordant à un ministre la responsabilité de l'application de la loi au lieu d'en confier le rôle à une personne neutre nommée par l'Assemblée nationale.

Lui-même député indépendant, M. Roy trouve "impensable" d'empêcher un candidat indépendant d'agir avant l'émission des brefs d'élections.

Le député de Beauce-Sud promet de mener une lutte sans merci au projet de loi 2 et il espère que ses collègues de l'opposition en feront autant pour rendre moins restrictif la portée de cette pièce législative.

SUCO

éducation à la solidarité



### Nomination de M. Pierre Caron

M. Pierre Caron, président-directeur général de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais, a été élu président de l'Association canadienne du transport urbain, lors du dernier congrès de cet organisme tenu récemment à Vancouver. Cette association compte 64 entreprises actives, 130 membres associés et 25 autres associés. Ses objectifs sont de recueillir, de compiler et de distribuer les renseignements et les données utiles à l'industrie pour des questions d'ordre général et afin de promouvoir les intérêts du transport urbain au Canada.

## J.-Y. Morin donne la riposte au Devoir et aux commissions scolaires protestantes

QUEBEC (PC) — "Les encycliques et les bulles" qui servent d'éditoriaux au quotidien Le Devoir ne sont que des "résumés du Star et de la Gazette de la veille", selon le ministre de l'Éducation, M. Jacques-Yvan Morin.

Le ministre a rendu ce jugement hier alors qu'il était interrogé par le député unioniste de Mégantic-Compton, M. Fernand Grenier, qui s'inquiétait de la réglementation du ministère de l'Éducation sur la prochaine rentrée scolaire.

Le député Grenier avait fait appel au jugement de

l'éditorialiste Claude Ryan du Devoir, pour prétendre que le gouvernement péquiste "torturait les commissions scolaires protestantes de Montréal en appliquant des règlements qui n'existent pas encore".

Le ministre Morin rejette ces accusations. Selon lui, tout ce qu'on demande actuellement aux parents du PSBGM, c'est de remplir des formulaires de renseignements.

"Aucune décision ne sera prise sur les demandes d'admission aux écoles anglaises avant que la Charte de la langue française n'ait été adoptée", a dit M. Morin.

Le ministre croit que le prétexte invoqué par le Protestant School Board of Greater Montréal, celui de ne pouvoir respecter les délais prescrits, est faux.

Il ne sert à couvrir les véritables motifs de la contestation, qui sont politiques, croit-il. M. Morin rappelle d'ailleurs que la commission scolaire protestante a toujours été une partisane du libre choix de la langue d'enseignement.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le PSBGM a carrément désobéi à la loi 22, estime le ministre de l'Éducation. Des recherches sont d'ailleurs entreprises pour corriger ces infractions.

"Nous avons l'intention de faire tout en notre pouvoir pour qu'il n'y ait plus d'infractions et pour que la rentrée scolaire s'effectue dans l'ordre", a conclu le ministre.

## Négociations sous pression

QUEBEC (PC) — Les négociations dans le conflit de la Croix-Rouge, reprises depuis deux semaines, pourraient bien se prolonger indéfiniment si une entente n'est pas conclue prochainement.

C'est ce qu'a appris Le Soleil du président du syndicat des employés de la Croix-Rouge, région de Québec, M. Yvon Bernier. M. Bernier a en effet révélé que le représentant à Montréal de la partie patronale dans

cette affaire, Me Jean Bazin, ainsi qu'un directeur de Toronto, doivent s'écarter pour leurs vacances à partir du 15 juillet.

Or la prochaine rencontre entre les parties est prévue pour le 13.

M. Bernier a dénoncé la tactique de "négociations sous pression" employée par la partie patronale.

La quarantaine d'employés de la Croix-Rouge de Québec et Montréal sont en grève depuis le 25 mai dernier.

MERCERIE **Hervé St-Amour** INC. 430, boul. St-Joseph, HULL 770-5434

**Vente 6<sup>ème</sup> Anniversaire**

**VENTE A 1¢**

**6 JOURS SEULEMENT DU 6 AU 12 JUILLET 1977**

ACHETEZ 2 ARTICLES DE MEME CATEGORIE ET OBTENEZ LE 3<sup>ème</sup> POUR UN CENT (Par client)

Léger supplément pour retouches sur ces spéciaux **25% DE REDUCTION SUR TOUS LES AUTRES ARTICLES EN MAGASIN**

**EN FETE ET EN VENTE PAR TOUT LE MAGASIN**

<p><b>VENDREDI 8 JUILLET</b></p> <p>12h. a.m. (midit) 25 CHEMISES préchoisies à 1¢ aux 25 premiers clients. (1 par client) 10h. a.m. à 9h. p.m. Un tirage à l'heure parmi les facture, 10 manteaux de cuir préchois à 1¢ chacun (1 par client).</p>	<p><b>SAMEDI 9 JUILLET</b></p> <p>10h. a.m. à 16h. 45 p.m. Tirage à 17h. 00 d'un manteau de fourrure à 1¢, valeur de \$1.200. Tirage entre les clients de la journée re: facture.</p>	<p><b>LUNDI 11 JUILLET</b></p> <p>11h. a.m. à 14h. p.m. 10 ENSEMBLES DE PLAGES à 1¢ aux 10 premiers clients (max. 1 par client)</p>	<p><b>MARDI 12 JUILLET</b></p> <p>11h. a.m. à 14h. p.m. 10 COMPLETS préchois à 1¢ aux premiers 10 clients (1 par client).</p>
---	---	---	---

**TOUTES VENTE FINALE**

## LE DROIT recherche

**DANS TOUS LES SECTEURS**

**Jeunes garçons ou filles qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit**

**NOUS OFFRONS**

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

**Remplir et poster le coupon ci-dessous:**

**SERVICE DES ABONNEMENTS**  
Le Droit, 375, rue Rideau  
OTTAWA (Ontario)  
K1N 5Y7

**JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"**

MON NOM ..... AGE .....

ADRESSE ..... TEL. ....

VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

# nouvelles internationales



Le Mig-19 des Forces armées de la République populaire de Chine a été remis dans un hangar sur la base militaire de Taiwan, hier, après que son pilote, un chef d'escadron, eut déserté son pays parce qu'il trouvait la

vie trop dure. Selon un porte-parole de l'Armée à Taipei, le pilote chinois était détenteur d'importants plans de défense aériens.

(Téléphoto PA)

## Désertion du Mig-19 chinois

# Le pilote était en possession de plans de défense aérienne

TAIPEI (AFP) — Fan Yuang-yen, le pilote chinois qui s'est réfugié à Taiwan, était détenteur d'importants plans chinois de défense aérienne, a indiqué hier un porte-parole de l'armée à Taipei.

Selon le colonel Wang Yeh-kai, le pilote est un chef d'escadron qui a déserté parce qu'il trouvait la vie trop dure en Chine populaire. Le pilote qui a atterri à 14h locales (sur la base de Taiwan), aurait déclaré à son arrivée à Taiwan que beaucoup de gens mourraient de faim, que nombreux étaient les militaires qui gagneraient Taiwan à la première occasion.

Le porte-parole a indiqué que l'avion, un Mig-19 équipé pour la reconnaissance aérienne, avait quitté la base aérienne de Chin Chiang (en face de Taiwan) pour un vol d'espionnage au-dessus du détroit de Formose. Le pilote aurait alors contacté la tour de contrôle de la base de Taiwan, qui a envoyé deux avions pour l'escorter.

Commentant la désertion du pilote du Mig-19, le président du Parlement de Taiwan, M. Ni Wen-ya, a affirmé qu'il considérait que, selon lui, l'événement avait des implications plus politiques que militaires.

Un porte-parole de l'armée de l'air a indiqué que Fan recevrait 4,000 onces d'or comme le prévoit la législation de Taiwan.

Dans tout le pays l'événement a été célébré avec joie par la population qui spontanément a peint des pancartes et s'est réunie autour de feux d'artifices.

Des rumeurs ont circulé dans la capitale de Taiwan

sur l'arrivée de Fan en fin de journée, mais le porte-parole de l'armée a indiqué que celui-ci ne rencontrerait sans doute pas la presse car il est de coutume que les déserteurs soient d'abord interrogés avant d'être présentés aux journalistes.

Fan est en effet le cinquième pilote chinois à rejoindre Taiwan. Les quatre premiers, rappelle-t-on, étaient arrivés entre 1960 et 1965, d'autres avaient tenté de rejoindre la Chine nationaliste mais avaient été abattus par la chasse avant d'avoir pu passer le détroit de Formose.

## L'arrestation de Bhutto

# Monsieur, l'armée est là

ISLAMABAD (AFP) — "Janab, eauj aa gai hai" (Monsieur, l'armée est là). C'est par ces mots que le premier ministre pakistanais, M. Zulfikar Ali Bhutto, a appris à 01h45, mardi, qu'un coup d'Etat venait de se produire et qu'il allait devoir quitter le poste qu'il occupait depuis six ans.

Selon un témoin de la scène, qui l'a racontée au correspondant de l'AFP, M. Bhutto blêmit et dit simplement: "Est-ce bien l'armée?". Par la suite, il devait rester sombre et silencieux, ne perdant cependant jamais son sang-froid.

L'opération militaire proprement dite a commencé à 01h30 du matin. Commandée par un major, une colonne de véhicules militaires comprenant des jeeps et des camions se présente à la grille principale de la résidence du premier ministre, un domaine de quelques hectares ombragé de vieux arbres et agrémenté de vastes pelouses.

Cette nuit-là, le dispositif de sécurité mis en place à la résidence est le même que les autres jours: à la grille d'honneur, deux membres de la garde du premier ministre. Les deux autres entrées sont gardées pareillement. Le long du mur d'enceinte, tous les 20 mètres un garde veille dans une guérite.

Au total moins d'une soixantaine d'hommes, dont la moitié dort, assurent la sécurité du premier ministre. Les militaires ne se heurtent à aucune résistance. Quelques conciliabules à la grille d'honneur et les soldats aident les services administratifs du premier ministre.

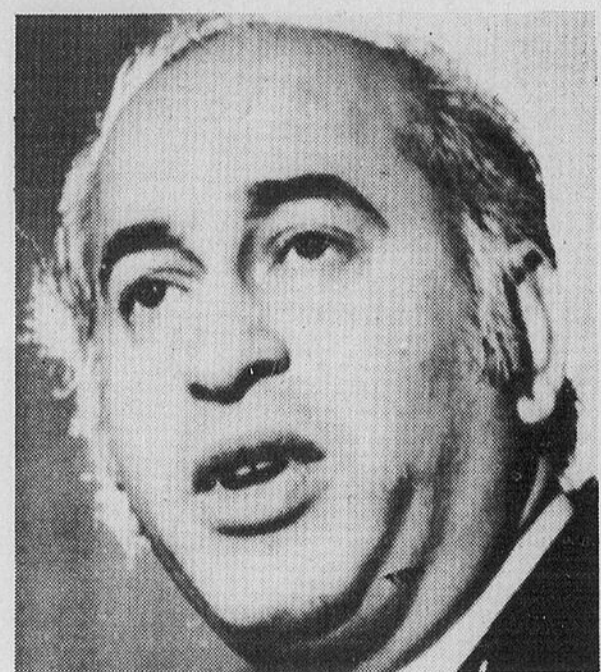
Un membre des services de sécurité griffonne alors un message à l'intention de M. Bhutto. Le serviteur ne le lira pas et annoncera de vive voix la nouvelle au premier ministre. Sitôt connue l'intervention de l'armée, M. Bhutto fait appeler sa femme et ses enfants, leur annonce le coup d'Etat et leur demande de donner des ordres pour qu'on fasse leurs bagages.

Le chef du commando militaire pénètre alors dans la résidence et annonce officiellement au premier ministre la prise du pouvoir par l'armée. M. Bhutto et sa famille sont rassemblés à 02h00 sur la pelouse devant la résidence. Ils y resteront jusqu'au lever du jour entourés de quelques proches et de collaborateurs. Les visages sont tristes et portent des traces évidentes de fatigue car la plupart des détenus n'ont encore pris aucun repos. De temps à autre un membre de la famille est autorisée à pénétrer dans la résidence pour surveiller la préparation des bagages.

### Dernière réunion

Le premier ministre est visiblement fatigué. Depuis plusieurs jours il ne se couche qu'à l'aube après avoir négocié un règlement de la crise avec l'Opposition. Dans la soirée de lundi a eu lieu la dernière réunion du cabinet. Le général Zia et les autres chefs d'état-major de l'armée y ont assisté.

A 23h00, le général Zia a quitté la résidence et s'est directement rendu à son quartier général à quelques kilomètres de là, d'où il va assurer la direction de son coup d'Etat. A 23h30, M. Bhutto reçoit sur la pelouse quelques journalistes auxquels il ne confiera aucun souci d'un coup de force de l'armée.



Entre 00h et 01h, il a rassemblé quelques fidèles, ceux-là même qui seront arrêtés avec lui, notamment Abdul Hafeez Prizada, le ministre des Finances, son cousin Mumtaz Bhutto, ministre des Communications, le gouverneur du Sind, Jatoi et Maulana Kausar Niazi, ministre des Affaires religieuses. Peu après 01h du matin, il a fait à pied la centaine de mètres qui sépare son secrétariat de sa résidence privée.

Quand le jour est levé, on distribue aux personnes arrêtées du thé et des gâteaux secs. Vers 10h du matin, mardi, la famille Bhutto est séparée. La geum Bhutto et ses enfants sont emmenés à l'aéroport d'Islamabad, à quelques kilomètres de Rawalpindi. Ils prennent de là un camion pour Karachi où ils seront libérés. M. Bhutto quittera la résidence à 16h15 dans sa voiture personnelle et le convoi prendra la direction de Murree, une station estivale située à une cinquantaine de kilomètres d'Islamabad.

Au moment de partir, M. Bhutto salue de la main tout le personnel de la résidence qui s'est spontanément rassemblé sur la pelouse. Tous lui rendent son salut. "La plupart d'entre nous avaient les larmes aux yeux", a raconté le témoin. Tous ceux qui le servaient étaient attachés à la personnalité de M. Bhutto. Il avait, en cinq ans, énormément transformé la résidence, rajoutant sa décoration et le mobilier, lui adjoignant de nouveaux éléments dont un petit auditorium.

En quittant Rawalpindi, M. Bhutto est passé devant la prison centrale de la ville, où il avait fait enfermer de nombreux adversaires politiques durant la crise de quatre mois qui a provoqué sa chute. La prison est pratiquement vide désormais, et c'est au tour de M. Bhutto de connaître les rigueurs de la détention.

## Impasse à Lusaka

LUSAKA, Zambie (AP) — Les négociations entre les médiateurs anglo-américains et les représentants du Front patriotique rhodésien se sont achevées hier sur une impasse en raison de "différences d'approche", a déclaré M. Joshua Nkomo, un des responsables du front.

M. Nkomo a expliqué que les responsables nationalistes ne pouvaient "pas accepter les dernières propositions du gouvernement britannique en vue d'organiser une conférence constitutionnelle aussi longtemps que Londres n'est pas capable de supprimer les causes de la guerre."

Il a ajouté que, dans ces con-

ditions, il n'était pas utile d'avoir entretenu sur entretiens et il a déclaré aux négociateurs britanniques qu'il n'était pas nécessaire de réunir une conférence constitutionnelle tant que le transfert de pouvoir n'était pas garanti.

Le dirigeant du Front patriotique a néanmoins indiqué qu'un accord s'était fait sur plusieurs points tels qu'un projet de loi garantissant les droits fondamentaux de l'homme, le principe d'élections libres sur la base d'une voix pour un homme, la nécessité d'un pouvoir judiciaire indépendant et le suffrage universel pour toutes les races.

## Londres et le Guatemala

# Accord sur Bêlize

WASHINGTON (AFP) — La Grande-Bretagne et le Guatemala sont tombés d'accord pour s'attacher à réduire le plus rapidement possible les tensions entre les deux pays à propos du problème de Bêlize, déclare un communiqué conjoint publié hier soir.

Le document, qui marque la conclusion de deux jours de négociations, annonce que le ministre d'Etat britannique, M. Ted Rowlands, se rendra au Guatemala "dans les délais les plus brefs pour examiner les moyens de réduire les tensions et mettre au point la prochaine étape des négociations".

Les négociations, qui se sont déroulées au siège de l'Organisation des Etats américains (OEA) à Washington, ont été dirigées du côté guatémaltèque par le ministre des Affaires étrangères, M. Adolfo Molina Orantes. La délégation britannique était présidée par M. Rowlands et comprenait le premier ministre de Bêlize, M. George Price, et les dirigeants de tous les partis politiques de ce territoire autonome.

Le communiqué précise que les négociations ont porté sur "la manière de résoudre par des moyens pacifiques et harmonieux, la controverse sur l'avenir de Bêlize, prenant en considération les intérêts de toutes les parties".

Bêlize, dernière colonie britannique sur le continent américain, fait l'objet d'un litige avec le Guatemala, qui la revendique, depuis 1859.

Sumommée "la cendrillon des Caraïbes", Bêlize (ex-Honduras britannique), est un territoire peu développé, riche seulement en certaines espèces de bois et en "chicle" (dont on fabrique la gomme à mâcher), avec une population d'environ 140,000 habitants sur 23,000 km carrés.

Bêlize jouit d'une large autonomie interne dont l'octroi, en 1963, avait amené le Guatemala à rompre les relations diplomatiques avec Londres.

Depuis 15 ans, toutes les tentatives diplomatiques pour aboutir à un accord permettant à Bêlize d'accéder à l'indépendance ont échoué.

Les négociations menées à Washington mercredi et jeudi à l'échelon ministériel constituaient un dernier effort en vue d'éviter un conflit.

La Grande-Bretagne s'est assurée, au cours des dernières années, de l'appui de la majorité écrasante de l'Assemblée des Nations unies qui a voté en faveur de l'indépendance de Bêlize. Le Commonwealth, au cours de sa récente réunion à Londres, a donné à son tour son soutien au projet d'indépendance et a créé, à cet effet, un comité comprenant des pays antillais, asiatiques et africains, ainsi que le Canada, chargé de hâter la réalisation de cet objectif. Il a été question, à cette occasion, d'accorder une garantie à Bêlize, mais aucune décision n'a été prise sur une présence militaire du Commonwealth dans ce territoire.

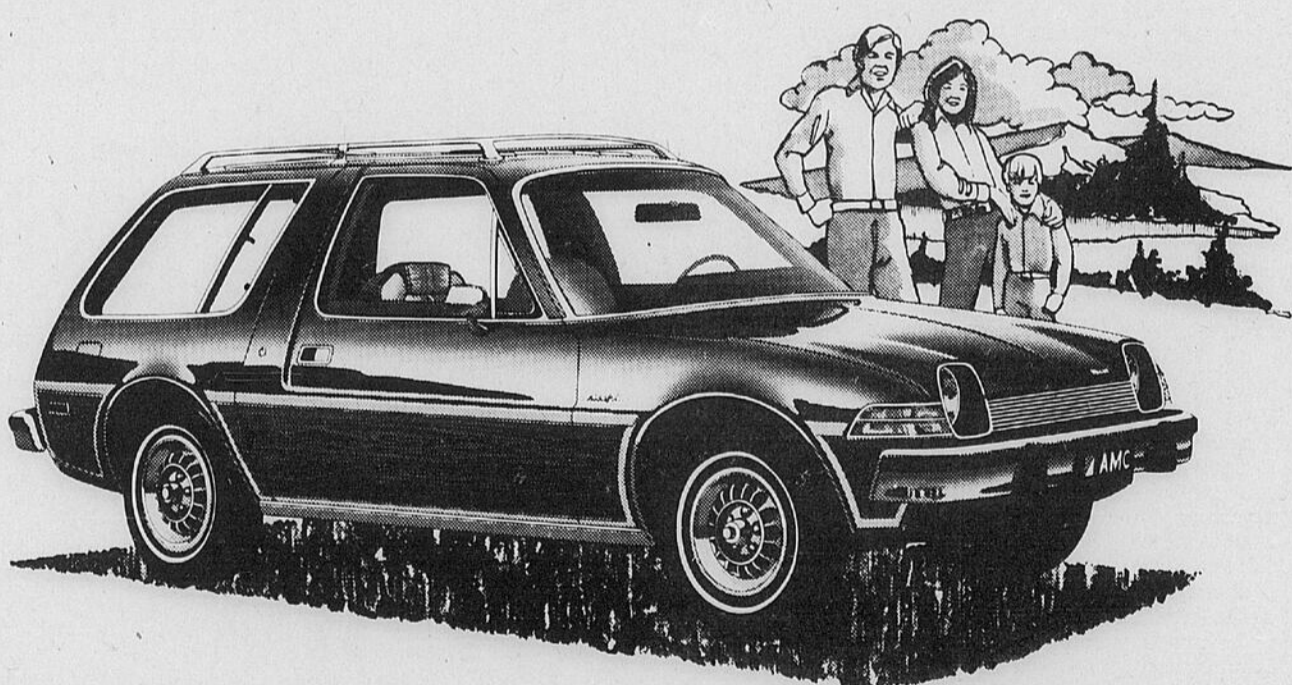
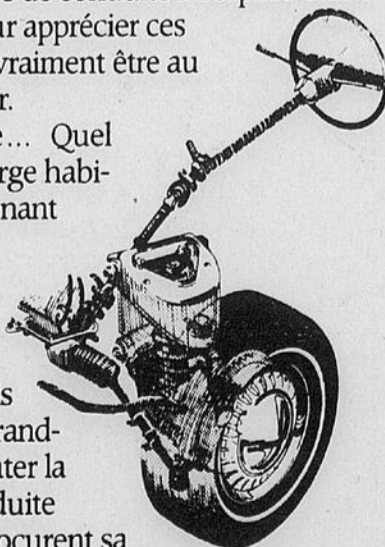
Il suffit d'un coup d'œil pour se rendre compte de l'aspect unique de la Pacer familiale. Sa grande largeur n'est qu'une des caractéristiques qui lui donnent son allure si particulière.

Nous n'avons pas construit les modèles Pacer familiale et sedan seulement pour qu'ils aient l'air différent. Nous avons voulu vous donner une voiture incomparable qui allie le confort et la facilité de conduite à l'espace d'une intermédiaire. Pour apprécier ces avantages, il faut vraiment être au volant d'une Pacer.

Prenez place... Quel confort dans ce large habitacle! Filez maintenant en ville et voyez comme elle se manœuvre bien grâce à son court empattement. Puis accélérez sur la grand-route pour constater la stabilité et la conduite précise que lui procurent sa voie large ainsi que sa direction à pignon et crémaillère.

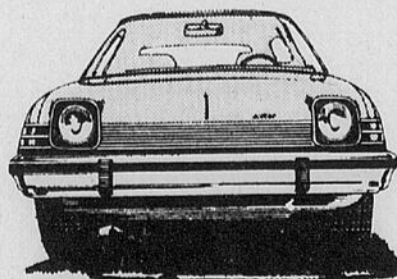
Si la Pacer est une voiture intéressante à conduire, ce n'est pas seulement à cause de l'espace, de sa largeur et de son confort, une foule d'autres caractéristiques font l'agrément de quiconque en devient propriétaire.

Par exemple, sa porte extra-large du côté

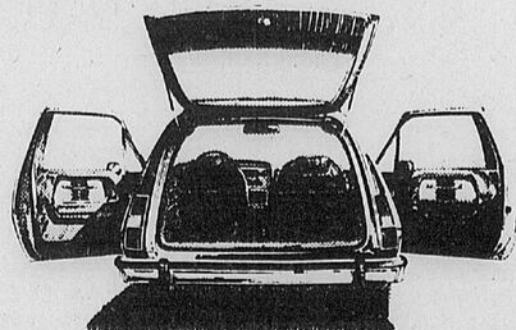


du passager, qui facilite l'accès à cette voiture... sa visibilité remarquable... son large hayon qui permet d'accéder facilement à la plate-forme arrière et sa banquette arrière escamotable qui vous donne plus d'espace de chargement.

La Pacer 1977 est appuyée par le Pro-



gramme de Protection de l'Acheteur II, exclusif à AMC. Ce programme comporte une garantie de 2 ans/24 000 milles sur le moteur et le rouage d'entraînement, ainsi qu'une garantie de 1 an/12 000 milles sur toutes les autres pièces de la voiture (sauf les pneus); cette garantie vaut à compter de la date de livraison de la voiture ou



de la date où elle a été utilisée pour la première fois, selon la première éventualité.

Passer voir le concessionnaire American Motors le plus près de chez vous. Faites l'essai d'une Pacer dès aujourd'hui. Si vous désirez une Pacer bien à vous, il vous facilitera grandement les choses.

Certaines pièces d'équipement illustrées sont livrables moyennant supplément.

# AMC PACER

# autour du monde

## Nouvelles arrestations

LE CAIRE (AFP) — Vingt autres membres de l'organisation clandestine "El Takfir Wal Hegra" ont été arrêtés hier, portant ainsi le total des arrestations à 150. L'agence du Moyen-Orient, qui annonce cette nouvelle, indique que les accès du Caire ainsi que certains gouvernorats sont soumis à un strict contrôle pour permettre l'arrestation des membres de cette secte en fuite. L'agence précise enfin que M. Mamdouh Salem, premier ministre et ministre de l'Intérieur a ordonné l'arrestation de tous les membres de l'organisation, responsable de l'assassinat du cheikh el Zahabi, ancien ministre égyptien des liens religieux.

## Condolances du président

LONDRES (Reuter) — Le maréchal Idi Amin Dada a adressé un message de condoléances aux parents et proches de sa secrétaire particulière à l'occasion de sa mort tragique et inattendue, rapporte Radio Kampala captée à Londres. Elle ne précise pas les causes de son décès. "J'ai été profondément peiné par la très triste nouvelle de la mort des deux tragiques et inattendues de Mlle Rose Akulo, ma secrétaire particulière. Elle a travaillé avec moi pendant 12 ans, faisant pendant cette période la preuve de son honnêteté, de sa loyauté, de son efficacité," note le président à vie d'Ouganda.

## Mineurs emmurés

SAINT-CHARLES, Virginie (AFP) — Quatre mineurs ont été emmurés à la suite d'une explosion ou d'un effondrement survenu hier dans une mine proche de Saint-Charles (Virginie). Un porte-parole a précisé que 14 autres mineurs qui travaillaient au fond au moment de l'accident ont pu regagner la surface sans dommage. La cause de l'accident n'est pas encore connue avec précision. Des équipes de sauvetage se sont immédiatement rendues sur les lieux pour essayer de dégager les quatre mineurs.

## Vieillard réhabilité

HIROSHIMA (Reuter) — Un Japonais âgé de 86 ans, a été finalement acquitté pour un meurtre commis en 1915 à propos duquel il avait clamé son innocence pendant 62 ans. Shinichi Kato, un ancien fermier, a passé 14 années en prison et fait appel six fois devant la Haute Cour. Finalement, au terme d'un ultime procès en appel, la Cour d'Hiroshima a estimé que Kato avait été condamné à la prison à perpétuité sur la base de témoignages et preuves manquant de sérieux. Le tribunal a dû se baser sur les attendus du premier jugement, seul document survivant du premier procès. Le verdict avait été confirmé par la Cour suprême, en 1916. La Haute Cour a jugé qu'on pouvait douter de la crédibilité des dépositions d'un repris de justice maintenant décédé qui avaient mené à l'arrestation de M. Kato accusé de complicité dans le meurtre. Le vieillard réhabilité a quitté le tribunal sur un fauteuil d'invalidité. Il a exprimé le vœu de pouvoir survivre six mois au moins avec sa réputation enfin lavée de l'accusation qui a gâché toute sa vie.

## Baisse de la criminalité

WASHINGTON (AP) — La criminalité aux Etats-Unis a baissé de neuf pour cent au cours du premier trimestre de cette année par rapport à 1976, soit la plus forte baisse enregistrée par le FBI depuis 19 ans. Dans un rapport rendu public hier, le FBI se garde de trop d'optimisme en notant que ce ralentissement de l'activité criminelle pourrait très bien être la conséquence d'un hiver très rigoureux et enneigé. La baisse est particulièrement sensible dans cinq des principales branches de la criminalité, mais le nombre de viols a augmenté de cinq pour cent et celui des agressions de un pour cent. C'est le nombre des petits vols qui a le plus baissé (moins 11 pour cent), puis celui des vols (moins huit pour cent), des cambriolages (moins sept pour cent), des meurtres (moins cinq pour cent) et des vols de voitures (moins quatre pour cent).

## Voici votre oreille...

THISTED, Danemark (AP) — La police recherche un chômeur qui, d'un coup de dent, a enlevé un morceau d'oreille au président de la Bourse du Travail de Koldby, près de Thisted. L'intéressé a retrouvé le morceau enveloppé dans du papier, avec l'inscription: "Voici votre oreille". Les chirurgiens l'ont recous mais ont fait savoir à l'opéré que ce ne serait jamais plus la même oreille. D'après la police, l'agresseur est un homme de 34 ans, qui est depuis longtemps au chômage et qui a refusé, à plusieurs reprises, les emplois offerts — ce qui le plaçait devant la perspective de perdre ses indemnités.

## Suicide d'un chercheur

BERNE (AP) — Une enquête a été ouverte hier par la police pour déterminer les circonstances du mystérieux suicide d'un célèbre immunologiste suisse, le professeur Thodor Indebitzin, qui s'est pendu dans sa cellule le 2 juillet, trois jours après avoir été arrêté comme suspect dans une affaire criminelle. Le professeur Indebitzin, un immunologiste de 55 ans de réputation mondiale, avait été arrêté trois jours après la découverte du cadavre d'une de ses collaboratrices, le Dr Ingrid Haenzel, 43 ans, morte étranglée dans sa maison à moins de cinq kilomètres de la demeure du professeur. Le professeur Indebitzin était chef de recherches à l'Institut suisse du sérum et du vaccin à Berne. Il était marié et père de trois enfants. Il avait nié toute participation au crime.

## Policiers condamnés

LONDRES (AFP) — Deux anciens inspecteurs en chef de Scotland Yard ont été condamnés hier à des peines de 8 et 4 ans de prison pour corruption par un tribunal londonien. Le commissaire Kenneth Drury, ancien chef de la brigade volante de Scotland Yard (condamné à 8 ans de prison) et l'ancien inspecteur en chef Alistair Ingram (4 ans de prison), avaient été reconnus coupables mercredi d'avoir reçu des pots-de-vin versés par un des principaux trafiquants de matériel pornographique de Soho, James Humphreys, actuellement emprisonné. Le commissaire Drury avait accepté, pour prix de son silence, des vacances à Chypre en compagnie de son épouse. Le jury l'avait déjà reconnu coupable d'avoir accepté des boutons de manchette en or du même Humphreys. L'inspecteur Ingram avait accepté une voiture offerte par Humphreys.

## Les intégristes à Lourdes

TARBES (AP) — Selon des renseignements puisés à bonne source — les autorités ecclésiastiques observant un mutisme total — sept à huit mille intégristes, disciples de Mgr Lefebvre, sont attendus à Lourdes le 15 août à l'occasion du pèlerinage national qui réunit chaque année 20.000 personnes environ. Plusieurs dizaines d'hôtels seraient retenus, certains d'entre eux auraient payé à l'avance jusqu'à 75 pour cent du prix de la pension afin d'être sûrs de ne pas perdre les meilleurs jours de leur saison. Une question se pose: Mgr Lefebvre sera-t-il là lui aussi le 15 août? Quoi qu'il en soit il semble que les intégristes projettent de faire une démonstration de force ce jour-là.

## Vers la canonisation

VATICAN (AP) — Le pape Paul VI a signé hier un décret reconnaissant les "vertus héroïques" du père Damien, étape vers une éventuelle canonisation du missionnaire belge du siècle dernier, qui vécut parmi les lépreux à Hawaii. Le père Damien, surnommé "l'apôtre des lépreux" devient ainsi vénérable. Joseph de Veuster pour l'état civil, le père Damien naquit à Tremello (Belgique) en 1840. Il débarqua comme missionnaire à Honolulu, en mars 1864. En 1873, il s'installa à la léproserie de Molokai, où il vécut 16 ans. Lui-même contracta la lèpre en 1884 et mourut cinq ans plus tard. La prochaine étape du processus vers une canonisation est la béatification, avec la reconnaissance d'un miracle attribué au père Damien. Cette béatification, dit-on au Vatican, pourrait survenir d'ici un an.

## Concorde

# L'interdiction est maintenue

NEW YORK (AFP) — Les commissaires de l'autorité portuaire de New York (PONYA) ont décidé hier de maintenir l'interdiction pesant sur le Concorde en attendant de terminer les études concernant en particulier les vibrations causées par le supersonique franco-britannique. Dans une motion adoptée jeudi à New York, les commissaires soulignent que le PONYA attendra notamment le rapport de l'Agence de l'aviation fédérale sur les résultats de la période d'essai du Concorde sur l'aéroport Dulles de Washington, qui sera publié au mois de septembre. Les commissaires du PONYA ont souligné dans leur motion que selon les experts, le Concorde est un appareil à caractéristiques "uniques", entraînant notamment un haut niveau d'énergie à basses fréquences à l'atterrissage qui peuvent causer des nuisances pour les riverains.

Après avoir rappelé qu'il s'agit d'un avion bruyant, le PONYA a d'autre part indiqué qu'il ne disposait pas encore de toutes les informations nécessaires concernant les vibrations. C'est pourquoi il a préféré attendre le résultat d'études plus poussées sur ces vibrations, et les résultats de la période d'essai du Concorde à l'aéroport Dulles de Washington.

Le président du PONYA, M. Alan Sagner, en rappelant que le rapport de la FAA sur les opérations du Concorde à Dulles sera publié en septembre, a laissé entendre qu'aucune décision ne serait prise avant cette date.

M. Sagner a enfin souligné que l'affaire de la mise en service du Concorde à Kennedy faisait toujours l'objet d'une action en justice et que le PONYA se présenterait le mardi 12 juillet à l'audience convoquée par le juge Milton Pollack.



## Au Mali

# Les coupeurs de tête passés par les armes

BANAKO (Reuter) — Cinq personnes ont été fusillées hier matin, à l'aube, après avoir été condamnées à mort pour s'être livrées à des assassinats et au commerce de têtes humaines, annonce-t-on officiellement à Banako. (Ces têtes étaient "exportées" et vendues à prix d'or dans certains pays voisins du Mali où elles accompagnaient dans leurs tombeaux, comme le veut la tradition, des chefs de tribu décédés.) Avec ces cinq exécutions, s'achève une affaire qui a successivement effrayé, indigné et passionné l'opinion publique malienne: l'affaire des coupeurs de tête. Les cinq suppliciés sont un mécanicien, un aventurier, un sans-profession, un détaillant et un grossiste. Ils s'étaient associés, sous la ferule du nommé Amadou Mariko, transporteur, marchand de produits locaux et gérant de la mutuelle des commerçants de Fana (à 120 km de Bamako) pour se livrer au commerce des têtes humaines. Ils feront trois victimes (toutes des femmes dont une vieille paysanne de 60 ans. La tête de la victime était tranchée et expédiée en un lieu convenu d'avance.

## Panique

La nouvelle de coupeurs de têtes hantant la campagne malienne devait se répandre comme une traînée de poudre pendant le second semestre de 1976. Les autorités alertées, notamment la gendarmerie, devaient réagir rapidement. Un suspect, du nom de Salif Traore, était arrêté. C'est lui qui, après plusieurs interrogatoires, dénoncera ses complices qui seront tous arrêtés. Après les enquêtes, la reconstitution minutieuse des faits et l'instruction de l'affaire, les cinq accusés passeront en Cour d'assises à la fin du mois de décembre 1976. Reconnus coupables, ils seront tous condamnés à mort à l'issue d'un procès public. Leur exécution hier a mis fin à cette affaire qui avait littéralement paniqué les paysans maliens de la région de Bamako qui n'osaient plus se rendre à leurs champs.

# ECOULEMENT D'INVENTAIRE SEMESTRIEL!

Les prix de vente de cette annonce sont en vigueur jusqu'à samedi seulement! Continuez à lire nos annonces pour d'autres épargnes!

## Deux concours fantastiques!

Cinq prix en marchandise chaque semaine — Rien à acheter!

Peut-être une cuisinière — un réfrigérateur — un télécouleur — un divan. Mais il y aura sûrement cinq personnes chanceuses qui gagneront de la marchandise gratuite chaque semaine jusqu'au 3 septembre. Rien à acheter — vous n'avez qu'à venir au magasin vous inscrire. Le tirage a lieu chaque samedi. Donc revenez vous inscrire à chaque semaine!

### Gagnez votre achat gratuitement!

Chaque semaine d'ici le 3 septembre, un client chanceux gagnera son achat gratuitement (valeur maximale de \$1.000). Assurez-vous que votre nom se trouve dans la boîte d'inscriptions!

## ... bat son plein avec des rabais draconiens à de nombreux rayons de chaque magasin

**Super aubaine du jour de lavage! Laveuse automatique Westinghouse 2 vitesses, 5 cycles.**

Prix d'aubaine **\$369**

Avantages: capacité de 18 lb, 2 vitesses, choix de 5 températures d'eau, minuterie pour les cycles normal, pré-lavage, trempage, délicat et repassage permanent, niveau d'eau variable et filtre à charpie pour recirculer. Blanc (couleur, \$10 de plus). Sécheuse assortie \$219.00 (couleur, \$10 de plus).

**Épargnez \$40 sur télécouleur portatif Philip de 14" entièrement transistorisé**

Léger. Se transporte facilement. Comprend lampe-écran à luminophores rectangulaires, accord précis automatique, antenne UHF, écouteur personnel et chic coffret en similibois veiné.

Notre prix rég. \$379  
Prix de vente **\$339**

**Super aubaine! Congélateur coffre Moffat de 19.2 pi. cu. acceptant 665 lb d'aliments congelés**

Comprend contrôle de température, couvercle Flexi-Lid, drain de dégivrage, charnières dissimulées, voyant de température, serrure et clef. Assurance gratuite contre la perte des aliments.

Prix d'aubaine **\$314**

**Réfrigérateur Danby 10.0 pi. cu. à 2 portes, avec section congélateur séparée d'une capacité de 66 lb.**

Comprend contrôle au thermostat, dégivrage automatique du réfrigérateur, tablettes amovibles ultra spacieuses, hydrateur pleine largeur et de nombreuses autres caractéristiques.

Prix d'aubaine **\$288**

**Épargnez \$20 sur sècheuse automatique General Electric à 3 cycles, 3 chaleurs**

Comprend 3 sélections de chaleur, 3 cycles, contrôles à bascule, mise en marche de sécurité, filtre à charpie, cuve et surface en émail porcelainisé.

Notre prix rég. \$229  
Prix de vente **\$209**

**Téléviseur portatif transistorisé noir et blanc Admiral de 20"**

Comprend un seul contrôle de l'image, contrôle rotatif pour mise en marche, arrêt et volume, antenne dipôle et beau coffret en bois veiné.

Prix sans livraison **\$159**

# Bad Boy en tête

Quelques articles sont uniques en leur genre et certains articles sont en quantité restreinte!

Lun.-vend., 9h à 21h. Sam., 9h à 18h. Satisfaction complète

Jusqu'à 50% de rabais... sur un vaste assortiment de lampes, tableaux, miroirs, couvre-lits, centres de table, pièces en céramique et arbres artificiels.

Le pratique plan de crédit Bad Boy facilite toutes vos emplettes

Supermagasin de l'est  
1221, Ch. Cyrville  
en face de Towers  
741-5220

Dans l'ouest:  
1620 ch. Merivale  
225-6151

Bons d'achats gratuits de 5% avec chaque achat

Garantie de service perpétuel sur les meubles

# arts et spectacles

## L'anniversaire de Marc Chagall

NICE (sud de la France) (AFP) — Quatre des plus grands solistes du monde devaient célébrer, autour du violoncelliste Mitişlav Rostropovitch, le 90e anniversaire du peintre Marc Chagall, hier soir au palais de la Méditerranée à Nice.

placé sous le patronage du président Valéry Giscard d'Estaing, témoigne de l'hommage rendu par la Côte d'Azur à l'artiste qui était présent dans la salle en compagnie de son épouse Valentina, de sa fille Ida et de ses trois petits-enfants.

Ce concert exceptionnel, Le violoniste Isaac Stern, la

soprano Galina Vichnitskaïa, le baryton Ehrmann Prey, le flûtiste Jean-Pierre Rampal et l'orchestre national de l'opéra de Monte-Carlo, ont interprété de nombreuses œuvres classiques.

En outre, samedi prochain, la nouvelle exposition Chagall présentée à l'occasion de l'anniversaire du peintre sera inaugurée au musée national "message biblique Marc Chagall" de Nice. 26 toiles de grande dimension du peintre y seront exposées.

Marc Chagall qui paraissait en excellente santé lors de sa

dernière apparition en public le 1er juillet, "travaille toujours beaucoup" de son propre aveu. Il vient d'achever une série de 20 lithographies

et dicte actuellement en russe le second tome de ses mémoires qui reflètent la vision du monde du grand artiste, de 1929 à nos jours.

## Nabokov incinéré

VEVEY, Suisse (AFP) — L'écrivain russo-américain Vladimir Nabokov, l'auteur de "Lolita", mort samedi à Lausanne, a été incinéré hier à Vevey (Suisse).

La cérémonie a eu lieu au

cimetière de la ville, en présence d'une quinzaine de personnes, presque toutes de la famille.

Aucune précision n'a été fournie sur l'endroit où seront enterrées les cendres.

**le casier des cinémas**

EN ITALIEN AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS

**DENEUVE GIANNINI LA GRANDE BOURGEOISE**

Capitol Square 1

QUEEN AT BANK 237-6655

3e SEMAINE

**MA NOUVELLE AVENTURE DANS LA NATURE!**

**Race For Your Life, Charlie Brown!**

1.30 - 3.10 - 4.50 - 6.30 - 8.10 - 9.45

Capitol Square 2

QUEEN AT BANK 237-6655

4e SEMAINE

**EXORCIST II THE HERETIC**

A 2.15 - 4.30 - 6.55 - 9.20

TOUS LES JOURS A 1.30 3.25 5.20 7.25 9.25

Capitol Square 3

QUEEN AT BANK 237-6655 521-2047

"GONE IN 60 SECONDS" aussi... "EAT MY DUST"

BRITANNIA 1

"BRIDGE TOO FAR"

BRITANNIA 2

En vedettes: Dick Borgarde, Micheal Caine — Sean Connery, Gene Hackman — Ryan O'Neil, Laurence Olivier — Elliot Gould, James Caan — Robert Redford

**A BRIDGE TOO FAR**

Liv Ullman

Les laissez-passer et tarifs spéciaux de l'âge d'or ne sont pas en vigueur pour ce spectacle.

4e SEMAINE

Place de Ville 1

235-9546

LUN. A VEN.: UN SPECTACLE SEULEMENT A 8H 30 P.M. SAM. ET DIM.: 2.00 — 5.15 — 8.30

Quatre hommes... des hors-la-loi réunis par le sort... mettent en jeu la seule chose qu'ils peuvent encore perdre!

**SORCERER**

Distribution Paramount-Universal.

3e SEMAINE

Place de Ville 2

QUEEN ST. 235-9546

Aujourd'hui à: 2.05 - 7.10 - 9.25  
Demain à: 7.10 - 9.25  
Pas de matinée sur semaine après mercredi

A l'affiche

**"WOODY ALLEN REUSSIT A L'ECRAN"**

Richard Schickel, Time Magazine

"Annie Hall est un film bien à part qui se distingue par son caractère affectif. La comédie la plus drôle et la plus humaine de toutes les comédies"

**"LA MEILLEURE HISTOIRE D'AMOUR DE LA DECENNIE"**

Par Collins, WCBS-TV

Un film que j'adore, une des comédies romantiques les plus tendres représentées à l'écran.

"Annie Hall" — sera immortelle

Gene Shalit, NBC-TV

2e MOIS

Little Elgin

232-0108

1h50-3h45-5h45-7h45-9h45

**"ANNIE HALL"**

AVERTISSEMENT - Certains passages ne conviennent pas aux pré-adolescents. Division des cinémas de l'Ontario

2e SEMAINE

Nelson

237-4880

**LIZA MINNELLI ROBERT DE NIRO**

**"NEW YORK, NEW YORK"**

A ROBERT CHARTOFF - IRWIN WINKLER Production  
A MARTIN SCORSESE Film

LIZA MINNELLI - ROBERT DE NIRO

Screenplay by EARL MAC RAUCH and MARDIK MARTIN  
Story by EARL MAC RAUCH - Directed by MARTIN SCORSESE  
Produced by IRWIN WINKLER and ROBERT CHARTOFF  
Original Songs by JOHN KANDER and FRED EBB  
Musical Supervisor and Conductor - RALPH BURNS  
Production Designed by Boaz Leven - Director of Photography Ludo Kovacs, A.S.C.  
PANAVISION

United Artists  
Elgin

232-0101

Les souvenirs érotiques d'un

**MALE CHAUVINIST PIG**

18 ANS Adultes

2e Grande Semaine

AVEC GEORGINA SPELVIN — VEDETTE DE (THE DEVIL IN MISS JONES)

En complément...

**"Mrs. Barrington"**

EN COULEUR

STATIONNEMENT GRATUIT

**Pussy cat**

PLACE FLEUR DE LYS  
boul. St-Joseph, Hull  
771-6996 groupe SNC

**Cinéma ODEON**

St-Laurent Odeon II

**SLAP SHOT**

745-0342

ROLLER COASTER EN SENSURROUND

Elmdale - 728-2333

**OTHER SIDE OF MIDNIGHT**

St-Laurent Odeon I

Cine-Parc Queensway

**THE DEEP**

ODEON ST-LAURENT 745-0341

QUEENSWAY 745-7145

l'appel aux cinémas pour l'horaire

**le casier des cinémas**

"THE BOATNIKS" aussi... "THE GNOMEMOBILE"

LE GUICHET OUVRE A 8H 00 P.M.

**Airport Drive-in**

521-2017

GAGNANT DE TROIS OSCAR Y COMPRIS "MEILLEUR FILM DE L'ANNEE"

**"ROCKY"**

2e SEMAINE

HORAIRE  
Lun. à ven.: 7.00 - 9.15  
Sam. et dim.: 2.15 - 4.35 - 7.00 - 9.15

Nelson

237-4880

2 films d'action...  
**GONE IN 60 SECONDS** aussi...  
**"EAT MY DUST"**

GONE à: 1.30 - 4.50 - 8.10  
DUST à: 3.15 - 6.35 - 9.55

LE CINEPARC OUVRE A 8H 00 P.M.

Rideau Britannia Drive-in

234-2117 828-2672

**le casier des cinémas**

"UN FILM EXTRAORDINAIRE!"

"ACCOMPLI, PRECIS, EMOUVANT!"

Vincent Canby, N.Y. Times

"UNE REUSSITE MEMORABLE!"

Judith Crist, Saturday Review

"NOIRET EST L'UN DES MEILLEURS ACTEURS AU MONDE!"

Kevin Sanders, ABC-TV

"ETONNANT... ADMIRABLEMENT JOUE!"

John Simon N.Y. Magazine

"UN PETIT CHEF-D'OEUVRE!"

Bernard Drew, Gannet News

"L'UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNEE!"

San Francisco Examiner

JOSEPH GREEN PICTURES PRESENTE

**the CLOCKMAKER**

... UN HOMME QUI N'ACCEPTÉ PAS LES COMPROMIS.

En vedette: Philippe Noiret • Jean Rochefort • Julien Berthiau  
Direction de Bernard Tavernier • du roman de Georges Simenon  
En couleur — Sous-titres anglais

BRITANNIA 6 & 3090 CARLING AVE. 828-8121

HORAIRE:  
LUN. à SAM.: 7.00 - 9.00  
DIM.: 1.30 - 3.30 - 7.30 - 9.00

Nouveau complexe multicinéma à Ottawa

**BRITANNIA 6**

3090, avenue CARLING — 828-8121

1 **BUD CORT and SAMANTHA EGGAR WHY SHOOT THE TEACHER**

Lun. à sam.: 7.10 - 9.10  
Dim.: 1.30 - 3.20 - 5.10 - 7.10 - 9.10

2 **Welcome to L.A.**

La ville des séjours écourtés

En vedette: Keith Carrizosa, Sally Kellerman, Geraldine Chaplin  
Lun. à sam.: 7.15 - 9.15  
Dim.: 1.30 - 3.15 - 5.10 - 7.15 - 9.15

3 **Race For Your Life, Charlie Brown!**

Lun. à sam.: 7.10 - 9.00  
Dimanche: 1.40 - 3.30 - 5.20 - 7.10 - 9.00

4 **GAGNANT DU TROPHEE DE L'ACADEMIE! ROCKY MEILLEUR FILM**

Lun. à sam.: 6.55 - 9.10  
Dim.: 2.10 - 4.30 - 6.55 - 9.10

5 **WOODY ALLEN KEATIN "ANNIE HALL"**

AVIS: Certains scènes ne conviennent pas aux pré-adolescents  
Division des cinémas de l'Ontario

Lun. à sam.: 7.10 - 9.00  
Dim.: 1.50 - 3.35 - 5.20 - 7.00 - 9.00

6 **the CLOCKMAKER**

En vedette: PHILIPPE NOIRET • JEAN ROCHEFORT • JULIEN BERTHAU  
"ACADEMY AWARD" EN FRANÇAIS AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS

PRATIQUE STATIONNEMENT GRATUIT

**le casier des cinémas**

En vedettes: Dick Borgarde, Micheal Caine — Sean Connery, Gene Hackman — Ryan O'Neil, Laurence Olivier — Elliot Gould, James Caan — Robert Redford

**A BRIDGE TOO FAR**

Liv Ullman

Les laissez-passer et tarifs spéciaux de l'âge d'or ne sont pas en vigueur pour ce spectacle.

4e SEMAINE

Place de Ville 1

235-9546

LUN. A VEN.: UN SPECTACLE SEULEMENT A 8H 30 P.M. SAM. ET DIM.: 2.00 — 5.15 — 8.30

**le casier des cinémas**

"THE BOATNIKS" aussi... "THE GNOMEMOBILE"

LE GUICHET OUVRE A 8H 00 P.M.

**Airport Drive-in**

521-2017

GAGNANT DE TROIS OSCAR Y COMPRIS "MEILLEUR FILM DE L'ANNEE"

**"ROCKY"**

2e SEMAINE

HORAIRE  
Lun. à ven.: 7.00 - 9.15  
Sam. et dim.: 2.15 - 4.35 - 7.00 - 9.15

Nelson

237-4880

**TWIN Britannia DRIVE-IN**

3090 CARLING AVE. 828-2672

1 **GONE IN 60 SECONDS et "EAT MY DUST!"**

OUVRE A 8 P.M. SPECTACLE AU CREPUSCULE.

2 **"EAT MY DUST!"**

Une seule représentation complète au crépuscule. UN SPECTACLE INCONCEVABLE DES HOMMES ET DE LA GUERRE!

AUCUN LAISSE-PASSER ou TAUX SPECIAUX POUR L'AGE D'OR

**A BRIDGE TOO FAR**

AVIS: CERTAINES SCENES ET PAROLES POURRAIENT OFFENSER CERTAINES PERSONNES.  
Division des cinémas de l'Ontario

**NAVAHO ADVENTURE.**

Sauf au programme réserve, entrée libre pour enfants de 13 ans et moins.

## "Le cirque en sac": tournée outaouaise

HULL — Le CEGEP de l'Outaouais vient d'annoncer qu'un groupe d'étudiants de cette institution parcourra la région, cet été, avec une pièce pour enfants qui s'intitule "Le cirque en sac".

Il s'agit d'une création de groupe et l'oeuvre en question est interprétée par des comédiens, mais des marionnettes font également partie du spectacle, mis en scène par Guy Migneault.

L'histoire est celle de personnes travaillant dans un cirque qui recherchent une solution pour présenter leurs numéros, puisqu'ils en sont empêchés.

L'équipe se compose notamment d'Henri Chassé, Louise Boudreau, Marc Dus-

sault, Luc St-Denis, Isabelle Hodgson, Christiane Fortin, et, enfin, de Claude Desjardins.

**FESTIVAL**

Aujourd'hui 7.30 seulement

**HAMLET** Admission générale Membres seulement

MINUIT SEULEMENT

**THE MAN WHO FELL TO EARTH**

plus

**FUTURE WORLD**

NOUVEAUX PROGRAMMES DISPONIBLES

**TOWNE** STUDENTS MEMBERS \$1.50 ADULTES MEMBERS \$2.50

5, BEECHWOOD 749-5035 749-1397

IIIe SAISON D'ETE

**LES PRODUCTIONS EDGARD DEMERS**

A compter du 8 et tous les ven. et sam. jusqu'au 30 juillet inc.

**"LE DERNIER DES DON JUAN"**

AVEC Eugène Laurin Carole Gaudreau Ginette Séguin Dupéré Mychèle Saint-Louis

MISE EN SCENE: Edgard Demers

decors: Pierre Paris

A L'ECOLE SAINT-PAUL DE CHENEVILLE

Billets: \$2.50 Rideau: 9h 30

Renseignements: 983-6621

L'érotisme à son meilleur...

**ADOLESCENTES** 18 ANS Adultes

**DEVANT LE PLAISIR**

Brigitte Mayer Anita Berg

**les joyeuses**

FANCE BIRON

**Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM**

116, RUE McLAREN 986-3232

HORAIRE:  
VEN. et SAM. A: 6h 15  
DIMANCHE A: 1h 00  
LUN. au JEU. A: 7h 00

Aujourd'hui avec bonheur et désespoir ils aspirent être...

**DEMAIN DES HOMMES**

V.F. de "FOLLOW ME, BOYS" FRED MACMURRAY

**LE VENT DANS LES VOILES**

V.F. de "THE BOATNIK" Robert Morse Stéphanie Powers

Voici les fous de la marina qui vous feront rire à mourir...

cinéma de paris 185 RUE LAVAL 777-2403

ENFANTS MOINS DE 14 ans \$1.50

HORAIRE: 7h15 y compris le dimanche

**ALADDIN**

CH. ALBION AU SUD DE LA RUE BANK. 521-2844

**FINI L'ÉCOLE! PASSONS À L'ACTION!**

**CHERRY HILL HIGH**

et **Slumber Party Girls**

COURSES, CINEPARCS et RÊVES... elles ont perdu leur ingénuité sur la banquette arrière d'une Chevy '57.

Les conscrits, **14 ANS**  
**S'AMUSENT FOLLEMENT**  
 soignés par un médecin en jupon!  
**LA TOUBIB DU RÉGIMENT**  
 Un rire à la seconde!

EN COMPLEMENT 2e GRANDE SEMAINE  
 EN SOIRÉE SEULEMENT  
 Après **DEMPIC** après **L'INSPECTEUR HARRY**,  
**RAMBO**  
**BRACELETS DE SANG**

PLACE CARTIER, Boul. St-Joseph, Hull 776-1440 groupe SNC  
 STATIONNEMENT GRATUIT CINÉMA VENDÔME

## Festival Canada La méditation lyrique et l'expressivité du Quatuor Orford

par J.J. Van Vlasselaer (Collaboration spéciale)

D'emblée, lors des premières mesures de l'opus 18 No 2, construit d'un matériel assez simpliste mais où Beethoven a quand même quelque chose derrière la tête, le Quatuor Orford s'installe dans une atmosphère plus sérieuse que spirituelle. Par cela, la fin de l'Allegro initial se mue presque imperceptiblement dans l'adagio cantabile qui suit. Là, les quatre musiciens détaillent les phrases avec insistance et les baignent dans une mélancolie peu com-

mune pour cette oeuvre. Ils imprègnent au troisième mouvement, trop souvent rapproché du menuet "à la Haydn", une rythmique diaphane finement articulée qui en fit un "scherzoso" avec l'amorce du fantasque y inhérent. On retrouve l'humour beethovenien (plus que haydnien!) dans le dernier mouvement.

Le second quatuor fut l'opus 74 en mi bémol majeur, dit "des harpes". Le climat richement coloré fut mis en fonction de l'expressivité qui remplit le vide relatif du long développement du mouve-

ment initial. Emotion et tendresse colorèrent l'adagio. Et le côté dramatique se dissipa dans le côté "chant". Comme dans l'adagio ma non troppo de l'opus 127 qui suivit, ce chant se caractérisa par un lyrisme méditatif, par une éloquence romantique. Le scherzo (presto) ne filait peut-être "avec fureur" mais eut assez de vigueur pour ramener l'élan spécial d'une oeuvre solide, extroverte, sans trop de "messages" problématiques. Quelle césure avec l'opus 95, si intérieur, si concis, et qui la suivit chronologiquement!

Le Quatuor Orford, au début de la soirée, semblait buter sgr quelques poussières dans leur unité normalement superbement huilée: dans l'opus 18, deux ou trois phrases soumises à un semblant d'hésitation, des notes retenues

pendant quelques dixièmes de seconde de trop par rapport aux autres instrumentistes.

Déjà dans l'opus 74, nous étions revenus à une bonne vitesse de croisière. Dans l'opus 127, ils rehaussèrent l'interprétation au niveau exceptionnel du récital précédent (avec les opus 95, 131 et 18 No 4). Maîtrise technique absolue, contrastes puissamment soulignés, coloration interne subtile: ils étaient intenses et tendres dans l'adagio (était-ce la "gaieté" que Beethoven avait indiqué dans le manuscrit?), éclatant d'énergie dans le scherzando. Celui-ci fut exubérant, malicieux peut-être, sûrement pas joyeux.

Ainsi, sur cette autre oeuvre puissante se termine la première partie (3) des six concerts du Quatuor Orford, consacrés à l'intégrale des

quatuors de Beethoven. Ils 23 juillet pour les huit oeuvres restantes.

### L'Orchestre académique de l'Université de Stuttgart

par J.J. Van Vlasselaer (Collaboration spéciale)

Pendant que se déroulaient au théâtre, au studio du CNA, la conférence sur "Les Arts et les médias", pendant que dans la salle de l'opéra l'on procéda à la "générale" de "Don Pasquale", l'Orchestre académique de l'Université de Stuttgart s'est produit dans le Foyer du CNA. Il s'agit d'un orchestre non professionnel qui regroupe étudiants et professeurs de cette université. Une tournée les amène à travers le Canada et leur tout premier concert s'est inscrit dans les activités marginales du Festival, à Ottawa. L'orchestre comprend quelque 42 personnes et se trouve sous la direction d'un chef-pédagogue: Manfred Muller-Cat.

Il serait injuste de juger de la qualité de ce ensemble en le comparant aux phalanges professionnelles de cette taille. J'aimerais que toute université ayant un Département de musique qui se respecte (Toronto, McGill, Western, Ottawa) puisse nous présenter un groupe solide comme celui de Stuttgart.

Certes, le son n'est pas raffiné, les nuances édulcorées, le jeu d'ensemble peu souple, les interprétations soignées, mais leur discipline dans les attaques, le mouvement général de l'oeuvre bien en place, les exécutions volontaires, sont à apprécier.

Ils n'ont d'ailleurs pas été servis par l'acoustique, ni par le programme qu'ils proposaient: Une "Ouverture '59" composée par le chef d'orchestre Manfred Muller-Cat qui reprend, mais avec moins d'ingéniosité que Brahms avant lui, le "godeamus igitur", chant étudiant qui n'arrive pas à sauver de sa grisaille lourdaude cette oeuvre plus proche de l'exercice pour orchestre débutant. Il y avait aussi l'"Ouverture dans le Style italien" de W.A. Mozart (sa 32ème symphonie inachevée), la "Symphonie No 6 en ut majeur" de Franz Schubert et une oeuvre sans inspiration de Wolfgang Bottenberg: "Fantasia Serena".

Toujours est-il que ce genre de concerts de midi, où la plus haute qualité succéderait aux musiciens amateurs, la renaissance aux essais contemporains, me paraît une idée à creuser. D'ouvrir — gratuitement — les portes grandes ouvertes et ainsi amorcer le mouvement qui ferait de la musique, partie intégrante de notre vie quotidienne, et non une occasion unique dispendieuse.

**UNE SALLE A MANGER CHARMANTE POUR TOURISTES ET RESIDANTS**  
**LUCK'S CAFE** METS CHINOIS ET CANADIENS ENTIEREMENT LICENCIÉ STATIONNEMENT GRATUIT  
 234, rue MONTCALM, HULL, QUE.  
 Pour réservations ou commandes à emporter **771-7319(10)**

**234, rue MONTCALM HULL, QUEBEC**

Le film qui a bouleversé des milliers de spectateurs.  
 Le récit véridique d'un amour et d'un courage extraordinaires

EN PRIMEUR  
**L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE**

**ROBERT REDFORD**  
**La kermesse des Aigles**  
 VERSION FRANÇAISE DE "THE GREAT WALDO PEPPER"  
**LAURENTIEN GATINEAU 683-4515**

18 ans  
**Christy**  
 2e SEMI  
**CINÉMA L'AMOUR**  
 900 SEMAINE 700  
 800 SEMAINE 575  
 100 300 500  
 750 900  
 900 St-Joseph Blvd Hull

**BRASSERIE Aux Bons Vivants**  
 EN VEDETTE  
 "LE CAPITAINE NO"  
 VEDETTE DE LA CHANSON DU 11 AU 16 JUILLET  
 PLACE FLEUR DE LYS  
 Boul. St-Joseph, Hull

UN FILM GRANDIOSE POUR ADULTES  
**VOYAGE PANORAMIQUE DE L'AMOUR**  
 Couleur  
 1000 EMOTIONS A L'HEURE  
 "La scène d'amour dans les montagnes russes est extraordinaire"  
 avec JOHN HOLMES, RENE BOND, RICK CASBY, SANDY DEMPSEY, USCH DIGARD

PLUS une explosion de Sensations fortes  
**LIAISONS PERVERSES**  
 MONA MOUR - PIERRE OUDRY - MONIQUE VITA - JEAN ROCHE - Couleur

cinéma **Cartier** 119 principale HULL 777-2322  
 HORAIRES: LIAISONS: 1.30-4.34-7.40 VOYAGE: 3.05-6.09-9.20

**La Guillotine.**  
 Restaurant 531, promenade Sussex  
 SALLE DISPONIBLE pour soirées intimes allant jusqu'à 35 personnes.  
 Cuisine française — licenciée  
 Diner Du lundi au samedi Déjeuner Du lundi au vendredi  
 Fermé le dimanche  
 236-8183

**Le Papillon**  
 CAFE RESTAURANT  
 721, boul. ST-JOSEPH HULL  
 770-1525  
 Buffet quotidien 11h 30 à 2h

**Biftecks Fruits de mer Mets polynésiens**

Repas et danse! Entièrement licencié Décor et ambiance polynésiens

Ouvert 7 jours par semaine 11 a.m. à 3 a.m.

Amplement de stationnement gratuit à l'arrière  
**CLIMATISATION**

JUILLET 8-9-10-11. VEN. A LUN.  
 Un grand film d'aventures dans la tradition de "20.000 Lieues sous les mers."  
**POUR TOUS**

**L'ILE AU TOIT DU MONDE**  
 (Version française de Island at the top of the World) TECHNOLOR  
 DAVID HARTMAN DONALD SINDEN JACQUES MARIN MAKO DAVID GWILLUM AGNETA ECKEMYR

2e GRAND FILM  
**WALT DISNEY PRODUCTION**  
**L'HONORABLE GRIFFIN**  
 GUICHET OUVRE A 7H 30 SPECTACLE AU CREPUSCULE  
 UN WESTERN EN "OR"  
 MOINS DE 14 ANS \$1.00

883-0915  
**CINE-PARC TEMPLETON**  
 ROUTE 148 GATINEAU SECTEUR TEMPLETON QUEBEC  
 DRIVE IN

**Le Pavillon de l'Atlantique**

EN GRAND SPECIAL TOUS LES JOURS  
**DINER AU HOMARD COMPLET**  
 COMPRENANT:  
 • Soupe aux palourdes de Nouvelle-Ecosse  
 • Homard vivant du Nouveau-Brunswick grillé au bouilli  
 • Salade pavillon  
 • Pommes de terre frites ou au four  
 • Choix de nos succulents desserts  
 • Brouillage

Le tout pour seulement **1395**

Nous offrons l'un des plus vastes choix de poisson frais et de fruits de mer au Canada

Tous les jours de midi à 11 h p.m.  
 Les vendredis et samedis de midi à 11 h 30 p.m.  
 Fermé le dimanche

**253, rue SLATER (EDIFICE JACKSON) 232-4895**

**Café La Guillotine**  
 531 PROMENADE SUSSEX  
 Vous invite à un

**BUFFET CAMPAGNARD**  
 LE 14 JUILLET à l'occasion de **LA BASTILLE**

- Charcuteries, crudités
- fromages, pâtisseries, etc...
- vin à volonté
- Disco-mobile
- Prix de présence

**Billets \$1500 par personne**  
 Réservations: s'adressez au bar ou téléphonez au 236-8183

**LA PLUS GRANDE VENTE DE TABLEAUX A L'HUILE A OTTAWA**  
 Tableaux à l'huile et cadres de toute première qualité aux plus bas prix. Vaste choix.

**TABLEAUX CADRES \$ 5 et plus \$10 et plus**

**PAYSAGES, FLEURS, SCENES DE LA VILLE, PORTRAITS, PAYSAGES MARINS, NATURES MORTES ET ABSTRAITS. BELLE COLLECTION DE NUS A PRIX SPECIAUX**

**Venez voir cette grande collection tout en savourant votre café au**

**HOLIDAY INN — OTTAWA CENTRE**  
**SALLE RIDEAU — 100, rue KENT**

**LES SAMEDI, 9 JUILLET et DIMANCHE, 10 JUILLET**  
 10 a.m. à 10 p.m.

Nous acceptons Chargex, Master Charge, chèques personnels avec identification

**L'ART DU QUEBEC INTERNATIONAL**

**DECISION**  
 Ottawa, le 30 juin 1977

Appel de demandes en vue de fournir le deuxième service commercial de télévision de langue française à la région Hull/Ottawa

Dans son avis publié aujourd'hui le Conseil a annulé la licence de radiodiffusion qu'il avait émise à la Coopérative de Télévision de l'Outaouais en vue d'exploiter une station de télévision de langue française affiliée au réseau TVA au canal 30 pour desservir la région Hull/Ottawa.

Le Conseil a aussi publié aujourd'hui la décision CRTC 77-369 qui accorde à l'Office de Radio-Télédiffusion du Québec/Québec Broadcasting Bureau une licence en vue d'établir une station de télévision de langue française à Hull sur le canal 30, qui retransmettra le réseau de télévision éducative "Réseau Radio-Québec".

En vue de rétablir le deuxième service de télévision de langue française à la région Hull/Ottawa, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes annonce par la présente qu'il est prêt à recevoir des demandes en vue d'exploiter une deuxième station de télévision commerciale de langue française affiliée au réseau TVA, comprenant de la programmation locale orientée vers la région Hull/Ottawa.

Les demandes devront être soumises le, ou avant le 31 août 1977. Le Conseil annoncera plus tard la date et le lieu de l'audience où ces demandes seront étudiées et l'endroit où le public pourra les consulter. Les détails de chaque demande seront également publiés dans les journaux de la région qui doit être desservie.

Le public aura alors l'occasion de faire des commentaires au sujet de toute demande en déposant une intervention écrite au bureau du requérant et du CRTC.

Lise Oulmet  
 Secrétaire général

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**Avis Public**  
 Ottawa, le 30 juin 1977

**DECISION CRTC 77-368**  
**ANNULATION DE LA LICENCE DE TELEVISION ACCORDEE A LA COOPERATIVE DE TELEVISION DE L'OUTAOUAIS**

Le 3 août 1973, le Conseil accordait une licence à la Coopérative de télévision de l'Outaouais en vue d'exploiter une station de télévision de langue française affiliée au réseau TVA et utilisant le canal 30 pour desservir la région de Hull/Ottawa. Depuis ses débuts, la Coopérative a connu plusieurs difficultés dans les domaines de la programmation, des finances et de la gestion et après quatre ans d'exploitation, elle a cessé de diffuser le 29 mars 1977.

A la suite d'un avis, le Conseil a demandé au titulaire de se présenter à l'audience publique du 21 juin 1977, afin de savoir si le titulaire de la licence de CFVO-TV avait enfreint ou omis d'observer une condition de licence.

A la suite de cette audience et des commentaires présentés, le Conseil a maintenant établi que la Coopérative de télévision de l'Outaouais, titulaire de la licence de radiodiffusion de CFVO-TV à Hull/Ottawa, n'a pas respecté les conditions de la licence émise par la décision CRTC 73-391 et renouvelée par la décision CRTC 76-172.

Par conséquent, conformément à l'article 24 de la Loi sur la radiodiffusion, le Conseil, sur recommandation du Comité de direction, annule par la présente la licence no 76-172-78 accordée à la Coopérative de télévision de l'Outaouais pour exploiter une entreprise de télévision à Hull/Ottawa.

A la suite de l'audience publique tenue à Ottawa (Ontario) à partir du 21 juin 1977, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes annonce la décision suivante qui entre en vigueur immédiatement.

**DECISION CRTC 77-369**  
**HULL (QUEBEC) -770648400-770653400**  
**OFFICE DE RADIO-TELEDIFFUSION DU QUEBEC**  
**QUEBEC BROADCASTING BUREAU**  
 a) -770648400  
 Demande présentée en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de télévision éducative de langue française à Hull (Québec) au canal 30 avec une puissance apparente rayonnée de 727 kW afin de retransmettre le réseau de télévision éducative "Réseau Radio-Québec" (ex. CIVM-TV Montréal) (Québec) à Hull (Québec)

b) 770653400  
 Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion du réseau de télévision éducative de langue française "Réseau Radio-Québec" pour ajouter la station projetée à Hull (Québec)

Décision: **APPROUVE**

Le Conseil accorde une licence expirant le 31 août 1978 aux mêmes termes et conditions que ceux spécifiés dans la décision CRTC 74-76 par laquelle le Conseil accordait une licence au titulaire en vue d'exploiter des stations de télévision éducative à Québec et à Montréal (Québec).

Les licences accordées à l'Office de Radio-Télédiffusion du Québec en vue d'exploiter un réseau de télévision éducative ainsi que des stations de télévision à Montréal (CIVM-TV) et à Québec (CIVQ-TV) expirant le 31 août 1978; le Conseil entendra les demandes de renouvellement dans un avenir rapproché et désirera alors revoir si Radio-Québec se conforme à la directive sur la propriété sur la programmation éducative (C.P. 1972-1569).

On a discuté, lors de l'audience, de la possibilité d'incorporer de la publicité institutionnelle dite "de prestige" à la programmation de Radio-Québec. Le Conseil étudiera également cette question lors de l'audience qui aura lieu au sujet du renouvellement des licences.

Le ministre des Communications a avisé le Conseil que la certification technique pour cette station est basée sur les données techniques originellement approuvées à CFVO-TV par le Ministère, soit le canal 30+ avec une puissance apparente rayonnée de 727 kW

Lise Oulmet  
 Secrétaire général

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

# vie familiale et sociale

## La cigarette précipite le retour d'âge

LONDRES (AP) — D'une étude effectuée auprès de 57,000 patientes hospitalisées, dans sept pays, dont les résultats sont publiés dans l'hebdomadaire médical britannique The Lancet, il ressort que le retour d'âge survient plus tôt chez les femmes qui fument que chez les femmes qui ne fument pas.

A Boston (Massachusetts), notamment, il a été constaté qu'entre 44 et 53 ans, dans chaque groupe d'âge, 35 pour cent des ménopausées n'avaient jamais fumé alors que 49 pour cent avaient fumé un paquet de cigarettes ou davantage par jour.

En ce qui concerne les anciennes fumeuses, leur proportion était à peu près égale à celle des non-fumeuses, tandis que la proportion des femmes ayant fumé un demi-paquet par

jour se situait à mi-chemin, entre les anciennes fumeuses et les femmes qui ont fumé un paquet ou plus par jour.

A l'échelon international, les mêmes résultats ont été trouvés.

Les auteurs du rapport, Hershel Jick et Jane Porter, de la faculté de médecine de l'Université de Boston, et Alan Morrison, de l'École de santé publique de Harvard, avancent deux théories:

— La nicotine agit de plusieurs façons sur le système nerveux central, ce qui peut influencer la sécrétion des hormones que l'on trouve dans le processus de ménopause.

— La teneur de la fumée de cigarette incite le foie à fabriquer certaines enzymes qui, à leur tour, pourraient agir sur l'action des hormones.

## Traînée devant les tribunaux à cause de son nom

PONTOISE (AFP) — Fabienne, une lycéenne de 19 ans de la région parisienne avoue "avoir perdu toute illusion sur la Justice".

La jeune fille vient de bénéficier d'un non lieu après avoir été inculpée d'infanticide par le doyen des juges d'instruction du tribunal de Pontoise (région parisienne), M. Hermet. Celui-ci l'avait inculpée parce qu'elle refusait, tout à fait légalement et depuis plus d'un mois, de se soumettre — en tant que témoin — à une expertise gynécologique.

En fait, ce que l'on reprochait à Fabienne, c'est justement de s'appeler Fabienne, le prénom d'une mystérieuse jeune fille à qui son amant anonyme avait adressé une lettre, retrouvée en octobre 1975 dans les couloirs du lycée de Pontoise. "Fabienne", selon cette lettre, était enceinte et avait l'intention de tuer son enfant.

**CAPLAN'S**  
Une offre spéciale!



**MANTEAUX EN BORG véritable**  
\$139<sup>00</sup>  
Tailles 6 à 20

Revêtez un manteau imitant la fourrure, en votre choix de trois nouvelles longueurs. Ces luxueux manteaux en Borg brun foncé sont dotés d'un devant croisé, d'un grand col cranté et d'une bordure à 3 rangs et vous sont présentés dans un modèle de 44" de long ou dans un modèle de 37" de long avec le même genre de col et de bordure à 3 rangs. Il y a aussi des cabans élégants avec mariage ou ceinture en bordure en imitation de vison d'élevage. Un léger dépôt réservera votre manteau.

**Manoaux — 2e étage**  
**CAPLAN'S**  
Rue Rideau... 235-3381

**Boutique Marie Therese**

VETEMENTS DE MATERNITE  
robes  
pantalons — bas-culottes  
soutiens-gorge — corsages

2664, PROMENADE ALTA VISTA  
CENTRE COMMERCIAL ALTA BANK  
TEL: 733-5913



Jeane Dixon, prophétesse en son pays, a été déboulonnée de son socle de phénomène national au cours des dernières années. (Photo AFP)

## Jeane Dixon: sa boule de cristal est tombée en panne

par René Centassi

NEW YORK (AFP) — Jusqu'à hier, Jeane Dixon, 59 ans, régnait en maîtresse prophétesse sur tous les Etats-Unis, des îles Hawai à l'Alaska et cela durait depuis une bonne quinzaine d'années.

Astrologue de choc, Jeane Dixon faisait les délices des soirées mondaines washingtoniennes, car elle a toujours eu ses entrées dans les salons de la capitale fédérale américaine. Et, ayant gravi rapidement tous les échelons de la gloire et des affaires, elle avait, par revues spécialisées et magazines populaires interposés, forcé la porte de la plupart des foyers de son pays.

Sa réputation nationale et mondiale remonte au jour où l'assassinat du président John F. Kennedy, en 1963, confirma une de ses prédictions les plus spectaculaires. Dès lors, l'astrologue, la voyante extra-lucide Jeane Dixon s'érigea en institution aux Etats-Unis. Au même titre que l'administration spatiale. Les étoiles mènent à tout, à condition de savoir s'en servir: au pays de la bannière étoilée, Mme Jeane Dixon était devenue "Mme cinquante étoile"...

Un jour de 1965, dans un ouvrage biographique où l'auteur se souciait moins d'objectivité que d'adulation, une journaliste, Ruth Montgomery, très liée à l'oracle de Washington, s'attachait à démontrer que son amie était un phénomène sans pareil.

La critique ne fut pas convaincue, mais son opinion ne produisit aucun effet sur les ventes: "A Gift of Prophecy: The Phenomenal Jeane Dixon" ("Un don prophétique: la phénoménale Jeane Dixon") fut un "best seller". On en écroula près de trois millions d'exemplaires avant même de l'édition en livre de poche et de le faire circuler autour du monde.

**Prophétesse de malheur**

Le lancement international de Jeane Dixon ainsi assuré, sa boule de cristal se congestionna de visions. La pythonisse américaine ne cessa alors de multiplier les prédictions. Elle voyait tout, savait tout, touchait à tout, produisait des prophéties à la chaîne... L'historique de toutes les nations lui était connue, et il n'était pas un événement dont elle ne se targuait de connaître à l'avance les séquences, pas un homme d'Etat, un homme de Lettres, une vedette de cinéma dont elle ne put divulguer le destin.

Dans les dernières années, Mme Dixon a pris des allures de prophétesse apocalyptique. Elle nous a menacés des pires désastres, des plus effroyables cataclysmes, de grandes guerres avec la Chine et l'Union soviétique, de ravages nucléaires et de pestes planétaires. Les méchants terribles que nous sommes n'auront de répit, selon elle, qu'en l'an 2,020...

Tout cela à cause de l'Antéchrist, qui, apprenez-le, se trouve déjà parmi nous; Jeane Dixon affirme qu'il est né au Moyen-Orient le 5 février 1962 et qu'il se prépare à dispenser à notre monde incrédule les plaisirs indicibles de sa férule...

Si un record du monde de la divination existait, comment pourrait-il échapper à cette voyante de haute volée qui, tous ses amis et collaborateurs vous le diront, connaît l'avenir de tous et de chacun sur le bout de sa baguette magique?

**Horoscope par téléphone**

Voilà qui explique largement le succès de la toute dernière initiative (commerciale) de Mme Dixon...

Grâce à elle, si vous habitez New York, croyez à l'astrologie et appartenez, par exemple, au signe du Bélier, vous pouvez désormais, chaque matin, d'un simple coup de téléphone au numéro 936-5050, en savoir suffisamment sur votre sort immédiat pour aborder la journée sans trop vous faire de souci. Les Taureaux appelleront le numéro 936-5151, les Gémeaux le 936-5252 et ainsi de suite pour les neuf autres signes du Zodiaque.

A chaque appel, une voix anonyme (et enregistrée), celle d'une employée de la célèbre pythonisse américaine, prodigue des conseils assez bénéfiques pour revigorer le moral du plus pessimiste de ses correspondants. L'"astrologue parlant" de New York, bien entendu, ne prédit jamais de malheurs: pour peu qu'on veuille lui prêter l'oreille, la vie ne saurait être teintée que de rose. Il fait donc aussi bien — sinon mieux, car c'est une voix harmonieuse et amicale qui vous parle, — que n'importe quel horoscope de la presse écrite...

"Horoscope-by-phone", naturellement,

## Paris compte un nouveau couturier

par Jacqueline Claude

PARIS (AFP) — Un nouveau couturier s'installe à Paris. Téméraire? Non, simplement courageux mais également lucide: en période de crise, on l'a maintes fois vérifié, c'est le luxe qui marche le mieux.

Per Spook, 37 ans, les yeux bleus, les cheveux courts, un air de grand jeune homme échappé d'un film américain... A cinq ans, il se permettait de rectifier les essayages de sa mère couturière à Oslo. A vingt ans il débarque à Paris avec pour tout bagage un crayon, quelques aiguilles et une paire de ciseaux, et puis aussi un dictionnaire car il ne parle pas un mot de français.

Depuis, il a passé deux ans chez Dior, puis un an chez Saint-Laurent. Mais surtout quinze ans chez Louis Feraud où il a pu librement s'exprimer. Les jolies filles en robe folkloriques d'Amérique du Sud, c'est lui; les longs manteaux blancs tricotés, c'est lui; le jacquart norvégien c'est encore lui; les impressions "Miro" c'est toujours lui...

Il veut aujourd'hui voler de ses propres ailes et s'installe au 5, rue de l'Université, tout près de Saint Germain des Prés. En fait il se jette à l'eau.

Avec Paco Rabanne ils seront désormais deux grands couturiers sur la Rive gauche pour habiller les filles jeunes qui ont la taille fine et portent des jupes dansantes. Per Spook a un secret pour faire des jupes payannes en effaçant complètement les hanches. Les femmes apprécieront...

Pour sa première collection, le 28 juillet, des robes d'étoffe de laine, très colorées à porter avec d'immenses châles-carrés fleuris qu'on glisse dans la ceinture et qui réchauffent les épaules sous d'amples manteaux de bure à manches gigot. Des petits boutons de bottines un peu partout, des ganses fines pour souligner le bord des filets et puis de grands chapeaux de conspirateurs.

Per Spook croit encore à la haute couture pour toutes celles qui peuvent s'habiller sur mesure et, pour les autres, à la boutique, une version moins "travaillée" de la première à des prix plus accessibles. Mais pour l'une comme pour l'autre un seul esprit qui peut se résumer en deux mots: jeunesse et féminité.

**Kmart**  
(DONNE TOUJOURS SATISFACTION)

### LES ECONOMIES DU SAMEDI

9 JUILLET SEULEMENT

<p><b>240 SEULEMENT</b></p> <p><b>PATATES CHIPS HOSTESS</b> À TREMPETTE ou RÉGULIÈRES Prix rég. K mart 97<sup>¢</sup></p> <p>SAMEDI SEULEMENT</p> <p>sac 250 g</p> <p>EN VOICI DES ECONOMIES <b>2/132</b></p> <p>Limite: 2 par client</p>	<p><b>120 SEULEMENT</b></p> <p><b>PETITES SERVIETTES HUMIDES WET ONES</b> Prix rég. K mart 1.49</p> <p>SAMEDI SEULEMENT</p> <p>EN VOICI DES ECONOMIES <b>100</b> chacune</p> <p>Limite: 2 par client</p>	
<p><b>75 SEULEMENT</b></p> <p><b>CHAISES LONGUES A SANGLES</b> Diverses couleurs Prix rég. K mart 5.99</p> <p>SAMEDI SEULEMENT</p> <p>EN VOICI DES ECONOMIES <b>499</b> ch.</p> <p>Limite: 2 par client</p>	<p><b>150 SEULEMENT</b></p> <p>Sac 20 lb de <b>BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS</b> SAMEDI SEULEMENT</p> <p>EN VOICI DES ECONOMIES <b>233</b> ch.</p> <p>Limite: 2 par client</p>	<p><b>25 SEULEMENT</b></p> <p><b>SACS DE COUCHAGE MOUNTAIN KING</b> Prix rég. K mart 18.88</p> <p>SAMEDI SEULEMENT</p> <p>EN VOICI DES ECONOMIES <b>1388</b> ch.</p> <p>Limite: 1 par client</p>
<p><b>40 SEULEMENT</b></p> <p><b>TEINTURE À BOIS SHERWIN-WILLIAMS</b> Séquoia, noyer ou cèdre Prix rég. K mart 5.97</p> <p>SAMEDI SEULEMENT</p> <p>EN VOICI DES ECONOMIES <b>488</b> le gallon</p> <p>Limite: 1 par client</p>	<p><b>40 SEULEMENT</b></p> <p><b>TAPIS À MÈCHES ESKILON</b> Peluche 100% modacrylique • 100% polyester</p> <p>Approx. 27" sur 48" Prix rég. K mart 10.59</p> <p>SAMEDI SEULEMENT</p> <p>EN VOICI DES ECONOMIES <b>666</b> chacun</p> <p>Limite: 2 par client</p>	

Nous nous réservons le privilège de limiter les quantités.

1651, ch. MERVILLE OTTAWA, ONT. K2G 3K2  
1055, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. K1K 3B1  
ROUTE 15 PROMENADE MOODIE BELL'S CORNERS  
RUE BANK ROUTE 31 BLOSSOM PARK

**SAMEDI SEULEMENT — tant qu'il y en aura**

# Préparez le feu aux charbons de bois et cuisinez barbecue en plein air

par Darquise Timmerman

Il fut un temps où le mot "barbecue" produisait des images de viande rôtie baignant dans une riche sauce rouge, à la Kansas City, ou de la vive sensation des charbons brûlants au fond d'un trou grillant lentement un rôti de boeuf en style texan. Aujourd'hui d'un bout à l'autre de l'Amérique du Nord, le mot "barbecue" signifie une cuisson en plein air, dans l'arrière-cour sur un petit grill portatif ou un hibachi, même si cet arrière-cour n'est qu'un balcon.

La cuisine barbecue offre un plaisir pour plusieurs raisons. Pour le cuisinier ou la cuisinière, c'est un plaisir de présenter de façon détendue, sans formalité, un repas copieux. Pendant que le bifteck cuit, il ou elle peut offrir un rafraichissant frappé aux fruits à ses invités ou sa famille. Ceci est d'une recette vraiment très simple, un mélange de cocktail aux fruits et de yogourt aux fraises, avec une pincée de menthe poivrée, battu quelques minutes au mélangeur (blender). C'est succulent, servi dans la fraîcheur du jardin ou du patio.

Le bifteck est une pièce de viande de boeuf familière, des parties moins coûteuses comme la ronde, rendue extra juteuse, tendre et savoureuse au moyen d'un sel attendrisseur naturel, assaisonné ou non. Ce produit d'alimentation pur aide à garder ou enfermer le jus dans la viande, réduit le temps de cuisson et le rétrécissement de la viande, qu'elle soit de n'importe quelle sorte, coupe ou classement. Pour bien savourer son repas, on recommande de cuire le bifteck moyennement saignant et de le trancher en diagonale du grain de la viande en tranches minces, ensuite. On peut accompagner la viande d'un beurre aux herbes fines.

Les odorants pains domestiques, formés en tres-ses, sont difficiles à résister mais facile à faire. Leur saveur campagnarde vient du germe de blé rôti, la céréale naturelle la plus nutritive du monde, et du beurre et du lait. Des graines de sésame sur le dessus et du thym et de la marjolaine à l'intérieur ajoutent des accents de saveur à ces tentatifs petits pains. On peut les faire à l'avance et simplement les réchauffer avant de les servir. Pour varier la salade verte ordinaire, on peut servir des tranches de laitue pommée, sur lesquelles reposent des tranches de radis, de tomates, de coeurs d'artichauts et des bâtonnets de fromage, avec une garniture de crème sûre, accentuée de jus de citron et de quelques câpres. C'est facile à faire.

Le gâteau doré Turban amènera tous les invités à demander une seconde portion et la recette. Il se fait presque magiquement. Le moule doit être généreusement beurré et couvert de tranches de pêches en conserve et de germes de blé rôtis, qu'on obtient prêts à servir, en pots scellés au vacuum. Ces mêmes ingrédients servent à faire la pâte "mystérieuse" du gâteau fait de deux mélanges populaires.

Ce menu est parfait pour la famille, ou les invités et les voisins. On prend plaisir à offrir un repas nutritif, béni par l'économie du fait à la maison et d'une coupe de viande peu coûteuse. Les nourrissants produits laitiers, avec les rafraichissantes tranches de pêche en conserve, et le cocktail aux fruits haut en couleur aiguissent l'appétit du début à la fin du repas en plein air.

## Bifteck barbecue

1 bifteck de 3 ou 4 livres dans la ronde, d'environ 2 pouces d'épaisseur attendrisseur de viande naturel, assaisonné ou non.

Entailler le gras autour de la viande pour empêcher de rouler. Saupoudrer l'attendrisseur de viande un côté à la fois après avoir mouillé le côté à l'eau et étendre l'attendrisseur également sur toute la surface. Il ne faut pas employer de sel.

Pour assurer la pénétration de l'attendrisseur et retenir le jus de la viande, on doit percer celle-ci à la fourchette, assez profondément à intervalle de 1-2 pouce.

Cuire la tranche de 2 pouces au barbecue environ 25 à 30 minutes, ou jusqu'à ce qu'elle soit cuite à son goût, en la retournant maintes fois, à la fourchette, puisque l'attendrisseur retient le jus de la viande.

Lorsque la viande est cuite à son goût la mettre sur une planche de bois pour la dépecer.

En utilisant un couteau très coupant, tailler la viande en tranches minces 1-4 de pouce en diagonal à travers le grain, en tenant le couteau à un angle de 30 degré vis-à-vis de la planche plutôt que perpendiculairement.

## Le soja pourrait remplacer la viande

PARIS (AFP) — Une équipe de savants de la Rutgers University (New Jersey), travaille d'arrache pied dans l'espoir de découvrir comment fabriquer des steaks savoureux avec du soja au lieu de la viande.

Le Dr Stephen Chang, chef de l'équipe, et ses collègues, ont obtenu une donation de plus de 100.000 dollars de la fondation nationale des sciences pour faire des expériences sur le soja. Ce produit est mondialement connu pour sa haute teneur en protéines. Si les savants réussissaient à lui donner le goût et l'apparence

de la viande, du poisson ou du lait, un grand pas serait franchi pour résoudre le problème de la sous-alimentation dans le monde.

"Le problème avec le soja est qu'il n'a pas bon goût", reconnaît le Dr. Chang. Il a expliqué qu'il va acheter pour sa prochaine expérience, 100 kilos de très bonne viande qu'il fera cuire dans la cuisine de son laboratoire. Il étudiera alors les centaines de différents types de molécules contenus dans l'arôme de la viande et s'efforcera de la synthétiser. Ce sera peut-être la naissance du steak de soja.

## Percée

N'attendez pas! Percez, foncez, prenez votre vie en main. Soyez actifs et vivez mieux; vous découvrirez une nouvelle vie.

Être en forme, c'est donc plaisant!



## Pains nattés au germe de blé

Pains nattés au germes de blé

- 5 à 6 tasses de farine
- 1-3 tasse de sucre
- 3-4 c. à thé de sel
- 1 paquet des levure sèche
- 1 c. à thé de thym
- 1 c. à thé de marjolaine
- 2 tasses de lait
- 1-2 tasse de beurre, coupé en pâtés
- 3 oeufs entiers plus 1 jaune d'oeuf
- 1-2 tasse de germes de blé empaquetés au vacuum graines de sésame et germes de blé pour garniture

Dans un grand bol mélanger 2 tasses de farine, le sucre, le sel, la levure et les fines herbes. Chauffer le lait et le beurre jusqu'à ce qu'ils soient chauds mais non bouillants, le beurre n'a pas besoin d'être entièrement fondu. Verser dans le mélange de farine. Battre avec un mélangeur électrique pendant deux minutes, en grattant les bords du bol occasionnellement. Ajouter 2 oeufs entiers et le jaune d'oeuf et 1 tasse de farine. Battre à haute vitesse jusqu'à ce que la pâte soit lisse et élastique. Ajouter en brassant à la cuillère de bois les germes de blé. Ajouter juste assez du reste de la farine pour la pâte n'attache pas au bol. Pétrir la pâte sur une planche enfarinée pendant 5 à 10 minutes ou jusqu'à ce qu'elle soit lisse et élastique. Mettre la pâte dans un bol beurré et la retourner en tous sens pour la bien beurrer. Couvrir d'un plastique. Laisser la pâte lever dans un endroit chaud sans courant d'air pendant une heure ou jusqu'à ce qu'elle soit double en dimension. Couper le plastique et diviser la pâte en deux. Rouler chaque moitié dans un rectangle de 18 x 9 pouces. Couper chacun en deux sur la longueur, et ensuite sur le côté en 18 morceaux de un pouce. Tresser 3 morceaux pour chaque pain. Celler les bouts et pousser en dessous. Placer sur une toile à biscuits graissée. Badigeonner d'huile légèrement. Couvrir lâchement d'un plastique. Laisser la pâte lever dans un endroit chaud pendant 30 minutes ou jusqu'à ce qu'elle soit légère. Badigeonner avec l'oeuf qui reste, battu. Saupoudrer avec une c. à table chacun de graines de sésame et de germes de blé. Cuire au four à 400 degrés pendant 15 à 18 minutes jusqu'à ce les pains soient bruns dorés. Refroidir sur un grill. Donne 2 douzaines de PETITS PAINS.

## Gâteau doré turban

Gâteau doré Turban

- 1 boîte de 29 onces de tranches de pêche en conserve
- 1 paquet de 18 1-2 onces de mélange à gâteau doré
- 1 paquet de 3 3-4 onces de pouding instantané et garniture de tarte
- 1-4 tasse d'huile végétale
- 4 oeufs
- 1-4 tasse de jus d'orange concentré congelé
- 1 3-4 tasses de germes de blé empaquetés au vacuum
- 1-2 c. à table de beurre
- 1 c. à table de féculé de maïs

Mettre de côté 8 tranches de pêche. Faire au mélangeur (blender) une purée avec le reste des fruits et du jus, environ 1 minute. Mélanger le mélange à gâteau, le mélange à pouding, 1 tasse de purée de pêche, l'huile, les oeufs et le jus d'orange non dilué. Mélanger et ensuite battre au batteur électrique à vitesse moyenne pendant 3 minutes. Ajouter 1 1-4 tasse de germes de blé. Graisser généreusement au beurre un moule tubulaire ou autre de 10 pouces. Doubler le moule avec la 1-2 tasse de germes de blé qui reste, reprenant ceux qui n'adhèrent pas au beurre. Placer les 8 tranches de pêche autour du fond du moule. Avec soin, à la cuillère verser la pâte à gâteau dans le moule. Couronner avec le reste de germes de blé les pressant délicatement dans la pâte. Cuire au four à 350 degrés pendant 65 à 70 minutes ou jusqu'à ce que le gâteau soit cuit.

Refroidir le gâteau dans le moule pendant 2 ou 3 minutes. Ensuite renverser sur le grill pour continuer de re-

## Garniture de câpres et crème sûre

Garniture de câpres et crème sûre

- 1-8 tasse de crème sûre commerciale
- 1-4 tasse d'huile d'olive
- 1 citron, le jus seulement
- 1 pincée de poivre noir moulu grossièrement
- 1 c. à table de câpres hachées
- Mélanger tous les ingrédients en mélange lisse. Donne environ 2-3 tasse de garniture à salade.

froidir. Pendant ce temps, préparer le glaçage. Mélanger la féculé de maïs avec un peu de purée puis ajouter le reste de la purée. Cuire à feu moyen en brassant, jusqu'à ce que le mélange commence à bouillir et épaississe, environ 1 minute, puis refroidir. A la cuillère étendre le glaçage sur le gâteau. Donne un gâteau de 10 pouces.

## Cocktail aux fruits et yogourt frappé

Cocktail aux fruits et yogourt frappé

- 1 boîte de 30 onces de cocktail aux fruits
- 1 chopine de yogourt aux fraises
- 1-4 c. à thé d'extrait de menthe
- Mettre de côté 2 c. à table de cocktail aux fruits pour la garniture. Mélanger le reste de fruits avec le sirop, le yogourt et l'extrait de menthe au mélangeur (blender) pour en faire une purée. Verser dans des verres à frappés. Garnir avec le reste des fruits et un bouquet de menthe. Donne 6-8 portions



# NECROLOGIES...REMERCIEMENTS...

## FUNÉRAILLES SAMEDI

**LANDRY, Mme Justine (Daigneault).**  
Célébration eucharistique en l'église St-Benoît Abbé, boul. Moussette, Hull, à 11 heures a.m. Direction: maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull.

**MAINVILLE, Mme Lucien.**  
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour service à 10 heures a.m. en l'église St-Louis Marie de Montfort.

**ISABELLE, Mme Jean-Marie.**  
Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull, pour service à 8 heures a.m. en l'église St-Raymond.

**GOULET, Mlle Aurore.**  
Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull, pour service à 10 heures a.m. en l'église St-Joseph.

**LAURIER, M. Fernand.**  
Départ du salon funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull, pour service à 9 heures a.m. en l'église St-Jean-Bosco.

**BIGRAS, Mme Edouard, née Cécile Valin.**  
Départ du salon funéraire Lamarre et Fils, Alfred, pour service à 10 heures a.m. en l'église St-Victor.

**GAGNON, M. Alfred.**  
Départ du salon funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki, pour service à 10 heures a.m. en l'église l'Assomption.

**LAVERGNE, Mme René.**  
Départ du salon funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland, pour service à 10 heures a.m. en l'église Ste-Trinité.

**BOURGEOIS, M. Robert.**  
Départ du salon funéraire Roger Champagne, Montebello, pour service à 2 heures 30 p.m. en l'église Notre-Dame du Bon Secours.

**LAVALLEE, M. Lucien.**  
Départ du salon funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, pour service à 10 heures a.m. en l'église paroissiale de St-André-Avellin.



**LAURIER — M. Fernand, est décédé le 7 juillet, 1977, à l'âge de 59 ans. Il demeurait au 18 Dalpé, Hull. Il était l'époux de Rolande Pagé, et le fils de feu Dinora Larocque et de feu Ludger Laurier. Outre son épouse, il laisse son beau-père, M. Omer Pagé; 3 filles, Mme Rémi Bissonnette (Suzanne) de Sherbrooke; Mme Pierre Bélanger (Ginette) de Montréal; Mme Michel Guy (Francine) de Gatineau; 1 frère, Florian, de Gatineau; 2 sœurs, Mme Jacqueline Laberge, de Hull; Mme Thérèse Banville, de Wakefield; 3 petits-enfants, Nathalie, Martine et Manon Bissonnette. Il était membre de la Légion de Vanier. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. Service le samedi 9 juillet en l'église St-Jean-Bosco à 9 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites jeudi de 7 à 10 heures p.m.; vendredi de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m.**

**GRATTON — Mme Mary est décédée à Ottawa jeudi le 7 juillet 1977 à l'âge de 86 ans. Mary Giroux, épouse de feu Salomon Gratton. Elle laisse 1 fils: Jean-Jacques de Vanier; 2 sœurs: Mme Florence Marcoux, Mme Lovina Dupuis de Hull; plusieurs autres frères et sœurs de l'Ouest canadien, ainsi que 7 petits-enfants. Elle reposera à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeur de Funérailles, 300, rue Olmstead, (angle Lévis) Vanier. Célébration eucharistique lundi le 11 juillet en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier à 11:00 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites samedi et dimanche: 1h à 5h, 7h à 10h.**

250-87

**GOULET — Mlle Aurore, 873, rue Somerset, appartement 1, Ottawa, est décédée le jeudi 7 juillet à l'âge de 76 ans. Elle laisse 1 frère: Elie Goulet époux de Eglantine Leconte de Gatineau; 1 sœur: Mme Florence Bonenfant de Hull ainsi qu'un ami très cher Alfred Lenière et plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph, Hull. Service samedi 8 juillet 10:00 a.m. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull.**

244-86

**ISABELLE — Mme Jean-Marie, née Jeannette Telmosse, du 19, rue Caron, Hull, est décédée le 6 juillet à l'âge de 53 ans. Outre son époux Jean-Marie Isabelle, elle laisse sa mère: Mme François Telmosse (Régina Dery); 2 fils: Gilles et Denis de Hull; 4 filles: Mme Robert St-Amour (Micheline) de Maniwaki, Mme Claude Renaud (Monique) de Cantley, Mme Louis Deschênes (Ginette) de Hull et Mlle Lyne de Hull; 3 frères: Philippe de Montréal, Marcel de Hull, André d'Aylmer; 2 beaux-frères: Dr. Gaston Isabelle et Fernand Isabelle; 1 belle-sœur: Mme Andrée Couture (Gaby), 2 bruns: Mme Gilles Isabelle (Michelle) et Mme Denis Isabelle (Francine) toutes deux de Hull. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph, Hull. Service samedi 9 juillet à 8:00 a.m. en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.**

244-86

**GUEVREMONT — M. Lucien de 635 Beaumont, Montréal, est décédé le 7 juillet 1977, à l'âge de 61 ans. Outre son épouse Jeannine Tremblay, il laisse 1 fils: Jacques de Montréal; 1 fille Nichole de Montréal; 4 sœurs: Mme Lorenzo Robert (Rebecca), Mme Eugène Lanthier (Jeanne); Mme Lucien Tardif (Annette) toutes d'Ottawa; Mme Joseph Hutter (Estelle) de Toronto, ainsi que 3 petits-enfants Leisa, Christiane et Philippe. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, à compter de dimanche le 10 juillet de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. Funérailles lundi le 11 juillet en la paroisse St-Joseph à 9:00 heures a.m. Inhumation au cimetière St-Rédempteur.**

250-87

**GAGNON — M. Alfred, de Maniwaki, est décédé à l'âge de 76 ans, au foyer Père Guinard le 6 juillet, 1977. Il laisse 2 belles-sœurs, Mme Marcelle Gagnon, de Hull; Mme Marie Gagnon, de Maniwaki; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose au salon funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le samedi 9 juillet à 10 heures a.m. en l'église de l'Assomption, de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial.**

250-86

**COURCHESNE — Patrick, de Timmins, Ontario est décédé subitement le mardi 28 juin dernier. Il laisse 1 fille unique: Mme Jeannine Gervais, d'Elliot Lake, Ontario; un bon nombre de neveux et nièces, entre autres les 8 frères Lefebvre: Raoul, Jean-Claude, Guy, Léo, Alexandre, Roger, Yves de Timmins et Gilles de Midland, Ontario. Il est le frère d'Aldé, d'Ottawa, Emmanuel et Noël de Blue Sea Lake, Alexandre de Maniwaki, Québec; ainsi que de Mme Léa Noël de Messines (et Maniwaki), Mme Catherine Lefebvre de Timmins, Mme Marie-Anna Patry de Bouchette et Ida d'Ottawa. Les cérémonies funéraires auront lieu le vendredi 1er juillet dans la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Timmins.**

250-86

**BIGRAS — Mme Edouard, née Cécile Valin d'Alfred est décédée subitement le mercredi 6 juillet 1977 à l'âge de 66 ans, demeurant autrefois à Pte-Gatineau. Outre son époux, elle laisse 6 fils: Yvon et Marcel de Gatineau, Gilles de Angers, Michel de Cantley, Roger de Plantagenet, Mario à la maison; 8 filles: Mme Edgar Brassard (Rolande) de Floride, Mme Jean Brassard (Claudette), Mme Raymond Meloche (Pierrette), Mme Suzanne Charbonneau, Mme Rhéal Demers (Françoise), Mme Jacques Brassard (Lise) toutes de Hull, Mme Jean-Marc Vézina (Marie) d'Alfred, Mme Michel Cléroux (Linda) de Hawkesbury; 2 frères: Omer Valin de Gatineau, Georges-Henri (Jos) Valin de Hull; 1 sœur: Mme Lucie Pagé, d'Ottawa; 1 belle-sœur: Alma Albert d'Ottawa; ainsi que 41 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Lamarre et Fils, Alfred. Service samedi à 10 heures a.m. en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial.**

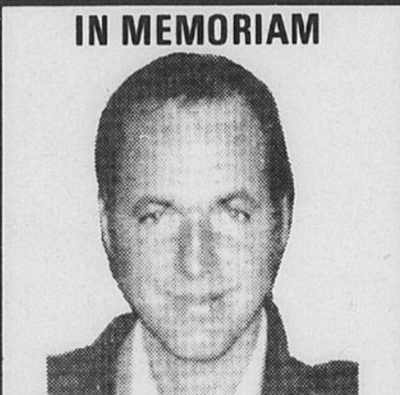
250-86

## NECROLOGIES

**LAVALLEE — M. Lucien est décédé à l'hôpital St-Michel de Buckingham, le 5 juillet 1977, à l'âge de 60 ans, époux de Marie-Jeanne Sanscartier. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Gérard et François de St-André-Avellin, Jean-Luc de Buckingham, Jocelyn de St-André-Avellin; 4 filles: Mme Ginette Louiseize de Pte-Gatineau; Mmes Louise, Thérèse et Brigitte, toutes 3 de St-André-Avellin; 3 frères: René, Emile et Laurent, de Ville-Laval; 2 demi-frères: Rémi Angrignon et André Angrignon de Terrebonne; 1 demi-sœur: Mme Gilles Labrosse de Hull; 7 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose au salon funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin. Funérailles samedi le 9 juillet à 10:00 heures a.m. en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même endroit.**

250-86

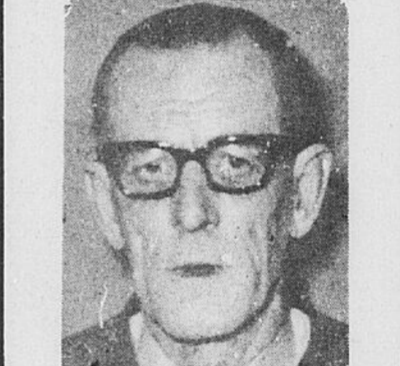
## IN MEMORIAM



**HAMELIN — A la douce mémoire de Joseph Hamelin, décédé le 9 juillet 1976. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée qu'on n'a même pas pu te dire au revoir. Daigne accorder la paix et le courage à cette famille qui reste la tienne. Une messe anniversaire sera célébrée le 10 juillet 1977 à 9:00 a.m. en l'église Ste-Anne de l'île du Grand Calumet. Ta femme et tes enfants.**

246

## IN MEMORIAM



**NADON — A la douce mémoire d'un papa très cher, M. Théodore Nadon, qui nous a quittés le 8 juillet 1973. Quatre longues années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'entour mais, il n'effacera jamais de nos cœurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe anniversaire sera célébrée le 9 juillet, 6:30 p.m. en l'église Arthur Guertin.**

Ton épouse, tes enfants. 246

## IN MEMORIAM



**DUBE — Mme Raymonde (née Piché). Chère épouse et chère maman, ton doux souvenir, ta bonté, ta tendresse, ton courage, ton abnégation devant la maladie furent pour nous tous un exemple d'amour et de foi. Il y a déjà deux ans, tu nous quittas, un sourire sur les lèvres, pour un royaume de paix et de bonheur. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres, ta vie coule toujours en nous pour nous garder unis comme tu le désirais, afin de pouvoir te rejoindre dans un monde autre que le nôtre, pour t'entourer comme autrefois. Maman chérie, veille sur tes enfants, donne la paix, le courage à cette petite famille qui reste toujours tienne. Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 10 juillet à 11h30 en l'église Sacré-Coeur de Hull.**

Ton époux et tes enfants. 246

## RUBRIQUES

### AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Fiançailles
- 5 Mariages
- 6 Naissances
- 7 Adoptions
- 10 Pharmacies ouvertes
- 11 Garages ouverts
- 14 Perdu
- 15 Trouvé

### EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Personnel de restaurant
- 29 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de métier
- 32 Aide demandée
- 33 Positions vacantes
- 34 Personnel de compagnie
- 35 Aide domestique
- 37 Gardiennage demandés
- 38 Garderies bébés
- 40 Professeurs-instituteurs
- 42 Personnel scolaire
- 44 Ecoles spécialisées
- 45 Cours privés
- 46 Emploi demandé

### LOGEMENT

- 50 Logements demandés
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 54 Chambre et pension demandées
- 55 Pension à partager
- 56 Appartement à partager
- 57 Service de location
- 58 Maisons à louer
- 61 Appartements à louer
- 62 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 66 Hôtel-Motel
- 67 Chambres à louer
- 68 Pensions
- 69 Chambre et pension

### IMMEUBLES

- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriété à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condominiums
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'extérieur
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriques
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

### COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Bureaux de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepreneurs demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepreneurs à louer
- 102 Entrepreneurs à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible

### VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrain pour roulottes demandés
- 114 Chalets à louer
- 115 Terrains pour roulottes à louer
- 117 Chalets à vendre
- 118 Terrains pour chalets à vendre
- 119 Terrains pour roulottes à vendre
- 120 Roulottes demandées
- 121 Roulottes à louer
- 122 Roulottes à vendre
- 123 Accessoires pour roulottes
- 125 Centres de villégiature
- 126 Camping
- 129 Chasse et pêche
- 130 Ski

### VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Motoneiges demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 141 Automobile à louer
- 142 Camions à louer
- 143 Machinerie à louer
- 144 Bateaux à louer
- 148 Automobiles à vendre
- 149 Camions à vendre
- 150 Courtiers de voitures
- 151 Machinerie à vendre
- 152 Motocyclettes à vendre
- 153 Bateaux à vendre
- 154 Motoneiges à vendre
- 155 Entretien de véhicules
- 156 Accessoires d'automobiles
- 157 Accessoires de bateaux
- 158 Accessoires de motocyclettes
- 159 Accessoires de camions
- 160 Accessoires de motoneiges
- 161 Remorques

### MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 Enfants
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fourrures-entreposage
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 173 Bicyclettes
- 175 Appareils ménagers
- 176 Radios-téléviseurs
- 177 Ameublement
- 179 Antiquités
- 181 Matériaux

### ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Pâturage
- 188 Pensions-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

### SERVICES

- 195 Réparations et services
- 196 Jardinage
- 198 Marchés alimentaires
- 199 Salons de beauté
- 200 Pourvoyeurs
- 202 Ambulance

### AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 210 Numismatie
- 211 Philatélie
- 214 Photographie-caméras
- 215 Orchestres

### FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurance

### PERSONNEL

- 230 Messages personnels
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

### DECES

- 240 Fleuristes
- 242 Monuments
- 244 Remerciements
- 245 Messes-Services anniversaires
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetière
- 250 Avis de décès

## NECROLOGIES

**BOURGEOIS — M. Robert, de Montebello, est décédé subitement le mardi 5 juillet 1977 à l'âge de 61 ans et 6 mois. Il était époux de Simone St-Onge. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, 3 fils: Jean-Guy, Gilles et Daniel de Montebello; 4 filles: Mme Richard Dubé (Vivienne) de Richelieu, Mme George Quesnel (Ginette) de Montebello, Mme Robert Denis (Marquise) de Montebello, Mlle Rachelle de Montebello; 3 frères: Roch et Bernard de Gatineau, Philippe de Brauensberg; 3 sœurs: Mme Auguste Hébert (Jeannette) de Montebello, Mme Roméo Yelle (Marguerite) de Montebello, Mme Collin Vantill (Thérèse) de Ste-Rose; ainsi que 8 petits-enfants: Stéphane, Sylvain, François, Francis, Charles, Patrick, Julie et Lyne. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Roger Champagne de Montebello. Funérailles auront lieu samedi le 9 juillet. Départ à 2:15 pour service en l'église Notre-Dame du Bon Secours de Montebello à 2:30 p.m. Inhumation au cimetière paroissial. Ferme de 5h à 7h.**

ter de 7h p.m. jeudi. Funérailles samedi le 9 juillet pour service à 10h a.m. en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial.

250-86

**COTE — M. Charles, de Vendée, est décédé le 5 juillet 1977, à l'âge de 82 ans. Il laisse son épouse Anita Nantel, 8 garçons: Alcide, Charles, Edouard, Alphonse, Donat, Léon, Jacques, Rosaire; 6 filles: Lucille, Lucienne, Irène, Jannine, Fernande et Thérèse, 82 petits-enfants et 101 arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon J.G. Desforges, 188 Principale, Grenville. Le départ sera à 1 h, pour service à Vendée à 3 h, en l'église paroissiale, vendredi le 8 juillet. Inhumation au cimetière paroissiale.**

250-86

**CHAMPAGNE — M. Exalen, de Grenville, est décédé le 5 juillet 1977, à l'âge de 60 ans. Il laisse son épouse Pauline Côté, 2 fils: François et Marcel, 8 filles: Marie-Claire (Mme Crête), Rachel, Pierrette (Mme Jean-Guy Bonin), Céline (Mme Richard Berlinguette), Lucie (Mme Jean Charles Ladouceur), Suzanne (Mme Yves Aubuchon); Jacinthe (Mme Walter Berniquez), Thérèse (Mme Raymond Desrochers); 1 frère: Alphonse de Grenville et 19 petits-enfants. La dépouille repose au salon J.G. Desforges, 188 Principale, Grenville. Les funérailles auront lieu vendredi le 8 juillet à 2 heures en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, de Grenville. Inhumation au cimetière paroissial.**

250-86

**LAVERGNE — Mme René de Rockland, est décédée mercredi le 6 juillet 1977 à l'âge de 62 ans. Née Léa Lavallée. Elle laisse 1 fils: Albert de Pointe-Gatineau; 2 filles: Mme Gérald Larivière (Simone) de Limbour; Mme Gérard Cléroux (Laurette) de Pointe-Gatineau; 1 frère: Omer d'Ottawa; 1 sœur: Mme Paul Gravelle (Lucienne) d'Ottawa, 22 petits-enfants ainsi que 2 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet et Fils Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland à comp-**

## REMERCIEMENTS

### REMERCIEMENTS

**GRATTON — M. et Mme Roger Gratton désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Philomène Gratton survenu le 7 mai 1977, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.**

244

### PRIERE A ST-JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des cas désespérés. AINSI SOIT-IL. Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père. IMPRIMATUR. ALBERT VALOIS V.G. MONTREAL, 26 mai 1950. En remerciement pour faveurs obtenues.

244

### Un don à la Société Canadienne du Cancer

est un excellent moyen d'exprimer sa sympathie à ceux qui ont la douleur de perdre un être cher.

Carte de sympathie et reçu pour impôt sur demande.

### Société Canadienne du Cancer,

Section de Hull, 337, boul. St-Joseph, HULL — Tél.: 777-4428

SI VOUS N'AVEZ PAS RECU VOTRE EXEMPLAIRE DU JOURNAL LE DROIT



COMPOSEZ 237-0750

LUNDI au VENDREDI JUSQU'À 20h 30, SAMEDI JUSQU'À 18h00

# 237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.  
Les samedis 8h 00 a.m. à midi

EFFICACES — ECONOMIQUES

## ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:  
a) si l'erreur n'affecte pas le message  
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

## 1 AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, Antonio Rochon désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 8 juillet 1977, ne sera plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.

Antonio Rochon,  
223 Edward,  
Rockland, Ontario.

## 2 AVIS LEGAUX

### APPEL D'OFFRES HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 1600 heures (Heure d'Ottawa) le jeudi, 21 juillet 1977, pour ce qui suit:

#### FABRICATION ET CONSTRUCTION D'ENSEIGNES ILLUMINEES

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de la planification et du développement, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4285. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A. Secrétaire, Conseil d'administration Hôpital municipal d'Ottawa.

## 2 AVIS LEGAUX



### APPEL D'OFFRES

L'ENTRETIEN DES RACCORDEMENTS ELECTRIQUES (EST)  
TC-7-6170

L'ENTRETIEN DES RACCORDEMENTS ELECTRIQUES (OUEST)  
TC-6171

L'ENTRETIEN DES FOURNAISES ALIMENTEES AU GAZ  
TC-7-6156-R1  
IMPERMEABILISATION  
TC-7-6158

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. le 19 juillet 1977.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le directeur administratif.

### LA VILLE D'OTTAWA

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

PHYSIQUE

#### APPEL D'OFFRES POUR

REEMPLACEMENT DES BARDEAUX D'ASPHALTE DU TOIT

P/77-12-1

PEINTURE-EXTERIEUR

ET INTERIEUR

P/77-12-2

REPARATIONS DE MACONNERIE

P/77-12-3

ISOLATION DE GRENIER

P/77-12-4

REPARATIONS GENERALES

P/77-12-5

PROJET D'HABITATION DU CHEMIN CARSON, OTTAWA, ONTARIO

POUR

LA DIVISION DU LOGEMENT ET DES BIENS IMMOBILISABLES

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le Secrétaire, Hôtel de Ville, 111, prom. Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1 jusqu'à 4 p.m. le lundi, 18 juillet 1977.

On peut se procurer les devis, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au Bureau du Directeur des propriétés Pièce 606, Hôtel de Ville 111, prom. Sussex Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la refuser.

C. SIM  
Commissaire intérimaire à l'environnement physique  
Ottawa, Ontario

### COMMISSION SCOLAIRE VALLEE DE LA LIEVRE

#### APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire Vallée de la Lièvre recevra jusqu'à 13 heures le 12 juillet 1977 des offres sous enveloppes scellées pour les appels d'offres en titre:

VL-408-77-78

PEINTURE INTERIEUR ET EXTERIEUR

ECOLE STE-FAMILLE

185, rue GALIPEAU

THURSO, P.Q.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la Commission Scolaire, auquel il faudra joindre un chèque visé ou un bon de garantie équivalent à au moins 5% du montant de la soumission, si celle-ci dépasse \$2,000.00 (taxes incluses). L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Vallée de la Lièvre.

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers de charges et autres documents à compter du 5 juillet 1977 auprès du Régisseur des services d'équipement de la Commission Scolaire Vallée de la Lièvre, M. Gilles Renaud, 146a est, rue MacLaren, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-5942.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 13 heures le 12 juillet 1977 au bureau de la Commission Scolaire Vallée de la Lièvre, 146a est, rue MacLaren, Buckingham, P.Q.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes. Elle se réserve également le droit de les accepter en tout ou en partie.

GILBERT BOISVENU,  
DIRECTEUR GENERAL

## 2 AVIS LEGAUX



### GARDIEN(NE) A TEMPS PARTIEL

POUR LA RESIDENCE DES PERSONNES AGEES A VANIER

SALAIRE: \$5.35 l'heure pour 1 semaine de 20 heures.

FUNCTION: nettoyage et entretien des salles publiques; certaines réparations mineures et entretien du terrain. Les candidats(tes) doivent avoir une connaissance pratique des 2 langues officielles.

Faire demande par écrit en faisant état de vos qualifications à la:

SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

280, RUE MONTFORT

PIECE 105

VANIER, ONTARIO K1L 8E8

ATT.: GEORGE J. HURTUBISE

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son Secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h 00 p.m., heure avancée de l'Est, le lundi, 25 juillet 1977, pour des réparations et le remplacement de la travée du pont de piétons de l'avenue Harmer.

Les principaux travaux seront de:

(a) Remplacer la travée suspendue en béton précontraint qui traverse le Queensway.

(b) Imperméabiliser et réparer le tablier en béton.

(c) Réparer le béton par rapiéçage et injection d'époxy.

On pourra obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Direction du génie et des relevés, Division du tracé et de l'aménagement des routes, Pièce 702, 7e étage, Service de l'environnement physique, Hôtel de ville, Promenade de Sussex, Ottawa, Ontario, le ou après le vendredi, 8 juillet 1977.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse de toutes soumissions et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

C. SIM  
Commissaire intérimaire à l'environnement physique.

14 PERDU

CHAT gris, très long, genre siamois, sans griffe, boulevard Riel, récompense. 771-9989

CHIEN brun-café, répond au nom "Milou", perdu région Maniwaki, dimanche 3 juillet, récompense. 568-2129, ou 449-1539

REGION BUCKINGHAM — Petit terrier noir mélange, nommé Trixie. Contactez M. Simcox: 729-1784.

SAMOYED blanc, Gatineau, dimanche 26 juin, récompense offerte. 663-7969

15 TROUVE

VOTRE chiot se trouve peut-être à l'Ottawa Humane Society, venez-y visiter pour vous en acquérir

## 2 AVIS LEGAUX

### R.J. NICOL CONSTRUCTION

Invite tous les sous-entrepreneurs à soumissionner pour le projet d'habitation coopérative Carillon promenade Prince Of Wales, Ottawa.

Toutes les soumissions devront être reçues à 3h p.m., le mardi, 12 juillet 1977.

#### COMPOSEZ:

225-9041

### VILLE D'OTTAWA SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE ENTREPRISE NO 77-18

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son Secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h 00 p.m., heure avancée de l'Est, le lundi, 25 juillet 1977, pour des réparations et le remplacement de la travée du pont de piétons de l'avenue Harmer.

Les principaux travaux seront de:

(a) Remplacer la travée suspendue en béton précontraint qui traverse le Queensway.

(b) Imperméabiliser et réparer le tablier en béton.

(c) Réparer le béton par rapiéçage et injection d'époxy.

On pourra obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Direction du génie et des relevés, Division du tracé et de l'aménagement des routes, Pièce 702, 7e étage, Service de l'environnement physique, Hôtel de ville, Promenade de Sussex, Ottawa, Ontario, le ou après le vendredi, 8 juillet 1977.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse de toutes soumissions et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

C. SIM  
Commissaire intérimaire à l'environnement physique.

## 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

### ACTUAIRE (A.S.A.)

LA DIVISION DES AVANTAGES SOCIAUX DE L'OFFICE DE LA CONSTRUCTION DU QUEBEC RECHERCHE UN CONSEILLER EN ACTUARIAT.

#### TACHES

Evaluer les fondements actuariels des opérations financières des régimes d'assurance et de retraite.

Etudier l'impact financier de modifications possibles aux régimes existants et de l'instauration éventuelle de nouveaux régimes.

Conseiller le directeur général adjoint de la division dans ses rapports avec l'assureur et l'actuaire-conseil.

#### QUALIFICATIONS:

Détenir un diplôme universitaire en sciences actuelles et avoir le grade a.S.A.

Posséder au moins 3 ans d'expérience dans le domaine de l'assurance collective et dans celui des régimes supplémentaires de rentes.

#### REMUNERATION:

Ce poste intéresse les candidats dont le revenu actuel se situe aux environs de \$24,000

Faire parvenir votre curriculum vitae au:

Service du Personnel

Office de la construction du Québec

3530, rue Jean-Talon ouest

Montréal, Québec

H3R 2G3



Office de la construction du Québec

### IMPREGILO & SPINO LTEE (LG -2) BAIE JAMES

POSSIBILITE D'EMPLOI: 2 ans et plus.

Jusqu'à 11 mois par année

(Postes disponibles en juillet, août et septembre 77)

#### MECANICIENS:

machinerie lourde 2 ans expérience minimum  
foreuses (drill doctor) 1 an expérience  
diesel 3 ans expérience  
chantier (millwright) 3 ans expérience

#### MACHINISTE:

5 ans expérience

#### OPERATEURS:

tracteur 2 ans expérience (pierre)  
chargeuse (loader) 2 ans expérience (pierre)  
"Air Track" 2 ans expérience  
"Master Drill" 1 an expérience  
pelle hydraulique 2 ans expérience  
pelle électrique 4 ans expérience

#### HOMME DE PNEUS:

(équipement lourd) 1 an expérience

#### BOUTEFEU:

2 ans expérience (carrière)

#### CONDUCTEURS:

camions lourds (H.R.) 1 an expérience  
camions semi-morphe (transmission R.T.O.-13) 3 ans expérience

SEULS LES CANDIDATS POSSEDANT L'EXPERIENCE REQUISE SERONT CONSIDERES

S.V.P. écrire pour demander une formule d'application, vous présenter ou communiquer avec le Bureau de Recrutement

276 OUEST, SAINT-JACQUES, suite 1,000

(514) 284-0110

## CHARGEX

POUR VOS P'TITES ANNONCES



composez 237-8400 lorsque vous annoncez et donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLÉ.

## 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

### \$15,000 ET PLUS GERANT ADJOINT (H. OU F.) MAGASIN A RAYONS POUR JEUNES OTTAWA

La personne choisie devra posséder de l'expérience dans la gérance d'un magasin à chaîne, à rayons ou de vente à rabais. Faites parvenir votre demande, en mentionnant votre âge, votre expérience et votre numéro de téléphone, à:

#### Le Droit

Case 115

375, rue Rideau,

Ottawa K1N 5Y7

### POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT PLANIFIÉ

Ce poste offre une occasion de faire carrière tout en franchissant des étapes planifiées d'avancement jusqu'à des niveaux de direction et un revenu supérieur.

La personne choisie doit posséder de l'enthousiasme et du dynamisme en plus posséder le sens de l'initiative et la capacité de se motiver elle-même.

Nous offrons un bon salaire de début ainsi que des avantages sociaux intéressants.

Les candidat(e)s doivent posséder les antécédents démontrant des aptitudes dynamique et d'endurance.

Préférence donnée aux candidat(e)s avec expérience dans le domaine du financement au consommateur.

Pour une entrevue, prière de prendre rendez-vous en écrivant ou communiquant avec:

M. L. SEGUIN

CANADIAN ACCEPTANCE Corp.

79 ch. MONTREAL, VANIER

745-9857

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

BIBLIOTHÈQUE publique d'Ottawa requiert bibliothécaires bilingues pour service des enfants. Acceptons demande à mi-temps ainsi qu'à plein temps. Doit posséder un baccalauréat ou une licence en bibliothéconomie d'une université reconnue. Salaire de \$13,136 à \$18,483 selon expérience. Veuillez adresser votre demande au: Directeur, Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, Ottawa, K1P 5N2.

RICHARD ARCHAMBAULT 3 SERVICES—Gestion du personnel, placement, curriculum vitae, 780 boul. St-Joseph, Hull, 770-0444

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

AVONS BESOIN INTERSTATE ENGINEERING Corporation, est à la recherche de personnes sérieuses et bilingues pour son département de marketing, 18 ans et plus, auto nécessaire, salaire de base en débutant: \$5.91 à \$6.66 l'heure. Pour entrevue, contactez M. Parisien, 741-6154.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

### Compagnie de transport dans la région d'Ottawa recherche SECRETAIRE DE DIRECTION BILINGUE

La personne devra travailler surtout avec le président et le vice-président.

Salaire selon expérience

Communiquer avec le directeur du personnel

238-5900 POSTE 274

### Important concessionnaire GM recherche

COMMIS A LA PAYE (H. ou F.)

Le (la) candidat(e) devra avoir une expérience du système informatique de la paye et connaître les principes des avantages sociaux usuels.

Le (la) candidat(e) devra être bilingue et se présenter ou téléphoner à:

M. JEAN-GUY BEAUDOIN  
Gérant du personnel

### BELISLE

AUTOMOBILES '69 Ltée  
444 ch. Montréal  
Ottawa, Ontario

749-5941

## PSST...

### SAVIEZ-VOUS que

nous avons un besoin urgent pour des personnes qualifiées comme:

SECRETAIRE

STENO

ICTA

DACTYLO BILINGUE

Venez nous rencontrer dès maintenant

770-6335 237-2888

120 rue Principale 116 Albert

Pièce 102, Pièce 804,

HULL OTTAWA

#### SERVICE DE SELECTION



SELECTION SERVICES

Bureaux dans les principales villes du Canada

## DES POSTES TEMPORAIRES VOUS SONT OFFERTS

### DICTAPHONISTES — DACTYLOS

• Unilingues ou bilingues • Possédant expérience

Venez là où est le travail intéressant et varié.

Pour une entrevue, appelez l'un des bureaux suivants:

719 St-Joseph, Hull Centre-Ville Ottawa Ottawa ouest

Ginette Dyson June Donovan Marjorie Unger

770-7624 237-3925 820-2500



### ALGONQUIN

DIVISION DES ARTS APPLIQUÉS recherche un(e)

#### STÉNO DACTYLO III

FONCTIONS: S'acquies des tâches requises par le Directeur et le corps professoral anglophone et francophone de la section des Sciences sociales située sur le campus Woodroffe.

EXIGENCES: Compétence reconnue en dactylographie et en travail de bureau. Le bilinguisme (français et anglais) est essentiel.

ÉCHELLE DE SALAIRE: \$4.36-\$4.98 l'heure (environ \$8,260-\$9,423 par année) pour une semaine de travail de 36 1/4 heures, plus une prime au bilinguisme.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTIONS: 15 août 1977.

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au

Service du personnel  
1385, avenue Woodroffe  
OTTAWA, Ontario K2G 1V8

au plus tard le 29 juillet 1977.  
Le concours no 120-77 s'adresse aux femmes et aux hommes.

## LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DEMANDE DE SOUMISSIONS RENOVATIONS ET REFECTION DES PONTS MINTO OTTAWA, ONTARIO

DES SOUMISSIONS CACHEETES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour des rénovations et la refecton des ponts Minto, Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3h 00 p.m. (H.A.E.) et dépouillées publiquement 15 minutes plus tard au bureau de la Commission de la capitale nationale, 48, rue Rideau, 2e étage: le 28 JUILLET 1977

Les travaux comprendront approximativement 160 tonnes d'acier de construction pour le remplacement du système de tablier des ponts et diverses pièces à poutres armées, tablier en planches d'acier, recouvrement en asphalte et réparations de maçonnerie à l'infrastructure.

On peut obtenir LES DOCUMENTS DE SOUMISSION en s'adressant au bureau de la Commission de la capitale nationale, Section des entreprises de construction, 541, promenade Sussex, 2e étage, Ottawa, moyennant un

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.  
Les samedis 8h 00 a.m. à midi

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**BESOIN URGENT**  
**SECRETARE** steno bilingue. Très bonne grammairie. 10 ans d'expérience. Terme de 6 mois, téléphonez à Ginette Dyson, 770-7624

**CAISSIER(ERE)** d'expérience demandé(e), s'adresser à 745, boulevard St-Joseph, Hull

**COMMIS** de facturation (H.F.), demandé(e), expérience sur machine à additionner. 684-1424

**SECRETAIRES**, sténos, dactylos, dictaphonistes, opératrices(trices), d'ordinateurs, postes temporaires et permanents maintenant libres. Téléphonez chez Action Personnel au 238-8511

**SECRETARE** médicale, bilingue, expérience requise pour bureau de spécialiste. Salaire attractif. 234-3308

### DEMANDE IMMEDIATEMENT SECRETARE DACTYLO

Avec au moins 2 ans d'expérience. Doit être bilingue. Salaire selon qualifications.

*Soumettre votre demande à:*  
MME PALMER  
NORMANDIN, SEGUN ET ASSOCIES  
233, rue Gilmour, suite 601  
Ottawa, 236-0831

### CAISSIER(ERE) D'EXPERIENCE A TEMPS PLEIN ET A TEMPS PARTIEL

— Bilingue  
— Connaissance de S.I.C. serait un atout  
— Salaire selon expérience  
— Avantages sociaux  
— Les candidats(es) devront se présenter en personne à la caisse:

**CAISSE POPULAIRE VANIER LTEE**  
233 chemin Montréal  
Vanier, Ontario

### SECRETARE A (h. ou f.)

La personne choisie pour combler ce poste à l'école Canterbury devra savoir dactylographier et prendre des dictées sténographiques avec précision. Il lui faudra de plus être capable de travailler dans le bureau de l'école, agir à titre de secrétaire ou directeur adjoint et collaborer au traitement électronique des données.

Excellents avantages sociaux et salaire initial de \$7,849. Prière d'adresser votre demande à:

l'administrateur du personnel,  
Conseil scolaire d'Ottawa,  
330, rue Gilmour,  
Ottawa, Ontario K2P 0P9.

### 24 PERSONNEL DE VENTE

**AVON**  
**SURPRENEZ-VOUS-MEME!** Même si vous n'avez aucune expérience dans la vente, vous pouvez réaliser d'intéressants profits en consacrant quelques heures par semaine à la vente des produits Avon. Composez 232-8585.

**COMPAGNIE** en pleine expansion, demande des représentants(es) de vente à plein temps ou temps partiel. Etudiants(es) avec auto bienvenus. Expérience non nécessaire 741-1098

Etablissement bien reconnu d'autos d'occasion.

Recherche  
**VENDEURS(SES)**  
A TEMPS PARTIEL

- Choix d'heures
- Très bonne commission

POUR RENDEZ-VOUS  
**745-9393**  
OU 681 CH. MONTREAL,  
OTTAWA, ONTARIO

### REPRESENTANT DES VENTES (h. ou f.)

Nous demandons un représentant bilingue pour vendre la série complète d'équipement de service alimentaire commercial Hobart.

La personne choisie travaillera dans un territoire incluant la ville de Hull, les comtés de Pontiac, Gatineau et Papineau.

La compagnie fournit les avantages sociaux habituels et la voiture. Faites parvenir votre curriculum vitae par la poste, seulement, avec la mention "confidentiel" à:

M. R.E. WHITTLE  
The Hobart Manufacturing Company  
Boite postale 11218  
Succursale H  
Ottawa, Ontario  
K2H 7T9

### 24 PERSONNEL DE VENTE

**NOUVELLE** revue mensuelle demande représentants(es) des ventes, au niveau de la publicité, de préférence bilingue, automobile essentielle, bienvenue aux étudiants, Panorama Magazine, 182 1-2 boul. St-Joseph, Hull, 771-8377.

**VENDEUR(EUSE)** à commission expérimenté(e) et dynamique pour nouveau produit au Canada. Voiture, deuxième ou troisième langue. 238-8035.

**VENDEURS(EUSES)** pour produits Watkins. 568-2201

**VENDEURS(ES)** d'expérience, à temps partiel, ligne produits supplémentaires. 568-3886

### 25 AGENTS DISTRIBUTEURS

**REPRESENTANTS(ES)**  
DANS le domaine du meuble de tapis et appareils ménagers, consciencieux(euses), intéressés(es) à une gerance. 770-9448, 770-9558

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

**BUS BOY (H.F.)** plein temps, avec expérience, pour salle à manger, se présenter avant 6h p.m. 651 Boul. St-Joseph, Hull

**CAISSIERE-TELEPHONISTE (H.F.)** avec expérience, demandé(e), pour travailler à temps partiel, 22 ans et plus environ 25 heures par semaine 778-0880

**CUISINIER(ERE)** d'expérience demandé(e). S'adresser à 651 boul. St-Joseph, Hull.

**LE CHASSEUR B.B.Q.** 42 Montcalm, serveur(euse) avec expérience. Vendredi au dimanche, midi à 9h p.m. \$3.00 l'heure.

**ON DEMANDE** personne de table (H.F.), d'expérience, à temps complet, et partiel 771-5859

**RECHERCHE** aide-cuisinier(ère), cuisine française, avec expérience, demandez André, 771-1689


### 31 PERSONNEL DE METIER

**WILLIAMS CHEV. OLDS. CADILLAC LTEE.**  
recherche les services de:

**A) MECANICIEN(E) D'EXPERIENCE POUR MECANIQUE GENERALE**  
**B) CONTREMAITRE (H.F.) D'ATELIER AVEC EXPERIENCE**

Nous offrons de nombreux bénéfices ainsi qu'une excellente rémunération.

*Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec*  
**M. André Le Blanc,**  
DIRECTEUR DU SERVICE  
950 BOUL. ST-JOSEPH, HULL—777-2731



**ALGONQUIN**  
LE SERVICE DES INSTALLATIONS  
recherche un

## MECANICIEN(IENNE)

DE MACHINES FIXES DE TROISIEME CLASSE

**FONCTIONS:** le titulaire exécute des tâches spécifiques telles que la réparation et l'entretien de certains systèmes faisant partie du fonctionnement d'une installation de chauffage central.

**EXIGENCES:** certificat de mécanicien de machines fixes de troisième classe valide en Ontario.

**SALAIRE:** \$6.15-\$6.36 l'heure (environ \$12.481-\$13.280 par année) pour une semaine de travail de 40 heures auquel s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

*Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au*

Service du personnel  
1385, avenue Woodroffe  
OTTAWA, Ontario K2G 1V8

au plus tard le 15 juillet 1977.  
Le concours no 118-77 s'adresse aux femmes et aux hommes.

**MECANICIENS D'EXPERIENCE**  
POUR MECANIQUE GENERALE

**AVANTAGES**

- Semaine de 5 jours
- Bénéfices marginaux
- Allocation pour outils
- Vaste atelier moderne

*S'adresser à Ronald Bourbonnais,*  
directeur général du service



**BONAVENTURE FORD**  
SALES LTEE.

**22 BOUL. MONT-BLEU, HULL-776-1571**

**ROGER ROLLIN**  
CHEV. OLDS. INC.

Recherche les services de:

**A) MECANICIEN(NE)S POUR MECANIQUE GENERALE**  
**B) MECANICIEN(NE)S SPECIALISTES EN AIR CLIMATISE ET MISES AU POINT**

- Temps plein ou partiel
- Excellent salaire, selon expérience
- Très bonnes conditions de travail
- Allocation de \$100. pour outils
- Excellents avantages sociaux
- Stationnement sur notre terrain
- Cours de spécialisation payés

*S'adresser à MIKE BEDARD, directeur du service*  
**1545 BOUL. GREBER, GATINEAU — 568-5811**  
N.B. Toutes demandes traitées confidentiellement.



**LA MUNICIPALITE REGIONALE OTTAWA-CARLETON**

## PERSONNEL HOSPITALIER DEMANDE

### INFIRMIERES AUTORISEES

pour travail permanent à temps partiel ou sur demande pour toutes les équipes. De préférence avec expérience en gériatrie. Bilinguisme essentiel. Salaire quotidien: \$48.16.

**CENTRE D'ACCUEIL**  
Champlain,  
275, av. Perrier, Vanier,  
Ontario K1L 506.

### 31 PERSONNEL DE METIER

**COIFFEUR(EUSE)** expérimenté(e) pour salon Figaro des Gaieties de Hull à plein temps ou à temps partiel. Le Figaro est très achalandé et offre les meilleurs conditions de travail de la région. Jours 770-7776, soirs 771-3631

**COIFFEUR(EUSE) diplômé(e)**, demandé(e), 1-423-5845

**30 PERSONNEL D'HOPITAL**

**INFIRMIER(ERE) autorisé(e)**, bilingue, homme ou dame, recherché(e), immédiatement, à temps plein. Pour un laboratoire, médical établi. Aptitude de dactylo essentielle. S'adresser en personne au 267 O'Connor, pièce 104, Ottawa, Ontario

### 29 ESTHETIQUE COIFFURE

**COIFFEUR(EUSE)** expérimenté(e) pour salon Figaro des Gaieties de Hull à plein temps ou à temps partiel. Le Figaro est très achalandé et offre les meilleurs conditions de travail de la région. Jours 770-7776, soirs 771-3631

**COIFFEUR(EUSE) diplômé(e)**, demandé(e), 1-423-5845

**30 PERSONNEL D'HOPITAL**

**INFIRMIER(ERE) autorisé(e)**, bilingue, homme ou dame, recherché(e), immédiatement, à temps plein. Pour un laboratoire, médical établi. Aptitude de dactylo essentielle. S'adresser en personne au 267 O'Connor, pièce 104, Ottawa, Ontario

### 29 ESTHETIQUE COIFFURE

**COIFFEUR(EUSE)** expérimenté(e) pour salon Figaro des Gaieties de Hull à plein temps ou à temps partiel. Le Figaro est très achalandé et offre les meilleurs conditions de travail de la région. Jours 770-7776, soirs 771-3631

**COIFFEUR(EUSE) diplômé(e)**, demandé(e), 1-423-5845

**30 PERSONNEL D'HOPITAL**

**INFIRMIER(ERE) autorisé(e)**, bilingue, homme ou dame, recherché(e), immédiatement, à temps plein. Pour un laboratoire, médical établi. Aptitude de dactylo essentielle. S'adresser en personne au 267 O'Connor, pièce 104, Ottawa, Ontario

**OFFRE D'EMPLOI**  
**PERSONNE DEMANDEE A TEMPS PLEIN POUR ENTRETIEN DE L'ARENA ET DE LA PATINOIRE AU CENTRE RECREATIF DE CLARENCE CREEK.**  
Pour une période de 7 mois  
OCTOBRE 1977 à MAI 1978.  
*Soumettre vos demandes par écrit avant le 22 juillet à:*  
**CENTRE RECREATIF DE CLARENCE CREEK**  
s/s MME MADELEINE LABELLE  
C.P. 234 CLARENCE CREEK, ONTARIO

### 33 POSITIONS VACANTES

**COMPTABLE**  
demandé(e) par une caisse populaire progressive d'Ottawa

**EXIGENCES DU POSTE:**

- Bilingue
- Belle personnalité
- 11e année Québec ou 12e Ontario
- Minimum de 2 ans d'expérience
- Connaissance du système SIC
- Excellente conditions de travail

**SALAIRE:** \$12,820 à \$15,585.

*S'adresser par écrit seulement au*  
**SERVICE DU PERSONNEL**  
**CAISSE POPULAIRE CHAMPLAIN**  
1051, rue Wellington  
Ottawa, Ontario  
K1Y 2Y1

**ATELIER DE MATERIEL ROULANT MOYEN**  
**CONTREMAITRE-CONTREMAITRESSE**

La Commission de la Capitale nationale a besoin d'un(e) surveillant(e) mécanicien(ne) qui veillera à l'entretien et à la réparation d'une variété d'automobiles, de tracteurs agricoles et de camions pesant jusqu'à 10,000 livres PTA et de leurs accessoires, et appliquera un programme d'entretien préventif.

**CONDITIONS DE CANDIDATURES:**  
Le/la candidat(e) doit posséder un permis valide de mécanicien Classe "A"; il (elle) doit compter un certain nombre d'années d'expérience pratique, dont quelques-unes à titre de surveillant(e).

**TRAITEMENT:**  
\$7.54 de l'heure pour une semaine de 40 heures.

*Veuillez envoyer vos demandes avant le 22 juillet en fournissant tous les détails relatifs à vos aptitudes et à votre expérience à:*

Agent principal de dotation  
Division du personnel  
Commission de la Capitale nationale  
48, rue Rideau  
Ottawa (Ontario) K1N 8K5

**PERSONNEL**  
(h. ou f.)

Si vous êtes une personne dynamique avec beaucoup d'énergie et une attitude professionnelle et si vous aimez travailler avec le public, ce poste permanent est tout désigné pour vous. Vous serez au service d'une succursale d'une Agence internationale d'aides temporaires.

**TACHES:** vous devrez interviewer et affecter des employés temporaires; communiquer avec les clients et accomplir les tâches de bureau pertinentes. La personne devra posséder de l'expérience dans les réservations, les services téléphoniques du personnel.

Nous offrons un excellent programme de formation. Si vous êtes bilingue que vous possédez une forte personnalité, que vous aimez travailler avec le public et que vous n'avez pas peur du travail, ceci pourrait bien être l'occasion de votre vie. Excellents salaires et bénéfices.

*Faire parvenir votre curriculum vitae à:*

**Kelly Girl**  
SERVICE OF CANADA Ltd  
Gérant,  
85, rue Albert  
Pièce 1510  
Ottawa, Ontario  
K1P 6A4

Personnel et confidentiel. Salaire très intéressant pour la personne qualifiée qui veut faire carrière!

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVONS BESOIN**  
**INTERSTATE Engineering Corporation**, est à la recherche de personnes sérieuses et bilingues pour son département de marketing 18 ans et plus, auto nécessaire, salaire en débutant \$5.91 à \$6.66 l'heure. Pour entrevue, contactez M. Parisien 741-6154

**CHAUFFEUR (H.F.)** de taxi, demandé(e), à temps plein, ou partiel. Pte-Gatineau 777-2604

**CHAUFFEUR (H.F.)**, demandé(e), à plein temps ou partiel, 25 ans ou plus, pour renseignements, appelez M. Aurele Belanger, 777-5321

**COMMERCE** en gros et au détail, recherche personne responsable à temps partiel. Téléphonez 824-4213

**COMMIS-COMPTABLE** et livreurs (H.F.), demandés(es), pour magasin de meubles à Buckingham, personnes sérieuses, 25 ans et plus, salaire selon compétence. Références exigées. Jour mardi au samedi. 1-819-966-0258, ou 3481, lundi et soirs. 663-9145

**COMPTOIR DE COMMANDES ET VENTE**  
BEL AVENIR. Personne dynamique pour comptoir de commandes et vente. Bilingue de préférence. Expérience de l'automobile, un atout. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St-Patrick

**COUPLE** ambitieux avec ou sans expérience en affaires. Ouvrage plaisant, de nombreux amis. Possibilité de \$1,000. par mois, à temps partiel. 827-0094, entre 6 p.m. et 10 p.m.

### 32 AIDE DEMANDEE

**ATTENTION**  
**VOUS VOULEZ** un emploi avec des revenus supplémentaires à la moyenne, plus avancément très facile à acquérir? Personnes choisies doivent être bilingue 18 ans et plus, posséder une auto, pour entrevue, composez 741-6154, demandez M. Fortin

**BESOIN** de 5 personnes, travaillant et fiables, 18 ans et plus, temps partiel. 776-3590, 5 et 7 hrs p.m.

**MECANICIEN(E)** d'expérience, soir 6h à 9h, 663-9133.

**ON DEMANDE** peintres d'expérience pour deux projets: Mt. Orléans nord, et Barrhaven. Voir le contre-maître sur les lieux. Suncraft Painters and Decorating, Ltd.

**OPPORTUNITE** pour personnes ambitieuses, 25 ans et plus, appelez 671-2406 (619), 4.30h à 7h

**PERSONNE** proposée au service de chambres, Paris Motel, 665 Chemin Montréal, 745-6891, entre 10.00 et midi

**PERSONNES** sobres demandées pour nettoyage dans club de golf. Demandez Rolly, 778-3466.

### 33 POSITIONS VACANTES

**PHARMACIEN(ENNE)** avec référence, bilingue, dans la région Outaouais, spécifier salaire désiré. Ecrire Case 108 Le Droit

**REPRESENTANT(TE) demandé(e)** pour Cie en pleine expansion. Chance unique. Automobile nécessaire. 824-1194

**STILLITRON** Language Center offre des poste à temps plein et partiel. 238-8035.

**STILLITRON** Language Center recherche des professeurs (h. ou f.) d'allemand, français, espagnol, anglais, italien. 238-8035.

**TRAVAIL** de collection, étudiants(tes), avec autos bienvenus. Compagnie en pleine expansion. 728-3523

**TRAVAIL** à temps partiel, à la maison. Pour rendez-vous, 671-2836, écrire à Marcel Delage, R.R. 2 Perkins, Qué., J0X 2R0

**JEUNE HOMME** bilingue, demandé pour faire estimation ayant expérience dans la construction, position immédiate. Faire demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae à C.P. 1091 Station B, Place du Portage, Hull

**PHARMACIEN OU PHARMACIENNE**  
licencié(e) de Québec pour travailler dans une pharmacie de réduction.  
M. Roland Nadeau  
1-514-484-6460  
770-1983

**STAGIAIRE A LA DIRECTION**  
Possibilité d'avancement pour personne dynamique et intéressée à progresser en même temps qu'une des compagnies les plus florissantes dans ce domaine.

- Promotion au sein même de la compagnie
- Expérience préférable mais non essentielle

*Pour renseignements, s'adresser à*  
**L. Moquin**  
**SERVICES FINANCIERS**  
**AVCO**  
**770-7000**

**PINKERTON DU CANADA LTEE**  
1300, avenue CARLING  
725-3055

**AGENTS DE SECURITE (H.-F.)**  
demandés immédiatement avec permis de la Sureté du Québec.  
Nous recherchons des candidats honnêtes, ambistieux, de bonne apparence.

- Nous sommes la seule compagnie de sécurité dans la région de Hull à offrir une assurance-vie gratuite à nos employés ainsi qu'un fonds de pension.
- Nous payons à temps et demi de votre salaire normal toutes les heures travaillées au cours de neuf fêtes légales durant l'année.
- Cédule de 48 heures en 4 jours disponibles si désirée.
- Salaires compétitifs.

### 32 AIDE DEMANDEE

**COUPLES** sérieux, et honnêtes, désirant augmenter leurs revenus, de \$1,000 à plus par mois, travail à temps partiel, à la maison. Nous sommes prêts moi et mon épouse, à vous montrer comment obtenir ce revenu. Si vous faites partie de ces gens sérieux, veuillez téléphoner pour rendez-vous, 827-1787, entre 4.30 et 6.30h

**COUTURIER(ERE)** expérience, complète des modifications aux vêtements pour hommes et femmes. Temps complet. S'adresser au 250 rue Albert, Ottawa

**DEMANDE** peintres d'expérience, (H.F.), après 5 hrs. 749-3254, 70 Mark app 2, Vanier

**FULLER BRUSH**, vente et service. 729-9178

**GENS** mariés, travail à temps partiel, intéressant, 663-8540, ou écrire Jacques Lebeau, 887, boulevard Hurlbise, Gatineau J8P 1Z9, incluant numéro de téléphone

**GRIMPEUR** H.F. d'arbres, avec expérience. Minimum de 2 ans d'expérience. Classe D, licence requise. 745-0073

**LES BEIGNES** du Petit Bonhomme Ltée, recherche une(e) pâtissier(e) Notre spécialité, les beignes. 663-2525

**LIVREUR(EUSE) DEMANDE(E)** LIVREUR(EUSE) avec expérience demandé(e), pour travail à temps plein. Devra être disponible pour heures flexibles, et bien connaître Hull et Mont-Bleu-778-0880

**MECANICIEN(E)** d'expérience, soir 6h à 9h, 663-9133.

### 32 AIDE DEMANDEE

**ON DEMANDE** peintres d'expérience pour deux projets: Mt. Orléans nord, et Barrhaven. Voir le contre-maître sur les lieux. Suncraft Painters and Decorating, Ltd.

**OPPORTUNITE** pour personnes ambitieuses, 25 ans et plus, appelez 671-2406 (619), 4.30h à 7h

**PERSONNE** proposée au service de chambres, Paris Motel, 665 Chemin Montréal, 745-6891, entre 10.00 et midi

**PERSONNES** sobres demandées pour nettoyage dans club de golf. Demandez Rolly, 778-3466.

**PHARMACIEN(ENNE)** avec référence, bilingue, dans la région Outaouais, spécifier salaire désiré. Ecrire Case 108 Le Droit

**REPRESENTANT(TE) demandé(e)** pour Cie en pleine expansion. Chance unique. Automobile nécessaire. 824-1194

**STILLITRON** Language Center offre des poste à temps plein et partiel. 238-8035.

**STILLITRON** Language Center recherche des professeurs (h. ou f.) d'allemand, français, espagnol, anglais, italien. 238-8035.

**TRAVAIL** de collection, étudiants(tes), avec autos bienvenus. Compagnie en pleine expansion. 728-3523

**TRAVAIL** à temps partiel, à la maison. Pour rendez-vous, 671-2836, écrire à Marcel Delage, R.R. 2 Perkins, Qué., J0X 2R0

**MECANICIEN(E)** d'expérience, soir 6h à 9h, 663-9133.

**ON DEMANDE** peintres d'expérience pour deux projets: Mt. Orléans nord, et Barrhaven. Voir le contre-maître sur les lieux. Suncraft Painters and Decorating, Ltd.

**OPPORTUNITE** pour personnes ambitieuses, 25 ans et plus, appelez 671-2406 (619), 4.30h à 7h

**PERSONNE** proposée au service de chambres, Paris Motel, 665 Chemin Montréal, 745-6891, entre 10.00 et midi

**PERSONNES** sobres demandées pour nettoyage dans club de golf. Demandez Rolly, 778-3466.

### 33 POSITIONS VACANTES

**PHARMACIEN(ENNE)** avec référence, bilingue, dans la région Outaouais, spécifier salaire désiré. Ecrire Case 108 Le Droit

**REPRESENTANT(TE) demandé(e)** pour Cie en pleine expansion. Chance unique. Automobile nécessaire. 824-1194

**STILLITRON** Language Center offre des poste à temps plein et partiel. 238-8035.

**STILLITRON** Language Center recherche des professeurs (h. ou f.) d'allemand, français, espagnol, anglais, italien. 238-8035.

**TRAVAIL** de collection, étudiants(tes), avec autos bienvenus. Compagnie en pleine expansion. 728-3523

**TRAVAIL** à temps partiel, à la maison. Pour rendez-vous, 671-2836, écrire à Marcel Delage, R.R. 2 Perkins, Qué., J0X 2R0

**JEUNE HOMME** bilingue, demandé pour faire estimation ayant expérience dans la construction, position immédiate. Faire demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae à C.P. 1091 Station B, Place du Portage, Hull

**PHARMACIEN OU PHARMACIENNE**  
licencié(e) de Québec pour travailler dans une pharmacie de réduction.  
M. Roland Nadeau  
1-514-484-6460  
770-1983

**STAGIAIRE A LA DIRECTION**  
Possibilité d'avancement pour personne dynamique et intéressée à progresser en même temps qu'une des compagnies les plus florissantes dans ce domaine.

- Promotion au sein même de la compagnie
- Expérience préférable mais non essentielle

*Pour renseignements, s'adresser à*  
**L. Moquin**  
**SERVICES FINANCIERS**  
**AVCO**  
**770-7000**

**PINKERTON DU CANADA LTEE**  
1300, avenue CARLING  
725-3055

**AGENTS DE SECURITE (H.-F.)**  
demandés immédiatement avec permis de la Sureté du Québec.  
Nous recherchons des candidats honnêtes, ambistieux, de bonne apparence.

- Nous sommes la seule compagnie de sécurité dans la région de Hull à offrir une assurance-vie gratuite à nos employés ainsi qu'un fonds de pension.
- Nous payons à temps et demi de votre salaire normal toutes les heures travaillées au cours de neuf fêtes légales durant l'année.
- Cédule de 48 heures en 4 jours disponibles si désirée.
- Salaires compétitifs.

### 32 AIDE DEMANDEE

**VACANCE** sans argent, travaillons ensemble pour vous bâtir un revenu additionnel à temps perdu. 521-9530

**VOTRE** ambition est assez grande pour un travail à votre compte à temps partiel? Si vous avez plus de 25 ans et êtes sérieux(euse) vous pouvez doubler vos revenus. Si intéressés(es), téléphonez après 5h p.m. 777-4170

**VOUS** DEPENSEZ de l'argent dans vos temps libres, pourquoi ne pas en faire? Si vous avez quelques heures de libre, téléphonez entre 10h a.m. et 8h p.m. 568-2219

**6 MENUISIERS** (h. ou f.) pour finition d'appartements en Alberta. 741-3911

### 32 AIDE DEMANDEE

**BONNE** à tout faire demandée. S.V.P. appelez le jour: 684-5096. Soir: 684-6164.

**DAME** responsable demandée pour prendre charge de 2 enfants, 1 enfant à la maison et le 2ième 1-2 journée à l'école. Responsabilité entière de la maison, doit y demeurer 6 jours par semaine à l'exception de l'été, 5 jours par semaine. Salaire pour débiter \$90 par semaine. Références exigées. 236-9689

**FEMME** de ménage, pour dame âgée pour demeurer, salaire \$200 par mois. 746-8420

**MENAGERE-COMPAGNE** pour ouverture immédiate pour couple sans enfants. Logement confortable, conviendrait à une dame d'âge mûre qui désire se faire un chez soi. 749-5843

### 32 AIDE DEMANDEE

**DESIRERAIS** gardienne à la maison pour jeune bébé en septembre, à Orléans. 824-8573.

**GARDIENNE** demandée pour fille de 13 mois, du lundi au vendredi, secteur Limbour. 827-1345.

**GARDIENNE** pour bébé, 6 mois, chez moi, durant semaine. Débutant 24 août. Ottawa ouest. 722-2503

**GARDIENNE** pour fillette de 9 ans, pour septembre. Secteur Mutchmore. Hull 771-5207

**GARDIENNE** à la maison, pour 3 enfants, début septembre, Wrightville. 776-3653

**TEMPLETON** gardienne demandée pour 2 enfants (3 et 6 ans), doit loger chez moi. 663-5174, ou 663-5927

### 32 AIDE DEMANDEE

**AIMERAIS** garder enfant, Montépaiement. 643-2092

**APPROUVEE**, garderie chez tante Yvonne, 771-8786, 777-1168, diner très substantiel, piano, arts plastiques, etc.

**DESIRE** GARDER bébé naissant, du lundi au vendredi, disponible 1er août, 568-1425.

### 32 AIDE DEMANDEE

**LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA**  
RECHERCHE  
**UN(E) ENSEIGNANT(E)**  
POUR LES POSTES SUIVANTS

- Français —  
Ecole Secondaire André Laurendeau — Anglais —  
Ecole Secondaire Belcourt

*Prière de répondre par téléphone à:*  
**M. G. GAUTHIER** (Directeur)  
Ecole Secondaire André Laurendeau  
746-8113  
**M. J. GILBEAULT** (Directeur)  
Ecole Secondaire Belcourt  
745-0041

### LE CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING

Postes au niveau secondaire pour l'ouverture des classes en septembre 1977.

Smooth Rock Falls, jardin à la 13e année  
Smooth Rock Falls, Ontario  
M. Gilles Cinq Mars, directeur

- 1 professeur de français et anglais
- 1 professeur de géographie et histoire
- 1 professeur d'histoire et commerce
- 1 professeur d'éducation physique — filles et mathématiques

*Prière d'adresser demande d'emploi au directeur de l'école*

R. Bidal, Président  
B. D. Groulx, Directeur général

**LE CONSEIL SCOLAIRE DE LA RIVE NORD**  
160, Avenue Spruce  
Elliot Lake, Ontario

**ECOLE SECONDAIRE W.C. EAKET**  
Blind River, Ontario

Un **PROFESSEUR** qualifié pour enseigner le **Français**, Secondaire 1 à 4

Possibilité d'un poste de responsabilité pour quelqu'un ayant les qualifications et l'expérience nécessaires.

*Faire parvenir vos demandes à:*  
**M. GERARD LEFEBVRE**  
DIRECTEUR ADJOINT  
**ECOLE SECONDAIRE W.C. EAKET,**  
CASE POSTALE 2,000  
BLIND RIVER, ONTARIO  
P0R 1B0

W.C. EAKET, Président  
B.M. SMITH, Directeur de l'Éducation

**ATTENTION**  
**MONT BLEU**, août et septembre, grandes et luxueuses maisons jumelées à mi-étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine, salle à manger, salon, salle de jeux, salle d'étude. Cour. Familles seulement. Pas d'animaux. \$330, 224-7793

**ATTENTION**  
**MONT-BLEU**, août et septembre, Grande maison jumelée de luxe

**58 MAISONS A LOUER**

AVONS plusieurs maisons à louer dans Gatineau, et Pointe-Gatineau 731-154 (soirs)

AYLMER, joli bungalow récent, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, tapis, mur à mur, garage, grande cour clôturée, août, 992-6422, soirs, 684-2634

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres à coucher, \$325, chauffé 684-3474

AYLMER, maison semi-détachée, R. Leblanc, 771-3227, le soir, 568-0783

AYLMER, \$320, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, 1-2 salles de bains, tapis, cour clôturée, 827-0178.

BASSE VILLE, semi détaché, 4 chambres à coucher, grande cuisine, 2 étages, plus sous-sol, non meublé, \$240 plus services publics. Disponible 1er août. Appelez G. Monk, 613-995-0571, de 9 à 4h p.m. lundi au vendredi

BELLE GRANDE maison, brique, 3 chambres à coucher, salle de récréation, finie, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, grande cour complètement clôturée. Bon voisinage, \$325, non chauffé, non éclairé, 663-4319

BUCKINGHAM maison \$250, 986-1064, ou 986-8994

BUNGALOW Gatineau, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, cour clôturée, \$325, 663-3966

BUNGALOW NEUF 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, foyer, garage, Woodhouse, Aylmer, \$380, 828-1725, 825-2748

BUNGALOW 3 chambres à coucher, garage, cour clôturée, air climatisé, \$500 778-1684, 777-4412

BUNGALOW 3 chambres à coucher, piscine, salle de récréation \$375. Disponible 1er août. Pointe-Gatineau 568-2739

BUNGALOW à louer, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, salle de jeux, 2 salles de bains tapis mur à mur, libre 1er août, 643-3348, Gatineau

GATINEAU, maison en rangée, de 4 chambres à coucher, tapis, Enfants bienvenus, 1er août, \$265, 643-3392

**58 MAISONS A LOUER**

CANTLEY, maison partiellement aménagée, 2 chambres à coucher, sous-sol partiellement aménagé. Terrain 1-2 acre, grange, 1 an 1er septembre. 827-1384, après 5 p.m.

GATINEAU, grande maison unifamiliale de 2 étages, 4 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, cuisine avec coin-repas, salon avec foyer, salle à manger. Août \$375, 663-7589

GATINEAU maison en rangée, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, avec jardin, après 5 hrs 663-7090

GATINEAU, près Polyvalente, maison de ville, 3 chambres à coucher, tapis, 1-2 salles de bains, sous-sol, garage, bien décorée, 1er août, \$300, 568-1361

GATINEAU 442 St-Luc, 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, cour clôturée, libre immédiatement \$243, 643-2992, 731-7154

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, chauffé, éclairé, 1er août, \$300. Après 5 heures: 771-3494 — 770-0242.

GATINEAU, à vendre ou à louer, duplex avec 3 chambres à coucher, au rez-de-chaussée, appartement de 1 chambre à coucher en haut, loué \$150, 731-7154

GRANDE MAISON de ferme, meublée, "Franktown", 35 milles sud-ouest Ottawa, grange, 100 arpents, foyer, \$300, électricité, chauffage à vos frais, 613-733-3067 ou 514-341-1024, frais vivres, avant 8h a.m.

HULL, 47 Bienville, semi-détaché, 2 chambres à coucher, chauffé, \$200, se présenter après 5 hrs.

J.P. CHENIER CIE LTEE MAISONNETTE 3 chambres à coucher, \$300, libre 777-8835

J.P. CHENIER CIE LTEE MAISONNETTE 2 chambres à coucher, \$285, libre 777-8835

J.P. CHENIER CIE LTEE SEMI-DÉTACHÉ 4 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, \$315. Libre, 777-8835.

MAISON 4 chambres à coucher, 32 Meunier, Hull, 770-9833 entre 9 et 5 h.

**58 MAISONS A LOUER**

MAISON de campagne pour vacances d'été, 35 milles de Hull, eau chaude, électricité et bien meublée. \$90 par semaine, après 6h 745-2004

MAISON de campagne, renovée, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1-4 de mille de Cantley Camping, Chemin Elizabeth, \$200 822-2072

MAISON en rangée à sous-louer, avec bail d'un an, 2 grandes chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine, salle à manger, lave-vaisselle, \$233, 770-9801

MAISON luxueuse, Summer Drive, Cantley, Québec, poêle, réfrigérateur, salle familiale, fournis \$550 722-1645

MAISON 4 chambres à coucher, salon, cuisine, 2 toilettes. 663-1747.

MAISON 3 chambres à coucher, salle à manger, \$350, 568-8554, jour 770-6990

MAISON 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de lavage, remise, grande cour avant et arrière, libre immédiatement, \$300. Non chauffé 777-5679

MAISON à louer ou à vendre, 4 chambres à coucher, cour clôturée, piscine, 1er août, \$400 684-3309, entre 4h et 8h

MAISON 2 étages à louer sur une ferme, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, située à St-Albert, à 5 milles de la 417, prix à discuter, 987-5441.

MONT BLEU, semi-détaché, 3 chambres, sous-sol pleine grandeur, \$330 soirs 771-1107

NEUF 4 chambres à coucher, 15 minutes du centre-ville, garage, foyer, \$475 par mois, avec option d'achat. Disponible immédiatement. 663-4691, 233-3159

OVERBROOK, moderne, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol complètement aménagé, \$360, 745-4273.

PARC CHAMPLAIN, 2 étages, 4 chambres à coucher, 2-1/2 salles de bains, salle familiale, piscine, double garage, toute meublée, sur terrain de 2-3 d'acre, disposition août, \$550. Pour 1 an, 770-0039

**58 MAISONS A LOUER**

PARC CHAMPLAIN, Lucerne, jolie maison, grand terrain boisé paisible, 4 chambres, 2 salles de bains, salon, salles séjour et dîner, grande cuisine, sous-sol fini, garage, tout équipée, 2-3 ans, 771-0923

PLAISANCE, maison 3 chambres à coucher, sur le bord de la rivière, 741-2897

POINTE GATINEAU, résidence luxueuse, grand terrain, 4 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, foyer, lave-vaisselle, garage, air climatisé, central, arrêt d'autobus, en face Libre 1er août, Cause de départ. Transfert. \$385. 777-4947.

POINTE GATINEAU, libre 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, pour couple, pas d'animaux, 771-8963

POINTE GATINEAU, bungalow de 5 ans, \$295 par mois, non chauffé, non éclairé, libre 778-1144, Les Immeubles Lemay et Pruneau, Ltee

PROPRIETE à louer à l'extérieur de la ville, Kemptville, Ontario. Immeubles de 2 étages, 16,000 pi. ca. Seulement 13 ans, sur grand terrain paysager, avec vaste stationnement asphalté, 2 grandes salles de réunions, cuisine, salle à manger, information; M. G. Monk, Travaux Publics, Canada, Capitale Nationale, 140 O'Connor, Ottawa, Ont. KIA 0M3, (613) 995-0571

PTE-GATINEAU, Quadrex 3 chambres à coucher, \$260. 1er septembre, 663-2090.

PTE GATINEAU 3 chambres à coucher, grande salle de jeux, 568-3216

PTE-GATINEAU, boul. Du Progrès est, maison en brique, 3 chambres à coucher, \$295 chauffée, 741-1210, 1er août.

PTE GATINEAU 1er août, 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, \$250, 663-9056

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, près d'école, \$275 non-chauffé, 778-1020, jour seulement.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, \$250, 643-3733, 1er août.

SEMI DETACHE 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, cour clôturée, 316 Migneault, 643-1489

**58 MAISONS A LOUER**

SOUS-LOUER, 1er août, semi-détaché, 3 chambres à coucher, cour clôturée, sous-sol. 568-4192.

TEMPLETON, grande maison neuve, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, jour R. Leblanc, 771-3227, soir 568-0783

TOURNAINE Côte D'Azur, résidence, de style, 3 chambres à coucher, foyer au salon, lave-vaisselle, encastres, paysager, arbutus, fleurs, libre le 1er août. \$425, 568-5746

TOURNAINE maison à sous-louer, en rangées, 3 chambres, cour clôturée, tapis partout, \$290 tout inclus. 568-4912

TOWNHOUSE 3 chambres, salle à manger, foyer, \$369, comprenant: chauffage électrique, câblevision, 3 appareils électro-ménagers, 2861B Sandalwood Drive, 521-4977

VAL-TETREAU, Maison 2 chambres à coucher, 1er septembre, \$230, 777-0084.

WICHWOOD — Aylmer, 1er septembre, équipé, 4 chambres à coucher, tapis, garage, grand terrain, jardin très privé, \$360, 238-6330.

3 CHAMBRES coucher, modèle 76, secteur résidentiel, près école, épicerie, magasin. 663-2692 après 5 heures.

**58 MAISONS A LOUER**

683 GARDENVALE Road, près de Cumrings, 3 chambres à coucher, bain récemment, tapis, patio, stationnement, 1er août, chauffée, éclairée, \$450 741-4613

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bain au complet en haut, grand garde-robes, installations lave-sècheuse, en bas, parterre, clôture, non chauffé, non éclairé, \$250, 508 Carle, Gatineau 643-3568

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, adultes, 1er août, 8 Etienne-Brûlé, Hull, 749-3672, 778-2010

APPARTEMENTS luxueux de 2 et 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, partout, place pour laveuse et sècheuse dans l'appartement, balcon, intercom, stationnement. Environnement rue Daniel Johnson, Hull, juillet, août, septembre, 771-4724

APPARTEMENT à sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, tapis mur à mur, avec balcon, \$200 568-5023, après 5 hrs

APPARTEMENT 39 Montpetit, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, 771-1853, 1er août

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur 568-9238

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$200 771-5618

APPARTEMENT libre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, couple, près Miss Ottawa Motel. Entrée privée, \$180 746-6276

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, peinture neuve, tapis, chauffé, éclairé, stationnement privé, endroit paisible près de la Promenade Lac des Fées, pour adultes seulement. 1er août 777-9060

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, rue Dalpé, Hull 771-5668

APPARTEMENT 1 chambre, libre, chauffé, éclairé, tapis, fraîchement peinturé, stationnement, \$180, 568-2543

APPARTEMENT — Sous-louer, 2 chambres à coucher, 1er août, 771-0047.

**61 APPARTEMENTS A LOUER**

APPARTEMENT, boulevard Sacré-Coeur, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, 771-2308

APPARTEMENT à sous-louer, 1er août, 3 1-2, semi-meublée, chauffé, éclairé, tapis, très propre, moderne, câble fourni, buanderie, \$183. Pte-Gatineau, 778-3630 — 777-9629.

APPARTEMENT près de Place du Portage, 1 chambre à coucher, salon cuisine (même), salle de bain, poêle, réfrigérateur, \$160, 771-6141.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie Adultes, 771-8029

APPARTEMENTS Tassé, Touraine 336-344, 352 Principale, 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau, près de centres d'achats, chauffé, éclairé, tapis, poêle et réfrigérateur, balcon, intercom, stationnement et beaucoup d'autres avantages. A partir de \$195 par mois, livres, 568-8439, 568-1173

APPARTEMENT sous-louer, \$195, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, 568-7909

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblevision, stationnement, \$250, Août, 292 Cité des Jeunes, app 3, 777-0236

APPARTEMENT à louer, moderne, 1 chambre à coucher, 1er août, Tapis mur à mur, 371 Tassé, Hull, \$175, 771-8408

APPARTEMENTS Riviera Touraine, 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats, chauffés, éclairés, tapis "Shag", balcons, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de \$195, 568-6042 — 568-0689 de 9 à 9 p.m.

APPARTEMENT 1 chambre, cuisine, salon, chauffé, \$130, 167 Eddy 771-1351.

**UN MOIS GRATUIT APPARTEMENTS DE 2 CHAMBRES A COUCHER**

Vivre à la Place Radisson, c'est vivre dans un monde qui en offre davantage.

- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de \$200
- 3 & 4 chambres (sur commande)
- tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull
- électricité & taxes
- air climatisé
- moquette
- piscine, saunas
- tennis, badminton
- autobus pour emplettes

Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.

La belle vie

**Radisson**

Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez 2 Place Radisson, Hull, Qué. (819) 771-7441

**Montfort Manor**

Adjacent à l'hôpital Montfort -550 chemin Lang's

Un emplacement paisible et reposant à portée de toutes les commodités

**SPACIEUX APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE A COUCHER**

A partir de \$220

Stationnement intérieur chauffé

En semaine de midi à 9h

Les fins de semaines de 10h à 6h

741-0623

**MARVO**

CONSTRUCTION CO. LIMITED

**50 TOUS LES MODELES AUTOS**

Meilleur service Financement facile

Pourquoi ne pas me consulter pour l'achat de votre voiture

Pour renseignements appelez-moi au **722-8224**

**2 chambres HORS-TOIT \$335**

Tout est inclus. **746-5819**

**GARÇONNIERES AVEC BALCON**

Très modernes

Meublées au complet \$180.

Partiellement meublées: \$175.

Inclus: chauffage, électricité, câblevision, intercom, tapis, stationnement.

Jour Soir **827-1669 777-0144**

**3 CHAMBRES DE LUXE**

Adjacent au C.N.R. Tout équipé, tapis à la grandeur. Neuf. Toutes les commodités. Prés de tout.

**746-5819**

**APPARTEMENTS 1 CHAMBRE A COUCHER A VANIER**

RUES LAFONTAINE ET CARMEN PRES DU CHEMIN MCARTHUR

Equipement électrique, installations de buanderie. Libre immédiatement.

A PARTIR DE \$185 par mois stationnement compris **745-7567**

ou LEVINSON-VINER REALTORS **746-3240**

**LAS BRISAS**

Angle Bathgate et ch. Montréal

Louez un condominium flamant neuf

1-2-3 chambres à coucher

**\$285**

à partir de

LA LOCATION COMPREND: Chauffage, électricité, stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna, tennis, salles de jeux, atelier pour artisanat, gymnas, espace de rangement, bibliothèque, cuisine, réfrigérateur, tapis.

En semaine: 1 à 8h p.m. Fins de semaine: 12 à 6h p.m. **741-2390**

**MARVO**

CONSTRUCTION CO. LIMITED

**PLACE ORLEANS**

23, Orléans, app. 204, Pte-Gatineau

**2 chambres à coucher \$195.**

**3 chambres à coucher \$265**

INCLUS DANS LE PRIX DU LOUER

- Chauffage
- Électricité
- Eau chaude
- Tapis mur à mur
- Tringles à rideaux
- Remise
- Stationnement pavé avec prise

AVANTAGES

- Pateaugéuse et piscine avec gardien
- A proximité des écoles élémentaires et secondaires, autobus, autoroute 550 et commerces

**568-1121 771-4748**

**42-44-46 Bédard, Hull**

SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE AU COEUR DU PARC DE LA MONTAGNE

- GARÇONNIERES \$175
- 1 CHAMBRE \$191
- 2 CHAMBRES \$227

A partir de...

Près hôpital Sacré-Coeur, Centre Astico, CEGEP, et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

AVANTAGES

Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblevision.

Bureau de location situé au 46, rue Bédard, app. 111 ou app. 108 Pour plus de renseignements **776-1717**

**Appartements Le Cartier**

700 boul. St-Joseph, Hull PRES DE LA VOIE RAPIDE ET DES CENTRES COMMERCIAUX

- GARÇONNIERES..... \$176
- 1 CH. A COUCHER... \$198
- 2 CH. A COUCHER... \$245
- 3 CH. A COUCHER... \$280

Electricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle, réfrigérateur et stationnement avec prise inclus.

AVANTAGES

Avec l'autobus à la porte, à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. PISCINE INTERIEURE CHAUFFEE, BAINS GIRATOIRES ET SAUNA.

FAIRE DEMANDE AU BUREAU DE LOCATION

Sous la direction de Lehndorff Property Management **777-7410**

Sous la direction de Lehndorff Property Management

**237-8400**

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

**AFFILAGE**

AFFILAGE tous genres, tondeuses à gaz, (tondeuse Reel), foyers tous genres 684-1283.

**ALUMINIUM**

PILON Aluminium, Enregistreur, estimation gratuite, acceptons frais interrupteurs, 671-2849, propriétaire, Marcel Philion

RENE ALUMINIUM, tous genres de réparations. Estimations gratuites. 770-4892

**AMBULANCE**

AMBULANCE Centrale, service 24 heures, radio, oxygène, Hull, Gatineau, Aylmer, 568-2222

**APPAREILS MENAGERS**

LEDUC, Larocque Services Ltée, réparation à domicile de laveuse, sècheuse, poêle, congélateur, réfrigérateur et lave-vaisselle. Service de 8h a.m. à 9h p.m. 663-2292

**REPARATIONS A DOMICILE**

POELES, laveuses, sècheuses, travail garanti. Sigisbert Breton Enrg, 480 Principale, Touraine, 568-5460, vente de pièces pour poêles, laveuses, sècheuses, appelez entre 6 p.m. et 9 p.m.

**ARBRE**

ABATTAGE, 3 MONDAGE D'ARBRES, 2 PRIX CONCURRENTIEL, 25 ans d'expérience. Assurance. 568-2157

ABATTAGE Hull, et Ottawa, bons prix, estimation gratuite. 776-3966

**AUTOMOBILES**

BEAUPRE Automobile 232-9684, jour et nuit, pièces, services lubrifications.

**CONSTRUCTION**

ATTENTION 10 p.c. d'escompte sur matériel. Poly maçonnerie, fondations en blocs de ciment coulé, foyers, "stand finish" et tous genres de travaux. Estimations gratuites. 827-1803

BEDARD, spécialiste en foyers, 663-1873, 663-9514

CONSTRUCTION, spécialiste en charpentes, faits réparations en menuiserie, finition de chalets et sous-sol, estimations gratuites. 663-7274

PARKER et Frères Construction, réparations de tous genres. Construction maisons. Aussi aluminium. 663-7501, 663-9445

SOULÈVE maison ou chalet, pour travaux de sous-structure ou escavation, faisons fondations en blocs de ciment. Estimations gratuites. 663-4725

**COUVREUR**

HULL ROOFING, réparations de toits, bardeaux, d'asphalte et goudron. 684-3327

REPARATIONS de toits, bardeaux, asphalte et goudron. 10 ans d'expérience, de 1 à 3 ans de garantie, estimation gratuite. 663-8477, 663-9307, demandez Jacques

**DECORATEUR**

ARTISAN, décors, réalisation de travaux de peinture, décorations et réparations divers. Jour 563-0523

**DEMENAGEMENT**

CAMION à louer pour déménagement, nettoyage de cour, etc. 663-7459, Gilles, 663-2172 Roger

DEMENAGEURS avec expérience, fiables, service rapide. Bas prix. 728-1119

DEMENAGEMENT et nettoyage, coupe d'arbres, bas prix. 778-2801

FERAIS tous genres de déménagement, nettoyeurs cours. Demandez Serge. 770-1661

**DEMENAGEMENT**

FERAIS tout genre de déménagements, demandez Denis, 663-3525, 722-9343

**DEMOLITION**

THIBAUT Demolition, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau, 568-0770

**DEPOTOIR**

EN ARRIERE du 17 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, Thibault, 968-0770

**ELECTRICITE**

CLAUDE Paradis, entrepreneur électricien, estimation gratuite. 771-1525

**GALA ELECTRIQUE LTEE**

TOUS GENRES D'installations et réparations électriques, chauffage électrique, fixtures, 181 R<sup>e</sup> North, Gatineau 663-2123

**EXTERMINATION**

NEW WAY, de tout genre d'insectes. Coquerelles, punaises et rats. 777-0477

**JARDINAGE**

A VENDRE: Cruststone, dust, sable, gravier, "top soil", 777-6112

BELLE TERRE, top soil, sable, gravier, "dust", "cruststone", 777-9579

BELLE terre à parterre et à jardin, nous livrons, 10 verges et plus 663-3730

CEDRÉS à vendre, 2 à 6 pieds, pour haies, 663-4504

**DORMANTS**

POUR CHEMIN de fer, installation de murs. 770-0988, 776-3580

**GRAND SPECIAL**, top soil, terre à remplissage, sable, 663-6578

POEUR de cèdres et de tourbe. 663-2570

TERRE noire, top soil, pierre concassée, sable, tourbe, en toutes quantités. 251 St-Louis, Pointe-Gatineau 777-6406

TOP SOIL, terre de remplissage, pierre concassée, de bonne qualité, livraison rapide. 746-0514

**MACHINES A COUDRE**

REPARATION, toutes marques, Necchi, Bernina, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-6770

VENTE et réparation, Singer de Hull, 44 boul. Montclair, 777-7700

**MAÇONNERIE**

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité: pierre naturelle, briques, et blocs. 568-5854

LAVERGNE et Fils, maçonnerie de tout genre, blocs, brique, pierre, compagnie enregistrée, estimations gratuites. 568-1078

LESAGE ET FILS Maçonnerie Ltée, brique, blocs, pierre naturelle. Estimation gratuite 827-2690

MAÇONNERIE, blocs, brique, foyers, cheminées, etc. Estimations gratuites. 827-1803

REPARATIONS cheminées, pierre, foyers, patios, trottoirs, brique. 771-0379, 777-7633

REPARATIONS de toutes sortes, coupage d'arbres, 771-8862

**MENUISERIE**

ARMOIRES de cuisine, réparations et escaliers. 684-2057, Maurice

CONSTRUCTION de tous genres, réparations, rénovation, charpente, sous-sol, armoires de cuisine, escaliers, fenêtres. 777-7988

**MENUISERIE**

ARMOIRES de cuisine, grand choix de modèles et prix, estimation gratuite. Mario Richer, jours, 568-1003, soirs 722-8476

**FINITION et réparations**, 18 ans d'expérience, 777-1754.

GUY LEBLOND cabinets, armoires de cuisines, vanités, finition de maisons, rénovation, estimation gratuite. 459-2136, de 10h a.m. à 10h p.m.

MENUISERIE finition et réparations intérieures, heure ou contrat. Jour ou soir 745/0892, 824-0290

**NETTOYAGE**

F.D. BRAZEAU, livraison et nettoyage de cours de tous genres, déménagement, 643-3568 (Yoyo)

GUY STEAM Cleaning, nettoyage de tapis à la vapeur. Meubles et draperies. 777-3567

**PEINTURE**

DECORATION Roger, peinture intérieure/extérieure, résidentiel, commercial, Tapisserie 568-7025

OFFRIRIAIS service de peinture, extérieur-intérieur, travail très propre, références disponibles sur demande, entre 5h et 7h p.m. 233-0396, ou 235-7125, ou 663-8998

OUVRAGE garanti sur toute peinture intérieure. Prix raisonnables. Estimations gratuites. 770-3897

PEINTRES d'expérience, résidentiel, commercial, estimation gratuite, références. 568-7782, 663-1725

**PEINTURE OUTAOUAIS**

INTERIEUR, extérieur, résidentiel, commercial, ouvrage garanti, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. 778-3072

PEINTURE, tapisserie, finition de plafonds, satisfaction garantie. 777-6963, ou 663-5054

**PISCINES**

INSTALLATION de piscines créusées, estimation gratuite. Jour 663-5558, soir 663-0343

LES ENTREPRISES Guyilaine Enrg Spécialiste en installation de piscines créusées. 771-2972

**PLANCHERS**

REPARATION et resablage planchers bois. Fourriture et installation de tapis, tuile céramique, et revêtement de vinyle. Les Entreprises Almicard Enrg. Estimation gratuit. 777-2807

**PLATRIER**

ANCTIL DRYWALL, plâtre radiant, pierre de volcan, 568-1634, 568-2141

JEAN PAUL CHAINE "Drywall", réparations de tous genres, 568-9444

PLASTRAGE et peinture, gyproc, joints, réparation de tous genres, 235-7100

PRIX réduit, Lafontaine Roy Drywall, Pose le gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, menuiserie, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 777-5603, ou 777-4049

**REMBOURRAGE**

REMBOURRAGE de meubles, garanti. Bon prix, Raymond Thériault, 776-1394

RENE DESJARDINS Rembourreur, 16 Iberville, Pte-Gatineau, estimations gratuites. Relations meubles antiques, 568-5818

**LOCATION DE TV DE HULL**

**VENTE**

230, RUE KENT ANGLE SACRE-COEUR HULL

ANDRE LESAGE 771-3233

**PANASONIC-ZENITH NOIR ET BLANC TV EN COULEUR**

**LOCATION DE TV DU QUÉBEC**

771-7001

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT Neuchatel, 39 Du Progres, Pointe-Gatineau, 1, 2, 3 chambres à coucher, édifices en béton, poêle, réfrigérateur couleur, tapis "Shag" mur à mur, chauffés, éclairés, intercom, stationnement, 1 mois gratuit, à partir de \$206. 776-5066 de 9 à 9 p.m.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, appartements de 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, occupation immédiate. Jour 663-7741, après 5h 643-2522, ou 643-1300

61 APPARTEMENTS A LOUER

LE BARONET 135 GAMBELIN, HULL GARCONNIERE et logis de 1 chambre à coucher, occupation immédiate et future. Edifice tranquille. Adultes, arrêt d'autobus, à la porte. 776-2531

61 APPARTEMENTS A LOUER

MONT BLEU, moderne, grande cuisine, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de lavage, stationnement avec prise, concierge, \$190 jour 776-3101, soir 770-1871.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PRES GALERIES de Hull, logis, 1 chambre à coucher, stationnement, \$149. Libre immédiatement. 771-9924 - 777-9221.

61 APPARTEMENTS A LOUER

VANIER AVENUE McArthur, 1 et 2 chambres à coucher, 746-6530, 746-2421

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, câblotv, \$170 par mois 1er août. 770-1588

67 CHAMBRES A LOUER

ACCOMMODATIONS Tunney's Pasture, pour homme, meublée, réfrigérateur, four, cuisinière, stationnement disponible. \$65. 722-6882

NOUVEAU CENTRE D'ACCUEIL POUR PERSONNES AGEES ST-ISIDORE, ONTARIO 524-2199

62 MAISONS DE REPOS CENTRE D'ACCUEIL ROGER SEGUIN C.P. 160 CLARENCE CREEK (613) 488-2653

63 APPARTEMENTS MEUBLES ADULTES avec références. Appartement meublé, 2 chambres, chauffé, \$188. 1 chambre \$155. 770-8068-568-0480

69 CHAMBRES ET PENSION CHAMBRE et pension, lavage compris, pour fille. 771-7192

75 TERRAINS A LOUER LA COMMISSION de Transport de la Communauté Régionale de l'Ottawa

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE! Consultez les représentants de SYLVIO HUNEALUT Immeubles 663-7707

76 PROPRIETE A ECHANGER UNE MAISON et 2 bâtiments commerciaux, 663-1747

78 LOUER OU VENDRE MAISON neuve, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, tapis mur à mur, 568-9019

**79 CONDOMINIUMS**

CHATEAU VANIER, appartement 2 chambres à coucher, Tour A, 7<sup>ème</sup> étage, \$31,500 ou à louer, \$325. Après 6 hrs 824-3586

LAS BRISAS, à louer ou à vendre, 3 chambres, 3<sup>ème</sup> étage, coin, façade ouest, balcon, 1-1/2 salle de bains, tapis, tout équipé, smatonnement et piscine intérieure, libre \$400 ou \$1,500 comptant, \$39,900. 684-0382

**PRIX REDUIT: \$27,900**  
CHATEAU VANIER 2 chambres à coucher, équipé tapis, piscine, sauna, grand balcon, vue panoramique. Doit vendre. Propriétaire transfère, libre. Valeur \$30,000. 733-5009

SUTTON PLACE, vente privée, \$28,900. 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, tapis mur à mur, stationnement intérieur, poêle, réfrigérateur, vue panoramique, 749-6252, après 6 hrs

VENTE PRIVEE. Ottawa-Ouest, 3 chambres à coucher, salle de détente, 2 salles de bains complètes, 2 balcons, salon encaissé, piscine, squash, sauna, tapis à la grandeur, près des magasins. Service d'auto-bus, express. Composez 820-4326

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

AAA QUALITE. Riviera, bungalow impeccable. Foyer, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage sous la maison, terrain paysager, 65 x 130, haie cèdre 6 pieds, prix réduit de \$5,500. Vendrais \$42,000 663-7300

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

ACCEPTONS \$38,500  
**FERME LIMBOUR**  
MAGNIFIQUE semi-détaché, 6 mois d'usage, brique et cèdre, terrain 50 x 100, gazonne arbres, trottoir, sous-sol, taxes: \$485. Transfert, 827-1909

**A QUI LA CHANCE**  
SPACIEUSE maison, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, 2-1/2 salles de bains, sous-sol entièrement fini, avec table de billard, très beau foyer au salon, garage double, fini et chauffé, aménagement extérieur complété, propriété transférée à l'extérieur. Côte D'Azur, \$85,000 568-4550

A SACRIFIÉ. 10 minutes d'Ottawa ou Hull, Aylmer, maison détachée, de 2 étages, 3 ans, brique et aluminium, 4 chambres, salon, salle à manger, cuisine, lave-vaisselle, tapis mur à mur, chauffage électrique, clôture, 6 pieds, patio, remise, entrée pavée, paysager, transfert. Vente privée, \$40,700. Piscine optionnelle. 684-5834

ATTENTION, maison de vos rêves, à la campagne, 4 chambres à coucher, vue panoramique, conditions faciles, 2 acres, 2 garages, à 15 minutes de Hull. Aussi prendrait échange en considération 457-2617

ATTRAYANT bungalow, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, abri d'auto. Sous-sol isolé, grand terrain clôturé. \$38,700. 663-7557

AUBAINE, doit vendre, immédiatement, cause transféré. Bungalow 3 chambres à coucher, pour personne intéressée seulement. 663-2048

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

ATTENTION, prix réduit considérable, pour vente rapide. Choix de 3 bungalows neufs, différents modèles. Cuisine très moderne avec beaucoup d'armoires, salle de bains en céramique, très grande chambre des maîtres, etc. Intéressés à seulement 10 p.m. S'achète avec léger comptant. Vraiment une aubaine. A ne pas manquer (renseignez-vous, Roland Saumier, courtier), 770-7760, 684-2909

AUBAINE projet Riviera, 6 ans, propriétaire déménage, 3 chambres à coucher, salle familiale, cour clôturée, \$22,900. 568-6120, après 6h

AUBAINE, réduit de \$6,000. Touraine rue Cavalière, bungalow tout brique, ultra propre, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis de qualité, piscine, vente privée. Toute offre raisonnable acceptée. 568-8914

AUBAINE — Gatineau, 666, rue Main, carriage home, 8 pièces, neuve depuis 1974, meilleure offre. 663-2590, 749-0258.

AVIS aux gens d'affaires. Domaine boisé, 496.75 acres, lac, grande maison dans parc. "4 Saisons du Mont Ste-Marie", centre de développement, chasse et pêche. 777-9900

A VOIR absolument, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 foyers, salon, cuisine, dinette, salle à manger, grande salle de séjour, avec plancher en bois franc. Terrain paysager. Prix raisonnable. Gatineau. 663-1563, après 6h p.m.

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

AYLMER chemin Perry, 2 foyers, 9 pièces sur premier plancher, pierre et brique. Terrain une acre 746-8242

AYLMER, grand terrain latéral, bien boisé, près de la rivière, maison 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salle de jeux bien finie, salle de lavages, salon avec foyer, terrasse, salle de bains complète, patio en pierre, \$43,000 ou meilleure offre. 684-8172, soir 733-1544

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, peinture et tapisserie neuves, sous-sol et garage, \$32,100. \$1,200, comptant. 684-1813

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, grande cuisine et salon, plusieurs extra, faites une offre. Doit vendre. 684-6231

AYLMER, semi-détaché, (Canadienne), 8,300 pieds carrés, pierre et aluminium, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, haie de cèdre. \$37,000. Après 6 hrs lundi au vendredi, 684-2554

AYLMER, vente privée, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, garage chauffé, piscine creusée, clôturé, demande \$45,500. 684-2597

AYLMER, 93 Chablis, vente privée, uni-familiale, 4 chambres à coucher, 2-1/2 salles de bains, 2 étages, terrain 125 x 125, 10 minutes de Buckingham, sur route 309, taxes très basses, cause transfert. 766-2382

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

AYLMER 2 étages, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salles de bains, faites une offre. 684-4999

BIEN SITUÉ, bungalow, piscine chauffée, sous-sol, fini, etc. \$58,500. Comptant \$13,500. 197 Hilltop Gatineau 663-8123

BLOC appartements de 8 unités, à 7 logis de 1 chambre à coucher, et 1 de 2 chambres. Locataires paient l'électricité, construction en brique. Chauffage à l'huile. Vente privée. 771-9562

BONNE aubaine, Gatineau, bungalow de 4 chambres, sous-sol fini, garage attenant, pavé, clôturé, taxes peu élevées, à prix réduit. Informez-vous, sur semaine après 5 hrs 663-8331

BRIQUE, semi-détaché, chauffage électrique, rue tranquille, proximité Galeries de Hull, \$39,500. 776-4878, après 6 hrs

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, foyer. Grand terrain sur la rivière. \$24,000. Après 4 heures, 777-3639.

BUCKINGHAM, chemin Mayo, bungalow exclusif, 42 x 25, état neuf, 3 chambres à coucher, tapis, taxes: \$200 annuel, libre. Dan Brunet Ltée, Jean-Guy Rail 568-3188

BUCKINGHAM, maison de campagne, 7 pièces, 2 étages, rénovation, terrain 125 x 125, 10 minutes de Buckingham, sur route 309, taxes très basses, cause transfert. 766-2382

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

BUCKINGHAM, cause maladie, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, tout offre raisonnable serait acceptée. Immeubles J. Prud'homme, 663-1095

BUNGALOW Brique, 3 chambres à coucher, tapis partout, sous-sol fini, terrain 60 x 100, entrée pavée, situé devant une église, école, \$30,500 ou meilleure offre. 663-1814

BUNGALOW en pin 3 chambres à coucher, cuisine, dinette, lave-vaisselle, tapis, porte patio, garage double, 1 acre, arbres et haies adultes, propriétaire transféré. Faut vendre 2 miles de Buckingham, taxes \$400, \$36,000 négociable. 986-3187, 986-6353

BUNGALOW presque neuf, 3 chambres à coucher, \$30,000. 568-4936

BUNGALOW, 3 ans, 3 chambres à coucher, terrain clôturé, près de Polyvalente Nicholas Gatineau, \$36,500. 663-0219.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, projet Lafortune, Cantley, \$34,000 827-1975

CONDOMINIUM, prix réduit, 157 Terrasse Eardley, Aylmer, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1-1/2 salles de bains, sous-sol fini, piscine creusée et chauffée, 1 acre paysager. 80

COTE D'AZUR, 37 St-Raphael, maison de style Normand, en pierre, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale et salle de jeux, 4 salles de bains, 3 foyers, garage double, piscine, intérieure, par appointment 568-3049

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

COTE D'AZUR, maison neuve, 3 chambres à coucher, foyer, tapis, beaucoup d'extra. 663-6522

DOIT VENDRE, Gatineau, secteur tranquille, Bungalow, 3 chambres à coucher, terrain 70 x 100, \$38,000 à discuter. 663-0535.

DUPLEX en stucco, \$39,800 776-6896

DUPLEX, très grand terrain riverin, très bien décoré, tapis, maison, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, le logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, prix \$52,000 aux intéressés sérieux seulement. 663-8112, 663-7009

DUPLEX à vendre, cause de maladie. Pour plus d'informations, 777-8313.

FAUT VENDRE. Cause transfert. Maison 42 x 48, 8 pièces, à la campagne, sur une acre de terrain (R.R. 1) Angers. Beau coup d'extra. Prix \$33,000. 1-514-424-3046.

GATINEAU attrayant bungalow, récent, libre, trois chambres, près Polyvalente. Comptant \$1,800. Privee. 663-2741

GATINEAU bungalow de 3 chambres à coucher, brique, 2 salles de bains complètes, salle de jeux finie, grand terrain paysager, \$38,700. 663-9600

GATINEAU, bungalow avec abri d'auto, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, quartier résidentiel. 643-2563

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, garage, venez visiter. Faites une offre. 380 rue Anka 643-9685

GATINEAU, bungalow brique, duplex, 3 chambres à coucher, paysager, taxes municipales \$740. Taxes scolaires \$227, 309 Lavolette, \$40,000 643-3515

GATINEAU bungalow 3 chambres, sous-sol fini, foyer, \$37,000 663-9800

GATINEAU maison meublée, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, salon, cuisine, piscine dans la cour, prix à discuter. 643-3405

GATINEAU, rue Nicolet, bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Pavé, paysager. Abri d'auto. Tapis mur à mur, partout. Aubaine à \$35,000 663-6953

GATINEAU 5 logis, \$50,000. Taxe \$1,634. Revenu \$8,600 par année. 771-3446

GATINEAU 538 St-Luc, jolie maison en rangée, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, 1-1/2 salle de bains, vente privée. 771-9562

HULL, parc de la Montagne, 3 Thériault, 3 chambres à coucher, tapis partout. Sous-sol partiellement fini avec bar et foyer. Abri d'auto. Piscine creusée et chauffée. Terrain clôturé et paysager. 776-9627.

HULL, vente privée, rue D'Orsonnes, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, isolation clôturé, paysager. 776-1707, après 5h.

# Domaine Seigneurie

## AYLMER, QUEBEC

### MAISONS DE VILLE MAINTENANT DISPONIBLES

**PARTICULARITES**

- Entrée pavée
- Terrain entièrement tourbé
- Frais légaux inclus

PRIX A PARTIR DE

# \$ 36,685

PAIEMENT INITIAL A PARTIR DE

# \$ 1,817

CES MAISONS SONT ELIGIBLES SOUS LE PROGRAMME P.A.A.P. DE LA S.C.H.L.

Venez rencontrer nos représentants. Ils se feront un plaisir de vous renseigner sur les différentes caractéristiques de chaque modèle et discuter de vos exigences particulières.

**LE PRESIDENT DE JOHANNSEN & PAYETTE**

offrira personnellement \$500, à l'achat d'une de ces maisons et ce pour un temps limité seulement.

**HEURES:** Notre bureau des ventes est ouvert 7 jours par semaine à partir de midi

**POUR RENSEIGNEMENTS**  
**684-2394**

DIRECTIONS: Pour visiter nos maisons modèles, roulez jusqu'à 4 miles à l'ouest du pont Champlain sur la route 148 ouest passé le club de golf Gatineau, tournez à droite sur le chemin Edey jusqu'au chemin McConnell et surveillez nos affiches.

**PROGRAMME DE CERTIFICATION DE MAISONS NEUVES DE L'APCHQ**

# JOHANNSEN & PAYETTE

OAQ-6

**PHIL THIBAudeau**  
589, rue JOANISSE, GATINEAU  
568-2664 568-4262

GATINEAU Boul. Maloney, centre-ville. Local à louer pour commerce ou bureaux. Stationnement.

Phil Thibaudeau, 643-2272 80

**GERTRUDE LAFLECHE**  
COURTIER  
777-4274 MARENGERE, HULL

**OUVERTE AUX VISITEURS**  
Entre 2 et 5 p.m. samedi et dimanche, au 360 chemin Vanier, Lucerne. Maison luxueuse, 4 ch. à c., salle à manger, cuisine, salle de T.V., 2-1-2 salles de bains. Sous-sol. Piscine creusée et chauffée. 1 acre paysager. 80

**Réjean BERTRAND**  
770-7600

Consultez-nous pour l'achat ou la vente de toutes propriétés  
**PRETS HYPOTHECAIRES** 80

**LES IMMEUBLES RENAUD**  
REAL ESTATE LTD LTEE  
COURTIER REALTOR  
150 MAIN ST.  
AYLMER, QUE.  
684-6415

**J.D'Amour**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
5 PICARDIE 568-6695

**MASHAM** — Chalet meublé. Grand terrain avec plage. 3 bateaux et 3 moteurs. Prix réduit.

Mme Andrée Marquis, 568-8596

**BUNGALOW DE 3 C. C. AVEC TAPIS** — Salon, cuisine. Construit en 1974. Demande \$32,900 00 (7-154)

André Charlebois, 827-0502 80

**Immeubles HARRIE BOWIE ENRG**  
27, boul. Lucerne, Qué.  
684-4000 — 684-5798

**WYCHWOOD (168)** Neuf. Sur grand terrain boisé. Bungalow en brique de 4 chambres à coucher. Piscine. Nombreux suppléments.

**WYCHWOOD (169)** Très propre. 3 chambres à coucher. Foyer. Secteur tranquille. \$44,500.

**AYLMER (193)** Prix réduit. 200' en bordure de l'eau. Mur de soutènement. Excellentes conditions. Toutes les offres seront étudiées. 80

**77-932** — AYLMEUR Pour professionnel. Grand "split-level" exclusif de 3 c.c., salle familiale avec foyer en brique, salle à manger. Sous-sol pleine grandeur. Terrain d'une acre et plus, boisé. Vue magnifique des montagnes. Prix raisonnable. \$67,500

Cécile Tanguay, 684-8702

**77-969** — AYLMEUR Rue St-Laurent, terrain boisé, cadastré, subdivison d'une acre. Prêt à y construire.

Nicole Keeley, 684-4837

**77-962** — BUNGALOW "MALAGA" 4 c.c., sous-sol fini. Situé sur un grand terrain complètement clôturé. Prix raisonnable.

**77-967** — RUE COOK — et CH. DE LA MONTAGNE Joli bungalow de 3 c.c. Situé sur une acre de terrain, avec piscine creusée. Demandons \$43,000

Rolande Choquette, 684-4393

**77-972** — VUE SUR LA RIVIERE "Split-level" de 3 ch. à c., salle familiale avec foyer fait sur mesure.

Huguette Lamirande, 684-6297

**77-949** — AYLMEUR Jolie maison de 2 étages, 4 c.c., tapis mur à mur. Appareils ménagers inclus. Demandons \$41,900.

**77-974** — AYLMEUR Joli bungalow de 3 c.c., tapis mur à mur, salle de jeux avec poêle "Franklin". Demandons \$39,500.

Rita Brochu, 684-3918

**77-1,040** — BLACK BAY Joli chalet de 2 c.c. hivernisé, meublé, eau courante. Demandons \$13,900.

Carmen Poirier, 684-8713

**77-1,020 NOUVELLE INSCRIPTION** Chemin D'Amour. Cette luxueuse résidence de modèle contemporain, sera le choix d'un acheteur judicieux. Sa construction de qualité supérieure en fait une des résidences de marque de la région. Plus de 3,000 pieds carrés, en plus du sous-sol fini, 5 c.c., 3 foyers. Piscine chauffée de 24' x 58'. Terrain de 45,100 pi. ca., superbement paysager.

Denyse Asselin, 684-6120. 80

## PROJET CLEMENT

### BUCKINGHAM, QUEBEC.

MAISON A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT

Prix de vente incluant frais de notaire: arpentage de terrain

\$28,000 à \$32,000

INFORMEZ-VOUS DU PROGRAMME FEDERAL D'AIDE ACCESSION A LA PROPRIETE

MAISONS MODELES OUVERTES SAMEDI ET DIMANCHE DE 12H A 5H P.M.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS APPELEZ:

Mme Andrée Marquis, 568-8596  
Fin de semaine 986-2588, 986-3710 ou 986-5013

5 ans de garantie

**CONSTRUCTION CLAUDE CLEMENT**

ET FILS LTEE. OAQ - 26.

**QU'OFFRE LE CONSTRUCTEUR ACCREDITE AUPRES DU PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q. DE L'OUTAOUAIS QUEBECOIS?**

Le constructeur accrédité auprès du

PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.

offre

# 5 ans de garantie

— Protège votre dépôt jusqu'à concurrence de \$20,000.

— Protège votre propriété contre tous défauts mineurs au cours de la 1<sup>ère</sup> année et contre tous défauts majeurs pendant les 5 premières années.

Le constructeur accrédité signifie COMPÉTENCE ET SOLVABILITÉ !

Le consommateur est donc assuré de la qualité de sa maison, ainsi que d'un service "après vente" efficace.

Un constructeur accrédité au PROGRAMME, répond donc aux exigences de la Régie des Entreprises de Construction du Québec.

Pour profiter de ces 5 ANS DE GARANTIE, il suffit au consommateur d'acheter une maison neuve d'un constructeur accrédité auprès du programme de certification des maisons neuves, de l'A.P.C.H.Q.

**CONSTRUCTEURS ACCREDITES**

Cadillac Fairview  
Campeau Corporation  
Charette, Ronald Construction  
Circle M. Construction Ltée  
Clement C. & Fils Construction Ltée  
Desnoyers Construction Ltée  
Drolet Y. & Fils Inc.

Dumouchel & Fils Engg.  
Faucher, Rhea Construction Ltée  
Gagnon B.P. Construction Ltée  
Le Caire Construction  
Leclair Construction & Formes Ltée  
Lemay G. Construction Ltée  
Magnan, Réal Construction

Omega Lucerne Ltée  
Place Aylmer Inc.  
Roberge, René Construction Inc.  
Ropal Construction Ltée  
St-Amour, Raymond Construction Inc.  
T.L. Construction Inc.  
Vancel Construction Ltée.

PRODUIT PAR  
ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DE L'OUTAOUAIS INC.  
161 BOUL. ST-RENE  
GATINEAU, QUE. 663-1507 — 663-5503

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

HULL rue Marinier, beau secteur résidentiel, bungalow en brique, 3 ans 28 x 42, 776-6102

HULL 202 Boul. Riel, bungalow à rénover, 3 chambres à coucher logis principal, piscine sur terre, air climatisé central, beau terrain, \$48,000, 770-8864.

MAISON brique blanche, terrain 100 x 100, clôture, paysager, entrée pavée, garage double, 3 chambres à coucher, solarium, \$40,000, chalet voisin à vendre, 45 Oak, Aylmer, 684-6757

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

INVESTISSEZ dans une résidence au Québec, alors que les prix sont bas. 4 chambres à coucher, bungalow en brique, sous-sol partiellement fini, 4 milles du centre-ville d'Ottawa. Quartier résidentiel de Pté-Gatineau. Prix très raisonnable à \$45,000. 741-2146.

LARRIMAC, prix très réduit. Bungalow 3 chambres à coucher avec 2 foyers, salle à manger, patio, garage attenant fournaise neuve. 1-2 acre. Vue de la rivière. \$44,500. 827-1645

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

LUSKVILLE, maison récente, 1 acre, \$30,900 ou meilleure offre. 455-2509

MAISON avec revenus, haut, entrée privée, zone centrale, près autobus, avec extra, \$39,900. 9h à 5h, 996-3703. Après 6h, 778-3780.

MAISON de style colonial, 4 chambres à coucher, foyer, garage double, 5 milles de la ville, terrain paysager et boisé. 827-0865

MAISON de 3 chambres à coucher, paiement initial bas, 684-3694.

MAISON JARDIN, première unité, 4 chambres à coucher, avec plusieurs extra. Vaut une visite. Après 5 hres. 568-1283.

MAISON mobile, entièrement meublée, sur grand terrain 90 x 175, 3 pommes, abri d'auto, 3 grandes remises aluminium, très bas prix 953 Georges, Buckingham, 1-819-986-5075

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

MAISON neuve comme 2e maison d'administrateur. Collines de la Gatineau. 2 lacs. 232-7292.

MAISON NEUVE 3 chambres à coucher, à Chelsea 824-0642

MAISONS neuves, 43 et 18 Du Muquet, Angers, tapis mur à mur, prix \$32,200. 663-2918

MAISON USINEE QUEBECO INSTALLEE SUR le terrain de votre choix. 40 modèles à partir de \$17,000. 568-1233

MAISON à vendre, \$29,500, vente privée, 2 logis rapportant \$350, par mois, à 85 St-Denis, Gatineau. 663-2596, ou 663-3129

MONT BLEU, maison jumelée, 3 ch. à c., 1-1-2 salle de bains, salle à manger, 776-4773

MONT BLEU, maison jumelée 3 chambres à coucher, atelier 10 x 16, salle de jeux avec foyer. \$48,000. 771-0136, après 6 hrs p.m.

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

MONT BLEU, près du Cégep et université, semi-détaché, 3 chambres, 2 étages, clôturé, \$37,500, ou meilleure offre. Soirs 771-1107

NEUF uni-familiale, peut servir pour bureau de professionnel. Avenue Principale, Limbour 771-1712

NOUVELLE Inscription, semi-détaché, comme neuf. S'achète avec \$1,800 comptant. Pour personne qui se qualifie. Occasion. Georges Provost, agent 568-5904, Conrad Sigouin, Ltée, Realtor. 771-6266

PARC LAMONTAGNE, bungalow, 5 chambres à coucher, salle familiale, salle de jeux, garage double chauffé, piscine creusée, revenu supplémentaire \$2,100, conditions faciles. 111, rue Bédard, Hull. 827-0417 — 770-2299.

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

POINTE GATINEAU, 36 Des Erablières, 3 chambres à coucher, piscine, clôturé, sous-sol fini, maison 40 x 30, terrain 100 x 69, \$47,000 à discuter. 770-5322

PROPRIETAIRE privé, prend sa retraite. Désire vendre ranch haussé avec 3 chambres à coucher en haut et 1 en bas, salle de séjour, salle de jeux qui peut servir d'appartement pour les beaux-parents, 1-1-2 salle de bains, fenêtre panoramique donnant sur la rivière Outaouais, foyer pleine hauteur divisant la cuisine du salon de façon élégante et qui augmente l'efficacité du chauffage, lucarne dans le plafond du couloir, véranda, arbrisseaux et arbres, haie assurant l'intimité, écurie avec corral. Terrain de 2 acres à dix milles du centre-ville, on demande \$63,900. 684-3421

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

POINTE GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, 4 ans, clôturé, garage, 568-6606, ou 731-2598

POINTE GATINEAU, bungalow à vendre, à cause de départ. Après 4h 770-4360

PRIVE, bungalow 3 chambres à coucher, sur grand terrain, avec terrain adjacent, aubaine sur le tout \$50,000. 827-1810, Cantley, Québec

PTE GATINEAU, rue Michaud, duplex très propre, 1 chambre à coucher, chacun, revenu de \$330 par mois, terrain paysager, pour informations, 663-2461, Immeubles Dupuis Enregistré

SEMI DETACHE, terrain tourbé, clôturé, avec hangar 12 x 18, \$31,500. 663-3366

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

RIVIERA, bungalow brique, 3 chambres à coucher, 1-1-2 salles de bains, sous sol fini, piscine creusée, 16 x 32, lot 60 x 100, et extras. 568-8072

SEMI-DETACHES, 3 chambres à coucher, garage. Vente privée, \$29,500, ou meilleure offre. 568-3201 après 6 heures p.m. et fin de semaine.

SIX LOGIS, revenu \$800 par mois, demande \$60,000. 568-0770

**Conrad Sigouin** Ltée  
771-6266  
26 ST RAYMOND HULL

**FERME, 106 ACRES** — Bonne maison rénovée et meublée. Grange et autres. Demande \$26,000.00.

**BOUL. LAVERENDRY** — \$46,000.00 Joli bungalow hors-parc. Très luxueux. Foyer dans s. familiale. Grand lot.

**SEMI-DETACHE** — 516, Wilfrid-Lavigne, Aylmer. 3 ch. à c. Très propre. Proprio transféré. Prix réduit à \$29,500.

**BRECKENRIDGE** — Bungalow en cède, 3 ch. à c., 2 foyers. Facade sur la rivière.

Guy Morin, 456-2220

**TOURAINE, 42, TOURS** — Bungalow, tout brique. Air climatisé central, 4 ch. à c., 2 s. de bains, tapis mur à mur; patio, B.B.Q., piscine. Très beau lot paysager; haie de cèdres. Demande \$44,900.00. (négociable). Une visite vous convaincra.

**HULL, 71, LANCTOT** — Bungalow-duplex, 3 ch. à c., grande cuisine, tapis mur à mur, s. de séjour. En plus, logis de 1 ch. à c., impeccable. Très beau lot paysager; entrée double, pavée. Proprio déménage à l'extérieur.

**PTE-GATINEAU, COIN ST-ANTOINE ET DU BARRY** — 16 logis. Construction récente. Excellents revenus. Accès facile à la voie rapide. Parfait état. Logis tous loués à des adultes. Renseignements confidentiels.

Robert Poirier, 684-8477

**PERKINS, LAC BATAILLE** — Chalet de luxe, en pin, 3 ch. à c., salon, cuisine, foyer Franklin. 100' sur le lac. Informez-vous.

**NOUVELLE INSCRIPTION** — Maison de 2 étages, en blocs de ciment. 1 logis de 3 ch. à c., l'autre de 2 ch. à c. Logez-vous convenablement, à bas prix.

Georges Provost, 568-5904

**ST-LOUIS DE MASHAM** — Maison rénovée, 2 ch. à c., 2 cuisines, 2 s. de bains. Demande \$20,000.00

**CHALET, LAC VERT** — 2 milles du lac Ste-Marie. Bâti en 1973. Foyer, 2 ch. à c., meubles récent. Plage. Demande \$19,500.00. Propriétaire transféré à Toronto.

Gilbert Legault, 771-6266

**CHEMIN ELISABETH, CANTLEY** — Beau lot de 20,000' c., prêt à construire. Seulement \$5,000.00

Richard Dalpé, 771-1965

**PROJET R.E. DE CHAMPLAIN**

**A LOUER OU A VENDRE** — Ferme Limbour, 3 bungalows neufs. Possession immédiate. Visitez et prenez possession. Georges Provost, 568-5904

**COMMERCIAL — INDUSTRIEL**

**BOUCHERIE BIEN INSTALLEE, TOUT EQUIPEE** — Boul. St-Joseph, près de gros édifices. Faites une offre. Claude Gougeon, 771-0477

**ROPAL CONSTRUCTION LTEE**  
JARDINS DE LA BLANCHE  
TEMPLETON

**POURQUOI NE PAS EN PROFITER?  
DEMAIN IL SERA TROP TARD!**

7 modèles de bungalows de 2 ou 3 ch. à c., chauffés à l'électricité, tourbé à l'avant, érigés sur des terrains bien aménagés.

PRIX A PARTIR DE ..... \$33,145  
DEPOT INITIAL ..... \$1,633  
MENSUALITES AUSSI BAS QUE ..... \$250 C.I.T.

(Si éligible au programme de la SCHL)  
JUSQU'AU 15 JUILLET 1977 ROPAL CONSTRUCTION LTEE offre à tout acheteur d'une maison aux Jardins de la blanche **UNE PRIME DE \$600** ET TAXES MUNICIPALES PAYEES POUR 1977

**CONDITIONS:**

- La prise de possession le ou avant le 1er août 1977
- L'acheteur devra se qualifier au programme de la S.C.H.L.
- L'acheteur devra être accepté par le prêteur

agent exclusif C.A. GADBOIS IMMEUBLES  
568-3067 663-7000 663-8622

DIRECTIONS: boul. Maloney jusqu'au boul. Lorrain, tournez à gauche, passez l'église et suivez les enseignes. OUVERT: lundi au jeudi de 7h à 9h p.m., dimanche de 2h à 5h p.m., en tout autre temps sur rendez-vous.

**LES IMMEUBLES**  
**LEO P. LACOMBE**  
778-1642

HULL Boul. St-Joseph, restaurant licence, ouvert 24 heures par jour. Renseignements confidentiels

LAC CAYAMANT Terrain 100' x 630' \$2,000 80

**REAL ESTATE**  
**CENTRE**  
D'IMMEUBLES

Lise SOROKA Engr  
27 boul. Lucerne, Aylmer, Québec  
48 Montclair, Hull, Québec

AYLMER HULL  
684-4000 770-0080

**SECTEUR BIEN RECHERCHE (1843)** Ce joli bungalow de 5 pièces doit être vendu. Sous-sol fini. Terrain bien paysager. Faites vite.

Marie Trauner, 684-2677

**AYLMER (CEDRES) (184)** Petit bungalow en aluminium de 5 pièces. Récent. Abri d'auto. Prés de l'eau. Très propre.

Gisèle Morin, 770-9067

**BUCKINGHAM** Ferme de 150 acres, terrain de 4 acres, bungalow avec 5 acres, et autres. Si vous recherchez des bungalows à l'extérieur, contactez-moi.

Noëlla Blackburn, 684-4835

Nous avons un urgent besoin de plusieurs propriétés dans la région... De toutes catégories et de tous les prix... Si vous songez à vendre la vôtre, appelez-nous immédiatement.

Bureau Aylmer: 684-4010  
Bureau Hull: 770-0080

**Trust Royal**  
490 BOUL. ST-JOSEPH  
HULL 770-9221

"Le plus important courtier au Canada"

**MARIUS GENDREAU — COURTIER COMMERCIAL — 568-0772**

A LOUER

BUREAUX — Gatineau, Hull, Aylmer.  
ESPACES COMMERCIAUX — Gatineau, Aylmer  
ENTREPOTS — Parc Industriel Richelieu, Hull.

A VENDRE

EDIFICE A BUREAUX — Gatineau.  
MINI-CENTRE D'ACHATS — Gatineau.  
12 LOGIS — Vieux Hull.

Guy Bélasky 777-8666  
Marius Gendreau 778-2675  
Michel Parent 777-5508

**Claude TESSIER** Ltée  
et associés inc. courtiers realtor du Québec

**L'EQUIPE D'ACTION**

**250, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 770-5366**

Nous recherchons maisons à vendre, afin de répondre à la demande de plusieurs clients-acheteurs.

Contactez l'un de nos représentants qualifiés.

Raymond Déziel, 771-3380  
Marc Gravelle 643-1132

**MARIUS GENDREAU**  
COURTIER COMMERCIAL 568-0772

**INVESTIR**

Avec un retour sur votre argent, c'est nécessaire, mais épargner de l'impôt en plus, c'est mieux! Consultez-nous.

**PRETS HYPOTHECAIRES**

Vous cherchez un prêt? Nous nous en occupons!

GUY BELASKY MARIUS GENDREAU MICHEL PARENT  
777-8666 778-2675 777-5508

**LES IMMEUBLES LEMAY & PRUNEAU Ltée**  
5 ST-JEAN-BATISTE 770-1616  
POINTE-GATINEAU

**POINTE-GATINEAU** — Bungalow à partir de \$36,500. Semi-détachés à partir de \$27,000.00. 3 logis à partir de \$35,000.00 différents secteurs.

**GATINEAU** — Bungalows à partir de \$36,500.00. Maisons en rangée à partir de \$21,500.00. 3 logis à partir de \$34,000.00 Différents secteurs.

**TOURAINE** — Grand choix de bungalows à partir de \$36,900.00 Différents secteurs.

**BUCKINGHAM** — Bungalow à partir de \$32,000.00. Différents secteurs.

Jacques Pruneau, 778-1803

NOUS SOMMES MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

**MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL**  
**IMMEUBLES G.R. LAUZON**  
663-1071 771-6661

**BUREAU DE HULL**  
240, boul. St-Joseph

**HULL** — \$39,900. Bungalow en brique, 26' x 42'. Terrain de coin de 6,100 pi. ca., Logis de 1 c.c. au sous-sol. Entrée pavée. Tapis et planchers en bois franc.

Jim, 771-6661 ou 776-4126

**WRIGHTVILLE** — Luxueux bungalow. Garage. Const. 1972. logis de 1 c.c., loué à \$150 par mois.

Robert Snoddy, 777-2526 ou 771-6661

**\$1,375. COMPTANT** — 3 ch. à c., cuisine, salon; frais peinture Cour clôturé. Doit vendre pour le 1er septembre.

Pierre Rollin, 771-6661 ou 568-1428

**HULL** — Duplex, 1 LOGIS DE 3 c.c. et 1 logis de 2 c.c., Stationnement. Grandes pièces. Secteur paisible. Propre. Logez-vous pour environ \$200 par mois. C.I.T.

Louise Malouin, 771-6661 ou 663-5477

**BUREAU DE GATINEAU**  
210, rue Principale

**LUCERNE, MAISON DE CHOIX** — "Split-level" de toute beauté de 2,000 pieds de plancher. Garage double, piscine creusée et chauffée. Terrain de plus d'une acre. Seulement \$65,000. Oui, vous avez bien vu. Jean-Marc Lauzon, 663-1133

**BUNGALOW TRES PROPRE** — Situé dans secteur tranquille. Vaut la peine d'être vu.

René Cossette, 663-3811

**COTE D'AZUR** — Terrain boisé de 15,000 pieds carrés. Idéal pour construction prestigieuse.

**340 COUSINEAU** — Maison de ville avec garage, 3 ch. à c. d'une bonne dimension, cuisine, salon, tapis de qualité. Très agréable à visiter.

Gilles Lauzon, 663-1714

**TOURAINE** — Maison en rangée très propre, tapis mur à mur. Beaucoup d'extra.

Pierrette Laffeur, 663-5198

**DESJARLAIS**  
COURTIER DU QUEBEC  
149 1/2 PRINCIPALE  
HULL, P. Qué.  
777-8054

AYLMER Rue John Eagan, semi-détaché, 3 ch. à c., 1-1-2 salle de bains. Grande cour. Très propre. Appelez-nous pour plus de détails ou pour visiter.

M. Desjarlais, 771-1431

**COMMENT NE PAS ETRE DESAPPOINTEES!**

Confiez la vente de votre propriété à un courtier qui connaît bien les valeurs et vendez rapidement!

APPELEZ-NOUS IMMEDIATEMENT.

**SARRA-BOURNET**  
LIMITEE  
Courtier-Realtor  
176, boul. St-Joseph  
HULL  
Service Photo M.L.S. 771-7356 80

**RICHARD MONETTE**  
COURTIER IMMEUBLES REALTOR  
70 boul. Montclair, Hull  
771-0600 771-7771

**SECTEUR PTE-GATINEAU** Rue Sylvain, splendide bungalow avec sous-sol fini, bar, etc.

**RUE ST-JACQUES** Vraiment exceptionnel. 3 logis en brique et stuc. Logis du proprio. Une vraie perle! Venez voir.

Lionel J. Monfils, 776-1220

**ANGLE FORTIER ET FONTAINE** 5 logis en stuc. Du toujours loué. Prés des Galeries. Prix abordable.

**COMMERCIAL SEULEMENT** Rue Eddy, 4 logis en aluminium. Peut être converti pour divers usages. Appelez pour parler d'affaires.

David Aguiar, 777-3281

**FACE A L'IMPRIMERIE** Rue St-Pierre, deux logis. S'achète avec moins de \$2,000 comptant. A qui la chance?

Richard Monette, 771-7858

**DUPUIS** Enrg  
IMMEUBLES REALTOR  
123 2e AVENUE  
GATINEAU  
663-2461

**PTE-GATINEAU** Rue Michaud. Idéal pour jeune couple. Duplex. Logis de 1 ch. à c. chambre, salon, cuisine. Très propre. Terrain 69 x 100. Pas cher à \$26,500 ou meilleure offre.

**GATINEAU** Boul. Maloney. La chance de vous loger à prix modique dans ce joli bungalow-duplex. Logis principal de 4 ch. à c., salle de jeux, tapis partout. Logis du bas de 1 ch. à c. Une aubaine à \$37,500. Faites vite.

**GATINEAU** Il faut vendre. Proprio a déjà quitté les lieux. Joli semi-split de 4 ch. à c., salle familiale avec foyer et bar, tapis. Terrain de 10,459 pieds carrés. Pas cher à \$33,000 ou meilleure offre.

Lorraine Saumure, 663-2141  
Mme H. Mongeon, 663-5565  
Marc Dupuis, 663-6469

**778-2443**  
**QUERRY-SAUVE**  
IMMEUBLES  
75 ST-RAYMOND, HULL

**HULL**  
286, boul. Taché, bungalow-duplex. Salle de jeux réservée (au sous-sol pour proprio). Tapis, 4 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger au logis principal. (71-304)

Gérald Sauvé, 771-4180

**HEURES DE BUREAU**  
LUNDI AU VENDREDI,  
de 9:00 a.m. à 9:00 p.m.  
SAMEDI, de 10:00 a.m. à 4:00 p.m.

"CONFIEZ-NOUS LA CLEF DE VOTRE MAISON"

**CAMPEAU vous offre un rabais de deux mille à huit mille dollars sur l'achat d'une nouvelle maison.**

**Vous trouverez les maisons CAMPEAU dans trois localités de la région; Domaine Seigneurie à Lucerne, Le Carrefour à Gatineau et Côte d'Azur près de la rivière Gatineau.**

**Selon la location et le modèle que vous choisissez, vous épargnez jusqu'à douze mille dollars sur votre maison CAMPEAU**

**NE TARDER PAS RENSEIGNEZ-VOUS chez CAMPEAU**

**LE TEMPS S'ÉCOULE ...**

**DOMAINES SEIGNEURIES**  
à Lucerne  
568 - 2576  
Samedi et dimanche

à partir de \$ 51,950

**LE CARREFOUR**  
à Gatineau  
568 - 2576  
du lundi au mercredi et les fins de semaines

à partir de \$ 41,995

**COTE D'AZUR**  
près de la rivière Gatineau  
568 - 2576  
Samedi et dimanche

à partir de \$69,900

taux d'intérêt 10 - 10 1/4 %

LA CONSTRUCTION DE VOTRE MAISON NOUS IMPORTE BIEN PLUS QUE VOUS NE CROYEZ

OAA-3

**Campeau**

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

SPLIT avec sous-sol fini, foyer, piscine, terrain paysager, 663-3546
STYLE CANADIEN-FRANCAIS JOLIE MAISON de 1-2 an avec 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, salle à manger, garage chauffé, façade en pierre, lucarnes, foyer plein et hauteur, en pierre, système central d'aspirateur, terrain 65-1-2 x 101, clôture, et paysager. L'un des secteurs les plus tranquilles et les plus prestigieux de Gatineau. \$52,900. Vente privée. Après 7h p.m. 663-5892
TERRAIN 43,000 pieds, Sudden Valley, près plage. Préndrais immeuble à revenus en échange, Hull ou Gatineau. 568-2305.

TOUTAINE MAISON de 4 ans, 26 x 42, 3 chambres, foyer, secteur résidentiel de coxix, prix réduit à \$49,900. Pour vente rapide, après 5 hrs. 568-7103
TOURNAINE. Maison en rangée, 2 chambres à coucher. Fant. vend. Transférée à Québec. Offre raisonnable acceptée. 568-8542.

TOUTAINE Prix réduit à \$34,900. Bungalow de 3 chambres à coucher, salle familiale au sous-sol. Terrain 60' x 100'. Entrée pavée. Possession 15 juillet. (77-1675). Claude Brazeau, 663-8247, Trust Royal. 770-9221
TOURNAINE, rue Cartier, bord de l'eau, résidence de 2 étages, 4 chambres à coucher, bureau, paysager. Dan Brunet Ltée, Jean-Yves Rail 568-3188

TOUTAINE 36 Calais, \$44,700, bungalow brique, tapis mur à mur, lave-vaisselle, salle de jeux et de travail fines, piscine creusée, barbecue et foyer extérieur, clôture de céder, beau paysage. Après 5h p.m. 568-6058
TOURNAINE 15 Des Flandres, semi-détaché, grand terrain paysager, et clôture, tapis partout. \$29,900. 568-6297

TOWN HOUSE 7 appartements, beaucoup d'extra, aubaine à \$22,700. 663-0964
TRIPLEX, chauffage, électrique, revenu annuel \$7,800. Taxes \$1,600. Prix demandé \$68,000. 771-6236
UNIFAMILIALE. Pointe-Gatineau, quartier résidentiel, style Piedmont, 27 x 42, brique et bois, construction solide, âge 9 ans, terrain paysager 85' x 74', abri d'auto, 3 chambres à coucher, cuisine-dînette, tapis, salon et passage, proximité de tous les services. Prix demandé \$45,000. Après 6 hrs et fins de semaine. 568-9436

URGENT, doit vendre, beau secteur de Templeton, très joli bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, très propre, seulement \$3,000 comptant, possession immédiate. Roland Saumier, courtier 770-7760, 684-2909

VENTE PRIVEE, Touraine, 32 Normandie, bungalow brique, 28 x 42, terrain 93 x 100, 3 chambres à coucher, sous-sol isolé, non fini, piscine creusée, patio, clôture (céder), paysager, abri d'auto \$54,000. 568-7131
VENTE PRIVEE, Quadrex, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré, clôture, bonne condition, \$25,500. Après 5 hrs 568-3637

VENTE PRIVEE, Gatineau, évaluée \$23,000, demandé \$19,000, \$2,000 comptant, 2ème hypothèque à 10 p.c. assumée par propriétaire. 770-7950, après 4 hrs
VENTE PRIVEE, Chemin Garden, Lucerne, 3 chambres à coucher, grand terrain avec écurie, 2 stalls. 684-5782

VENTE PRIVEE \$46,900, disponible immédiatement. 4 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, split-level, de 2 ans, tapis, foyer, garage, hypothèque 10 p.c. 15 minutes du centre-ville, 663-4691, 232-3159
VENTE PRIVEE, Edelweiss Valley, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, salle familiale, lave-vaisselle, foyer, tapis partout, "deck", en céder, paysager. 731-2090, après 6h

VENTE PRIVEE Hull, maison 2 étages, 9 ans. Pavé, clôture, faites une offre. 770-4048
\$500 COMPTANT PRIVE DUPLEX, dans Gatineau, avec 3 chambres à coucher, au rez-de-chaussée, appartement de 1 chambre à coucher, en haut, loué, \$150, 731-7154

IMMEUBLES DUSSAULT inc. Service M.L.S. 35 Rue Laval Hull. 771-3211
TRUST GÉNÉRAL courtier hull 771-3227

ACHATS ET VENTES D'IMMEUBLES Ouvert de 9 à 9 Samedi de midi à 4h

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)
COURTIERS EN IMMEUBLES REAL ESTATE BROKERS 745-0321 612, ch. MONTREAL
CASSELLMAN Ferme de 100 acres avec grand... \$40,000. Téléphonez à J.Y. Séguin. Bureau: 764-2020. Maison: 764-5410, no 175-L.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

WOW, incroyable, Split de 3 chambres, fini en pierre, salon, foyer, salle à manger, tapis partout, terrain 125 x 200, garage double, taxe totale \$750. Si solvable aucun comptant requis. Jean-Marc Lauzon: 663-1133 - 663-0313 G.R. Lauzon Immeubles.
8 LOGIS \$96,500 200 rue Roy, Alymer, face à la rivière. 776-5000

6 LOGIS Pte-Gatineau, revenu annuel, \$12,840. Quartier résidentiel, \$95,000, s'achète avec \$6,000 comptant. 771-9492
4 BUNGALOWS, à un prix fantastique, de \$31,000 et plus, sur lots avec égouts installés à Buckingham, en arrière de l'école Polyvalente 776-1078

3 CHAMBRES à coucher, quadrex, 6 ans, très bien décoré. \$24,500. 568-8166
3 CHAMBRES à coucher, semi détaché, excellente condition, 1 1/2 an, 1 1/2 salles de bain, tapis mur à mur. Extras incluent chandelier dans salle à manger, foyer artificiel, etc. Prix à discuter. 256-7511, ext 490, jour ou 741-5651, après 4.30 h

\$33,900 BUNGALOW impeccable, 3 chambres à coucher, sous sol semi fini. Tapis et rideaux inclus. Terrain de 6,500 pieds carrés, clôture. Piscine de 24 pieds. Patio, taxes \$890. Faut vendre, Jim Dalrymp. 771-6661. Immeubles G.R. Lauzon
2 MAGNIFIQUES maisons à St-Pierre de Wakefield, toutes les commodités. Poyers, \$42,500 et \$57,000. Conditions très faciles. Téléphonez chez Macintyre Realites, au 827-0621

24 ACRES, avec maison 71 x 24, piscine, 2 foyers, plusieurs extras. \$70,000. 643-1378, 683-8971
81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)
RENE D. LAPOINTE COURTIER 355 ch. DE MONTREAL VANIER, 745-0006

ALFRED Hôtel avec salle de réception pour 100 personnes. Logis de 4 ch. à c. pour proprio, plus 9 chambres pour clients.
Rhéal Simard, 749-1966
RUE DONALD Triplex en brique, 3 de 3 ch. à c., zoné commercial.
Denis Roy, 824-6883

HAMMOND Bungalow avec duplex neuf de 2 et 3 ch. à c. Brique et aluminium; tapis, salle de jeux. Réduit pour vente rapide.
Pierrette, 741-6226
VANIER Rue Durocher, duplex de 2 et 1 ch. à c. avec sous-sol. Lot 33 x 100.
William Falardeau, 748-1116
SAUNDERSON DRIVE Bungalow. 3 ch. à coucher, tout brique, air climatisé, tapis mur à mur.
René D. Lapointe, 568-3049

\$3000 COMPTANT Bungalow neuf de 3 ch. à c., tapis mur à mur. Lot 55 x 120, Rockland. Demande \$42,500
Greg Lynch, 741-3040
RUE BOURDEAU Split-level âgé de 2 ans, sous-sol fini, air climatisé central \$57,500 ou meilleure offre.
Lisa St-Martin, 741-7794

CHATEAU VANIER Votre chance! Condo de 2 ch. à c. Demande \$32,000. Faites votre offre. Doit être vendu.
Pierrette, 741-6226
SHIPMAN REAL ESTATE LTD COURTIER 746-9902

OTTAWA-EST Maison plus ancienne de 2 étages, 3 chambres à coucher. Très propre. 2 salles de bain. Terrain 33 x 99. Taxes peu élevées. Une bonne maison pour une jeune famille. Près des écoles et des autobus. Téléphonez immédiatement.

EMBRUN Maison mi-étages neuve dans le village. Terrain 130 x 135. 3 chambres à coucher, salon et salle à manger. Salle de jeux aménagée. 1,300 pi. ca. Prix raisonnable. Téléphonez-nous sans tarder.

VANIER Magnifique maison de 2 étages avec 4 chambres à coucher et 2 salons. Aussi salle de détente et entrepôt de 1,200 pi. ca. Divisée en 3 différentes zones. Téléphonez-nous pour aller la visiter.

BEACON HILL N. Maison jumelée de 5 chambres à coucher. Nouvelle décoration intérieure, moquette neuve dans le salon et le couloir. Nombreux suppléments. Salle de jeux. Un vrai bijou qu'il faut voir.

A L'EXTERIEUR DE LA VILLE Nous avons des bungalows dans Embrun, Casselman, Limoges, Clarence Creek, Cumberland et Vars. Si la vie à la campagne vous intéresse, téléphonez pour obtenir plus de précisions.
81
LABRANCHE REALTY LIMITEE, COURTIER 25 CH. DE MONTREAL VANIER 741-3940
CLARENCE POINT Split-level de 3 chambres avec garage de 3 portes électriques. Maurice Verdon, 745-5942

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BATISSE commerciale avec 2 appartements, \$40,000. \$21-0420, jusqu'à 5.00 p.m.
CUMBERLAND, Ontario, maison à vendre près de la rivière Outaouais, bungalow de 3 chambres à coucher avec salle de jeux, garage et atelier de travail. 2 terrains et 2 titres de propriété. A 15 minutes d'Ottawa. Earl Schars, 833-2058
DUPLX - VANIER ON DEMANDE seulement \$43,500 pour ce duplex avec garage et emplacement d'espace de stationnement. Extérieur en parement d'aluminium. Deux unités d'une chambre à coucher avec entrées séparées. Terrain 40 x 100. Code 77-102. Précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547. Trust Général, 238-4900

LOT 100 x 100, puit neuf dans pointe sablonneuse, eau potable, hiversisée, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, véranda de 5 pieds. Réfrigérateur, poêle électrique, base électrique, réservoir à l'huile inclus. Demande \$26,000 comptant ou termes (disponible immédiatement). Appelez 832-1805

LUXUEUX grand split-level, 3 chambres, 3 salles de bain, construction 5 ans, grand lot, piscine creusée, clôture, draperies, appareils électriques, plus revenu, \$230 par appartement. 1-987-2198

QUEST de la ville, 2 édifices d'appartements en brique, en très bon état. Revenu brut de \$36,165, on demande \$265,000. Bungalow sur la propriété adjacente, belle possibilité d'ajouter un troisième immeuble. On demande \$80,000. Un rattachant ces unités, le nouveau propriétaire obtiendra 20,400 pieds carrés de surface. Trident Real Estate Limited, 238-1544, ou Carole Ward, le 824-2974

TERRAIN 100 x 95 avec maison en voie de construction, située à Ottawa à vendre au prix coûtant, \$55,000. Se présenter à 28 Starwood.

VENTE PRIVEE, bungalow 3 ch. à c., salle de jeux avec poêle Franklin, abri d'auto, entrée pavée, terrain paysager, Forest Park est, Embrun, \$46,900. 443-5263
VENTE PRIVEE, "Town House", 4 chambres à coucher, 1,380 pi. ca., tapis mur à mur aux 3 niveaux. Sous-sol fini, excellente condition. \$41,500. Près de Centre National de Recherches. 741-2146

VENTE PRIVEE, Navan, split-level, neuf, 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bain, salle à manger, salle de jeux avec foyer, garage double, sur lot 200 x 200, 664,800. 824-5480, 824-2579

VENTE PRIVEE, bungalow à 4 1/2 milles de Bourget, vendre le voir avant d'acheter. 1-673-4470
3 CHAMBRES à coucher, salon encaissé, foyer, 1-2 salle de bain, tapis mur à mur, sous-sol plein, grandeur, garage double attendant 20 minutes d'Ottawa 445-2024, soirs seulement
\$38,000 1-2 ans, 3 chambres à coucher, 2 acres, 8 milles est Casselman, 524-2378

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR
ACCUEIL PUBLIC DIMANCHE DOMAINE DE 2 1/2 ACRES
CASSELLMAN COURTIER
MAISON DE 2 étages en blocs de pierre. Plus de 200 pi. de façade sur l'eau. Récentement rénovée. 5 chambres à coucher, 3 salles de bain. Magnifique terrain boisé. Sur la rue Ste-Euphémie, 30 milles à l'est d'Ottawa-près de la route 417. Trust Général, 238-4900. Gail McDonald, 835-2547. Code 77-071.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)
R. LEPAGE COURTIER EN IMMEUBLES REAL ESTATE INC. 745-6876
VANIER Trois logis en stuc, si-tué près de Beechwood, 1 logis de 2 chambres à coucher et 2 logis de 1 chambre à coucher. Plein sous-sol. Prix réduit de \$44,500 à \$39,500. Pour vente rapide. Pour plus de renseignements, appelez Roland Lepage, 745-6876.

EAST-ALFIELD, terrain 24 acres, \$13,500. 777-9443
EMBRUN 3 acres, 11,000 443-2191, après 6 hrs 443-2173
FERME LIMBOUR 2ième PHASE, nouveaux lotissements, lots boisés de 6,000' carrés, et plus, fils enfoncés. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé, piste de ski de fond, tennis, école et aréna à 1-2 milles. OAQ-52, 827-0391

GATINEAU, rue Sigouin, près Débris Main, 90 x 100, services 827-0865
LAC CAYAMANT, 100 acres, 40 acres défrichées, lac traversant le terrain. Maison en bois égarri de plus de cent ans. 663-7462

LAC Grand Poisson Blanc, environ 35 acres, 2,000 pieds de façade au bord du lac à 3 milles du Mont Ste-Marie, \$35,000. Prix à discuter. 684-9117, 820-1548
LOT COMMERCIAL à vendre, boul. Maloney, 60 x 33, à 1-613-446-5061
LOT à vendre, 90 x 90, près du village de Plaisance, \$1,800. 822-0524

LUCERNE, beau terrain panoramique, une acre, prix comptant \$5,900 ou acompte \$400 \$60 par mois à 9 1/2 p.c. 684-6103
LUCERNE 150 x 300 Grande Allée, \$6,500 749-9897

MAGNIFIQUE terrain 90 x 100, si-tué dans un site enchanteur, à Ferme Limbour, 771-9432
MAGNIFIQUE terrain viable 60 x 130, à Wychwood, Alymer, toutes les offres seront étudiées. 684-9673

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

CANTON DE CUMBERLAND 22 ACRES
FACADE sur deux routes. Environ 24 milles à l'est d'Ottawa. 17 acres d'érables, bouleaux et cèdres adultes. Emplacement idéal pour maison de plaisance. On demande \$23,000. Code 77-088. Précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547. Trust Général, 238-4900

EMPLACEMENT DE RETRAITE A LA CAMPAGNE
ENDROIT IDEAL pour la famille qui aime la vie en plein air. Petit lac privé, idéal pour la natation ou la pêche. Chic maison ancienne en bois rond. Terrain de 100 acres. Propriété entièrement privée, bien que s'y trouvent une heure de la ville. Près de Shawville, Qué. Communiqué avec Macintyre Realities, 827-0621

ROUTE 17, L'ORIGINAL MAISON CHARMANTE AVEC REVENU
DUPLX très propre dans un emplacement magnifique près de la grande route parmi des pins majestueux. Grand salon, 3 chambres à coucher, garage et salle à manger donnant sur un balcon. Appartements spacieux et clair au sous-sol. Code 77-993. Précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547. Trust Général, 238-4900

VALLEE Edelweiss, habitez là où vous faites du ski. Le propriétaire doit vendre un superbe terrain de construction avec approvisionnement en eau et magnifique panorama. Seulement \$7,000. Téléphonez chez Macintyre Realites, au 827-0621

9 MILLES DE ST-LAURENT
FERME de 134 acres située sur route pavée dans un emplacement unique en son genre. Charmante maison de 3 chambres à coucher, entièrement rénovée, avec entrée en parement d'aluminium. Garage attenant pour deux autos. Bâtiments en bon état. Code 77-029. Précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547. Trust Général, 238-4900

6 ACRES - BEAR BROOK
DANS le village de Bearbrook, à environ 16 milles du boulevard St-Laurent. Terrain idéal pour construction, offert à seulement \$20,000. Code 77-101. Précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547. Trust Général, 238-4900

50 ACRES CHEMIN DE NAVAN
BONNE TERRE arable située à l'angle du chemin de Navan et du 5e rang dans le Canton de Cumberland. Facade sur 2 routes pavées. On demande \$45,000. Code 77-112. Précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547. Trust Général, 238-4900

3 UNITES-ROCKLAND
CONSTRUCTION en blocs de ciment. Sur la rue Principale dans le village. L'unité commerciale loge la firme de machines à coudre Singer. Aussi une unité de 2 chambres à coucher et une de trois chambres. Edifice solide, bien construit. Avec \$10,000 en acompte, le vendeur maintiendra la première hypothèque. Code 77-941. Précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547. Trust Général, 238-4900

83 TERRAINS A VENDRE
ANGERS, terrain 60 x 140, 51, rue Valpin. \$5,000. 777-3697.
AUBAINE, bloc de 19 acres, terrain plat à \$2,500 de l'acre, chemin Lamarche, ferme facile. OAQ 82, par Lathéro Inc. 568-9303, 568-4550, 777-7536

AYLMER, 1 acre, résidentiel, très belle vue des montagnes, demandés \$7,200. 684-0280
BOURGET 30 minutes d'Ottawa, 23,5 acres, cadastré, 770-4926
CANTLEY terrain 100 x 162, arpenté, cadastré, après 5 hrs 777-1430
CANTLEY, 150 x 130, prix à discuter. Après 4h30, p.m., 568-0374

CHEMIN DENNIS 1 acre, boisée, cadastrée, \$10,700 770-8680, soirs 568-0531
COTE D'AZUR, rue Cassis, 12,000 pi. ca., boisée, \$12,000. 770-8680, soirs 568-0631

DEUX terrains, 100 x 150 (pas de services), situés près Montée-Paiement, Gatineau, taxes minimales, prêts à construire, \$6,000 chacun, 10% comptant, balance 25 ans pour payer, 568-7997

EAST-ALFIELD, terrain 24 acres, \$13,500. 777-9443
EMBRUN 3 acres, 11,000 443-2191, après 6 hrs 443-2173
FERME LIMBOUR 2ième PHASE, nouveaux lotissements, lots boisés de 6,000' carrés, et plus, fils enfoncés. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé, piste de ski de fond, tennis, école et aréna à 1-2 milles. OAQ-52, 827-0391

GATINEAU, rue Sigouin, près Débris Main, 90 x 100, services 827-0865
LAC CAYAMANT, 100 acres, 40 acres défrichées, lac traversant le terrain. Maison en bois égarri de plus de cent ans. 663-7462

LAC Grand Poisson Blanc, environ 35 acres, 2,000 pieds de façade au bord du lac à 3 milles du Mont Ste-Marie, \$35,000. Prix à discuter. 684-9117, 820-1548

LOT COMMERCIAL à vendre, boul. Maloney, 60 x 33, à 1-613-446-5061
LOT à vendre, 90 x 90, près du village de Plaisance, \$1,800. 822-0524
LUCERNE, beau terrain panoramique, une acre, prix comptant \$5,900 ou acompte \$400 \$60 par mois à 9 1/2 p.c. 684-6103

83 TERRAINS A VENDRE

PRIX REDUIT. Beau terrain à la campagne, cadastré prêt à bâtir 671-2502 ou 771-0827.
RIVIERE Petite Nation, près de Ripon, terrain bord du lac Simonet, 20,000 à 50,000 pieds carrés, 514-667-2287, 514-667-2908

ST PIERRE de Wakefield, près du lac 1 acre, cadastré, boisé 88,000. 568-1631
EMPLETMENT OUEST 1-2 acre, boisée, cadastrée, 5e rang, \$5,000 770-8680, soirs 568-0531

TERRAIN boisé avec source, bon prix, à 15 minutes de Hull. Accepté par la C.R.O. 457-2617

TERRAIN panoramique 100 x 100, avec eau et égouts, rue pavée. Prix à discuter. 771-0042

TERRAINS (2), commercial et résidentiel. S'adresser à: Antiquité Québécoise, route 148, Angers.
TERRAIN 84 x 133, 568-5360

TERRAIN \$6,000 cadastré et fondex. Thérèse Robertson, 663-5483

TERRAIN 50 acres à vendre, 835-2042

TERRAIN 30 acres, villégiature, située à 10 milles au nord de Buckingham, route 309, à proximité du lac de l'Argyle, et du parc Papineau. Partie boisée. \$12,000 ferme. 1-819-996-3525

TERRAIN à vendre, 89 pieds largeur par 130 pieds longueur. 771-6789

TERRAIN 1 acre, 150' de façade sur le chemin Taché, aux limites de Touraine, \$11,200. Téléphonez le lundi seulement, 827-2960

TERRAIN 151 x 275, lac McGregor, 568-3261, après 4 hrs

TERRAIN 100 x 100, \$5,500. 663-7487

TERRERES à vendre, 13 milles au nord de Mont-Laurier, 115 acres et 40 acres. 819-587-3465

VENTE PRIVEE, magnifique lot pour camp (approuvé municipal et provincial), proximité Mont Ste-Marie, (ski, pêche, chasse), accès plage publique. 749-0914, ou 663-3702, après 5h

47,000 pi. ca. boisé, 3 milles du pont Alonzo, \$9,000, 771-7084-777-5023

45 ACRES de terrain à vendre, 20 milles à l'est de Hull, 9 acres de fauche sur la route 148, \$2,000 l'acre. 819-986-3937

85 MAISONS MOBILES

OBLIGE de vendre, cause transfert. Maison mobile "Glendale" 1974, très propre 14 x 54, \$10,000. Low, 1-819-422-3898

40 X 10, 2 CHAMBRES à coucher, cuisine, salle de bain, système d'aqueduc privé. Avec véranda 20 x 8 sur lot 75 x 196. Lot 75 x 250, plage privée, taxes \$106 par année. 35 milles d'Ottawa, sur bord de la rivière Outaouais. \$17,500. Si intéressé, 613-679-4576 après 5 hrs.

86 PRE-FABRIQUEES
LINDAL
MAISONS, pavillons, églises, chalets, restaurants, magasins, etc., en céder. Votre concessionnaire indépendant. 1581 Carling, Ottawa, 725-3177

91 OCCASIONS D'AFFAIRES
MAISON et salon de coiffure, tout équipé, bon chiffre d'affaires. \$40,000. 663-1133.

97 BUREAUX A LOUER
BOULEVARD St-Joseph, bureaux à louer, chauffés, éclairés, air climatisés, superficie 200-450-750 pieds carrés, libres immédiatement, 770-8680, après 5 hrs 568-0531

BUREAU à louer, près Place du Portage, 600 pieds carrés. 731-4801

BUREAU - 309 Notre-Dame, Gatineau, chauffé, éclairé, air climatisé.

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

BUREAU 20 x 20, tapis mur à mur, avec salle de bain, chauffé, éclairé. 32 avenue Gatineau, disponible 1er juillet. \$150 568-3330

99 COMMERCES A LOUER

ESPACE commerciale pour petit commerce, entrée du village de Perkins. COM. 684-2025. Rés. 684-6497

PLACE DESNOYERS, 472 Rue Graveline, 950 pi. ca., disponible immédiatement. 643-1861, soirs 568-3860

100 GARAGES A LOUER
GARAGE 32 x 45, 568-3861

GRAND garage, 2 grandes portes, place pour 4 autos, grand terrain. 827-0371

101 ENTREPOTS A LOUER
ENTREPOT à louer, 142 Chemin Freeman, Hull, 2100 pieds carrés, et plus 30 x 70, \$350 par mois 771-8458 ou 827-1307 après 6h

SOUS SOL Commercial, 1500' carrés, Touraine, 568-3458

2 LOCAUX, 1 de 1,500 pieds et l'autre de 3,000 pieds, Parc Industriel de Hull. 771-6601 - 771-3609.

103 COMMERCES A VENDRE
ACHETEUR sérieux, bon commerce à un prix intéressant, Bar-Salon, salle à manger équipée à neuf, cause de maladie 428-3635

AUBAINE, Gatineau, épicerie licenciée, bonne clientèle, faites une offre. 771-6592

BATIMENT commercial à vendre avec domicile, condition à discuter. Antiquité québécoise, Route 148, Angers

BRASSERIE et taverne de Touraine, 62 avenue Gatineau, Gatineau, Québec. Très bon potentiel. Terrain 325' x 125' pi. carrés. Grand stationnement. Très bonne construction, complètement fine. Raison personnelle. Pour rendez-vous, composez 1-819-568-7776, demandez Claude Gagnon, personnes sérieuses seulement

CANTINE à vendre avec poêle à frites, 2 réfrigérateurs, prix à discuter. 822-2072

COMMERCER, genre dépanneur, variétés, 123 Amherst, cause maladie 771-0645

**117 CHALETS A VENDRE**

LUSKVILLE — Tout insulé, tout meublé. Cause: santé, \$10,000. 455-2308.

NOUVEAU CHALET, présentement en construction. Kazabaza. 1 acre. 2 chambres, \$10,700. 3 chambres \$12,700. 1-819-671-2974

PERKINS-SUR-LE-LAC, QUEBEC. Chalet moderne très propre de 3 chambres à coucher, habitable à l'année, avec panorama vers l'ouest sur le lac Rhéaume. Terrasse, vérandas à moustiquaire, plage sablonneuse, toutes les commodités, près de la ville. Téléphoner chez Macintyre Realites au 827-0621.

PETITE NATION, meublé, eau, électricité, hiver-été, \$7,900. 643-3188 — 643-3035.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Chalet bord de l'eau, meublé, 2 chambres à coucher, foyer, \$9,500. Après 5h: 749-8767.

ST PIERRE de Wakefield, chalet meublé bateaux, 1 acre de terrain, 250 pieds sur lac, 777-3674

ST PIERRE de Wakefield, 2 chalets à vendre, 3 chambres à coucher, belle plage de sable, 1-819-671-2662, 745-4004

ST PIERRE de Wakefield, chalet neuf, plage privée, 777-8040

VAL DES BOIS, chalet neuf à vendre, avec grand terrain sur plage \$10,500 746-9538 après 6h

VENTE PRIVEE, Cantley, Québec, chalet meublé, tapis mur à mur, chauffage électrique, sous-sol et autres extras. Lac artificiel, environ 2 acres, avec terrain environ 8 acres ou plus, selon les besoins. Propriétaire prendrait lère hypothèque. Conditions intéressantes, 827-2505

3 CHAMBRES, cuisinière, réfrigérateur, insulé. Fournaise à l'huile, plage sablonneuse, 25 milles d'Ottawa. 728-1636, après 6 hrs

**118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE**

CHALET neuf à vendre au Lac Cayamant, tapis, draperies, meubles compris, \$29,900, financement disponible, O.A.Q.80, 443-2191, après 6 hrs 443-2173

LAC DES ILES, près de Blue Sea. Terrain pour chalet à vendre, 85 x 135, petit chalet 16 x 12, \$5,800. 684-9648

LAC MCGLASHAN, St-Pierre de Wakefield, 20 milles de Hull, lots acceptés par la C.R.O. (O.A.Q.74), 663-8972, Aurélien Lavigne

LAC ST-PIERRE de Wakefield, choix de terrains pour chalets, 663-1889, 819-457-2951, domaine Val du Lac, O.A.Q. 63

LOTS à vendre, de 20,000 à 40,000 pieds carrés, plage de sable, Lac Cayamant, O.A.Q. 80, 443-2191, après 6 hrs 443-2173

TERRAIN POUR CHALET HIVER-ETE 30 milles de Hull, \$200 comptant, \$50 par mois 568-4315

**118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE**

TERRAIN pour chalet, Val des Bois, sur le lac Brochet, 100 x 300, prix à discuter. 771-3197

TERRAIN à vendre 44 acres boisées, dans Val des Monts, chemin privé, prix raisonnable. 819-671-2479

10 MILLES nord du lac Philippe, 2 acres, sur lac, 745-4645.

**120 ROULOTTES DEMANDES**

TENTE-REMORQUE, toit rigide, 6 ou 8, équipée. 29 juillet au 20 août. 771-4163, soir.

**121 ROULOTTES A LOUER**

ROULOTTE motorisée 22 pieds, tout équipée, minimum 1 semaine \$300. 770-3490

TENTE ROULOTTES à louer, équipées, 9 hrs à 6 hrs lundi au vendredi. 824-4076

**122 ROULOTTES A VENDRE**

AUTOBUS scolaire à vendre, idéal comme camionneur. Très bon prix 778-0679

LAC ORIGINAL, terrain avec roulotte, "Holidaire" 27 pieds, \$9,000 663-2258

NOS ROULOTTES motorisées Pace Arrow 1977 sont peut-être les bonnes grandes et les prix que vous recherchez. Venez elles sont en montre chez Bellevue Mobile Homes, 1-2 mille à l'est d'Orléans, 824-1497.

ROULOTTE Beaver, 1964, 17 pieds, 749-4411 \$1,800

ROULOTTE "Holidaire" 27 pieds, 1973, \$4,500. 663-2258

ROULOTTE motorisée G.M.C., tout équipée, congélateur, réfrigérateur, poêle, salle de bains avec douche, air climatisé, couche 6. Prix à discuter. 568-8500.

ROULOTTE Rollo-Club, 1967 26 pieds, poêle, chauffe-eau, et fournaises neuves, réfrigérateur maison, 1 chambre à coucher, extras, idéal pour chalet \$2,500. 770-4510, ou 983-7759. (819)

TAURUS 1975, 19 1-2 pieds, \$4,300. 663-2615

POUR LA MEILLEURE ROULOTTE OU TENTE-ROULOTTE AU MEILLEUR PRIX ET LE MEILLEUR SERVICE APRES-VENTE

**GATINEAU CAMPING**

740, boul. Maloney, Gatineau 663-2735 — 663-3334  
Pour location 663-1252

**122 ROULOTTES A VENDRE**

TENTE ROULOTTE Lionel 1974, 684-3269

TENTE ROULOTTE toit dur, non équipé, très bonne condition, 1970, \$600 986-5315, après 6 hrs

TENTE ROULOTTE, tout meublé, réfrigérateur, canapé, Star Craft, Galaxie 6, \$2,500. 824-2579

TENTE roulotte, toit mou, couche 4 adultes, gros poêle Coleman, \$500 ou meilleure offre 663-0289

TENTES roulettes, Bellevue, neuves. Modèle Super 6, équipées, seulement \$1,995. Bellemeur Automobiles Ltée, 1440, boul. Gréber, Gatineau 568-1212

1976 CRAFTSMAN, 35 pieds, Tandem, \$10,500. 568-6069.

1975 CAMPER Unik, 11 pieds, très bien équipé, prix ferme \$3,950. Peut être vu à Du Portage Mercury, Hull. Vente privée, demandez pour Pete Lafrenière, 778-2751, 776-1353

1973 VOLKSWAGEN Camper, tout équipé, très bonne condition. 778-2367

**123 ACCESSOIRES POUR ROULOTTES**

REPARATIONS de toiles, tous genres. 663-8283

**125 CENTRES DE VILLEGATURE**

COLFORD LODGE, Laurentide, route 158, Lachute, Québec, piscine chauffée, tennis, golf, lounge, lac, plage, chalet, 3 repas par jour, déplaçants. 1-514-258-3400

**126 CAMPING**

TENTE française, poêle, chauffeferre, lampe primus, boîte pour auto, glacière, prix \$350. 777-4574

TENTE à vendre, environ 8 x 8, 777-7770

TERRAIN pour camping à louer. Plage, eau, électricité, douche, buanderie, dépanneur. Journée, semaine, mois, saison, 32 milles de Hull et Gatineau 777-5603, 1-454-2310

**132 VEHICULES TOUT TERRAIN**

DUNE BUGGY, prix à discuter. Transmission et moteur neufs, 19 Abbé Guinguet, Pointe-Gatineau, après 6 hrs 770-2590, jour 770-6356

**135 AUTOMOBILES DEMANDES**

ATTENTION. Provincial AutoParts, est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388, 663-6892.

DONNEZ VOTRE vieille auto à une personne responsable du transport par assurance, remorquage gratuit. 663-1539.

RAMASSERAIS vieilles automobiles pour "scrap", gratuits, 663-1175

**135 AUTOMOBILES DEMANDES**

NOUS RECHERCHONS de belles voitures, et camionnettes à bas millage, prix à discuter. Archie McDonald, 93 Richmond Road, 722-4262

TRANS CANADA Auto Salvage, Montée-St-Antoine, Pte-Gatineau vente de pièces usagées. 568-4116

**137 BATEAUX DEMANDES**

ACHETERAIS bateau aluminium 8 ou 12 pieds 456-2048

**139 MOTOCYCLETTES DEMANDES**

RM 125 SUZUKI 771-7848

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

ASTRE 1974, 684-4652, ou 771-3990

AUBAINE, comme neuve, 1972 Duster automatique, peinture neuve, très bas millage, roues "mags", pneus neufs. Demande \$1,995. 684-9765

AUBAINE 1973 Pontiac Parisienne, automatique, très bon état, 4 portes, pas de rouille, demande \$1,275. 684-9765

AUBAINE 1965 Ford, très bonne pour la route, manuelle pas de rouille, propriétaire homme âgé. Demande \$350, 684-9765

AUTOS USAGÉES

CHOIX de plus de 70 voitures usagées, aucune offre raisonnable refusée. Appelez A.R. Grégoire Ltée. 237-0670, 443-2885, demandez Henri Newton

A VENDRE, Chevrolets 1974 et 1976, 560 663-8220

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

BUICK Century 1973, propre, 643-1483

BUICK LeSabre, 1975, 16,000 milles bonne condition, 4 portes, prix à discuter. Après 7.30h 770-2107

BUICK Skylark 1977 V6 2 portes 771-7515

BUICK Wildcat 1969, \$400 771-5533

CAMARO 228 1972, excellente condition, 1,000 milles sur nouvelle engine. Valeur exceptionnelle. 749-1124

CAMARO 1974, 38,000 milles, équipée, sport, bonne condition, demande Michel, entre 8 et 5 hrs p.m. 770-2698

CAMARO 1974, type LT, excellente condition, \$3,500 ou meilleure offre, 992-1013 — 568-9246.

CAMARO 1973 327 4 barils, après 6.30 hrs 771-9691

CHARGER 1971 383 Magnum, très bonne condition. "Headers" 568-9552

CHARGER 1971 383 Magnum, très bonne condition, 568-9552

CHEVELLE 1968, excellente condition, \$250. 777-4750.

CHEVROLET Belair, familiale 1975, très belle occasion, excellent état, avec peinture neuve. Certificat d'inspection fourni. 778-3794

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHEVROLET Biscayne, 1966 moteur 283, mécanique et moteur en parfaite condition, carrosserie rouillée, \$150 770-8836

CHEVROLET Biscayne, 1968, 4 portes, 6 cylindres, état mécanique parfaite, \$300. 395 boul. Taché, de 9h à 18h p.m.

CHEVROLET Bel Air, 1969, carrosserie impeccable, très propre. \$300 771-4072

CHEVROLET Caprice 1969, parfaite condition, \$800 ou meilleure offre 770-0484

CHEVROLET familiale, 1972, équipée, servo-freins, servo-direction, air climatisé, vitres teintées, électriques, radio am-fm, bonne condition, 568-0211, 568-1062

CHEVROLET Impala 1969 \$100 684-1573

CHEVROLET 1969, parfaite condition, premier arrivé, premier servi. 663-3874, entre 5 hrs et 9 hrs

CHEVROLET 1971, 350, bonne condition, \$900 568-0060

CHIC

1967 CADILLAC Brougham, 1 propriétaire, 45,000 milles original, excellente condition, certifiée, entièrement équipée, incluant air climatisé, doit vendre à cause de maladie. 233-5030

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHRYSLER Newport 1968, parfaite condition, 663-3744.

CHRYSLER Newport 1970, très bonne condition, complètement automatique, tout équipée. 663-4540

CHRYSLER Newport, 1973, parfaite condition, \$1,900 776-3453

CHRYSLER New Yorker 1972, moteur 440, très bon état, 663-2735

CHRYSLER Newport 1967, bonne condition 4 "Radials", \$300 770-4971, 771-2406

CHRYSLER Newport 1974, 4 portes, brune, toit vinyle beige, très propre, prix à discuter. 684-5411

CHRYSLER 300 1970, 4 portières, toit rigide, radio, servodirection, servo-freins, vitres automatiques, transmission neuve, vérification de sécurité de l'Ontario, en excellent état. 722-0525, de 9h à 5h

CHRYSLER 1970, Newport, Custom, très bonne condition. Meilleure offre. 663-4540

CHRYSLER 1971, station-wagon, très bonne condition 73,000 milles, 777-8050

CITROEN 1971 Palace, bonne condition prix à discuter. Téléphoner le jour ou le soir après 10.00 hrs 777-5867

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CITROEN 1977, 55,000 milles, D. Special, Manuelle, radio, \$1,300 ou meilleure offre. 643-3645 entre 5 et 9 hrs.

COMET 1975, 2 portes, 6 cylindres, automatique au plancher, 19,000 milles, parfait état, \$3,000 ou meilleure offre. (613) 764-2175

CONTINENTAL 1970, garinée en très bel état, blanche, toit vinyle, fenêtres électriques, sièges électriques, air climatisé, antenne électrique, radio et récepteur huit pistes quadrophonique, toutes lumières ybde, pneus radiaux plus quatre pneus de rechange. \$2,850. 568-5746

CORDOBA de Chrysler 1975, excellente condition, bas millage, une seule propriétaire. Demande \$4,500. 684-4301, 777-5583

CORDOBA 1976, 11,000 milles, parfait état, équipement complet. 778-2218, 778-3522

CORDOBA 1975, 19,000 milles, air climatisé, speed control, sièges baquets, très propre, \$5,400 ou meilleure offre 663-9808

CORVETTE blanche 1976, 12,000 milles, air climatisé, "power windows", automatique, 731-2866, soir: 833-2155.

CORVETTE 1974, rouge, automatique, 350 hp 25,000 milles, demande \$6,500. 568-7674

COUGAR 1970, 351 convertible, \$850. 771-7157 après 6h

DATSUN 240Z 1973, 34,000 milles, "Mag Wheels", Michelin, 568-9601, après 6h

DATSUN 240Z 1973, meilleure offre 777-8540

DATSUN 240Z 1972, 34,000 milles, \$2,700 33 Smith, Pte-Gatineau. 568-9535, après 5h

DATSUN 1974, B210, "Hatchback", standard, très bonne condition. Peinture neuve, \$1,500 777-7245, après 4 hrs

DATSUN 1974 710, condition excellente, 4 portes, manuelle, radiaux, prix \$1,950. Doit vendre. 745-7011, sur semaine

DATSUN 1972, familiale, automatique, bon état, 161 Durocher, 777-7446

DECAPOTABLE 1975, Grand Ville, Brougham, équipée, bas millage, 824-6114

DODGE Coronet 1973, très bonne condition, 663-9857, après 6h

DODGE DART 1975, 17,000 milles, très bonne condition, 770-8511

DODGE DART 1975, bonne condition, très propre, 776-6351

DODGE Monaco 1968, bonne condition, \$300, 749-6047, après 5 hrs.

DODGE à vendre, 1968, rouge et noir, \$325 777-1857

DUSTER 72, très bonne condition, certifiée, moteur 318, \$1,200. 733-0277.

DUSTER 1973, 2 portes, un propriétaire, parfait état, 42,000 milles, peinture neuve, prix à discuter, doit être vu. 771-0694.

DUSTER 1972, automatique, propre, bonne condition, 568-5374.

FAMILIALE, nouveaux pneus, \$1,400 ou meilleure offre. 663-3323

FIAT 1970, très bonne condition, \$500 455-2345, après 5 hrs

FLACON 1967 6 cylindres, assez bonne condition. Avec plaques, \$175. 663-0510

FORD Custom 1970, automatique, servo-direction, 4 portes, \$375. 770-3514

FORD Econoline 1973, Van isolé, préfini, lit et tapis, vérification de sécurité, 52,000 milles, bonne condition, \$2,700 ou meilleure offre. 233-0907

FORD Meteor, 1966, à vendre telle quelle, meilleure offre 749-8813, après 5 hrs

FORD Torino 1974, 2 portes, très bonne condition, 663-0096

FORD TORINO GT, Cleveland, 1970, 351 4 barils, \$550. Après 6 hrs 568-1107

FORD Torino 1970, très propre, parfaite condition, demande \$800, ou meilleure offre. 770-0484

FORMULA FIREBIRD, 1976, en très bonne condition. Prix à discuter. 663-1792

FURY SPORT 1977, excellente condition 5,000 milles, V8, sièges baquets, 446-5906, après 5 hrs

GRAND PRIX 1975, prix à discuter. 663-4466

GTO JUDGE 1970, 4.11 différentiel, 4 vitesses, 771-5330

HORNET 1971 4 portes, \$475. 771-9873, demandez Alain

LEMANS 1973, propre, 49,000 milles, 770-5280.

LINCOLN Continental Mark IV 1974, tout équipé de A à Z, voiture d'exécutif, 40,000 milles, très bonne condition, accepterait échange. \$5,800. Appelez Montréal, 514-273-7286, ou 738-8606

MATADOR 1976, bonne condition, tout équipée, jour lundi au vendredi, 992-4091

MAVERICK 1974, Grabber, 302, c.v., 3 vitesses, parfait état. 771-0797, après 5 hrs

MAVERICK 1973, 4 portes, 32,000 milles, meilleure offre. 684-2675.

MAZDA 1974, familiale, meilleure offre. 776-1766.

MAZDA 1974, 808 Standard, 2 portes, am-fm, 30,000 milles \$1250 996-9718, 778-1884

MERCURY Bobcat, familiale 1976 très bonne condition, bas millage. Prix inclut: vérification, mise au point, un plein. 733-5662

MERCURY Comet 1972, bonne condition, un peu de rouille seulement. 45,000 milles. \$850. 663-8776

MERCURY COUGAR 1968, V8 302, transmission automatique, au plancher, \$350 ou meilleure offre 663-0219

MERCURY MONTEGO 1976, parfaite condition, \$2,500. Entre 5h et 7h 684-1420

METEOR 1972 9 places, moteur 351, prix à discuter. Demandez John 770-4675

METEOR 1972, 4 portes, \$850. Après 5h 771-6885

METEOR 1970, moteur 351, tel quel \$300 568-5028

MONTEGO 1973, 6 Walker, Hull

**Surgenor**  
Pont. Buick Ltée

995-939, boul. St-Laurent - 741-1550 — 741-0741

• Pontiac • Buick • Camions G.M.C.

**Grville**  
900, boul. St-Laurent  
745-7051

• Chrysler • Plymouth • Camions Dodge

**VOYEZ Turpin**  
POUR UN CAMION OU AUTO NEUF OU USAGE

1666 CARLING 728-1901

**FINANCEMENT D'AUTOS ARRETEZ!**

... POUR L'ACHAT D'UNE VRAIE BONNE VOITURE D'OCCASION

- Aucun dépôt nécessaire
- Choix très complet de marques et modèles
- Crédit approuvé par téléphone

NOUS IRONS VOUS CHERCHER  
**745-9482**

**AUTOS**  
A PARTIR DE \$58 PAR MOIS

CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME

Pour renseignements appelez Ronald Gervais ou Larry Lalonde  
829-2120

**Belisle**  
Automobiles 69 Ltée Ltd.  
749-5941  
444, ch. Montréal

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet

**HONDA**  
SIGNIFIE ECONOMIE D'ESSENCE ECONOMIE A L'ACHAT



Excellent choix de couleurs  
Livraison immédiate

**lallier**  
1450, boul. Gréber, Gatineau  
568-5504  
OUVERT LE SAMEDI

**VENTE A L'ENCAN**  
60 VOITURES USAGEES DE QUALITE



**GARANTIE 1 AN OU 12,000 MILLES G.I.**

**Mercredi 13 juillet DE 1:00 hre P.M. à 5:00 hres P.M.**

**BIENVENUE A TOUS**

ENCANTEUR LEO MENARD ET ASSOCIES

**Grville**  
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

**"LA MAISON DU BON SERVICE"**  
900, boul. ST-LAURENT (angle McArthur) 745-7051

• CHRYSLER • CORDOBA • LE BARON • GRAN FURY • FURY • VOLARE • COLT • ARROW • CAMIONS DODGE

AUTOS USAGÉES de qualité

**L'économique GREMLIN**  
Fabriquée au Canada et toujours à prix concurrentiels



4 CYL. ou 6 CYL.

**VOUS AVEZ LE CHOIX — LA NOUVELLE GREMLIN 4 CYLINDRES QUI FAIT JUSQU'À 40 MILLES AU GALLON**

OU  
**LE MOTEUR 6 CYLINDRES ROBUSTE, FIABLE QUI NECESSITE PEU D'ENTRETIEN.**

- \* Visibilité exceptionnelle
- \* Grande porte arrière perfectionnée
- \* Allumage électronique sur les 6 cyl.
- \* Au choix — sièges ordinaires ou baquets.
- \* Manuelle ou automatique
- \* Livraison immédiate pour 45 Gremlin en stock

**PORTE LA GARANTIE AMC DE 2 ANS OU 24,000 MILLES.**

**L'ECONOMIQUE GREMLIN**  
peut être votre \$3349 (transport et à partir de prop. en sus)  
ÇA EN VAUT LA PEINE!

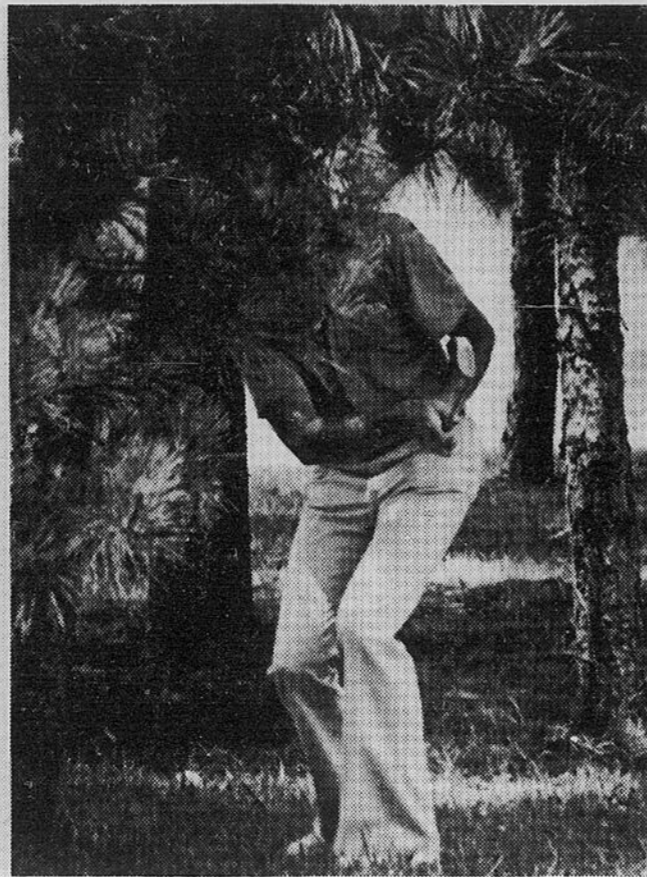
**C'est le temps de faire affaires avec le plus important concessionnaire AMC de Ottawa-Hull.**

**"KAYDEE"**  
KAYDEE MOTOR SALES LTD.  
1075, CH. RICHMOND, OTTAWA 820-3131  
Ouvert en soirée et le samedi



## Un bon joueur

La différence entre un joueur de la trampa de George Knudson et vous et moi, c'est que quand Knudson se retrouve dans le pétrin, il sait comment s'en sortir sans trop de dommages. Ici, la balle de Knudson a atterri tout près d'un arbre (à gauche). Sans



s'inquiéter des branches ni du tronc, Knudson exécute son coup (au centre), puis il se penche pour voir rouler sa balle sur le vert, pas très loin du trou. On comprend son sourire (à droite).



(Photos LE DROIT — François Roy)

## Championnat de golf

## Trois golfeurs au premier rang

par François Drapeau

OTTAWA — Comme prévu, du moins après la première ronde, la lutte est très serrée et les pointages impressionnants, au championnat des golfeurs professionnels canadiens qui a débuté hier au club Hylands.

En effet, derrière les trois co-meneurs Scott Knapp, de Woodbridge, Moe Norman, de Gilford, et Dave Barr, de Kelowna (C-B), avec des cartes identiques de 67, 36 joueurs ont égalé ou amélioré la normale 72 de ce parcours de 6,722 verges.

Quatre golfeurs suivent à 68, soit à seulement un coup des meneurs. Parmi eux il y a deux Québécois, André Harvey, de St-Jean, et Phil Giroux, de Repentigny. Les autres sont Frank Fowler, de Fairmount (C-B), et Gary Pitchford, un Canadien maintenant établi à Nassau.

A 69, on retrouve un des grands favoris, George Knudson, de Oakville, de même que Gar Hamilton, de Weston, et Sandy Paterson. Michel Boyer, de St-Julie de Verchères, et Al Balding, de Woodbridge, font partie d'un groupe de six joueurs à 70. On en retrouve 11 à 71, et une douzaine à la normale.

Certains des grands favoris ont quelque peu déçu hier. C'est ainsi que les Bob Panasiuk et Roger Klatt ont dû se contenter de 73. Quant à Bill Tape, de Kettleby, le champion 1975, à cause d'un désastreux 42 sur le second neuf, il a dû se contenter de 78 et ses chances paraissent déjà définitivement compromises.

Chez les professionnels de la région de la capitale nationale, Peter Haimo, du club Hunt, a inscrit le meilleur pointage en égalant la normale. Roger Dagenais, de Manotick, et Jack Taylor, de Hawkesbury, ont présenté des 73.

## Trou d'un coup

Un trou d'un coup a été réussi. Son auteur a été Irv Lighthstone, de Richmond Hill, mais il n'a pu faire mieux que 78 au total.

Un record de 163 joueurs ont pris le départ, mais il y a eu un abandon, soit celui de Jean Giroux, de St-Hyacinthe. Avec une fiche de plus 10 après 12 trous, ce dernier a jugé que c'était assez.

La présence de Scott Knapp parmi les meneurs est assez surprenante. En effet, il n'a pas joué au golf sérieusement depuis environ trois semaines à cause d'une blessure. Il a rendu hommage à Al Balding et Ben Kern pour son présent succès, les qualifiant d'excellents instructeurs.

Le jeune Dave Barr, pour sa part, est à une place où beaucoup le voyaient. Récemment vainqueur de l'Omnium du Québec, ce joueur de 25 ans a été très régulier sur le circuit depuis le début de la saison. "Je joue très bien depuis quelques semaines". Il était fier de sa ronde qui comportait cinq birdies et aucun bogey. Mais il n'est pas totalement satisfait de sa tenue sur les verts: "Si je peux caler quelques coups roulés au début de ma ronde, je prends confiance, sinon..."

## Dents de scie

Un qui est très heureux de sa tenue, même si sa carte ressemble à des dents de scie, c'est André Harvey.

## Première victoire

## Les Argonauts impressionnent

TORONTO — Les Argonauts de Toronto, profitant de la superbe performance du vétéran quart-arrière Chuck Ealey durant la première moitié du match, ont remporté leur première victoire hors-concours de la saison, hier soir, surclassant les Rough Riders d'Ottawa, 28-9 lors d'un match disputé à Toronto entre les deux équipes de la Conférence de football de l'Est.

Les Argonauts, qui n'avaient réussi qu'un seul touché durant leurs trois premiers matches de pré-saison, ont impressionné tant à l'offensive qu'à la défensive alors qu'ils ont fait subir une deuxième défaite aux Rough Riders cette saison devant 39,804 spectateurs.

Ottawa et Toronto ont terminé leur série de matches hors-concours avec une fiche identique de 1-2-1.

Ealey a mené l'offensive des Argonauts de main de maître en première demie, complétant neuf de ses dix passes pour 143 verges de gains et un touché, celui de Calvin Kirk.

Le plus important jeu défensif du match s'est produit au troisième quart, alors que les Rough Riders avaient un premier essai et seulement trois verges à franchir pour un touché. Alors que le pointage était de 21-9 en faveur des Argonauts, la défensive torontoise s'est admirablement bien ressaisie et a repris un échappé du centre-arrière Mike Murphy dans la zone des buts sur un jeu au troisième essai.

Les Argonauts ont scellé l'issue de la rencontre tard au quatrième quart, alors que le quart-arrière Matthew Reed a complété une passe voilée de 12 verges au demi offensif Richard Holmes pour un touché.

## Peu impressionnant

Les quarts-arrière Tom Clements et Condredge Holloway, des Rough Riders, n'ont aucunement impressionné lors de ce match et n'ont pas évolué avec leur précision habituelle.

Les Argonauts étaient privés des services du rapide demi offensif John Harvey, présentement suspendu ainsi

Il a obtenu sa ronde de quatre sous la normale grâce à un eagle, cinq birdies, mais trois bogeys. "Je ne m'en fais pas avec cela, c'est toujours ainsi."

Même s'il est âgé de 34 ans, Harvey en était hier à sa première ronde à vie au tournoi des golfeurs professionnels canadiens. J'étais nerveux au début, mais après quelques bons coups, ça s'est passé. Cette ronde me met en confiance pour la suite de la compétition. Je suis en grande forme et je crois que mes nerfs tiendront bien le coup. Ma nouvelle mentalité d'attendre que les occasions se présentent plutôt que de courir après me réussit parfaitement. Avant je commettais beaucoup d'erreurs sur le terrain et je devais forcer les birdies pour me racheter. Maintenant ça vient tout seul.

Quant à Phil Giroux, il était très satisfait de ses longs coups, mais moins de ses coups roulés: "Bob Pana-

siuk m'a remis sur le bon chemin en corrigeant certains petits défauts dans mon élan. Aujourd'hui, si j'avais été un peu plus droit sur les verts, j'aurais pu sauver quelques autres coups. Mais ils sont en banque. Je crois à une moyenne. Si jamais demain mes coups de terrains sont moins bons, je suis certain que je brillerai sur les verts."

Si la température continue de se montrer aussi clémente, nombreux sont ceux qui croient qu'il faudra aller jusqu'à moins 10 ou moins 12 pour prétendre à la victoire.

En attendant, la seconde ronde se dispute aujourd'hui et ce sera une question de vie ou de mort pour un bon nombre. En effet, il y aura une élimination ce soir et on ne conservera que les 70 meilleurs pour les deux ultimes rondes de demain et dimanche.

## Omnium britannique

## Les golfeurs américains dominent

TURNBERRY, Ecosse (AP) — Mark Hayes, qui a réussi le plus bas pointage des 106 ans d'histoire de l'épreuve, et Roger Maltbie ont été à la tête d'un groupe de joueurs américains qui ont dominé la deuxième journée de l'Omnium britannique de golf et qui ont fait que l'épreuve ressemble étrangement maintenant à un tournoi régulier du circuit américain.

Hayes, un gars tranquille de l'Oklahoma qui a remporté le Championnat des joueurs de tournée cette saison, a tiré avantage de la température idéale et de son nouveau style sur les verts pour tourner une ronde de 63, ce qui améliorerait de deux coups l'ancienne marque pour cette épreuve prestigieuse.

Maltbie pendant ce temps a joué 66 et a pris seul les devants à 137, trois sous la normale du parcours Ailsa de Turnberry, long de 6,875 verges, mais rendu plus facile par l'absence de vent et par les températures douces.

Le champion omnium des États-Unis, Hubert Green, qui a réalisé un trou d'un coup et qui y est allé de cinq birdies consécutifs, pensait inscrire un compte de 60, mais il a ralenti et a joué 66, ce qui le laisse sur un pied d'égalité au deuxième rang avec trois autres Américains qui ont avoué qu'ils auraient pu faire mieux.

En deuxième place à égalité avec Green à 38, on retrouve Jack Nicklaus, Lee Trevino et le vainqueur du tournoi des Maitres, Tom Watson. Nicklaus et Trevino ont tous deux commis des bogeys au 18e et auraient pu facilement prendre les commandes.

## La normale

Ces trois derniers ont tous joué la normale 70 et ne semblaient pas enchantés de leur performance.

Trevino, qui se remet difficilement d'une opération au dos, a raté deux roulés de moins de quatre pieds au cours des trois derniers trous.

Watson qui n'a pas entrepris sa ronde avant 3:55 p.m. a

dit qu'il était fatigué d'attendre. "Je m'endormais sur le parcours. J'ai eu beaucoup de difficultés à me concentrer", a-t-il dit.

Et Nicklaus n'était pas du tout satisfait de son jeu sur les verts.

"Je n'ai pas calé un seul roulé véritable. De la façon dont j'ai frappé la balle, j'aurais pu présenter une ronde vraiment basse".

Il a manqué trois roulés de huit pieds, trois autres de quatre ou cinq pieds et a même raté un putt de 18 pouces.

Hayes par ailleurs ne manquait rien. Il n'a mis que 23 roulés pour compléter sa ronde avec une prise renversée, qu'il a hésité à utiliser parce qu'il avait peur qu'on se moque de lui.

Sa ronde a effacé le record de 65 établi la première fois par Henry Cotton en 1934 et égalé plusieurs fois. L'Espagnol Angel Callardo, premier homme sur le terre du départ hier, a réitéré l'exploit lui aussi.

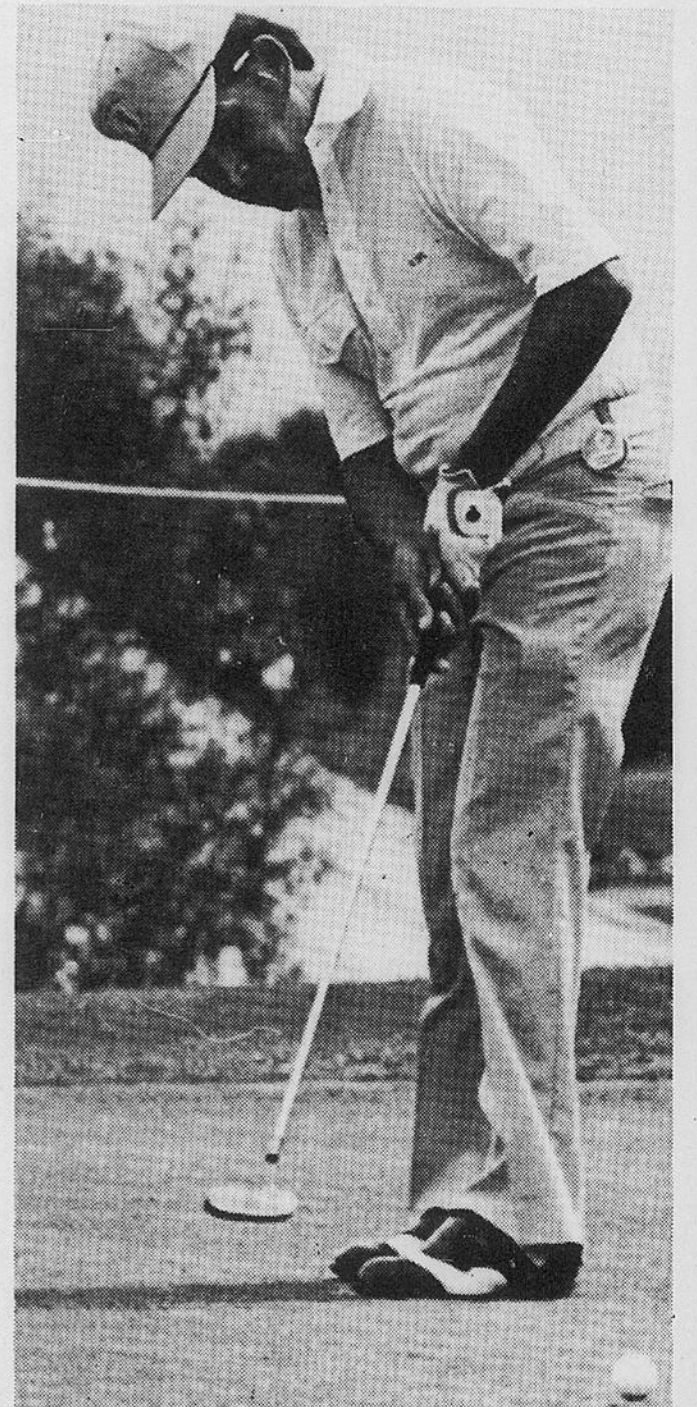
Hayes se retrouve donc à 139, soit deux coups de plus que le meneur et il est sur un pied d'égalité avec le Britannique Peter Butler.

John Schroeder, leader à l'issue de la première journée, n'a pu faire mieux que 74. Il a connu une mauvaise période à compter du huitième trou et a joué bogey, double-bogey et bogey.

Il se retrouve donc à 140 à égalité avec Ben Crenshaw et George Burns, le Britannique Howard Clark, l'Espagnol Severiano Ballesteros et Chi-San Hsu, de Taiwan.

C'est donc dire que 13 golfeurs, dont neuf Américains, ne sont qu'à trois coups de la tête et tout peut encore survenir. Le champion de l'an dernier, Johnny Miller, a connu encore des difficultés et a inscrit un 74, ce qui le laisse à 143, deux coups de mieux que Ray Floyd.

Un compte de 150 était nécessaire pour se qualifier pour les deux dernières rondes.



Ray Parizeau

(Photo LE DROIT — François Roy)

## Carnaval de la voiture d'occasion

Venez visiter notre parc d'automobiles en fin de semaine quand le magasin est fermé

## 1976 VALIANT

Sedan, 6 cylindres, transmission automatique, servo direction, 18,000 milles. No de série 106110. Stock: 3476A.

## 1976 VENTURA

2 portes, coupé, 6 cylindres, transmission automatique, servo direction. Fini argenté. Plaques KNH 769. Stock 575.

## 1975 LEMANS SPORT COUPE

Economique moteur 6 cylindres. Rouge et blanc. Plaques JHX 530. Stock: 3670A.

## 1975 CHEVROLET CAPRICE CLASSIC

Toit rigide, 8 cylindres, tout équipée, 33,000 milles. No de série 215217. Stock: 2769A.

Avec Turpin tu es Roi de la Route

**Turpin**

Pontiac Buick Ltd. Carlingford, Clyde  
Lundi jeudi 9-9 vendredi 9-6

## Les Red Sox Un balayage complet

**BOSTON (AP)** — Carlton Fisk a produit trois points avec un circuit et un ballon-sacrifice et Jim Rice a claqué trois coups sûrs, dont son 20e circuit de la campagne, quand les Red Sox de Boston ont complété un balayage d'une série de trois matches contre les Blue Jays de Toronto en remportant hier soir une victoire de 5-2 dans la Ligue américaine de baseball.

Fisk a produit un point avec un ballon-sacrifice à la première et a obtenu un simple à la troisième. Il a frappé son 16e circuit à la septième après que Rice eut obtenu un double.

Rice a obtenu un simple à la troisième, a frappé un long circuit à la cinquième et a réussi son double au centre à la septième.

L'as releveur Bill Campbell, qui avait remporté les deux premières parties de la série, a blanchi les Blue Jays pendant trois manches hier, préservant la victoire pour Bob Stanley, (5-3). Campbell a maintenant sau-

vegardé 16 victoires cette saison.

Jesse Jefferson, (5-8), qui a lancé tout le match pour Toronto, a essuyé les revers.

Doug Rader a produit tous les points des Torontois avec son cinquième circuit de la campagne à la cinquième.

Ailleurs, dans la Ligue américaine, les Yankees de New York ont écrasé les Indiens de Cleveland 8-2, les Twins du Minnesota ont eu raison des Angels de Californie 8-6 et les Rangers du Texas ont vaincu les Athletics d'Oakland 8-3.

Dans la Ligue nationale, les Cubs de Chicago ont blanchi les Cardinals de St-Louis 2-0, les Phillies de Philadelphie ont eu le meilleur sur les Mets de New York 6-4, les Giants de San Francisco ont défait les Padres de San Diego 5-1, enfin, les Dodgers de Los Angeles ont battu les Astros de Houston 7-4.

**En forme**

A New York, Catfish Hunter n'a permis que quatre coups sûrs, sa meilleure sortie de la saison pour permettre aux Yankees de remporter leur treizième victoire consécutive aux dépens des Indiens.

Paul Blair a claqué un triple de deux points et Lou Piniella a obtenu un circuit de deux points à la cinquième manche quand les Yankees ont chassé le partant Rick Waits, 5-2, du match.

Hunter a retiré 14 frappeurs d'affilée après avoir accordé un circuit à Ray Fosse à la troisième. Les Indiens ont marqué leur deuxième point à la huitième grâce aux doubles de Jim Norris et Duane Kuiper.

Craig Nettles a produit deux autres points pour les vainqueurs avec des simples à la deuxième et huitième reprises. Thurman Munson, avec un double, et Reggie Jackson, avec un simple, ont produit les autres points des Yankees.

**Sixième revers**

A Bloomington, Frank Tanana a accordé huit coups sûrs et cinq points en moins de quatre manches pour subir sa sixième défaite de la saison contre 12 victoires.

Butch Wynegar a obtenu un ballon sacrifice et un simple de deux points pour les vainqueurs. Ron Schueler a remporté la victoire. Sa fiche est de 4-4.

**Deux circuits**

A Arlington, deux coups de circuits de Toby Harrah, dont un de trois points, ont été le fait saillant de la victoire des Rangers sur les A's. Roger Moret a remporté la victoire.

**Coup de pinceau**

A Chicago, Rick Reuschel a inscrit un coup de pinceau et son 12e triomphe de la saison dans la victoire des Cubs sur les Cardinals. Il a accordé neuf coups sûrs. Il a blanchi l'adversaire au cours de 16 manches et deux tiers.

Les Cubs ont profité d'une erreur de Mike Tyson pour marquer un point mérité dès la première manche. Larry Bittner a réussi son deuxième circuit en autant de matches pour faire marquer l'autre point des vainqueurs. Larry Dierker a subi la défaite.

**Une huitième**

A Philadelphie, Mike Schmidt y est allé de son 25e coup de circuit de la saison, bon pour trois points, pour faire subir aux Mets leur huitième revers consécutif. Nino Espinosa a encaissé sa huitième défaite. Il a quatre victoires.

**Enfin une victoire**

A San Francisco, le gaucher Bob Knepper et Randy Moffitt ont limité les Padres à cinq coups sûrs et les Giants ont mis fin à une série de cinq revers.

Knepper, dont la fiche est de 2-3, n'avait donné qu'un seul coup sûr jusqu'à ce que Gene Tenace n'obtienne un double, Bill Almon un simple et Mike Champion un roulant pour le seul point des perdants à la cinquième.

Les Giants, dont c'était le premier match sans erreur au cours des 14 dernières rencontres, ont pris les devants contre le perdant Bob Owchinko dès la première manche lorsque Derrill Thomas a poussé Bill Madlock au marbre. Un triple de Darrell Evans a fait marquer un autre point à la troisième. Un ballon sacrifice de Marc Hill et un simple de deux points de Gary Thomasson à la huitième ont produit les autres points des Giants.

**Poussée de cinq points**

C'est une poussée de cinq points en première manche qui a fait la différence en faveur des Dodgers à Los Angeles.

Doug Rau a inscrit sa neuvième victoire de la saison, contre un seul revers. Charlie Hough a protégé le match, son 19e de l'année.

Jose Cruz a réussi son quatrième circuit en autant de matches pour les perdants. Dusty Baker a bouclé le circuit pour les Dodgers, tandis que Steve Garvey a fait produire trois points avec un double pour porter son total de saison à 79, un sommet dans la Ligue nationale de baseball.

## Renaud maîtrise les Braves

**HULL** — Deux parties étaient à l'affiche hier soir dans la Ligue de fastball intermédiaire St-Rédempteur-O'Keefe, au parc Laroque.

Dans la première, Outaouais Sportif a péniblement eu le meilleur des Voyageurs au compte de 7-6. Gordon Flannery, le lanceur gagnant a accordé 10 coups sûrs et a retiré cinq frappeurs sur trois prises. Son vis-à-vis, Victor Lacaille a accordé 11 coups sûrs et retiré sept frappeurs.

Paul Vézina, Robert Castagne et Gilles Carpentier se sont distingué à l'attaque pour Outaouais Sportif avec plus de deux coups sûrs. Carpentier a fait produire le point de la victoire, sgr un coup sûr.

Pour les Voyageurs, François Lacaille a réussi trois coups sûrs en quatre et Marc Garneau et Gilles Bernatchez ont tous deux frappé un circuit de deux points.

Dans le deuxième match, la Brasserie Val-Tétrault a facilement disposé des Braves du Coin 10-4, grâce au lanceur Gilles Renaud qui n'a accordé que quatre coups sûrs.

Gilles Quinn et Roger Lambe se sont tout particulièrement signalé pour Val Tétrault faisant produire respectivement trois et deux points. Marcel Cyr, des Braves du Coin, s'est bien tiré d'affaire dans la défaite avec deux points produits.

Gilles Quinn et Roger Lambe se sont tout particulièrement signalé pour Val Tétrault faisant produire respectivement trois et deux points. Marcel Cyr, des Braves du Coin, s'est bien tiré d'affaire dans la défaite avec deux points produits.

Hull Volant a eu raison de Duportage au compte de 3-2, après 13 manches complètes de jeu.

Jean-Guy Gorley a croisé le marbre suite à un mauvais lancer du champ centre, après un simple de Claude Legault. Gorley s'était rendu au premier but sur quatre balles et le simple de Legault aurait dû lui permettre uniquement de se rendre au 3e but, mais l'erreur de Richard St-Cyr lui a permis de franchir les 60 pieds supplémentaires requis pour la victoire.

Richard Landriault a été le lanceur gagnant en relève et Richard Moynere, le perdant. Landriault a aussi mérité la victoire du deuxième match, augmentant sa fiche pour la saison à neuf victoires contre cinq défaites. Quant à Moynere, il a une fiche de trois victoires et 10 défaites.

Au deuxième match, les 76's de Kelly se sont inclinés au compte de 8-3 devant les Hullois, malgré un circuit de deux points de Larry Skinner, son huitième de la saison, à la quatrième manche.

Le lanceur Steve Wilson en était à sa première partie au monticule pour les 76 de Kelly et il a accordé 12 coups sûrs.

A la suite de ces deux victoires du Hull-Volant, l'équipe DuPortage Mercury se retrouve dans l'eau chaude. Cette dernière sera privée d'une participation aux séries de fin de saison, si elle devait perdre un seul de ses six der-

niers matches ou si Hull Volant devait remporter une seule victoire au cours de ses huit parties à livrer avant la fin du calendrier régulier.

Turpin est toujours en tête avec une fiche de 18-4, suivi des 76 de Kelly avec 16-9, Hull-Volant avec 11-13, Thom Construction avec 11-14 et Duportage avec 5-21.

## LA CINQUIEME SAISON

par Michel Merleau



### Ces fameuses cannettes...

**HULL** — Des cannettes, toujours des cannettes, quand allons-nous apprendre à éviter d'en acheter de façon à en réduire l'éparpillement.

Prenez la peine de discuter avec des gens qui pratiquent des activités de plein air de façon intensive et demandez leur où, quand et comment, ils ont trouvé des cannettes vides, de bière, de boissons douces ou autres. Ou que vous alliez en forêt, le long d'un sentier qui a déjà été foulé par l'homme, vous en trouverez.

Ce n'est pas en forêt que le problème des cannettes et de la population en général doit être résolu, mais bien plutôt dans les super-marchés et les petits magasins du coin.

Le premier remède est fort simple: si vous n'en achetez pas, vous ne serez même pas tentés de les éparpiller. Achetez vos liquides en bouteilles, mais pas n'importe lesquelles, des bouteilles consignées c'est-à-dire réutilisables. Vous y serez gagnants financièrement et vous risquez beaucoup moins de laisser des traces derrière vous, en autant bien entendu, que vous prenez la peine de les rapporter.

Mais, de bonnes habitudes d'achats s'acquièrent à la maison, à travers le leadership des parents. Il faut se conditionner à

n'acheter que l'essentiel, surtout en fonction d'une excursion en forêt ou simplement sur le bord d'un lac ou d'une rivière.

Hier après-midi, je suis allé passer quelques heures dans un super-marché de Hull, précisément pour observer les consommateurs de l'Outaouais s'en donner à cœur joie à notre nouveau sport national: la consommation. A l'exception de quelques "foineuses" qui n'ont vraiment rien à acheter, la plupart des gens vont d'un magasin à l'autre à un tel rythme qu'il leur est sûrement difficile d'apprécier la valeur réelle des objets qu'ils achètent. Doit-on se surprendre si en forêt, l'on retrouve des déchets de toutes sortes?

Il existe une espèce d'adage que je voudrais bien enlever de la tête de certains: il n'est pas dommageable de lancer du papier ou du carton en pleine forêt car il se désagrège. Quelle que soit la rapidité avec laquelle il s'incorpore à la nature, le papier que vous échappez au hasard est un facteur d'entraînement. Qui ne s'est pas laissé prendre à déposer innocemment un papier ou une cannette sur un amoncellement de déchets sans savoir qu'il s'agissait d'un endroit propice? Nous serons les premiers à souffrir d'une multiplication irréfléchie de dépotoirs.



### La propreté avant tout

Même sur les terrains de camping organisés, les propriétaires ou les préposés au nettoyage doivent être constamment aux aguets pour éviter l'éparpillement des déchets, tout particulièrement des cannettes et des bouts de papier. Au Camping Rivet où j'ai passé quelques jours, la fin de semaine dernière, sur les bords du majestueux réservoir Basketong, la propreté était de mise, malgré l'achalandage habituel de la grande fin de semaine de juillet. On voit ici, à gauche, Michel Rivet qui se fait aider par un campeur, Luc Carpentier, pour ramasser quelques déchets inutiles dont vous devinez les principaux items.

(Photo Michel Merleau)

## L'AMH Aucune demande

**MONTREAL (PC)** — La Ligue nationale de hockey n'a pas reçu de demandes des clubs de l'AMH en vue de la saison 1977-78, a révélé hier Brian O'Neil, directeur à l'exécutif de la LNH.

La LNH a laissé entendre qu'elle n'accepterait pas plus de six clubs de l'AMH et la date-limite des demandes serait mercredi prochain alors que les gouverneurs de la LNH tiendront une réunion spéciale à Toronto. Les dirigeants de l'AMH sont confiants de répondre aux exigences de la LNH, y compris une inscription de \$2.9 millions.

A Toronto, les gouverneurs rencontreront les représentants de l'Association des joueurs de la LNH afin d'étudier une nouvelle entente collective.

Si l'on n'en vient pas à une telle entente, l'AJLNH pourrait bien bloquer tout programme d'expansion, car elle a posé cette condition d'entente en premier lieu.

Bob Graham, président du bureau de direction des Jets de Winnipeg, a dit hier que la demande du club serait envoyée prochainement.

John Dacres, président des Nordiques de Québec, croit que les demandes des clubs de l'AMH seront faites avant la réunion de la LNH. C'est l'AMH qui fera les demandes au nom des clubs.

Toutefois, en l'absence de demandes, le travail se poursuit en vue de la fusion des deux circuits.

**Arbitres**

On a appris que Scotty Morrison, arbitre en chef de la LNH, avait déjà rencontré Bob Frampton, directeur des arbitres de l'AMH, afin de discuter du travail des officiels de l'AMH.

Morrison ignorait en juin, lors de l'assemblée de la LNH à Montréal, combien de nouveaux officiels il aurait besoin en cas d'expansion.

Entre-temps, les gouverneurs, par conférence téléphonique hier, n'ont pu en venir à une entente au sujet d'un nouveau format pour les séries éliminatoires.

On reprendra le sujet à Toronto la semaine prochaine.

Le nouveau président de la LNH, John Ziegler, avait laissé entendre le mois dernier que quatre clubs de l'expansion prendraient probablement part aux séries de fin de saison.

## Les Volants Au troisième rang

**HULL** — Le Hull-Volant s'est hissé en troisième position du classement de la Ligue de fastball senior métropolitaine, hier soir, en remportant deux victoires, au parc St-Rédempteur.

Dans la première partie, Hull-Volant a eu raison de Duportage au compte de 3-2, après 13 manches complètes de jeu.

Jean-Guy Gorley a croisé le marbre suite à un mauvais lancer du champ centre, après un simple de Claude Legault. Gorley s'était rendu au premier but sur quatre balles et le simple de Legault aurait dû lui permettre uniquement de se rendre au 3e but, mais l'erreur de Richard St-Cyr lui a permis de franchir les 60 pieds supplémentaires requis pour la victoire.

Richard Landriault a été le lanceur gagnant en relève et Richard Moynere, le perdant. Landriault a aussi mérité la victoire du deuxième match, augmentant sa fiche pour la saison à neuf victoires contre cinq défaites. Quant à Moynere, il a une fiche de trois victoires et 10 défaites.

Au deuxième match, les 76's de Kelly se sont inclinés au compte de 8-3 devant les Hullois, malgré un circuit de deux points de Larry Skinner, son huitième de la saison, à la quatrième manche.

Le lanceur Steve Wilson en était à sa première partie au monticule pour les 76 de Kelly et il a accordé 12 coups sûrs.

A la suite de ces deux victoires du Hull-Volant, l'équipe DuPortage Mercury se retrouve dans l'eau chaude. Cette dernière sera privée d'une participation aux séries de fin de saison, si elle devait perdre un seul de ses six der-

### NOMINATION

**ANDY MCMILLAN**

M. Conrad Prévost, gérant des ventes chez Jacques Bélisle automobile Ltée, de Buckingham, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Andy McMillan, au poste de représentant des ventes.

Andy possède 15 ans d'expérience dans la vente des Chevrolet et Oldsmobile. Il invite cordialement ses nombreux clients et amis à lui téléphoner ou à venir lui rendre visite.

La même attention personnelle que par le passé vous est assurée.

(annonce)

## Balding honoré

**TORONTO (PC)** — Huit golfeurs, dont Al Balding et Peter Oosterhuis, ont été exemptés hier de la ronde de qualification en vue de l'Omnium de golf du Canada.

Balding, qui est âgé de 53 ans, s'est vu ainsi honorer pour son apport à la cause du golf canadien.

Oosterhuis avait obtenu une exemption la saison dernière mais une mononcléose l'avait empêché de prendre part au tournoi.

EW4B89

- Pour meubles métalliques
- Se déplace facilement sur tous les planchers
- Fini chrome—roue de 2" de diamètre

Disponibles chez

**GENERAL BEARING SERVICES**  
490, rue Kent, Ottawa  
238-8100

## L'ONCLE HO

741 boul. St-Joseph  
Hull 770-1541

### CUISINE CHINOISE COMPLETE

Commandes à emporter

UN RIZ FRIT GRATUIT AVEC TOUTE COMMANDE DE \$8.50

UN COUPON AVEC CHAQUE COMMANDE DE \$6.50

AVEC 10 COUPONS RECEVEZ UN DINER No 2 \$3.50 POUR UNE PERSONNE, VALEUR DE

## Sports en bref

**Victoire facile**

**HULL** — Richard Istead a réussi quatre coups sûrs et fait produire deux points pour aider le Danis Transport à écraser la Fonction publique 11-3 hier dans l'une des rencontres de la Ligue de fastball des loisirs Sacré-Coeur de Hull au parc Desjardins.

George Istead a remporté la victoire. Jerry Ciasnosa a subi la défaite. Michel Gobiel a obtenu deux coups sûrs pour les perdants.

Dans l'autre rencontre, les Ambassadeurs du journal LE DROIT ont facilement défait les Chevaliers de Colomb, local 1693, 8-5. Michel Simard a été le lanceur gagnant. Georges Sincennes a été débiteur de la défaite. Il a été l'un des meilleurs des siens à l'attaque avec trois coups sûrs. Jacques et Denis Paquette ont obtenu deux coups sûrs chacun pour les vainqueurs.

Les prochaines rencontres ont lieu mardi soir, à compter de 6h 45 au parc Desjardins, alors que la Fonction publique affronte les Chevaliers de Colomb 1693 et le Danis Transport en vient aux prises avec l'Union Electrique.

**Tournoi annuel**

**GRACEFIELD** — Les pompiers volontaires de Gracefield, en Haute-Gatineau, tiennent leur tournoi annuel de balle lente, à compter de ce soir.

Ce tournoi sera disputé sur le terrain Richelieu et 16 équipes se disputeront les grands honneurs. Les équipes viennent pour la plupart de la région immédiate de Gracefield et du sud de l'Outaouais.

La brigade des pompiers volontaires de Gracefield et le tournoi sont sous la présidence de Claude Gauthier.

**Circuit de trois points**

**HULL** — Un coup de circuit de trois points de Michel Modery a donné le ton à une victoire de 9-4 des Québécois sur le Valquette Sport dans la Ligue de balle lente Outaouais Sportif hier soir au parc Moussette de Hull.

Gaston Parent a été le lanceur gagnant, et Georges D'Amour, le perdant. Jean Ménard s'est également fait valoir à l'attaque pour les vainqueurs avec trois coups sûrs et deux points produits.

Dans une autre rencontre, les porte-couleurs du restaurant Li Ho ont défait ceux du Coq doré 13-12, grâce à la tenue de Laurent Desruisseaux, qui a réussi trois coups sûrs et fait produire autant de points. Michel Chénier a inscrit la victoire. Pierre Charbonneau a été le perdant.

Les activités de la ligue se poursuivent jeudi soir prochain, toujours au parc Moussette, alors que les Québécois affronteront le restaurant Li Ho et le Valquette Sport, le Coq doré, à compter de 8h 30.

**Desabrais excelle**

**OTTAWA** — Quatre points produits de Andy Desabrais ont été le fait saillant d'une victoire de 16-3 en cinq manches du Pruner Ford sur le Mahera Trucking hier soir dans l'une des parties présentes dans le cadre du tournoi du club de fastball d'Ottawa au parc Carlington.

Brian Linseman a remporté la victoire. Harry Hewitt a subi la défaite.

Dans l'autre partie, le R. J. Nicol a défait le C. K. Braves 6-4.

## La Coupe Labatt Cup

### Championnat A.C.G.P. C.P.G.A. Championship

Club de Golf Hylands Golf Club  
Ottawa, Ontario

7-10 Juillet/July 7-10, 1977

Billets pour la semaine: \$6.00

En vente chez:  
The Outdoor Stores  
House of Golf  
Jenkins and Desjardins  
Laurentian Trading Post  
Johnny Canuck

Toutes les boutiques des "pro" locaux

## Carnaval de la voiture d'occasion

Venez visiter notre parc d'automobiles en fin de semaine quand le magasin est fermé

**1977 VENTURA**  
2 portières, 6 cylindres, transmission automatique. Finition rouge vit. Seulement 7,000 milles. Plaques EMU 673. Stock 3612A.

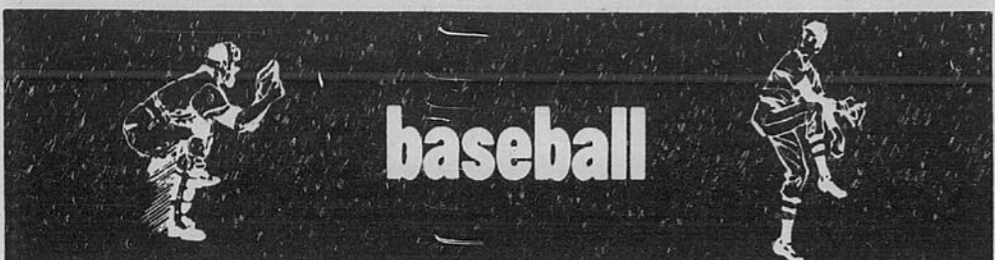
**1975 PARISIENNE**  
Toit rigide, 2 portières, 8 cylindres, entièrement équipée, climatisation et vitres automatiques. 24,000 milles. Plaques MAX 870. Stock 8207A.

**1974 GRAND PRIX**  
Toit rigide, 2 portières, 8 cylindres, entièrement équipée, climatisation et vitres automatiques. Seulement 28,000 milles. Plaques HSH 479. Stock 3577A.

**1975 BUICK ELECTRA**  
Entièrement équipée. Finition marron, intérieur en velours rouge. 12,000 milles. Plaques LZS 407. Stock 3076A.

Avec Turpin tu es Roi de la Route

Pontiac Buick Ltd. Carling et Clyde  
lundi-jeudi 9-9 vendredi 9-6



**Classements Ligue nationale**

**Section est**

Chicago	50	29	833	—
Philadelphie	47	32	595	3
St. Louis	44	38	537	7 1-2
Pittsburgh	42	38	525	8 1-2
Montréal	37	43	463	13 1-2
New York	31	50	383	20

**Section ouest**

Los Angeles	55	27	671	—
Cincinnati	44	35	557	9 1-2
Houston	37	46	446	18 1-2
San Francisco	35	48	422	20 1-2
San Diego	35	50	412	21 1-2
Atlanta	30	51	370	24 1-2

**Hier**

Chicago 2 St. Louis 0
San Francisco 5 San Diego 1
Philadelphie 6 New York 4
Los Angeles 7 Houston 4

**Aujourd'hui**

St. Louis à Chicago
Montréal à New York
Philadelphie à Pittsburgh
Cincinnati à Houston
San Diego à Los Angeles
Atlanta à San Francisco

**Samedi**

St. Louis à Chicago
Philadelphie à Pittsburgh
Montréal à New York

**Atlanta à San Francisco**

**Cincinnati à Houston**

**San Diego à Los Angeles**

**Ligue américaine**

**Section est**

New York	47	35	573	—
Baltimore	44	34	564	1
Baltimore	46	36	561	1
Cleveland	37	49	481	7 1-2
Milwaukee	38	42	475	8
Detroit	38	44	450	10
Toronto	30	50	375	16

**Section ouest**

Chicago	47	32	595	—
Minnesota	46	36	561	2 1-2
Kansas City	43	36	544	4
Californie	39	39	500	7 1-2
Texas	39	41	488	8 1-2
Oakland	34	46	425	13 1-2
Seattle	35	50	412	15

**Hier**

Boston 5 Toronto 2
New York 8 Cleveland 2
Minnesota 8 Californie 6
Milwaukee à Kansas City, remis, pluie
Texas 9 Oakland 3

**Aujourd'hui**

Chicago à Detroit
Toronto à Cleveland
New York à Baltimore
Oakland à Kansas City

**LA NATATION / L'intelligence de l'eau**



**LE TENNIS / Ne vous couchez pas trop tôt**



**Inscrits à Rideau-Carleton**

**SAMEDI PREMIER DEPART 7h 45**

**CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES**

**PREMIERE COURSE: TROT**

**CONDITIONS — BOURSE \$600**

- 1 Canaille (H. Cameron) nous revient de Montréal
- 2 Left Bank (G. Groulx) faut craindre Georges
- 3 Nancy B Brook (E. Norris) peut se faulxifier
- 4 7 P Lindsey (B. Sharpe) une chance
- 5 Robbie Rogival (R. Guitard) a déjà surpris
- 6 Fiacco Pop (G. Lahaie) voir réchauffage
- 7 Northwood Peppy (J. Lancaster) gros double
- 8 Spud's Pip (F. Reid) bonne écurie
- 9 Summer Love (K. Murphy) grosse surprise

A-E: Fretfull (A. St-Amour); Carousel Scotty (W. Demers).

**DEUXIEME COURSE: AMBLE**

**INVITATION — BOURSE \$2.750**

- 1 Gary Senator (W. Murray) a déjà battu son frère
- 2 Edgar Senator (N. Jones) deux de suite?
- 3 Erlana's Valley (Y. Demers) Bob l'aime
- 4 Olympic Torch (J. Duford) reprend sa forme
- 5 Saumon O Mouette (R. O'Dwyer) surprendrait

**TROISIEME COURSE: AMBLE**

**5-8 DE MILLE — BOURSE \$600**

- 1 Toy Raider (J. Plouffe) sa distance préférée
- 2 Ezra Kentucky (R. Desjardins) complète la quinelle
- 3 we Do Grand (D. Forgie) la position nuit
- 4 True Crain (R. Steele) difficultés
- 5 Lakewood Direct (R. Chartrand) peut surprendre
- 6 Jeffco (AEA) très grosse quinelle
- 7 Copper Column (W. Laviolette) se fait vieux
- 8 Chatfield Pace (J. Plouffe) soyez téméraire
- 9 Adios Adam (W. Demers) n'y pensez pas

A-E: Skipper Pick (R. Zeron); Ace Boon (J. Lancaster).

**QUATRIEME COURSE: AMBLE**

**A réclamer \$1.750 — BOURSE \$650**

- 5 Nite Rumble (J. Duford) devrait l'emporter
- 4 Fast Brush (M. Turenne) compagnon de quinelle
- 7 Impressive (R. Bernicky) impressionnant dernière ment
- 3 Mountain Actor (J. Plouffe) réveil possible
- 1 Cippers Speed (B. Emond) dans le grand droit
- 2 Wyn Jet (F. Lavallée) pas impossible
- 6 C'Mon John (R. Guindon) a besoin de stimulant
- 9 Mid South Walter (A. Bourassa) déjà bon
- 8 Mountain Banker (R. O'Dwyer) banque fermée

A-E: William Henry (B. Kennedy); Jerry Chance (K. Murphy).

**CINQUIEME COURSE: AMBLE**

**A réclamer \$1.750 — BOURSE \$650**

- 4 Star Hoel (R. Stone) de fil en fil
- 2 Creekside Ray (K. Murphy) pour la quinelle
- 8 Meadow H Dale (A. St-Amour) la roue
- 1 Highway Charger (R. Marion) pour bientôt
- 6 Spikes Bomber (R. Steele) s'il pleut
- 9 Cainard (R. O'Dwyer) difficile à conduire
- 5 Gone On (M. Blais) très irrégulier
- 3 Magic Mushroom (J. Duford) comme par magie
- 7 Earlylake Tim (E. Lake) pas fameux

A-E: Chris Wann (AEA); Billy Miller (R. Pyke).

**SIXIEME COURSE: AMBLE**

**A réclamer \$2.500 — BOURSE \$750**

- 1 The Songwriter (D. Maisonneuve) malgré Denis
- 5 Rivla Joy (J. P. Neveu) vive le droit
- 2 Heavy Duty Gene (R. Labrèche) sera favori
- 7 Al's Knight Out (F. Reid) à respecter
- 3 Gallant Noc (D. Clark) dans la course
- 4 Coldwell Senator (R. Pyke) meilleur que l'on croit
- 6 Glencoe John (W. Demers) vous surprendra bientôt
- 8 Senga Davey (B. Emond) suivra le peloton
- 9 Major L Bar (G. Charbonneau) conducteur aimé

A-E: Madge Magic (B. Smith); Chico Boy (R. Alguire).

**SEPTIEME COURSE: AMBLE**

**CONDITIONS — BOURSE \$750**

- 3 Skipper Will (M. Turenne) la surprise ce soir
- 4 Bullet G L (H. Plante) bel exacta
- 7 Seminole Chief (G. Filson) pour la roue
- 1 Sundown Prince (Y. Plouffe) à craindre
- 8 Real Spin (K. Murphy) peut finir fort
- 2 Mighty Casey (G. Kingston) étudiez-le
- 6 Deborah Parker (J. Duford) de bonnes courses
- 5 Pioneer Belle (D. Plouffe) pas ce soir

**HUITIEME COURSE: AMBLE**

**A réclamer \$4.500 — BOURSE \$900**

- 2 Over Dares (M. Blais) faut y croire
- 1 Lumber (R. Chartrand) mènera le bal
- 5 Earline (E. Lake) bonne visite jument
- 3 Rays Action (D. Gibson) pour de l'action
- 4 Winnie Song (K. Murphy) chant de la victoire
- 6 Morley's Choice (R. Marion) pour un prix
- 9 Copper Gage (R. O'Dwyer) bientôt prêt
- 8 Check Mark (R. Guindon) pattes sensibles
- 1 Easter Time Sandy (F. Goulet) voir programme

**NEUVIEME COURSE: AMBLE**

**CONDITIONS — BOURSE \$750**

- 7 Effies Bow (F. Goulet) pour une photo
- 3 Black Donnelly (S. Locke) Syd aime surprendre
- 1 Roger Pete (P. Champagne) bon palmarès
- 2 Armbr Ore (B. Kennedy) aime la piste
- 4 Moon Vixen (J. Findley) conducteur réputé
- 6 Angie Baby (F. Lavallée) reprend forme
- 5 Springcreek Criss (M. Williams) pas ce soir
- 8 Rebel Land Lori (J. Plouffe) plus tard

**DIXIEME COURSE: AMBLE**

**CONDITIONS — BOURSE \$900**

- 1 Trucking Sam (N. Jones) le meilleur ce soir
- 3 Prima Bandit (A. St-Amour) pour l'exacta
- 4 Diana Senator (D. Plouffe) bonne lignée
- 8 Cabonga Burton (P. Larivière) va très bien
- 9 Lyragem (M. Williams) cheval de course
- 7 Armbr Pine (R. Desjardins) meilleur que l'on croit
- 2 Kevin Overtrick (R. Curran) un négligé
- 5 Cabonga Lucille (Y. Plouffe) une autre fois
- 6 Steady Skipper (G. Charbonneau) pour une fortune

A-E: Herschel Hanover (N. Jones)

**Le meilleur ce soir: Trucking Sam (10e)**

**Le négligé ce soir: Skipper Will (7e)**

**Sommaires**

**Ligue nationale**

St. Louis ..... 000 000 000 — 0 0  
 Chicago ..... 100 001 00x — 2 0 1  
 Diester (2-5), Eastwick (7) et Simmons; R. Reuschel (12-2) et Swisher; C. Chi-Bittner (6).  
 San Diego ..... 000 010 000 — 1 5 1  
 San Fran ..... 101 100 02x — 5 7 0  
 Ovrchinko (2-4), Sawyer (8) et Tenace; Knepper (2-3), Moffitt (9) et Hill.  
 New York ..... 000 400 000 — 4 10 1  
 Phila ..... 003 210 00x — 8 10 0  
 Espinosa (4-7), Baldwin (4), Siebert (4), Lockwood (5), Apodaca (8) et Stearns; Lerch, Bruster (3-1), Reed (4) et Boone. C: Phil-Schmidt (25).  
 Houston ..... 013 000 000 — 1 3 0  
 Los Angeles ..... 500 200 00x — 7 9 0  
 Forsch (4-7), Lemongello (1), Pentz (6) et Ferguson; Rau (9-1), Hough (6) et Yeager. Cs: Houch (8), Watson (11); LA-Baker (10), Yeager (9).

**Ligue américaine**

Californie ..... 001 110 021 — 6 10 1  
 Minnesota ..... 002 300 21x — 13 1 1  
 Tanana (12-4), Miller (4), LaRoche (7) et Humphrey, Eichebarren (8); Schreier (4-4), Johnson (6) et Wyegar. Cs: Cal-Guerrero (1), Bonds (16).  
 Cleveland ..... 001 000 010 — 2 4 1  
 New York ..... 011 010 02x — 5 11 1  
 Waits (5-2), Dobson (5), Hood (6), Buskey (8) et Fosse; Hunter (5-3) et Munson. Cs: Cle-Fosse (4); NY-Philla (5).  
 Milwaukee à Kansas City, remis, pluie.  
 Toronto ..... 000 002 000 — 2 10 1  
 Boston ..... 101 010 20x — 5 11 1  
 Jefferson (5-8) et Ashby; Stanley (5-3), Carapell (7) et Fisk. Cs: Tor-Rader (5); Bos-Rice (20), Fisk (16).  
 Oakland ..... 100 002 000 — 3 5 1  
 Texas ..... 003 003 11x — 13 0 0  
 Norris (2-6), Lacey (6), Bair (6) et Hosiey; Barker, Moret (1-0) 6 et Sundberg. Cs: Tex-Harrah 2 (13).

**Les meneurs**

**Ligue nationale**

M A B P C S Moy.  
 Simmons, SL ..... 76 264 45 90 341  
 Griffey, Cin ..... 78 319 66 108 339  
 Parker, Pit ..... 80 324 55 107 330  
 Valentine, Mon ..... 74 301 42 98 326  
 Morales, Chi ..... 76 278 33 90 324  
 Mumphrey, SL ..... 69 183 34 59 322  
 Lanzi, Phi ..... 69 258 43 83 320  
 Templeton, SL ..... 76 315 52 100 317  
 Rose, Cin ..... 79 315 61 100 317  
 Trillo, Chi ..... 76 268 34 85 317  
 Circuits-Schmidt, Philadelphie, 25; Foster, Cincinnati, 23.  
 Points produits—Garvey, Los Angeles, 79; Foster, 76.  
 Lanceurs (8 décisions)—Rau, Los Angeles, 9-1, 300; Tekulve, Pittsburgh, 7-1, 875.  
 Doubles: Cromartie, Montréal, 27; Parker, Pittsburgh, Rose, 24 ch.  
 Triples: Templeton, 7; Brock, Mumphrey, St. Louis, Almon, Winfield, San Diego, 6 ch.  
 Buts volés: Taveras, Pittsburgh, 32; Richards, San Diego, 9.  
 Retraits: Niekro, Atlanta, 119; Rodgers, Montréal, 108.

**Ligue américaine**

M A B P C S Moy.  
 Carew, Min ..... 78 306 63 123 462  
 Dale, Cle ..... 68 213 38 73 343  
 Singleton, Bal ..... 72 258 42 87 337  
 Bostock, Min ..... 78 292 58 97 332  
 Fisk, Bos ..... 74 255 61 84 329  
 Fairly, Tor ..... 70 242 37 79 326  
 Bailor, Tor ..... 68 271 36 88 325  
 Munson, NY ..... 75 296 43 93 314  
 Rivers, NY ..... 71 281 35 88 313  
 Yastrzemski, Bos ..... 76 285 46 89 312  
 Circuits—Scott, Boston, 23; Rice, Boston, 20.  
 Points produits—Hisle, Minnesota, 73; Munson, 61.  
 Lanceurs (8 décisions)—Lyle, New York, 7-2, 773; Johnson, Minnesota, 10-3, 769.  
 Doubles: Jackson, New York, 25; McRae, Kansas City, 24.  
 Triples: Carew, 14; Rice, Boston 8.  
 Buts volés: Remy, Californie, 27; Patek, Kansas City, 25.  
 Retraits: Ryan, Californie, 211; Tanana, Californie 146.

**le football**

**Saison hors-concours**

**Classement final**

**Conférence de l'est**

M G P N PP PC Ps  
 Montréal ..... 4 2 2 0 80 87 4  
 Hamilton ..... 4 2 2 0 84 91 4  
 Toronto ..... 4 1 2 1 53 37 3  
 Ottawa ..... 4 1 2 1 76 82 3

**Conférence de l'ouest**

Winnipeg ..... 4 4 0 0 113 64 8  
 Edmonton ..... 4 3 1 0 92 79 6  
 Calgary ..... 4 2 2 0 108 75 4  
 C-5 ..... 4 2 2 0 61 37 4  
 Saskatchewan ..... 4 0 4 0 66 131 0

**Hier**

Toronto 28, Ottawa 9

**Sommaire**

Argonauts, 28; Rough Riders, 9

**Premier quart**

OTTAWA: Touché, Clements 12, course, Organ converti, 0:33.  
 TORONTO: Touché, Lumsden 1, course, Andrusyshyn converti, 11:00.  
 OTTAWA: Touché de sûreté, Andrusyshyn concède, 15:00.

**Deuxième quart**

TORONTO: Lumsden 12, course, Andrusyshyn converti, 12:29.  
 TORONTO: Kirk 25, passe de Ealey, Andrusyshyn converti, 14:28.

**Troisième quart**

Aucun pointage

TORONTO: Toché, Holmes 12, passe de Reed, Andrusyshyn converti, 10:29.

Ottawa 7 0 0 0-9  
 Toronto 7 14 0 7-28

**Saison régulière**

Mardi

Toronto à Hamilton  
 Calgary à Colombie-Britannique  
 Saskatchewan à Winnipeg

**Les meneurs**

Scott Knapp, Woodbridge, Ont. 33-34-67  
 Moe Norman, Gifford, Ont. 32-35-67  
 Dave Barr, Kelowna, C.B. 33-34-67  
 Frank Fowler, Fairmont, C.B. 33-35-68  
 Andre Harvey, St. Jean. 34-34-68  
 Phil Giroux, Repentigny, 33-35-68  
 Gary Fitchard, Nassau, Bahamas 36-32-68  
 Gar Hamilton, Toronto 34-35-69  
 George Knudson, Toronto 36-33-69  
 Sandy Patterson, Brantford, Ont. 32-27-69  
 Al Balding, Woodbridge 34-36-70  
 Michael Boyer, Ste-Julie-de-Verchères 33-36-70  
 Dave Garner, Woodbridge 35-35-70  
 Tim McCutcheon, Kitchener, Ont. 35-35-70

**Chez Grégoire... OPERATION 61859**

**24 Vega, Monza et Chevrolet**

**PRETES A LIVRER**

<b>209 VOITURES NEUVES</b> à votre disposition	<b>19 CAMIONS PRETS</b> à être livrés	<b>5 MAISONS MOTORISEES</b> prêtes pour les voyages ou le camping	<b>61 VOITURES USAGEES</b> remises à neuf selon les règlements de la province
---	--	--	--

**OUVERT TOUS LES SAMEDIS CET ETE**

**A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.**

OTTAWA QUEENSWAY 417 EMBRUN GREGOIRE

Rue Notre-Dame, Embrun, Ontario. 443-2885. Lun.-ven. jusqu'à 9h 30. Sam., jusqu'à 6h

148 AUTOMOBILES AVENDRE

METEOR 1970 V8 4 portes sedan, tout équipé, bonne condition. Très propre après 4 h.p.m. 746-7029

148 AUTOMOBILES AVENDRE

1977 MONTE CARLO, bas millage, contacté François Pageau, 722-8351, jours

148 AUTOMOBILES AVENDRE

1971 FURY II 2 portes, telle quelle, \$500 728-5211

149 CAMIONS AVENDRE

1977 FORD Pick-up, neuf \$4795, \$130 par mois. Echange, 233-3362

153 BATEAU AVENDRE

BATEAU "Cabin Cruiser", 22 pieds de long, avec deux 25 forces. 749-1155

165 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS tous genres de meubles, poêles, réfrigérateurs, et mobiliers de salon 827-2883, 777-4161

167 DIVERS AVENDRE

ENSEMBLE DE PATIO TABLE 36 pouces circonférence, 4 chaises (bois) parasol. \$175, 741-5518

167 DIVERS AVENDRE

SERIE complète d'équipement de magasin et de boucherie neuf et usagé. Prix indiqués sans frais. 835-2886

la Baie Aubaines du magasin d'entrepôt. Meublez votre foyer à bon compte avec des articles de qualité, légèrement endommagés ou souillés.

**176 RADIOS-TELEVISEURS**

**ACHAT-LOCATION TELECOULEUR** à partir de \$12.00 par mois. Paiements faciles. Aucun dépôt. Pierre: 741-1011.

CB, base et mobile, parque "Pace", après 5 hrs 776-6592

TABLE tournante Dual 601, avec récepteur, am-fm, et deux haut-parleurs. 771-2874

**177 AMEUBLEMENT**

**AMEUBLEMENT** à vendre, 568-6880

**ANTIQUITE** et meubles refins, 741-4718

**BUFFET \$60**, mobilier de cuisine, 7 morceaux, \$75. Lazy-boy, \$40, table de pool pour enfants, 741-8177

**CHAISE** Cyclo-Massage, Niagara, neuve avec garantie, 232-3069

**DEMENAGEMENT!** Articles de maison à vendre: mobilier 5 pièces de chambre à coucher, \$200; table de salle à manger, \$60; mobilier 5 pièces en cerisier pour salle à manger, \$160; etc. 224-0626

**DEVONS** tout vendre, aspirateur, bibliothèque, téléviseur, tapis, drapier, divan-lit, système son, humidificateur, articles et mobilier cuisine, valises, etc. 777-4775

**DOIT VENDRE**, meubles et plusieurs articles. Cause transférée. 663-2048

**ENSEMBLE** de dinette, table ronde, 5 chaises, bonne condition, \$300 643-3931

**ENSEMBLE** salle à diner, buffet, mobilier salon, provincial français, après 5 hrs 749-1678

**GRAND CANAPE**, tabouret rembourré, couleur brun et orange, valeur \$750 pour \$300. Pour plus de détails, après 4.30 hrs, demandez Denis ou Linda, 664-2254

**LUXUEUX** sofa, 4 places, Provincial français. Cabinet de Gramophone 1920, 684-9860

**MEUBLES** non peints, tous genres, à prix réduits, 663-6760

**MEUBLES** pour chalet prix à discuter. 428-3357, Ripon, Québec

**MOBILIERS** de cuisine et salon, 3 mois d'usage, après 5 hrs, 233-8116

**POELE** électrique, \$125; ensemble de dinette arborite, grande table, 6 chaises, \$75; grillage foyer, \$40; lit continental sur roulettes, 48 pouces, \$50; lit 30 pouces, \$25. 824-2707

**SOMMIER** et matelas 47" x 72", \$55, bonne condition, après 5 hrs 777-2429

**TU AS BESOIN** de meubles, tapis, appareils ménagers? Appelles-nous, 771-2931

**179 ANTIQUITES**

**ANTIQUITES** Du Portage, ouvert tous les jours. Nous achetons et vendons. 133 Notre-Dame, Hull, 771-9550

**HORLOGE** réveil-matin musical, hauteur 8", excellente condition 150 ans. Baril à vin, 11 gallons, excellente condition. Six étagères, plastiques démontable, 16", pas cher. Une cage à oiseaux. Demandez Claude. 771-2075 (rés.) 995-6068 (bureau)

**VAISSELIER** antique à vendre. \$160. 827-2096

1954 **CHEVROLET** Belair, 28,000 milles. Très bonne condition. 776-3770, soir.

**181 MATERIAUX**

**PIERRE** de patio à vendre, 827-2217.

**186 ANIMAUX A VENDRE**

**ANIMAUX ADOPTES**

**PET SHOP**

**BARBET** opéré, vacciné, \$75. Pékins \$75, caniche blanc \$100, Beales purs, \$75, Bergers-Allemands blanc, \$50, chiots mélangés, \$25, produits Hartz Mountain 663-8470

**BEAU** jeune miniature Collie, \$15, 232-9716

**BERGER** allemand, mâle, 7 mois, enregistré avec papiers, \$150. Après 5 heures: 234-2157.

**BUDGY** avec cage, 777-9297

**CANICHE** blanc, miniature 568-8292

**CANICHES** "toys", et miniatures. House of Puppy's, 2662 prom Alta Vista, 521-0300

**CANICHE** à vendre, femelle, \$60. 827-0261.

**CHATONS** siamois, seal point \$50 749-6546

**CHATONS** \$5 chacun 741-4718

**CHENILS A. PILON ENRG**

**PLUSIEURS** races, variées, casier postal 555, Rigaud, Québec. 1-514-451-4264

**CHIOTS** Berger Anglais, House of Puppy's, 2662 prom. Alta Vista, 521-0300

**CHIOTS** Boxer, House of Puppies, 2662 Prom. Alta Vista, 521-0300

**CHIOTS** Chihuahua, House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300.

**CHIOTS** Dachshund, 8 semaine, \$75 sans certificats. 238-2174, 1-819-457-2797

**CHIOTS DOBERMAN**, House of Puppies, 2662 Prom. Alta Vista, 521-0300

**CHIOTS** Huskie de Sibirie, House of Puppy's, 2662 prom. Alta Vista, 521-0300

**CHIOTS** Lhasa Apso, House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300

**CHIOTS** Miniature Schnauzer, House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300.

**CHIOTS** Pékins, House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300.

**CHIOTS**, Shetland Sheepdog (Collie miniature), mâles, enregistrés, après 5h 663-6674

**CHIOTS** Shih Tzu, House of Puppy's 2662 promenade Alta Vista, 521-0300.

**CHIOTS** "West Highland Terrier", House of Puppies, 2662 Prom. Alta Vista, 521-0300

**CHIOTS** à vendre mélange de caniches, et terriers, 2 mois, intéressés seulement. 771-8183

**CHOW-CHOW** mâle, 1 an, roux, pure race, non enregistré, très doux, \$350. 771-2461.

**186 ANIMAUX A VENDRE**

**COCHON** de lait, âgé de 6 semaines, à vendre. 467-2185 après 5h 30 p.m.

**COCKER** Américain Fox Terrier, autres chiens. Dr. Granier, 777-1333, 684-5492

**DEUX CHIENNES** 7 semaines, mère Husky, Sibérien, père Malamuth Sibérien, 663-0828, après 5 hrs

**EPAGNEUL**, à vendre "Cocker American", très bon chasseur, enregistré. 568-5914

**JEUNE** chien Husky 5 mois, vacciné, \$50. 776-6693

**JEUNES** LABRADORS, enregistrés, 334 Hétu, Gatineau, 663-4618

**LAPINS** à vendre 771-8695

**PETITS** Bergers-Allemands, \$25. 827-0737

**SAMOYED** femelle \$50. 777-7123

**SAMOYED**, pure race, enregistré, 8 mois \$125. 663-1204

**9 CHIOTS** St-Bernard, de race, âgés 1 mois, \$100. 1-819-671-2053, Perkins

**2 CHEVAUX**, 3 selles, 2 Cutters, 1 selky, attelages, foins, etc. 568-3181

**189 NOURRITURE-ANIMAUX**

**A VENDRE**, la coupe de 60 acres de bon foin, Touraine, 568-9303 — 568-4550 — 777-7536.

**190 SOINS POUR ANIMAUX**

**SPECIAL** estival. Entretien et tonte complètes de caniches, terriers, et toutes les races. 741-1293

**196 JARDINAGE**

**AVONS** top soil, sable, gravier, "dust", "crush stone". 770-3851

**TERRER** à parterre, top soil, sable et g.ravier, etc. Pisons tourbe. 663-4226

**"TOP SOIL"** terre pour jardin, belle terre noire, sable, gravier. Pisons tourbe, toutes quantités. Section Wakefield, Farm Point, Masham. 456-2963

**TOP SOIL**, à vendre, sable, gravier, "filling, crushstone", pierre concassée, remplissage, terre noire. Pisons tourbe, patio, bon prix. 827-1746

**206 AMUSEMENTS**

**ATTENTION HULL** ATTENTION VENDREDI: 8 juillet de 9:30 p.m. Unique rendez-vous de danser L'entité d'Haiti. Les Frères Dejean de Petion-Ville. Au centre récréatif, 223 St-Rédempteur à Hull. Entrée: \$6 par personne, \$11 couple. Inf.: 514-353-0714 ou 819-568-6146.

**207 SPECTACLES**

**SUBWAY** Club, ouvert les vendredis et samedis 8h à 3h a.m. Orchestre, WI Connection. Le club le plus mouvementé en ville. 733-3595, 452, rue Preston, Ottawa

**208 MUSIQUE**

**AMPLIFICATEUR** "Peavy", 50w atts R.M.L. presque neuf, encore sur garantie. \$300. 568-0899

**AMPLIFICATEURS** pour débutants, \$45, "Phase Shifter" \$65 771-5632

**BOMBO** à vendre. 771-7816.

**DENIS DISCO**

**DISCOTHEQUE** Mobile, Daniel, 776-2480, Denis 777-4939

**DEUX** GUITARES, une électrique, Univox, neuve, avec étui, \$150, guitare acoustique, Epiphone, neuve, \$200 avec étui, 733-6813, demandez Martin

**DISCO DOUBLE "D"**

**DISCOTHEQUE** mobile pour toutes occasions. Denis Morissette, 777-9128

**DISCO MIKE**, musique pour toutes occasions. 770-1988, 568-7756

**DISCORAMA** 4 années d'expérience, animation, musique pour toutes occasions. Appelez Pierre 776-3074

**DISCO-TECH**

**MUSIQUE** pour toutes occasions, Pierre, 770-2961, Michel 776-5153

**FLUTE** Alto à vendre ou à échanger contre saxophone soprano. 663-5592.

**JOUEUR** de base demandé(e), chanteur(euse), avec expérience pour western et Pop. 986-3529

**JOUEUR** de guitare avec 4 ans d'expérience, cherche un groupe sérieux pour jouer dans hotels. Demande sérieuse. Contactez entre 4h et 6h 770-4327

**MANDOLINE** EL DEGAS, avec étui, 3 mois d'usage, valeur \$225, laisserait pour \$175. Téléphonnez le jour ou le soir après 10.00 hrs 777-5867

**ORGUE** "Vox", P.A. System, guitare électrique "Man", haut-parleur 15 pouces "Peavy", prix à discuter 663-8641

**TABLES** TOURNANTES, manuelles, comme neuves, prix à discuter. 771-5702.

**TAMBOURS** Crown blancs. Une chaise claire, 1 tom, 1 basse, 3 cymbales Dynastar. Meilleure offre. 237-5360 jour, soir 770-3423.

**VENEZ** nous voir avant de faire l'achat d'un piano, ou d'une orgue quelque soit le prix. Accordage de piano, Studio Baldwin 731-5678, 1656 rue Bank, juste au sud du chemin Heron

**222 HYPOTHEQUES**

**ARGENT VITE**

**1ère et 2ème HYPOTHEQUES**, achats, balance de vente, consolidation de dettes, rénovations, etc... 663-2461, Pauline Dupuis, courtier

**PREMIERE** et deuxième hypothèques. Prêteurs particuliers et compagnies. Service rapide. 771-7356, Sara-Bourmet Liée, Courtiers-Realtor

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**216 ORCHESTRES**

**ORCHESTRE** disponible pour tous genres de soirées. 776-1046

**221 ARGENT DISPONIBLE**

**DEUXIEME** hypothèque, approbation 24 heures. Homeplan Realty Ltée, 771-7347

**ONTARIO** argent disponible en 1ère et 2ème hypothèques, \$1,600 et plus, service rapide. Termes de 5-10 ans et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques, par Mme O. Lamoureux, 299 Columbus, 745-2701, ou 745-5762

**QUEBEC**, argent disponible en 1ère et 2ème hypothèques, \$1,000 et plus, service rapide, termes de 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, courtiers en prêts, 149 1-2 Principale, bureau 777-8064, après 6 hrs 771-1431

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**CROISIERE** — Pour gens seuls, 2 septembre. La première du genre au Canada. 7 jours sur le "POUSH-KIN". Réservations immédiates. 749-3479, 745-5206.

**DAME** jeune caractère, désire rencontrer homme, bonne éducation, instruit, pas d'aventuriers, écrire Case 112 Le Droit

**DAME**, jeune de caractère, désire rencontrer homme, bonne éducation, entre 45 et 50 ans, pas d'aventurier. Ecrire Case 208 Le Droit

**DANSE** pour gens seuls, tous les vendredis, 336 chemin Montréal, salle de réception Hôtel Lafontaine, Roméo et Juliette, 749-3479, 745-5206

**DEMOISELLES**-dames, 18-30 ans, nous vous ferons rencontrer la personne que vous recherchez. Téléphonnez maintenant et ne soyez pas déçue. 770-9322

**DIVORCE** 36 ans, seul, éducateur, aimant sport et culture, aimerais rencontrer jeune femme libre, autonome, cultivée, avec un ou sans enfant, aimant vie familiale. Pas d'aventuriers. But partage. Ecrire case 106 Le Droit

**ETES-VOUS** suels? Célibataires, veufs, divorcés, ou séparés, (H.F.), bienvenue au Centre de Rencontres Evelyn, 776-2328, de 1h à 9h p.m.

**EXCELLENTE** orchestre pour toute occasion 827-0737

**L'AVENIR** par le tarot. 232-3079

**MONIQUE** ROUSSEL dit Pilon ou quiconque sachant où elle se trouve, prière de communiquer avec S. Gay au 733-0670.

**MONSIEUR** 36 ans, marié, cultivé, libéré, propose rencontres occasionnelles ou plus à dame, 20-40 ans, émancipées, jour seulement. Discrétion assurée, prénom et téléphone, photo appréciée. Case 120 Le Droit

**PENSEES** par les cartes. 770-2932

**PENSEES** par les cartes 770-2932, 1-457-2701

**POURQUOI** rester seul, rencontrez un compagnon aujourd'hui. 722-3789

**ROMEO** ET JULIETTE

**RENCONTREZ** le(la) compagnon(ne) qui vous convient, professionnels, métiers, etc. 749-5472

**SISTER BOOK STORE**

**MINI** THEATRE pour adultes, livres de poches, magazines, films nouveautés. Nous acceptons les échanges. 35 rue Clarence, 234-9233, de 11h à 10h p.m.

**STILLITRON** est arrivé! Maintenant, vous pouvez apprendre une langue supplémentaire. 238-8035.

**TIREUSE** de cartes, sur rendez-vous 663-4773

**VETEMENTS** et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées, composez 738-3737, et notre camion ira les cueillir

**VEUF** 50 ans, rencontrer même âge, téléphone. Ecrire case 121 Le Droit

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**1ERE** HYPOTHEQUE DISPONIBLE

A 10 1/2 %

2e HYP. A 12 1/2 %

REPOSEZ DANS LES 24 HEURES

**LES IMMEUBLES**

**RENE D. LAPOINTE**

DEMANDEZ: Rhéal Simard

745-0006—749-1966

222

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame, demoiselle, avec une foi religieuse, simple, vraie. Intérêts, musique, plein air. Ecrire Case 118 Le Droit

**CLUB** Rendez-Vous, endroit sobre, danse, fraternité, samedi soir. 332 Somerset Ouest

**CULTURE** physique, programmes individuels, moniteurs, monitrices qualifiées professeur diplômé. Hommes, dames, demoiselles, tous âges. 778-1822.

**CURRIE** GUEST HOME

**MAISON** de retraite à Pendleton, Ontario. Très belle atmosphère, propre et plaisant, chambre privée, semi-privée. Pour plus d'informations appelez 1-613-673-5945.

**230 MESSAGES PERSONNELS**

**AGENCE** Exclusive de rencontres, positives, demoiselles, dames et messieurs modernes qui désirent rencontrer des personnes qui vous plaisent. 770-9322

**AGENCE** Posi-Rencontres Enregistrée. Qui désirez-vous rencontrer? Célibataires? Divorcé(e)? Séparé(e)? Veuf(ve)? Quels que soient vos désirs, téléphonez-nous sans gêne... Et ne soyez plus seul(e). 770-9322.

**ANDY'S** Health Studios, exercices, massages, bonnes vitamines, appareils. 234-2578

**CELIBATAIRE** professionnel, 42 ans, aimerais rencontrer dame,

# réalités économiques

## Le disque: une industrie qui fait des affaires de \$2.5 milliards aux E.-U.

par Blanca Camprubi

NEW YORK (AFP) — Le disque, enfant de la géniale invention de Thomas Edison, le phonographe, dont on célèbre cette année le centenaire, n'était à ses débuts qu'une simple curiosité intéressant quelques amateurs. Il est devenu aujourd'hui le support d'une industrie faisant aux Etats-Unis un chiffre d'affaires de \$2.5 milliards et qui peut de surcroît se vanter d'avoir influencé la jeunesse américaine et mondiale avec ses "super-stars" du rock presque autant que le cinéma et la télévision.

L'industrie a produit en 1975 (derniers chiffres connus par la Fédération du disque) 446 millions de disques à 45 tours, 282 millions à 33 tours, chiffres impressionnants auxquels il convient d'ajouter les 118 millions de cassettes dont le développement a été remarquable depuis quelques années.

Pour les écouter, 73 millions de familles américaines possèdent un appareil, allant du simple tourne-disque aux chaînes stéréo les plus sophistiquées, équipées d'amplificateurs, pré-amplificateurs, haut-parleurs, qui peuvent coûter plusieurs milliers de dollars, fabriqués aussi bien au Japon, en Europe qu'aux Etats-Unis.

L'industrie n'est plus dominée par quelques géants comme Columbia, RCA ou Atlantic Recording Corp. Mille deux cents sociétés se partagent aujourd'hui un marché terriblement concurrentiel, où il n'est pas rare qu'une petite compagnie arrache des succès aux très grandes.

La distribution en revanche est le fait, au stade du gros, d'une douzaine de très grandes sociétés comme Handelman, dont les actions sont cotées à la bourse de New York, qui les commercialisent ensuite sur 60,000 points de vente à travers le pays dont les "discount stores", les maisons de disques à proprement parler et les grands magasins. Le meilleur véhicule du disque aux Etats-Unis reste néanmoins la radio, car 75 pour cent des programmes de toutes les chaînes sont consacrés à l'écoute du disque qui a même son expression consacrée: "radio airplay" et qui peut faire en vingt-quatre heures le succès ou l'échec d'une production.

### La musique pop

La colonne vertébrale de ce marché immense est la musique "pop", qui représente à l'heure actuelle plus de 60 pour cent des ventes totales de disques et cassettes. Le moteur de la musique "pop" est le rock, toutes les catégories et les amalgames de rock, allant du "soft rock" presque mélodieux, caractérisé de nos jours par quelques grandes vedettes comme les "Eagles" ou John Denver, au "heavy metal", musique électronique ou carré-

ment hurlante dont les héros sont les groupes "Kiss", "Bad Company", "Aerosmith", en passant par la "folk music" de James Taylor et la "soul music" qui perpétue la tradition noire, elle-même une des racines du "rock".

Très loin derrière, avec seulement 11.7 pour cent du marché mais comptant avec une solide assise d'amateurs apparaît la "country music" typiquement américaine, qui trouve ses origines dans les chansons simples des Blancs pauvres du Sud. La capitale de la "country music" reste la ville de Nashville. Ce genre a ses propres vedettes comme Johnny Cash, mais il influence beaucoup de musiciens qui se placent plutôt dans le domaine du rock. Les frontières entre la "country music" et le rock sont parfois difficiles à établir. Certaines vedettes font les deux, on les appelle "cross overs". La célèbre chanson "Okie from Muskogee" considérée comme le chef-d'œuvre de la "country music" et dont les paroles sont tout à fait anti-cheveux longs, anti-hippie, anti-marijuana, a été chantée des milliers de fois dans tous les "smoke inn" (séances de marijuana) et les manifestations de la jeunesse de la fin des années 1960.

La musique d'ambiance, baptisée aux Etats-Unis du nom de "Middle of the Road", dont les grands noms restent Frank Sinatra, Perry Como, Doris Day, Ray Coniff, Nat King Cole, dominée aujourd'hui par leurs héritiers et leurs imitateurs, talonne la "country music" au point de vue des ventes, avec également 11 pour cent du marché.

La musique classique ne représente quant à elle que 5.4 pour cent du marché. Constatation étonnante dans un pays qui possède des orchestres symphoniques aussi célèbres que ceux de New York, Philadelphie et Cleveland. Cela s'explique en partie par le fait que les disques de musique classique se conservent longtemps. On n'achète pas une nouvelle "Cinquième Symphonie" de Beethoven tous les ans. Dans les milieux professionnels, on souligne d'autre part que des centaines de villes américaines ne subventionnent pas "la culture", et que, les très grandes métropoles mises à part, le public américain a peu de contact avec les grandes œuvres de la musique classique, — il ne la connaît pas, et la radio lui accorde très peu d'écoute. Encore plus étonnant, le jazz qui a eu des génies comme Louis Armstrong et, plus récemment, Thelonious Monk, ne représente que pour 4 pour cent des ventes de disques dans le pays qui l'a vu naître.

### Un phénomène social

Comme ailleurs dans le monde, le disque aux

Etats-Unis n'est vraiment devenu un phénomène social qu'avec la fantastique explosion du rock. C'est seulement vers la fin des années 1960 que l'industrie américaine du disque a dépassé le milliard de dollars de chiffre d'affaires alors qu'elle influençait depuis un moment les faits et gestes de toute une génération.

La première vague vint en 1959 avec Elvis Presley, Bill Haley, Little Richard et Chuck Berry. C'était le "rock and roll" peu sophistiqué, sans idéologie, mais rageusement rythmé et invitant à danser frénétiquement. Elvis Presley marqua le début des "super stars" du disque dans une Amérique encore heureuse et optimiste. C'étaient les années du "Papa Eisenhower" ou même de John F. Kennedy. Il fallut cependant attendre l'avènement sur la grande scène des "Beatles", en 1963, pour que le mot "phénomène" fut utilisé pour la première fois dans la musique populaire et pour que celle-ci se chargeât d'un contenu social.

La musique des "Beatles" fut introduite aux Etats-Unis peu après l'assassinat du président Kennedy à la suite duquel la radio n'avait joué que de la musique de chambre pendant trois semaines. Ce fut un choc, les Beatles "électrifièrent" la jeunesse américaine éclipsant en quelques jours tout ce qui existait auparavant. Ils créèrent un mouvement. Avec eux, les concerts de rock devinrent un phénomène culturel important comme ceux de Bob Dylan, aux Etats-Unis, à partir de 1965. On dansait de moins en moins, on écoutait de plus en plus. Les mélodies de Dylan, son lyrisme mystérieux devinrent au fil des années toujours plus contestataires: contre la guerre au Vietnam, l'incompréhension des aînés, la brutalité du monde.

Le phénomène Dylan devait aboutir au développement du rock "psychédélique", qui s'est développé à San Francisco avec des groupes comme "Jefferson Airplane" et "Grateful Dead", et surtout "Pink Floyd" dont les disques se sont vendus à des millions d'exemplaires, non seulement aux Etats-Unis mais au Canada, en Europe et en Asie. C'était, en 1967, la recherche désespérée par les jeunes de l'amour et de la paix, l'essor du mouvement du "Flower Power" (le pouvoir de la paix) qui se déroule en ce fameux "Summer of Love" (été de l'amour). La musique devint pour eux un sacrement. Artistes et auditeurs cherchaient à se pénétrer au maximum de ces rythmes et mélodies en fumant de la marijuana.

L'apothéose du rock, mais aussi le début de son déclin, fut le grand festival de Woodstock où se rassembla en août 1969, dans la propriété de Max

Yasgur, une foule d'un demi-million de personnes. Mais la même année fut aussi le théâtre du concert des Rolling Stones à Altamont, où le meurtre d'un jeune Noir transforma la fête en cauchemar. Un an après, ce furent les sanglants événements à l'université de Kent State dans l'Ohio quand la garde nationale tira sur des jeunes manifestants faisant plusieurs victimes. Cet incident devait mettre un terme aux grands espoirs de changement de la jeunesse. En se résignant, le rock a perdu beaucoup de sa fascination.

### A la recherche de nouveaux talents

L'industrie du disque aux Etats-Unis vit encore sur ces beaux restes. Le rock est devenu de plus en plus "commercialisé" et les sociétés doivent déployer de grands efforts et beaucoup d'argent pour fabriquer parfois de toutes pièces des groupes à succès comme "Bay City Rollers" dont les disques sont édités par Arista Records ou le groupe "Abba" d'Atlantic, ou encore "Boston" et "Wild Cherry" qui ont rapporté des sommes énormes à Columbia.

Chaque grande société de disques a maintenant sa division "artistes et répertoire" (A and R) à New York, Los Angeles et Nashville, qui se consacre uniquement à la recherche de talents. C'est chose courante qu'elles dépensent entre \$100,000 et \$300,000 pour l'enregistrement d'un album qui peut parfois prendre toute une année et qu'elles déboursent par ailleurs \$50,000 pour financer les tournées de l'artiste ou des artistes à travers le pays, cela sans compter les frais de "marketing" et de publicité.

Ces efforts sont la plupart du temps couronnés de succès. La fédération du disque (Recording Industry Association of America) qui octroie depuis 1958 ses "disques d'or" pour les disques à 33 tours vendus à plus de 500,000 exemplaires et à 45 tours à plus d'un million, affirme qu'elle accorde "des dizaines et des dizaines" de ces prix. Symbole du temps, elle a créé depuis l'année dernière le "disque de platine" pour récompenser les productions ayant vendu le double d'unités que les "disques d'or".

L'industrie a aussi préparé son avenir dans l'évolution technologique. Alliée traditionnelle de la radio, elle a trouvé la réponse au défi de la télévision avec le vidéo-disque, qui permettra de voir les concerts sur l'écran de télévision. Le vidéo-disque sera commercialisé l'année prochaine. Ce sera une nouvelle révolution dont l'industrie sortira sans doute renforcée. Que peut-on lui souhaiter de mieux?

## Energie nucléaire: le Québec a-t-il déjà manqué le bateau?

MONTREAL (PC) — Quand Robert Bourassa a annoncé son projet hydro-électrique pour la Baie James en 1971, il n'a pas mâché ses mots. "Le monde commence aujourd'hui", a dit le premier ministre,

devant une foule enthousiaste composée principalement d'adeptes du parti libéral, et à qui il a donné un aperçu du plan qui consistait à aménager un barrage sur un réseau de rivières, asséchant par le fait

même une superficie de 135,000 milles dans le nord du Québec.

Il est ironique que ceux qui autrefois s'opposaient à ce projet grandiose soient aujourd'hui les mêmes qui le considèrent comme un modèle pour le développement d'une énergie renouvelable, non-polluante, tandis que l'Hydro-Québec soutient que la technologie qui a réalisé le projet de la Baie James va bientôt être remplacée par le développement nucléaire.

"Je n'étais pas intrinsèquement contre la Baie James, déclare M. Fred Knelman, un professeur de l'université Concordia qui avait, à l'époque, vilipendé le projet parce qu'il troublait à la fois l'écologie et les vies des Indiens Crees qui habitent la région. J'étais contre à cause de la façon bureaucratique dont il avait été planifié et exécuté, mais je préfère très certainement la Baie James au développement nucléaire."

### Escalade des coûts

Avec les autres députés péquistes de l'Opposition, le ministre actuel de l'Energie, M. Guy Joron, soutenait au début des années 70 que l'argent dépensé à la Baie James — le budget initial était de \$5.8 milliards — serait dépensé à meilleur escient pour l'énergie nucléaire, alors considérée comme l'énergie de l'avenir.

Aujourd'hui, on estime le coût de la Baie James à \$16 milliards.

Mais M. Joron a déjà promis que les travaux seront complétés à temps, en 1982, et il considère les autres rivières qui coulent à travers le vaste réservoir du bouclier laurentien comme un moyen de retarder l'avènement du développement nucléaire.

L'Hydro-Québec affirme qu'il y aura encore assez d'énergie hydraulique, après la Baie James, pour porter la capacité génératrice de la province à environ 50,000 mégawatts — plus du triple de la capacité actuelle — au moment où la dernière rivière aura été aménagée, vers 1995.

"Ce n'est qu'après cela que nous devons commencer à penser sérieusement à l'énergie nucléaire, dit M. Joron. Il est possible que d'autres pays n'aient pas le choix; il est possible qu'ils soient forcés d'avoir recours à l'énergie nucléaire immédiatement, mais au Québec, nous avons le choix."

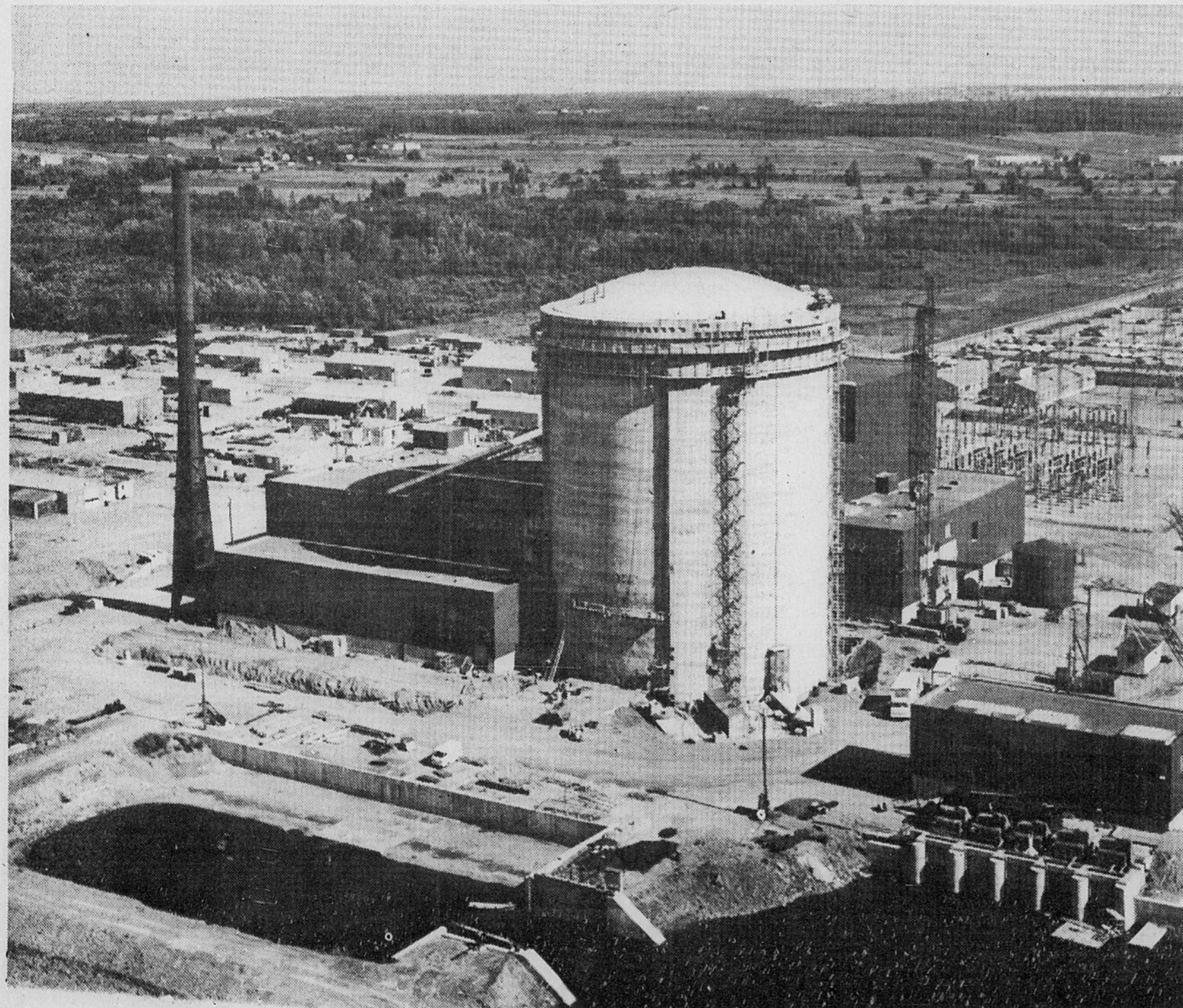
### Il faut du temps

Le vice-président de l'Hydro, M. Robert Boyd, voit d'un autre oeil la date-limite de la fin du siècle, car il affirme qu'il faut au moins huit ans pour planifier et construire un réacteur nucléaire, et que par conséquent le travail doit commencer bientôt.

Pourtant, M. Joron demeure optimiste, et il croit qu'au cours des deux prochaines décades de nouvelles sources d'énergie pourront être développées, réduisant la nécessité des réacteurs nucléaires, sinon l'éliminant complètement.

Le gouvernement se propose d'intensifier les recherches dans le domaine des formes d'énergie "douces", comme l'énergie solaire et celle du vent, dans le but de les rendre plus compétitives économiquement.

Bien que l'Hydro-Québec rejette l'énergie solaire — pour ne citer qu'un exemple — comme ne pouvant vraisemblablement pas répondre à plus de trois pour cent des besoins du Québec d'ici l'an 2,000, M. Joron, lui, parle de 10 pour cent. "Je pense que l'énergie solaire est très prometteuse, dans le domaine du chauffage domestique, dit-il. D'après des études que j'ai vues, il serait peut-être économiquement possible de chauffer ainsi les maisons, dès aujourd'hui."



### Première et dernière?

Alors que le projet hydroélectrique de la baie James, malgré son coût exorbitant de plus de \$16 milliards, est en voie de réalisation, le Québec s'interroge sur la nécessité d'aller de l'avant dans le développement des centrales nucléaires. Le centrale de Gentilly, dont nous voyons ici la

première phase, est la première (et la seule) du genre en opération au Québec. Gentilly II est en construction et on se demande déjà sérieusement s'il ne faudrait pas intensifier l'effort de harnachement des rivières du nord du Québec, aux dépens, bien entendu, de l'énergie nucléaire.

bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Titres', 'Ventes', 'Haut', 'Bas', 'Midi', and 'Ch'ge'. It lists various companies and their stock prices.

bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, continuing the list of companies and their stock prices.

Canadienne

Table of stock market data for Canadian companies, including company names and their stock prices.

Fonds mutuels

Table of mutual fund data, listing various funds and their performance metrics.



Nouveau réacteur Challenger Canadair refuse l'offre du Québec

MONTREAL (PC) - Le constructeur d'avions Canadair a refusé une offre du gouvernement du Québec de garantir un emprunt de \$20 millions, prévu pour financer son programme de fabrication de l'appareil Challenger.

Emplois • Carrières

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL Recherche pour septembre 1977 des professeurs pour remplir les postes suivants

ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET - Sciences écologiques, niveau 1 - Biologie, niveaux 2 et 3 bilingue

ECOLE SECONDAIRE DE VANKLEEK HILL - Physique, niveaux 1, 3, 5 - et une période de mathématiques-bilingue

IMPREGILO & SPINO LTEE (L G-2) BAIE JAMES SURINTENDANTS ET CONTREMAITRES

Fourres: Grosvenor s'implante à New York

MONTREAL (PC) - Réalisant déjà un chiffre d'affaires annuel de \$24 millions, la société montréalaise D. H. Grosvenor vient de décider de s'implanter à New York.

Radio Québec

Eaton trouve le marché montréalais "hésitant"

MONTREAL (PC) - Le président exécutif de la compagnie Eaton a affirmé lundi que les "élections du 15 novembre dernier ont rendu les Montréalais un peu nerveux et un peu hésitants dans leurs achats".

Radio Québec

Radio Québec

Radio Québec

Radio Québec

Radio Québec

Radio Québec

Radio Québec

Radio Québec

Radio Québec



## "D'une rive à l'autre"

avec Edgard Demers

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous "D'UNE RIVE À L'AUTRE"... Après le joli mois de juin... Le joyeux mois de juillet... Le tout a commencé nationalement par les célébrations du Jour du Canada... Dans la région de la capitale, les fêtes se sont continuées avec le début de la 11e saison des concerts en plein air à camp Fortune, d'un festival musical sur une plage locale et des spectacles à l'Astrolabe du parc Nepean... Que dire des manifestations populaires de joie de par nos belles campagnes à la grandeur de l'Outaouais... Le Petit Nord mène le bal jusqu'à présent... A 75 ans, Montpellier démontre bon pied, bon oeil en ce joyeux mois de juillet, tout comme son président des fêtes d'anniversaire de fondation, Roch Séguin, l'hôtelier bien connu... Le tourbillon d'activités vient tout juste de se terminer à Saint-André-Avellin au moment où les municipalités de Chénéville-Lac Simon-Vinoy s'apprentent à lancer leur propre Festival d'été, du 15 au 24 juillet... Cette dernière date est celle de la IIIe Traversée à la nage du Lac Simon...

En revenant à Ottawa et les environs... Visite-éclair à l'Astrolabe... Quoique le spectacle devait débuter à 8h 30, à 7 heures, il y avait déjà quelques douzaines de spectateurs dans les gradins... L'auteur-compositeur-interprète Francine McGee, la vedette de la soirée, répétait avec ses musiciens, dont le pianiste Claude Chapat... Il s'agissait de trouver l'équilibre sonore désiré... Les frères Luc et Mario Lafrance, qui passaient en vedettes américaines, se promenaient çà et là en attendant leur tour au micro afin de répéter un peu également... Charles McGee a eu à peine le temps de nous apprendre que la compagnie RCA-Victor était très intéressée au nouveau 45-tours de sa femme Francine, qui arborait une nouvelle coiffure très appropriée... Ici et là... Ken Parisien vaquait à ses occupations de même que le colosse Neil Spicer, l'éclairagiste Bill Butterworth et son adjoint Marc Robillard... Une autre âme de l'Astrolabe, Leslie Lucas, n'était pas sur les lieux au moment de notre visite...

Du côté de camp Fortune... Ce soir et demain soir, à 8h 30, tour de chant de Monique Leyrac... S'il ne vous est pas possible de vous y rendre... Vous aurez deux occasions de l'entendre à la radio, soit à CBOF et CBOF-FM, la fin de semaine prochaine... En plus, il vous sera donné de la voir à l'émission "Les beaux dimanches" du 14 août dans une réalisation d'Yvonne Lartigau, de CBOFT-Ottawa... Mais que cela ne vous empêche pas d'assister en personne à "Camp Fortune '77"... Avec la télévision, il y aura des échos du joyeux mois de juillet jusqu'à la mi-août et même encore plus tard.

### Sur les bords de l'Outaouais

O douce ironie... C'est Robert Parent, directeur de la programmation à CJRC-Ottawa, qui s'est rappelé que la Bibliothèque municipale de Hull avait acheté les vieux disques de CKCH-Hull et qu'il était possible d'obtenir un enregistrement en s'adressant à Mme Poirier... Le décorateur Pierre Paris leur dit merci à tous les deux...

Souvenir du passé... Oui, nous nous souvenons de Paul Taillefer, ancien photographe au "DROIT" à qui les Archives publiques ont fait l'honneur d'exposer les photographies en tant que troisième exposition de la série "Oeuvres des Archives"... En montre jusqu'au 26 août au 395, rue Wellington... Il s'agit de journalisme photographique...

D'une rive comme de l'autre... A l'émission "Gens de mon pays" du 10 juillet, à 6h 20, à CBOF... L'invité de l'intervieweur René Duranceau sera Raymond Robichaud, chef de la division de l'interprétation au Secrétariat d'Etat... Une réalisation de Guy Lagacé...

Sur la rive hulloise... Souvenirs d'une longue et fructueuse balade... Le projet "Arts et artisanat en ballade dans l'Outaouais" est peut-être terminé, de souligner Hélène Laplante-Desbiens, mais il y a encore des oeuvres en exposition... Par exemple... Jusqu'à la fin juillet... Il y a les tableaux de Robert van der Linden et les gravures d'Yves Baril à la Caisse Populaire Saint-Joseph... A la succursale Mont-Bleu de la Caisse Populaire Saint-Raymond... Les tapisseries de Gil Leroux.

### D'une source à l'autre

Le long de la Petite Nation... Au hasard des rencontres... Le réalisateur Franck Duval, jadis de CBOFT et maintenant de l'équipe montrealaise de "Femme d'aujourd'hui", travaillera tout l'été avec quelques détours à la maison qu'il a louée près de Boileau... L'ex-comédien et "ex" bien des choses Jean-André Leblanc n'a été secrétaire du ministre péquiste Rodrigue Tremblay qu'environ cinq mois... Le très doué Leblanc n'aimait pas apprendre des journalistes ce qu'il aurait dû leur annoncer... Y aurait-il une rentrée au théâtre?...

En bordure du Lac Simon... Deux soirées de gala en l'honneur des membres du comité d'organisation de la IIIe Traversée à la nage du Lac Simon... Ce soir et samedi soir, à 9h 30, à la salle de l'école Saint-Paul de Chénéville... Deux représentations spéciales du "Dernier des Don Juan", de Simon-Dionne, avec Eugène Laurin, Carole Gaudreau, Ginette Séguin-Dupéré et Mychèle Saint-Louis... Le maire Alonzo Proulx, de Chénéville, sera à la première avec les membres de son conseil... Samedi, les maires Roland Poirier, du Lac Simon, et Jean-Paul Diné, de Vinoy, accueilleront avec leurs conseillers des représentants des municipalités de tout le Petit Nord... Le grand public peut se joindre aux invités afin de rendre hommage à Robert Latour, président de la IIIe Traversée, Gilles Lafrenière, vice-président, Jacques Riopel, trésorier, Lucile Verner, secrétaire, et les directeurs Hilaire Bernard, Michel David, François Bourgeois, Gilles Pilon, Lauréan Servant et Florent Verner... Une autre pré-activité... Le moto-cross amateur de dimanche du Manoir du Lac Simon... Départ à 2 heures... Inscription jusqu'à 1 heure... Dans la Baie de l'Ours... Quelle ne fut pas la surprise de Carmen Pelletier, barmaid au golf de Montpellier, de reconnaître parmi ses clients, l'autre jour, Jacques Lemaire, Mario Tremblay et Larry Robinson, des Canadiens.

# centre la Baie du foyer



Au Shoppers City est seulement

## Coussinez vos pas à bons prix à la Baie! Magasinez en personne au centre-ville, Bayshore et au Centre du foyer.

# Solde de tapis

**50%** de rabais

Tapis Karachi à la orientale

Motifs bleu, rouille et doré dans l'assortiment. Modèle 6'6" x 8'6", ord. 79.95, en solde à 39.99. 8'3" x 11'6", ord. 139.95, offert à 69.99. Au centre-ville, 5e, Bayshore et au Centre du foyer.

Les tapis danois Rya Vanguard

**28<sup>00</sup>** à **228<sup>00</sup>**

Créations scandinaves en tons éclatants. Environ 4' x 6', en solde à 28.00. Environ 6' x 9', en solde à 128.00. Environ 9' x 12', offert à 228.00. Centre-ville, 5e, Bayshore, le Centre du foyer.

**50%** de rabais

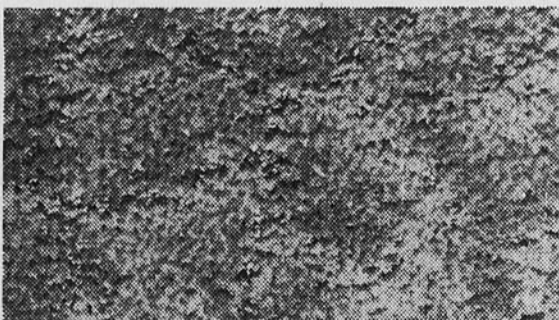
Collection entière de descentes

Tant qu'il y en aura, toutes les descentes de bain au rayon des couvre-sols, seront offerts à 1/2 prix. Choix de modèles et teintes. Quelques couvre-sièges. Centre-ville, 5e, Bayshore, Centre du foyer.

Tous en un ou quelques exemplaires et sujets à vente antérieure.

### Centre-ville

12 x 10 pi., Star Attraction, luxueux poil, ton beige. Ord. 213.00, en solde à 142.00  
12 x 8 pi., Fun and Fashion, envers de caoutchouc, ton lime. Ord. 96.00, offert à 64.00  
12 x 9 pi., Mystic Shadows, luxueux poil, ton brun. Ord. 239.00, en solde à 114.00  
12 x 9 pi., motif sculpté, longues mèches, ton vert. Ord. 167.00, en solde à 111.00  
12 x 9 pi., Pebble Beach, torsadé, ton bronze. Prix courant, 143.00, en solde à 96.00  
12 x 8 pi., motif Empereau, luxueux poil, ton ivoire. Ord. 255.00, en solde à 170.00  
12 x 8 pi., la collection continentale, envers en caoutchouc. Imprimé bleu. 117.00, 78.00  
12 x 9 pi., motif Empereau, poil long, ton cuivré. Ord. 239.00, en solde à 160.00  
12 x 7 pi., Deep Velvet, peluche riche, ton rouge. Ord. 149.00, en solde à 99.00  
12 x 9 pi., Dancing Lights, peluche verte. Ordinairement 227.00, en solde à 152.00  
12 x 8 pi., motif sculpté, mèches longues. Ton vert. Prix courant, 149.00, 99.00  
12 x 9 pi., la collection continentale, imprimé flamme. Prix courant 131.00, 87.00  
12 x 12 pi., Take Notice, peluche en relief, ton vanille. Ord. 248.00, en solde à 166.00  
12 x 9 pi., New Generation, mèches torsadées, teintées cuivre. Ord. 179.00, 119.00  
12 x 8 pi., 2 po. Mystic Shadow, peluche verte. Prix courant, 217.00, en solde à 145.00  
12 x 8'10", motif Empereau, peluche luxueuse de ton ivoire. Ord. 282.00, 188.00  
12 x 7 pi., Olympic Star, peluche beige. Ord. 149.00, en solde à 99.00  
12 x 9 pi., peluche Wedgewood, ton doré. Ord. 132.00, en solde à 88.00 seulement.  
12 x 9 pi., motif Empereau, ton menthe. Ord. 287.00, en solde à 192.00  
12 x 9 pi., motif Customaire, poil bouclé en plusieurs niveaux. Blanc. 179.00, 119.00  
12 x 8 pi., Deep Velvet, riche peluche ton brun chocolat. Ord. 170.00, en solde à 113.00  
12 x 9 pi., motif Designer's Touch, peluche en relief. Ton doré. Ord. 258.00, 172.00  
12 x 8 pi., la collection continentale, imprimé brun. Prix courant, 117.00, 78.00  
12 x 9 pi., tapis en velours frappé, ton beige. Ord. 191.00, en solde à 127.00  
12 x 8 pi., 3 po., Mystic Shadow, mèches longues. Ton beige. Ord. 219.00, 146.00



### Centre du foyer

12 x 10 pi., Star Attraction, peluche beige. Ord. 213.00, en solde à 142.00  
12 x 8 pi., la Fun and Fashion, envers de caoutchouc, imprimé lime. Ord. 96.00, 64.00  
12 x 8 pi., motif sculpté, ton vert boisé. Ordinairement 149.00, en solde à 99.00  
12 x 8 pi., motif Empereau, peluche de ton ivoire. Ord. 255.00, en solde à 170.00  
12 x 8 pi., Mystic Shadows, riche peluche verte. Ordinairement 213.00, en solde à 142.00  
12 x 8 pi., collection continentale, envers de caoutchouc, imprimé bleu. Ord. 117.00, 78.00



12 x 10 pi. New Generation, poil torsadé de ton cuivre. Ord. 201.00, en solde à 134.00  
12 x 10 pi., Deep Magic, ton bouleau. Ord. 239.00, en solde à 160.00  
12 x 9 pi., Olympic Star, peluche riche, ton beige. Prix courant, 191.00, soldé à 127.00  
12 x 10 pi., Deep Velvet, peluche riche, ton vert. Prix courant, 213.00, 142.00  
12 x 6'6", motif Designer's Touch, en relief, ton doré. Ord. 186.00, 124.00  
12 x 10 pi., Deep Magic, ton glacé. Ordinairement 239.00, en solde à 160.00  
12 sur 7'6", motif Empereau, ton ivoire. Ordinairement 239.00, en solde à 160.00  
12 x 7 pi., la collection Continental, imprimé flamme. Ord. 102.00, en solde à 68.00  
12 x 7'3", Olympic Star, luxueuse peluche teintée. Ord. 154.00, en solde à 103.00  
12 x 11 pi., Deep Velvet, riche peluche de ton vert. Ord. 234.00, en solde à 156.00  
12 x 9 pi., motif Wedgewood, ton doré. Ord. 132.00, offert pour la modique somme de 88.00  
12 x 9 pi., motif Empereau, peluche teintée menthe. Ord. 287.00, en solde à 192.00  
12 x 9 pi., 9 po., motif Customaire, poil bouclé en plusieurs niveaux. Ord. 194.00, 129.00  
12 x 11 pi., 8 po., Designer's Touch, en relief. Ton marbre. Ord. 334.00, 223.00  
12 x 8 pi., motif Mystic Shadows, mèches longues. Ton vert. Ord. 213.00, 142.00  
12 x 9 pi., 6 po., motif Deep Magic, ton glacé. Ord. 227.00, en solde à 152.00  
12 x 6 pi., 6 po., Empeceau, peluche ivoire. Ord. 239.00, en solde à 160.00  
12 x 9 pi., Popular Demand, ton vert. Ord. 172.00, en solde à 99.00  
12 x 9 pi., Popular Demand, peluche dorée. Ord. 172.00, en solde 99.00

### Bayshore

12 x 10 pi., Star Attraction, luxueuse peluche beige. Ord. 213.00, en solde à 142.00  
12 x 8', Fun and Fashion, imprimé, lime. Ord. 96.00, en solde à 64.00  
12 x 9 pi., Mystic Shadows, peluche brune. Ord. 239.00, en solde à 114.00  
12 x 8 pi., motif Sculpture, peluche sculptée de ton vert. Ord. 149.00, 99.00  
12 x 8 pi., Pebble Beach, peluche torsadée, ton bronze. Ord. 127.00, en solde à 85.00  
12 x 8 pi., Mystic Shadows, peluche verte. Ordinairement 213.00, en solde à 142.00  
12 x 8 pi., motif Empereau, riche peluche de ton ivoire. Ordinairement 255.00, 170.00  
12 x 9 pi., Mystic Shadows, peluche suédée. Ordinairement 239.99, en solde à 160.00  
12 x 8 pi., collection continentale, imprimé bleu. Prix courant, 117.00, solde à 78.00  
12 x 9 pi., motif Empereau, mèches longues, ton cuivre. Ord. 239.00, offert à 160.00  
12 x 7 pi., Deep Velvet, peluche rouge. Ord. 149.00, en solde à 99.00  
12 x 9 pi., Dancing Lights, peluche riche de ton vert. Ord. 227.00, en solde à 152.00  
12 x 9 pi., collection continentale, imprimé flamme. Ord. 131.00, en solde à 87.00  
12 x 10 pi., 8 po., Deep Magic, peluche de ton bouleau. Ord. 255.00, en solde à 170.00  
12 x 9 pi., Empereau, peluche menthe. Ordinairement 287.00, en solde à 192.00  
12 x 9 pi., Wedgewood peluche dorée. Ord. 132.00, en solde à 88.00 seulement  
12 x 9 pi., New Generation, torsadé. Ton cuivre. Ord. 179.00, en solde à 119.00  
12 x 6 pi., motif Empereau, luxueuse peluche, ton menthe. Ord. 191.00, soldé à 127.00  
12 x 9 pi., motif Customaire, poil bouclé en plusieurs niveaux. Blanc. 179.00, 119.00  
12 x 9 pi., Deep Velvet, luxueuse peluche, ton brun chocolat. Ord. 191.00, 127.00  
12 x 9 pi., Designer's Touch, en relief. Ton doré. Ord. 258.00, 172.00  
12 x 8 pi., Deep Velvet, peluche luxueuse, ton dacquari. Ord. 170.00, en solde à 113.00  
12 x 9 pi., la collection Continentale, imprimé brun. Envers de caoutchouc. 131.00, 87.00  
12 x 9 pi., moquette en velours frappé, ton beige. Ord. 191.00, en solde à 127.00  
12 x 10 pi., 2 po., motif Mystic Shadows teinté lime. Ord. 270.00, en solde à 180.00



Pourquoi attendre? Pourquoi ne pas profiter pleinement de cette excellente occasion pour vous procurer un tapis de qualité à prix fort avantageux. Utilisez votre carte de crédit.

Ces tapis et plusieurs modèles non-mentionnés seront en solde demain, jusqu'à l'écoulement du stock



### Exposition et solde

Épargnez 20% à l'achat d'un canapé, d'une causeuse, de sections modulaires et fauteuils revêtus sur mesure par la maison Barrymore en plus de 300 tissus au choix. En vigueur au Centre du foyer, Shoppers City est.

### Itinéraire avion auto

Mme J.F. Morris est l'heureuse gagnante de notre voyage pour deux dans l'Ouest canadien. Mme Morris réside sur le ch. Northview à Ottawa. Félicitations Mme Morris et nous vous souhaitons bon voyage!